الأمم المتحدة

S/2021/777

مجلس الأمن

Distr.: General
8 September 2021
Arabic
Original: English

مذكرة من رئيسة مجلس الأمن

طلب مجلس الأمن في الفقرة 2 من القرار 2569 (2021) إلى فريق الخبراء المنشأ عملا بالقرار 1874 (2009) أن يقدم تقريرا لمنتصف المدة إلى المجلس مشفوعا باستنتاجاته وتوصياته. وبناء عليه، يعمم الرئيس طيه التقرير الوارد من فريق الخبراء (انظر المرفق).

041021 270921 21-10945 (A)

المرفق

رسالة مؤرخة 3 أيلول/سبتمبر 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من فريق الخبراء المنشأ عملا بالقرار 1874 (2009)

يشرف فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) أن يحيل طيه، وفقا للفقرة 2 من قرار المجلس 2569 (2021)، تقرير منتصف المدة عن أعماله.

وقد قُدم التقرير إلى لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار 1718 (2006) في 3 آب/أغسطس 2021، ونظرت اللجنة فيه في 26 آب/أغسطس 2021.

ويرجو الفريق ممتناً التكرم بإطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة والتقرير وبإصدارهما باعتبارهما وثيقة من وثائق المجلس.

فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار
مجلس الأمن 1874 (2009)

الضميمة

رسالة مؤرخة 3 آب/أغسطس 2021 موجهة إلى رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار 1718 (2006) من فريق الخبراء المنشأ عملا بالقرار 1874 (2009)

يشرف فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) أن يحيل طيه، وفقا للفقرة 2 من قرار المجلس 2569 (2021)، تقرير منتصف المدة عن أعماله.

ويرجو الفريق ممتناً التكرم بإطلاع أعضـــاء لجنة مجلس الأمن المنشـــأة عملا بالقرار 1718 (2006) على هذه الرسالة والتقرير.

فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار
مجلس الأمن 1874 (2009)

موجز

خلال الفترة المشمولة بالتقرير، واصلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الحفاظ على برامجها النووية وبرامجها للقذائف التسيارية وتطويرها، وذلك على الرغم من تركيز البلد على مصاعبه الاقتصادية المتفاقمة. ولم يبلَّغ عن أي تجارب لإطلاق قذائف تسيارية عابرة للقارات أو تجارب نووية. وقامت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بتجريب قذيفة تسيارية جديدة قصيرة المدى تجمع بين التكنولوجيات التسيارية وتكنولوجيات التوجيه، وحافظت من ناحية أخرى على هياكلها الأساسية للقذائف التسيارية والهياكل الأساسية النووية وحسنتها. وواصل البلد سعيه إلى الحصول على المواد والتكنولوجيات اللازمة لهذه البرامج من الخارج.

واستمر الحصار الذي فرضه البلد على نفسه تصديا لجائحة مرض كورونا (كوفيد-19) في التأثير بشكل أساسي على تنقل الأشخاص والبضائع، المشروعة وغير المشروعة، للدخول إلى البلد والخروج منه.

واستمرت الصادرات البحرية من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من الفحم وغيره من السلع الخاضعة للجزاءات، ولكن بدرجة أقل بكثير. وانخفض استيراد المنتجات النفطية المبلغ عنها للفريق انخفاضا كبيرا في النصف الأول من عام 2021. وأظهرت التحقيقات البحرية والمالية زيادة تطور كل من السفن وهياكل الإدارة والملكية التي تدعمها من أجل التهرب من الجزاءات. واستمرت إساءة استخدام النظم الآلية لتحديد الهوية؛ وواصل أسطول جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية اقتناء السفن؛ وواصل البلد بيع حقوق الصيد في مياهه.

واستمرت إمكانية وصول جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى المؤسسات المالية الدولية، كما استمر وجود عمالها في الخارج الذين يكسبون إيرادات تستخدم في برامج الدولة. وظل المسؤولون في الخارج يشعرون بالضغط من أجل تطوير مصادر الإيرادات. وكاد يتوقف استيراد السلع الكمالية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

وواصل الفريق التحقيق في ضلوع جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في نشاط الفضاء الإلكتروني العالمي وتعاون أوساطها الأكاديمية والجامعية مع المعاهد العلمية في الخارج، مع التركيز على الدراسات ذات التطبيقات المحتملة في برامج أسلحة الدمار الشامل. ويعتبر الفريق أن سرقة الأموال والدراية التقنية بوسائل إلكترونية ونقل التكنولوجيا بطرق غير مادية عن طريق الوسائل الأكاديمية مسائل هامة.

وأشارت التصريحات التي أدلت بها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى تفاقم الأزمة الإنسانية في البلد، رغم أن الحصار المفروض على البلد في إطار التصدي لجائحة كوفيد-19 يعني أن الأثر النسبي للجزاءات على الحالة الإنسانية من المحتمل أن يكون قد انخفض. وكرر الفريق استقصاءه للمنظمات الإنسانية التي كانت ناشطة في البلد من قبل. وبفعل توقف التجارة تقريبا بسبب الحصار والضرر البالغ الذي لحق بالحصاد من الفيضانات في عام 2020، فإن الآفاق الحالية لعموم سكان جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية سيئة.

ولا يزال الفريق يشعر بالامتنان للدول الأعضاء التي تدعم عمله بشكل بناء. غير أن تعاون الدول الأعضاء مع الفريق لا يزال غير منتظم. فلم يتلق الفريق جوابا على أكثر من نصف طلباته للحصول على معلومات. وسيناقش الفريق مع الأطراف المعنية أفكاره المتعلقة بتحسين الاستجابة للتحقيق الذي يجريه الفريق. وترد توصيات الفريق المنبثقة عن هذا التقرير في نهاية كل فرع، وهي مجمعة في المرفق 66.

المحتويات

الصفحة

* تعمم المرفقات باللغة التي قُدّمت بها فقط وبدون تحرير رسمي.

أولا – مقدمة

1 – طلب مجلس الأمن، في الفقرة 2 من قراره 2569 (2021)، إلى فريق الخبراء المنشأ عملاً بقرار مجلس الأمن 1874 (2009)، أن يقدم إلى مجلس الأمن وإلى لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006) تقريراً لمنتصف المدة يُضمّنه استنتاجاته وتوصياته[1]. ويغطي هذا التقرير الفترة من 6 شباط/فبراير إلى 3 آب/أغسطس 2021. وواصلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية مراقبة حدودها تصدياً لجائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد–19) الراهنة طوال الفترة (انظر المرفق 1).

ثانيا – الأنشطة المضطلع بها مؤخراً فيما يتعلق بالبرنامج النووي وبرنامج القذائف التسيارية

البرنامج النووي

2 – واصل الفريق رصد البرنامج النووي الجاري لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ورغم عدم الإبلاغ عن إجراء تجارب نووية خلال الفترة المشمولة بالتقرير، استمر النشاط في المواقع المتصلة بالبرنامج.

موقع يونغبيون

3 – وفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضاء، يبدو أن البناء الخارجي لمفاعل الماء الخفيف قد اكتمل. وقدرت أن من المرجح أن يكون تركيب الآلات جاريا. واكتشفت دولة عضو أخرى نشاطا داخل المرفق استخدم فيه التصوير بالأشعة دون الحمراء وغيرها بين كانون الأول/ديسمبر 2020 وشباط/فبراير 2021، مما يشير إلى إجراء بعض التجارب. وفي أيار/مايو 2021، لاحظت دولة عضو نشاطا حراريا حول المحوِّلات الكهربائية على الجانب الشرقي من المولد التوربيني (انظر المرفق 2). وتبين الصور الساتلية أنشطة بناء في المنطقة الواقعة جنوب مفاعل الماء الخفيف، بما في ذلك ظهور هيكل دائري (قطره 3,5 أمتار)، تقدر دولة عضو أنه قد يكون عمودا (انظر المرفق 3).

4 – ولم يكن هناك أي علامات على تشغيل المفاعل الذي تبلغ طاقته 5 ميغاواط (كهربائي) في منشأة يونغبيون التجريبية للطاقة النووية منذ عام 2018. ولوحظ وجود مركبات بالقرب من المفاعل، قدرت إحدى الدول الأعضاء أن من المحتمل أن تكون هناك لأغراض الصيانة (انظر المرفق 4).

5 – ولاحظ الفريق نشاطا في مختبر الكيمياء الإشعاعية. ومنذ شباط/فبراير 2021، اكتشفت إحدى الدول الأعضاء إشارات حرارية على مجزئ التيار بين المحطة الحرارية التي تعمل بالفحم ومنطقة إعادة المعالجة، كما تم تحديد علامات انبعاث دخان من المدخنة. وقدرت الدول الأعضاء أن ذلك يشير إلى استئناف مستوى معين من العمليات في المرفق (انظر المرفق 5). ويشير الفريق إلى بيان المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية الصادر في 7 حزيران/يونيه 2021، الذي أشار فيه المدير العام إلى إمكانية

(1) لغرض نشر هذا التقرير المتعلق بمنتصف المدة، يرى ستة من الخبراء أن إدراج التسميات أو المؤشرات الجغرافية المستخدمة في المواد المصدرية الأولية لأطراف ثالثة لا يعني ضمنا التعبير عن أي رأي للفريق نفسه بشأن المركز القانوني لأي بلد أو إقليم أو منطقة أو سلطاتها (يتمسك اثنان من خبراء الفريق بتحفظهما بشأن إدراج هذا البند).

قيام جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بحملة جديدة لإعادة المعالجة (انظر المرفق 6). ولاحظ الفريق، من خلال تحليله الخاص للصور الساتلية، الدخان المنبعث من المحطة الحرارية.

6 - ولاحظ الفريق استمرار الأنشطة في منشأة يونغبيون التي تعمل بالطرد المركزي. ولاحظ الفريق وجود مقطورة صهريجية محتملة للنيتروجين السائل بالقرب من المنشأة في نيسان/أبريل 2021 (انظر المرفق 7). وتثبت الفريق مما لاحظه فريق بحث[2] بشأن احتمال وجود مقطورة صهريجية للنيتروجين السائل في المنشأة، مما قد يوحي بأن المنشأة تعمل. وأفادت إحدى الدول الأعضاء بأنه لوحظ وجود هيكل معدني على جانب وحدات التبريد في المنشأة، ولكن الغرض من ذلك الهيكل غير معروف.

منجم اليورانيوم ومنشأة التركيز في بيونغسان

7 - أفادت إحدى الدول الأعضاء بأن منشأة التركيز لا تزال عاملة، ولوحظ نشاط من خلال تحليل الصور الساتلية. ولاحظ الفريق إمكانية انتشار النفايات الصلبة في بركة نفايات الخام الواقعة إلى الجنوب من المنشأة الرئيسية (انظر المرفق 8)، مما يشير إلى تشغيل المنشأة. ولاحظ الفريق أيضا النشاط المحتمل لعربات قطار في المنشأة (انظر المرفق 9).

موقع التجارب في بونغي - ري

8 - وفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضاء، أشارت صور ساتلية إلى وجود نشاط في موقع التجارب، ربما يتعلق بالحفاظ على أمن الموقع.

مواقع أخرى

9 - يواصل الفريق رصد الأنشطة التي تجري قرب كانغسون[3]، وهو مرفق سري مزعوم لتخصيب اليورانيوم. ولاحظ الفريق استمرار نشاط المركبات هناك (انظر المرفق 10)، على الرغم من أنه لم يتمكن من تأكيد أن المبنى الموجود في الموقع له وظائف تتسق مع مرفق لتخصيب اليورانيوم.

10 - ووفقا لمعلومات مفتوحة المصدر[4]، يُعتقد أن موقع يونغدوكتونغ يشارك في برنامج التسلح النووي لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك استخدامه كمرفق لتخزين الأسلحة النووية[5]. ولم تتمكن إحدى الدول الأعضاء من تأكيد استخدام يونغدوكتونغ كموقع لتخزين الرؤوس الحربية النووية، ولكنها لاحظت بعض أنشطة التجديد في يونغدوكتونغ واكتشفت مبنى أُنشئ حديثا في منطقة التخزين بالموقع (انظر المرفق 11). وقدرت الدولة العضو أن هذا المبنى الجديد قد أقيم لإخفاء مدخل نفقين يستخدمان في عمليات نقل محتملة للمعدات. كما اكتُشف عن حفريتين جديدتين في واديين (انظر الشكل الأول). وأكد الفريق أيضا ملاحظة الدولة العضو للمبنى وعمليات الحفر.

---

(2) الموقع الشبكي 38 North؛ انظر الرابط التالي: www.38north.org/2019/06/yongbyon060519.

(3) S/2021/211، الفقرة 8. ذكرت الوكالة الدولية للطاقة الذرية هذا الموقع أيضا في تقاريرها.

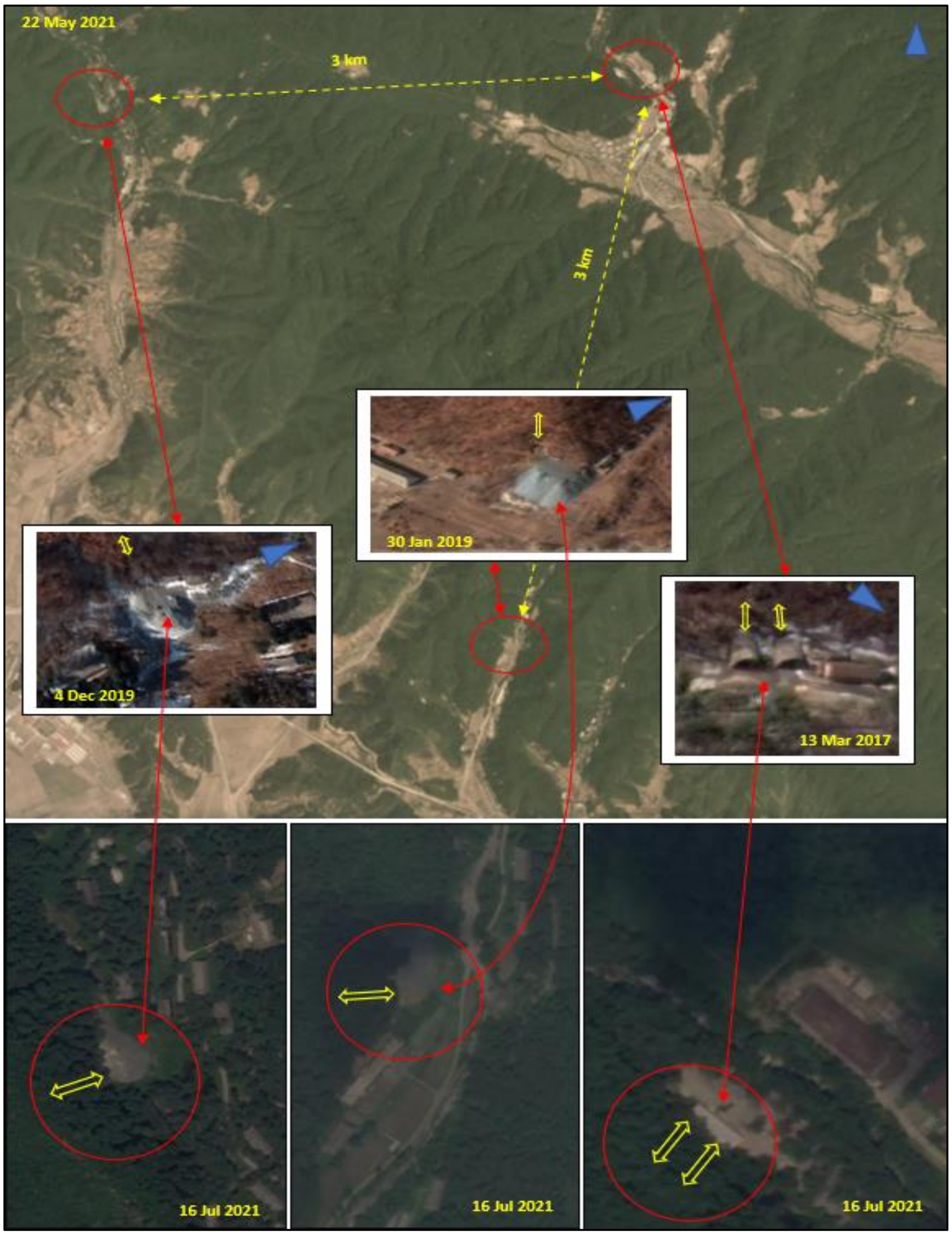
(4) انظر CNN, www.cnn.com/2021/03/02/politics/north-korea-satellite-images-yongdoktong-nuclear-site/index.html.

(5) يُعتقد أيضا أن هذا الموقع يستخدم للتفجيرات الشديدة في تجارب تكنولوجيا الانفجار الداخلي للأجهزة النووية (انظر Arms Control Wonk, www.armscontrolwonk.com/archive/1211166/new-construction-at-yondoktong).

الشكل الأول

مرفق تخزين الأسلحة النووية المشتبه فيه في يونغدوكتونغ

تم الكشف عن حفريتين جديدتين في واديين، على بعد 3 كيلومترات غربا (40°01′44″ شمالا 125°16′27″ شرقا) و 3 كيلومترات جنوبا (40°00′01″ شمالا 125°18′01″ شرقا) من منطقة التخزين الرئيسية (40°01′51″ شمالا 125°18′27″ شرقا)، على التوالي.



المصدر: Planet Labs، 22 أيار/مايو 2021، الساعة 2:04 بالتوقيت العالمي المنسق؛ 16 تموز/يوليه 2021، الساعة 5:26 بالتوقيت العالمي المنسق. غوغل، 13 آذار/مارس 2017؛ 30 كانون الثاني/يناير 2019؛ 4 كانون الأول/ديسمبر 2019. وقدم الفريق إحداثيات الموقع.

نقل التكنولوجيا بطرق غير مادية وأنشطة جامعات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

11 - إضافة إلى الفقرة 11 من قرار مجلس الأمن 2321 (2016) (انظر المرفق 12) واستنادا إلى التقارير التي أعدتها المعاهد العلمية، ما فتئ الفريق يحقق في نقل بطرق غير مادية يشارك فيه علماء من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في مجالات نشاط معينة. ويساور الفريق القلق لأن الدراسة الأكاديمية المتقدمة في الهياكل المركبة وتحليل الاهتزازات (وكلاهما له تطبيقات صناعية ولكن لهما أهمية أساسية في تصميم كل من المعدات النووية وبرامج القذائف التسيارية) قد تتيح لعلماء جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية فرصة للاستفادة من العمل المشترك مع العلماء والمؤسسات الأكاديمية الأخرى. وحدد الفريق 11 ورقة علمية شاركت في نشرها، في عام 2019، مؤسسات عملية تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وعدد من الجامعات الصينية وشارك في إعدادها علماء معينون من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر المرفق 13). وكتب الفريق إلى الصين لتوضيح طبيعة هذه الدراسات المشتركة. وردت الصين بقولها: "لا توجد تبادلات أكاديمية أو تعاون علمي أو دراسات مشتركة محظورة بين الجامعات الصينية وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية" (انظر المرفق 14). ولا تزال التحقيقات مستمرة في عدة ورقات علمية مشتركة أخرى[(6)].

12 - وواصل الفريق تحقيقاته في التبادلات الأكاديمية بين جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والجامعات الخارجية[(7)]، وفي الشراكات العلمية والتقنية التي يشارك فيها علماء من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وتلقى الفريق معلومات إضافية عن استفساراته السابقة المتعلقة بالتبادلات الأكاديمية بين جامعة كيم إيل سونغ وأربع جامعات في إندونيسيا والجمهورية العربية السورية وفييت نام وكوبا، وُصفت بأنها "جامعات شقيقة" على الموقع الشبكي لجامعة كيم إيل سونغ، الذي ادّعى أنها وقعت اتفاقات تعاون مع جامعة كيم إيل سونغ بين عامي 2012 و 2016. وأوضحت هذه الجامعات الأربع أن نطاق برامج التبادل التابعة لها يقتصر على القانون واللغة والسياحة والتعليم ولم تحدد أي انتهاكات للجزاءات (انظر المرفق 15). وينتظر الفريق ردودا أخرى من المؤسسات المتبقية.

13 - وطلب الفريق أيضا معلومات من 11 جامعة حددتها جامعة كيم شايك للتكنولوجيا (انظر المرفق 16) باعتبارها جامعات الصداقة دولية" تُجري معها تبادلات أكاديمية في الوقت الراهن أو سبق لها أن قامت بذلك. ورد الاتحاد الروسي بأن جامعة المحيط الهادئ الوطنية (الاتحاد الروسي) لم تقم بتبادلات أكاديمية رسمية أو تعاون مع جامعة كيم شايك للتكنولوجيا ولم تحدد أي انتهاك فيما يتعلق باستفسارات الفريق. وردت جامعة تريستي (إيطاليا) أيضا بأنها لا تربطها علاقة رسمية بجامعة كيم شايك للتكنولوجيا (انظر المرفق 17). وتلقى الفريق ردا من الصين بشأن التبادل بين الجامعات مع كل من جامعة كيم إيل سونغ وجامعة كيم شايك للتكنولوجيا، يشير إلى أن "قرارات مجلس الأمن لا تحظر إقامة الصداقة مع الجامعات في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. والعلاقة الودية مثل 'الكليات الشقيقة' بين جامعات الصين وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لا تنم عن الصداقة التقليدية فحسب، بل إنها تلبي أيضا احتياجات الناس لإجراء التبادلات والتعاون في مجال الثقافة والتعليم" (انظر المرفق 14). وتستمر التحقيقات.

(6) S/2021/211، الفقرة 13.

(7) المرجع نفسه، الفقرة 14.

القذائف التسيارية

14 - فقد برنامج القذائف التسيارية لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية زخمه في النصف الأول من عام 2021 مقارنة بوتيرة السنوات القليلة الماضية، عندما حققت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أهدافا رئيسية في مجال الردع والقدرة الهجومية. غير أن البرنامج لا يزال متماسكا وديناميكيا، كما تجلى ذلك من خلال تجربة إطلاق نوع جديد من منظومة قذائف تعمل بالوقود الصلب في 25 آذار/مارس وتجمع بين تكنولوجيات القذائف التسيارية وتكنولوجيات التوجيه، استنادا إلى تحليل الفريق للمعلومات الواردة من الدول الأعضاء[8]، وظهور نوعين جديدين من القذائف التسيارية التي تطلق من الغواصات ونوع جديد من القذائف التسيارية العابرة للقارات والضخمة جداً في العرضين العسكريين الأخيرين (S/2021/211، الفقرات 17 إلى 20). وإضافة إلى ذلك، واصلت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تكييف بنيتها التحتية للإنتاج الصناعي وقواعدها للقذائف التسيارية. ورغم أن الجزاءات وجهود عدم الانتشار التي تبذلها الدول الأعضاء تقلل إلى حد كبير من إمكانيات الانتشار لدى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، يواصل البلد السعي إلى الحصول على العناصر والتكنولوجيا المزدوجة الاستخدام اللازمة لبرنامجه المتعلق بأسلحة الدمار الشامل.

15 - وانخفضت وتيرة تجارب إطلاق القذائف التسيارية المبلغ عنها انخفاضا كبيرا في الأشهر السبعة الأولى من عام 2021 (تجربة إطلاق قذيفتين تسياريتين جديدتين قصيرتي المدى) مقارنة بالسنوات السابقة (4 تجارب بالستية في عام 2020؛ و 13 تجربة في عام 2019؛ و 15 في عام 2017). بيد أن برنامج القذائف التسيارية، وفقا لما أفادت به عدة دول أعضاء، يعطي جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية القدرة على إيصال أسلحة نووية تم تصغيرها الآن لتناسب الرؤوس الحربية للقذائف التسيارية.

16 - وفي 25 آذار/مارس 2021، وفقا للدول الأعضاء، أجرت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تجارب إطلاق متنقلة لقذيفتين تسياريتين جديدتين قصيرتي المدى تعملان بالوقود الصلب[9] باستخدام تكنولوجيا معدلة من مركبة نقل ونصب وإطلاق جديدة بعجلات ذات 5 محاور. وأُطلقت القذيفتين تباعا من منشأة عسكرية في مقاطعة هامجيونغ الجنوبية[10] في اتجاه شرقي (انظر الشكل الثاني). وسقطت القذيفتان في البحر بعد إتمام مناورة صعود مضطربة، وفقا لعدة دول أعضاء (انظر الجدول 1 والمرفق 18-1 و 18-2).

(8) ذهب خبيران إلى القول بأن طبيعة المقذوفات التي أطلقتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في 25 آذار/مارس 2021 والتكنولوجيا المستخدمة فيها غير واضحة.

(9) S/2021/211، المرفق 12.

(10) وفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضاء، أطلقت القذيفة الأولى حوالي الساعة 7:04، والثانية حوالي الساعة 7:23 من المنطقة المحيطة بسوندوك، بمقاطعة هامجيونغ الجنوبية.

الشكل الثاني

إطلاق قذيفة تسيارية قصيرة المدى في 25 آذار/مارس 2021



المصدر: جريدة رودونغ سينمون (Rodong Sinmun) والتلفزيون المركزي الكوري.

الجدول 1

عمليات إطلاق وتجارب القذائف أو المنظومات التي تستخدم تكنولوجيا القذائف التسيارية والوقود الصلب التي نفذتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في عام 2021

عدد التجارب في عام 2021	*رقم التجارب في عام 2019 حتى هذا الإطلاق*	*التاريخ والوقت (بالتوقيت المحلي)*	*الطراز المبلغ عنه*	*العدد*	*موقع الإطلاق المبلغ عنه*	*المسافة المقطوعة المبلغ عنها (بالكيلومترات)*	*الأوج المبلغ عنه (بالكيلومترات)*	*ملاحظات*	*التصنيف بحسب وكالة الأنباء المركزية الكورية*
الأولى	الثامنة عشرة	25 آذار/مارس 2021 الساعة 7:06 والساعة 7:25 أو الساعة 7:04 والساعة 7:23	قذيفة تسيارية قصيرة المدى؛ يبدو أنها هي القذيفة التسيارية القصيرة المدى الجديدة ومركبة النقل والنصب والإطلاق[أ] التي عُرضت خلال العرض العسكري في 14 كانون الثاني/يناير 2021 وحددت على أنها تعديل وتوسيع محتمل للقذيفة التسيارية القصيرة المدى من طراز KN-23[ب] التي تم عرض وتجربتها سابقا	2	منطقة هامجو، مقاطعة هامجيونغ الجنوبية، ربما من منطقة يحدها مطار سوندوك العسكري في الجنوب الغربي ومطار يونبو العسكري في الشمال الشرقي[ج]	600	60، ربما 100	- عملية إطلاق القذائف التسيارية السابعة والثلاثون منذ عام 2019 - مركبة نقل ونصب وإطلاق جديدة بعجلات ذات 5 محاور - الوقت بين عمليتي الإطلاق: 19 دقيقة - تقلّص في مسار السحب	قذائف تكتيكية موجهة من نوع جديد أو مقذوفات تكتيكية موجهة من نوع جديد

المصدر: تحليل الفريق لمعلومات الدول الأعضاء.

(أ) إذا كانت صور وكالة الأنباء المركزية الكورية الصادرة في 26 آذار/مارس 2021 حقيقية؛ فقد تبيَّن في مناسبات إطلاق سابقة أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تعدل الصور الفوتوغرافية أو تزيفها، ويفترض أنها تفعل ذلك لأغراض دعائية.

(ب) S/2021/211، الفقرة 18 والشكل 5 والمرفقان 11 و 12؛ و S/2020/151، الفقرة 194، الجدول 3 والمرفقان 58-1 و 59.

(ج) استُخدمت هذه المنطقة عدة مرات لإجراء تجارب إطلاق قذائف تسيارية قصيرة المدى، كما أفاد به الفريق في الوثائق S/2020/840 و S/2020/840/Corr.1، الجدول 1، و S/2020/151، الجدول 3. ويقع مطار سوندوك العسكري في 39°44′17″ شمالا 127°28′07″ شرقا، بينما يقع مطار يونبو العسكري في 39°48′00″ شمالا 127°32′21″ شرقا.

17 - وفيما يتعلق بالقذائف التسيارية الجديدة العابرة للقارات التي عُرضت في 10 تشرين الأول/أكتوبر 2020[11]، قدرت إحدى الدول الأعضاء أن المحركات التي لها فوهات ذات محورين يمكن أن تحمل دفعة قدرها 170 طنا وأن الدرع يمكن أن يحتوي على ما بين ثلاث إلى أربع مركبات مستقلة عائدة (انظر المرفق 18-2)[12]. وقدرت دولة عضو أخرى أن هذه القذيفة التسيارية العابرة للقارات "نموذج غير عامل"، رغم أن الفريق يقدر أن مركبة النقل والنصب والإطلاق ذات 11 محورا التي تستخدمها لم تكن مطابقة لأي مركبة نقل ونصب وإطلاق شوهدت من قبل من أي بلد، وكان يمكن أن تكون إنجازا هندسيا كبيرا لحمل حمولة غير عاملة.

18 - وفيما يتعلق بالقذائف التسيارية الجديدة من طراز Pukguksong-4 و-5 التي تطلق من الغواصات والتي عرضت في الاستعراضات العسكرية في 10 تشرين الأول/أكتوبر 2020 و 14 كانون الثاني/يناير 2021[13]، قدرت إحدى الدول الأعضاء أن القذيفة من طراز Pukguksong-5 نموذج محاكاة غير عامل، وهو غلاف سلكي فارغ للقذائف. وأفادت دولة عضو أخرى، بأن قطرها الكبير جدا الذي يبلغ حوالي مترين من شأنه أن يتيح دفعة لأن قطاع المحرك[14] فيها أكبر مقارنة بالنماذج الصادرة في وقت سابق من طراز Pukguksong (انظر المرفق 18-2).

19 - ويتواصل النشاط وتطوير الهياكل الأساسية في المصانع (انظر المرفقات 19 إلى 25)[15] والقواعد المتصلة ببرنامج القذائف التسيارية (انظر المرفق 26)[16]، وإن كان ذلك بوتيرة أقل كثافة بسبب التصدي لجائحة كوفيد-19، وفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضاء. ويجري باستمرار تحديث تدابير الخداع في القواعد من خلال استخدام أنفاق تحت الأرض ومخابئ ومعابر شبه مدفونة (مستخدمة لصيانة والتزويد بالوقود للقذائف التسيارية البعيدة المدى التي تعمل بالوقود السائل) وغيرها من وسائل الإخفاء والتمويه.

20 - وعلى الرغم من الحصار الناجم عن جائحة كوفيد-19 وتنفيذ الجزاءات المفروضة على جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، فقد واصلت جهودها غير المشروعة لشراء عناصر معينة من الخارج والبحث عن فرص لنقل منتجاتها إلى شركائها (انظر الفقرات 21 إلى 23 أدناه والوثيقة S/2020/211، الفقرة 26).

---

(11) S/2021/211، المرفق 10.

(12) يطلق المراقبون مؤقتا على القذيفة التسيارية العابرة للقارات الجديدة الضخمة (لم يُذكر اسمها حتى الآن في وسائل إعلام جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية) اسم "هواسونغ - 16".

(13) S/2021/211، المرفق 11.

(14) غير أن قذيفة Pukguksong-5 لن تكون مناسبة لمنصة الاختبار الثابتة في حوض السفن الجنوبي في سينبو بسبب كبر الحجم القذيفة الجديدة (انظر المرفق 24).

(15) النشاط في الصناعة المرتبطة ببرنامج القذائف التسيارية (انظر المرفقات التالية): annex 19: Nampo naval shipyard, November 2020-June 2021; ibid.: Sinpo south shipyard, February-June 2021; annex 20: "Pyongsong March 16 factory automotive plant", November 2020-June 2021; annex 21: "Kusong tank factory" ("No. 95 Factory");ibid.: "No. 112 Factory"; annex 22: Sanum Dong scientific and ballistic missile research complex, February-March 2021; annex 23: Sinpo south shipyard, resumption of the construction of the pier/water break; annex 24: Sinpo south shipyard, buildings under construction at the static test stand area; annex 25: "January 18th Factory", activity at a possible engine test stand.

(16) النشاط في القواعد المرتبطة ببرنامج القذائف التسيارية (انظر المرفق 26): "Hoejung-ri missile base"; "Kumchon-ri missile operating base"; "Sangnam-ri missile operating base"; and "Sunchon airbase" from April to June 2021.

وكان ممثلو جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الخارج يتعرضون لضغوط للحصول على المال من أجل تلبية احتياجات البلد. وواصل البلد تطوير التعاون العلمي والتقني مع الجامعات في الخارج (انظر الفقرات 11 إلى 13 أعلاه).

شراء السلع غير المشروعة والسلع المتصلة بأسلحة الدمار الشامل

21 - وفقا للدول الأعضاء، واصل الممثلون الأجانب للشركات التجارية التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وأكاديمية علوم الدفاع الوطني[17]، - بما في ذلك مؤسسة كوريا التجارية لتطوير التعدين[18] وشركة Saengpil Associated Corporation [19] - الذين تقطّعت بهم السبل في الخارج أثناء الجائحة، استيراد مواد الذخائر وتصديرها للحصول على العملة الأجنبية والمساعدة في تطوير الأسلحة. وعلى وجه الخصوص، قدرت الدول الأعضاء أنهم يتعاونون مع بلدان في الشرق الأوسط (مثل الجمهورية العربية السورية وجمهورية إيران الإسلامية)[20] في مشاريع متصلة بالقذائف[21]، ويحاول وكلاء الذخائر بيع الأسلحة في أفريقيا وجنوب شرق آسيا. ويُزعم أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تسعى إلى إيجاد سبل مختلفة للتعامل مع المراقبة الصارمة التي يمارسها المجتمع الدولي والتغلب على الحصار الذي تفرضه على نفسها بسبب جائحة كوفيد-19 بإعادة تنظيم مؤسساتها ذات الصلة بالتجارة (الأسماء والمنظمات وما إلى ذلك) وإجراء معاملات على أساس عمليات النقل من سفينة إلى أخرى. ولم يتثبت الفريق من عمليات التقدير هذه.

22 - ويحقق الفريق في إمكانية وجود شبكة ضيقة النطاق لشراء الأصناف قد تكون ذات صلة ببرنامج جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية النووي وبرنامجها للقذائف التسيارية. وأفادت إحدى الدول الأعضاء بأن شركة كوريا للتجارة العامة بالآلات، التي يمثلها كيم جونغ دوك، تقدم بانتظام طلبات لشراء مواد صناعية حساسة لدى شركات توجد مقارها في بلد ثالث. ومنذ كانون الثاني/يناير 2021، قدمت شركة كوريا للتجارة العامة بالآلات ما لا يقل عن أربعة طلبات لدى هذه الشركات، لشراء أصناف تشمل (من بين أمور أخرى كثيرة) الفولاذ الصلب غير القابل للصدأ 1Cr18Ni9Ti (انظر المرفق 27). ويمكن استخدام هذا النوع من الفولاذ الصلب غير القابل للصدأ لأغراض الملاحظة الجوية ولتصنيع محركات القذائف التسيارية التي تعمل بالوقود السائل أو غلاف الأسلحة النووية. ومن المعروف أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تسعى إلى الحصول على هذا النوع من الفولاذ، لا سيما من أجل برنامجها للقذائف التسيارية. ومن البنود الأخرى الواردة في طلبات الشراء الصمامات والمضخات ومحامل الكريّات. ولا يزال التحقيق في شبكة الشراء هذه مستمرا.

(17) أكاديمية علوم الدفاع الوطني، المدرجة في قائمة الجزاءات باعتبارها KPe.021، تسيطر على شبكة من شركات الواجهة المكلفة في الخارج بجمع المعلومات العلمية.

(18) KPe.001، المعروفة أيضا باسم Changkwang Trading Corporation و External Economic General Bureau (S/2019/691، المرفق 32، الفقرة 6).

(19) معروفة أيضا باسم Green Pine Associated Corporation.

(20) أفادت إحدى الدول الأعضاء بأن أحد ممثلي المكتب العام 221 ومؤسسة كوريا التجارية لتطوير التعدين في جمهورية إيران الإسلامية، كيم هاك تشول (المعروف أيضا باسم جونغ تشول جين، المولود في عام 1965، السكرتير الأول في سفارة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في طهران، ويحمل جواز السفر رقم 10821043)، سافر من الاتحاد الروسي في 20 كانون الثاني/يناير 2020 باستخدام جواز السفر رقم 108210148. ويستخدم ها وون مو، الممثل الآخر في جمهورية إيران الإسلامية، جواز السفر رقم 108210147.

(21) انظر، مثلا، الوثائق S/2020/151، الفقرتان 106 و 107؛ و S/2019/171 و S/2019/171/Corr.1، الفقرة 72.

برنامج أسلحة الدمار الشامل الأخرى

23 - يقوم الفريق بتحليل المعلومات الواردة من إحدى الدول الأعضاء بشأن تقييمها لأسلحة الدمار الشامل الأخرى المشتبه فيها في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

ثالثا - الجزاءات القطاعية والبحرية

24 - يبدو أن استمرار إغلاق الحدود في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من أجل التصدي لجائحة كوفيد-19 قد أثر تأثيرا كبيرا في تجارتها البحرية المتعلقة باستيرادها للنفط المكرر وتصديرها المحظور للفحم وغيره من السلع الأساسية. وواصل الفريق تحقيقاته في طائفة من ممارسات الشحن المتشعبة والتحايلية التي تستخدمها على السواء جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والسفن المشتبه فيها للتهرب من الجزاءات، فضلا عن التعتيم المتعمد على ممارسات الأعمال التجارية والتسجيل التي يستخدمها الأفراد والكيانات لإتاحة استمرار هذه الشحنات. وبعض هذه الممارسات الأخيرة مشمولة في فرع مستقل من هذا التقرير عن التمويل.

25 - والأرقام الرسمية لواردات النفط المكرر المبلغ عنها إلى اللجنة منخفضة للغاية، حيث لم يبلغ رسميا إلا عن نسبة قدرها 4,75 في المائة من الحد الأقصى السنوي المسموح به البالغ 000 500 برميل[22] بحلول منتصف تموز/يوليه 2021. وتقدر إحدى الدول الأعضاء أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية قد استوردت في النصف الأول من عام 2021 كميات من النفط أقل بكثير من المتوسط الاعتيادي، بينما تقدر أيضا أن زيادة الواردات غير المشروعة تعني أنه لا يزال من المحتمل أن تتجاوز جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الحد الأقصى في عام 2021.

26 - واستمرت خلال الفترة المشمولة بالتقرير الواردات غير المشروعة من المنتجات النفطية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، على الرغم من أن الفريق لم يتلق سوى تقارير قليلة عن هذه المسألة. وعلى الرغم من استكمال محطة نفط جديدة في نامبو، لم يبلغ الفريق خلال الفترة بأي شحنات مباشرة من ناقلات النفط الأجنبية، وعلى الرغم من أن عمليات نقل المنتجات النفطية من سفينة إلى أخرى استمرت، ولا سيما في الليل، فيبدو أنها كانت في مستوى منخفض.

27 - والعديد من الناقلات المذكورة في تقارير الفريق السابقة التي سلمت منتجات نفطية مباشرة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو قامت بعمليات نقل من سفينة إلى أخرى لتلك المنتجات مع سفن أصغر تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، لا يزال غير مراقب ويواصل التعتيم على هويته أثناء الرسو في المياه الإقليمية في المنطقة واستخدام مرافق أحواض السفن المحلية. وتشير معلومات، لم يجر تقييمها، قدمتها الدول الأعضاء مؤخرا إلى أن نشاط النقل من سفينة إلى أخرى آخذ في الازدياد منذ أيار/مايو 2021.

ممارسات الشحن التحايلية

28 - لا تزال سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وغيرها من السفن المشتبه فيها التي تقوم بأنشطة خاضعة للجزاءات تتلاعب بإشارات النظام الآلي لتحديد الهوية أو لا ترسل إشارات بغية التعتيم على أنشطتها والتهرب من الكشف عنها. وتراوحت هذه الأنشطة بين إرسال محددات هوية مزورة يمكن كشفها وبين استخدام تقنيات تعتيم متطورة تنطوي على تبادل هوية السفن.

(22) قرار مجلس الأمن 2397 (2017)، الفقرة 5.

غسل هوية السفن وتبادلها

29 - واصل الفريق تحقيقاته في حالات غسل هوية السفن[23]، وهي تقنية تنطوي على تغيير مادي لسفينة (السفينة ألف) من أجل الحصول على رقم تسجيل جديد لدى المنظمة البحرية الدولية يمكن بموجبه للسفينة ألف أن تبحر لاحقا بطريقة احتيالية كسفينة مختلفة (السفينة باء)، مسجلة تحت علم مختلف. ويترك التوصيف الأصلي لتعريف السفينة ألف في النظام الآلي لتحديد الهوية شاغرا في قواعد البيانات البحرية، مما يتيح للسفن الأخرى المشتبه فيها استخدامه. ولا تفتأ عدة سفن ضالعة في تسليم النفط غير المبلغ عنه إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تستخدم هذا الأسلوب المعقد الذي يستغرق وقتا طويلا في التهريب. ويعتبر الفريق هذا الفعل المتمثل في غسل هوية السفن أسلوبا من أساليب التهرب من الجزاءات يتيح مباشرة للسفن المشتبه فيها مواصلة تسليم النفط المكرر بصورة غير مشروعة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

تمويه ناقلة النفط Subblic لتصبح الناقلة Hai Zhou 168

30 - في تشرين الثاني/نوفمبر 2020، أظهرت صور الأقمار الصناعية العالية الاستبانة أن ناقلة النفط *Subblic* غير المعروفة العلم (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8126082) ترسل إشارات على أنها الناقلة *Hai Zhou 168* في خليج سانشا، الصين (انظر الشكل الثالث). واعتبارا من آذار/مارس 2021، واصلت ناقلة النفط *Subblic* في بعض الأحيان إرسال إشارات على أنها الناقلة *Hai Zhou 168*. وقد أوصى الفريق في السابق بإدراج ناقلة النفط *Subblic* في القائمة. وطلب الفريق إلى الصين معلومات عن وجود السفينة في المياه الصينية، وعن عمليات الإرسال الاحتيالية التي تقوم بها ناقلة النفط *Subblic*، وعما تنتج عنه عمليات التفتيش من معلومات. وردت الصين بأنه "فيما يتعلق بإرسال ناقلة النفط *Subblic* إشارات على أنها الناقلة *Hai Zhou 168*، وفقا للتحقيقات التي أجرتها الصين، لم تدخل أي من السفينتين الموانئ الصينية منذ عام 2020".

الشكل الثالث

إرسال ناقلة النفط *Subblic* غير معروفة العلم إشارات على أنها الناقلة *Hai Zhou 168*، خليج سانشا، الصين، 26 تشرين الثاني/نوفمبر 2020



المصدر: الصورة: مؤسسة Planet Labs. إحداثيات النظام الآلي لتحديد الهوية: "ويندوورد" (Windward)[24].

(23) S/2021/211، الفقرات 31 إلى 36.

(24) ما لم يذكر خلاف ذلك، تُسجَّل جميع التواريخ والأوقات على ويندوورد، منصة الذكاء الاصطناعي البحرية، وفق التوقيت الشتوي لشرق الولايات المتحدة. وتسجَّل جميع التواريخ والأوقات على الصور الساتلية وغيرها من منصات التعقب البحري وفق التوقيت العالمي المنسق.

31 - وجرى غسل هوية الناقلة *Hai Zhou 168* التي كانت تحمل آنذاك علم سيراليون (التي تُعرف أيضا باسم *Smooth Sea 28*) (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8514045)، في كانون الثاني/يناير 2019، مما أتاح استخدام التوصيف الشاغر لهوية السفينة في النظام الآلي لتحديد الهوية لأغراض تيسير عمليات نقل النفط المكرر غير المشروعة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وأظهرت تحقيقات الفريق أن الاستعدادات لعملية غسل الهوية بدأت على الأرجح في وقت مبكر من عام 2016، عندما خضعت السفينة لأعمال تعديل مكثفة في حوض لبناء السفن في تايلند. ولإكمال عملية غسل الهوية، انتحلت الناقلة *Hai Zhou 168* هوية سفينة بنيت حديثا، هي السفينة *Cheng Xin 1* (التي تُعرف أيضا باسم *Smooth Sea 22*)، حالما غادرت حوض بناء سفن في نينغدي، الصين، حيث يزعم أنها أبحرت للمرة الأولى[25]. وعادت السفينة إلى نفس الميناء في تايلند الذي غادرت منه أصلا، وحصلت على ترخيص لتشغيل السفينة بذرائع زائفة وأبحرت في طريق محلي باسم الناقلة *Smooth Sea 22* التي ترفع علم تايلند (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9870991). ومع تغيير الناقلة *Hai Zhou 168* مظهرها واسمها، بقي التوصيف الأصلي للسفينة في النظام الآلي لتحديد الهوية شاغرا فاستغلته سفن المعروف أنها تتهرب من الجزاءات مثل ناقلة النفط *Subblic* (للاطلاع على مزيد من التفاصيل، انظر المرفق 28a).

32 - والتمس الفريق مساعدة تايلند في إجراء تحقيق بشأن شبهة احتيال في هوية الناقلة *Smooth Sea 22*[26]. ولا يزال الفريق ينتظر رد تايلند.

33 - وتعقب الفريق أيضا الكيانات والأفراد الذين يملكون السفن أو يشغلونها. وخلال الفترة الانتقالية في كانون الثاني/يناير 2019، كانت شركة Cheng Xin Shipping Co. Ltd.، المسجلة في هونغ كونغ، الصين، تملك وتشغل كلا من الناقلة *Hai Zhou 168* والناقلة *Smooth Sea 22*. وظهر أيضا عدد من السفن التي حقق فيها الفريق في حوض بناء السفن نفسه في نينغدي، بما في ذلك الناقلة *Mouson 328* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9021198)، التي أبلغ الفريق عن أنها متورطة أيضا في عملية تبادل الهوية مع سفن أخرى. وترد المعلومات والردود الواردة من هذه الكيانات في المرفق 28a.

34 - وشمل التحقيق السابق الذي أجراه الفريق فيما يتصل بغسل هوية الناقلة *Mouson 328* التي كانت تبحر باسم الناقلة *Smooth Sea 29*[27] كيانات وأحواض بناء سفن مماثلة. وردت تايلند بأنه فيما يتعلق بالاحتيال المشتبه فيه (S/2021/211، الفقرات 31 إلى 36)، لم يكن لدى سلطاتها أدلة كافية لتأكيد الصلات بين الناقلة *Mouson 328* وغسل هوية السفينة التي كانت تبحر باسمها. وتقوم السلطات بإعادة النظر في تسجيل الناقلة *Smooth Sea 29* الذي اشتبه في أنه مزور. ولم تستخدم السفينة لتحميل أي شحنات منذ وصولها إلى تايلند في تشرين الثاني/نوفمبر 2019 (انظر أيضا المرفق 28b).

---

(25) مؤسسة IHS Markit.

(26) استخدام نظام التعقب الآلي لتحديد الهوية على منصات بحرية تجارية.

(27) S/2021/211، الفقرات 31 إلى 36.

تمويه السفينة Billions No.18 (التي تُعرف أيضا باسم aka Kingsway) لتصبح السفينة Apex (التي تُعرف أيضا باسم aka Shun Fa)

35 - في أيار/مايو 2021، احتجزت إحدى الدول الأعضاء السفينة *Billions No.18* (التي تُعرف أيضا باسم aka *Kingsway*) (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9191773) المدرجة في القائمة والتي تبحر باسم *Apex* (التي تُعرف أيضا باسم aka *Shun Fa*) وترفع علم منغوليا (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8528864)، بعد تأكيد أن السفينة كانت هويتها مموهة عندما دخلت أحد موانئ تلك الدولة العضو في 5 أيار/مايو 2021. وأوقفت الدولة العضو، بحجزها السفينة *Billions No.18*، مواصلة تشغيلها[28].وأظهرت عمليات إرسال الإشارات إلى النظام الآلي لتحديد الهوية في قواعد البيانات البحرية أن السفينة كانت تبث باسم السفينة *Shun Fa* التي ترفع علم منغوليا. بيد أن رقم تسجيل السفينة *Shun Fa* لدى المنظمة البحرية الدولية يعود بدوره إلى السفينة *Apex* التي ترفع علم منغوليا[29]، والتي أُدرجت في القائمة على أنها أُلغيت من سجل السفن في منغوليا في حزيران/يونيه 2021.

36 - وكشفت التحقيقات التي أجرتها الدولة العضو بعد حجز السفينة أن المعلومات المتعلقة بمحرك السفينة *Shun Fa*، بما في ذلك طراز المحرك، تتطابق مع المعلومات المتعلقة بمحرك السفينة *Billions No. 18*. ومن المعلومات الداعمة الأخرى التي تؤكد الهوية الحقيقية للسفينة آثار التلاعب المادي برقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية على متن السفينة، والأدلة والمعدات الأخرى التي تحمل على متنها.

37 - وأبلغ الفريق عن السفينة *Billions No. 18* (التي تُعرف أيضا باسم aka *Kingsway*) في عام 2017 فيما يتعلق بتسليمها النفط المكرر إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية[30]. وعقب إدراج السفينة في القائمة، تم غسل هويتها عمدا لإخفاء هوية السفينة *Kingsway* (آنذاك) بحيث تصبح سفينة أخرى تحمل رقما مختلفا لدى المنظمة البحرية الدولية، مما يشكل تحايلا فعليا على إدراج السفينة في القائمة. ومن خلال هذه الأساليب الخادعة المتكررة، استمرت السفينة في العمل دون أن يكتشفها أحد لمدة ثلاث سنوات تقريبا، حتى بعد إدراجها في القائمة، وفي هذه العملية حصلت على خدمات محظورة مثل تسجيل العلم والمدفوعات المالية (للاطلاع على مزيد من التفاصيل، انظر المرفق 29a)[31].

38 - وتعقب الفريق رحلة السفينة *Apex* وتاريخ ملكيتها عند التحقيق في غسل هوية السفينة. وأدرجت السجلات الرسمية إبحار السفينة *Apex* سابقا باسم السفينة *Zhe Sheng 26* التي ترفع علم الصين من عام 2016 حتى إسنادها علم منغوليا في عام 2018. غير أن مقارنة صور السفينتين من مصادر مفتوحة تبين مظاهر مختلفة على نحو ملحوظ، حيث تحدد السفينتين باعتبارهما سفينتين مختلفتين، وادعاء السفينة *Apex* بأنها السفينة *Zhe Sheng 26* باعتباره تحايلا (انظر الشكل الرابع).

---

(28) أدرج الحظر من دخول الموانئ في 28 كانون الأول/ديسمبر 2017 إثر عملية نقل بين سفينة وأخرى مع السفينة *Rye Song Gang* التي ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 7389704) في تشرين الأول/أكتوبر 2017.

(29) وفقا للسجلات الرسمية على موقع المنظمة البحرية الدولية، فإن اسم السفينة مسجل باسم *Apex* وليس باسم *Shun Fa*.

(30) S/2018/171 و S/2018/171/Corr.1.

(31) أدرج إنذار الشحن الصادر عن مكتب مراقبة الأصول الأجنبية في الولايات المتحدة الأمريكية في آذار/مارس 2019 السفينة *Kingsway* في قائمة ناقلات يعتقد أنها شاركت في عمليات نقل من سفينة إلى أخرى مع ناقلات نفط تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

الشكل الرابع

مقارنة السفينة Apex بالسفينة Zhe Sheng 26



المصدر: موقع تعقب السفن FleetMon، وموقع تعقب السفن VesselFinder، وإحدى الدول الأعضاء.

39 - وتشير تحقيقات أخرى إلى وجود صلة بين السفينة *Apex* والسفينة *Billions No. 18* (التي تبحر منذ ذلك التاريخ باسم *Kingsway*) عبر عنوان يوجد في موقع مشترك. وأدرجت وثيقة امتثال الشركة

المالكة للسفينة *Kingsway*، وهي شركة United Ships Maritime Corp[32]، عنوان مكتب في نفس المبنى في مدينة كاوشيونغ الذي توجد فيه شركة تشين تشاو جونغ (Chao-Jung Chen)[33]. وأُدرج السيد تشين في القائمة بصفته المدير والمساهم الوحيد في شركة Better Smart Ltd التي تأسست في بليز، وهي الشركة المالكة والمشغلة للسفينة *Apex* منذ تموز/يوليه 2018.

40 - وراسل الفريق شركة Taizhou Zhesheng Shipping Co. Ltd، وهي كيان صيني مدرج في القائمة بصفته مالك السفينة *Zhe Sheng 26*، وشركة Yong An Shipping Sdn Bhd، وهي شركة يقع مقرها بماليزيا وقدمت وثائق تسجيل لشركة Better Smart Ltd. باعتبارها المالكة للسفينة *Apex*، والسيد تشين نفسه. ولم يتلق الفريق بعد ردودا (انظر المرفق a29 للحصول على تفاصيل إضافية).

41 - وردت منغوليا بمعلومات تتعلق بالسفينة *Shun Fa* (التي تُعرف أيضا باسم *Apex*) تبين أن السفينة غيرت ملكيتها بضع مرات، ولم يجر تحديث تغييرات الملكية هذه في قواعد البيانات البحرية[34]. وأدرجت وثائق الشحن شركة New East Investment Inc. بصفتها الجهة المالكة السابقة للسفينة *Apex* (انظر المرفق b29). واشترت شركة أخرى مسجلة في هونغ كونغ، هي شركة Joy Wealthy Trading Limited، السفينة *Shun Fa* في تشرين الأول/أكتوبر 2019. وفي رسالة وجهت إلى إدارة منغوليا البحرية، ادعى مالك شركة Joy Wealthy، وهو السيد وانغ، أنه لم يقم بأي عمل غير قانوني وأنه أجرى "فحصا على السفينة في عام 2019 قبل شرائها، ولا توجد مشكلة في سجل السفن في منغوليا في ذلك الوقت". وذكر السيد وانغ أنه "... هو ضحية أيضا إذا ثبت أن السفينة هي سفينة تخضع لنظام الجزاءات"[35]. وألغت منغوليا تسجيل السفينة *Shun Fa* في 2 حزيران/يونيه 2021 (انظر المرفق c29).

عمليات إرسال الإشارات الاحتيالية للتهرب من الكشف

42 - ألغيت تسجيلات أعلام عدة ناقلات ترفع أعلاما أجنبية سبق أن كشف الفريق عن قيامها بعمليات نقل محظورة للنفط المكرر إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، ولكنها تواصل العمل عن طريق إرسال محددات هوية مزورة على النظام الآلي لتحديد الهوية. وقد تمكن هذه الأساليب التحايلية السفن من الاقتراب من الموانئ لإعادة التزود أو تغيير الطاقم أو الحصول على خدمات الإصلاح والصيانة.

43 - ويعتقد الفريق أن أساليب التعتيم المختلفة التي تستخدمها السفن لإخفاء هوياتها تشكل نشاطا للتهرب من الجزاءات. وواصلت سفن "التسليم المباشر"[36] هذه، في غياب الإجراءات المتخذة ضدها، عملها، على الرغم من سحب العلم منها. ويلاحظ الفريق أن السفن التي تبحر دون تسجيل العلم تعتبر

(32) مؤسسة IHS Markit.

(33) 陳昭榮.

(34) لم تسجل المنظمة البحرية الدولية تغييرات محدَّثة في الملكية.

(35) قدمت سلطات منغوليا الرسالة وهي محفوظة في ملف الفريق.

(36) السفن التي ترفع أعلاما غير علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وسلمت النفط المكرر بصورة غير مشروعة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

عديمة الجنسـية، وبالتالي فهي تخضـع للقوانين البحرية للبلد الذي تبحر في مياهه الإقليمية، وكذلك للفقرة 9 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017)[37].

الناقلة Diamond 8

44 - أظهرت بيانات التعقب البحري والصـور السـاتلية منذ أيار/مايو 2021 أن الناقلة *Diamond 8* (رقم التسـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 9132612) تبث عن طريق الاحتيال على أنها السـفينة *Chang Shun 8* التي ترفع علم منغوليا (هوية الخدمة النقّالة البحرية رقم 457222000) في منطقة مرفأ نينغدي، الصـين (انظر الشكل الخامس). وكان الفريق قد أفاد في وقت سـابق بأن سـيراليون ألغت تسـجيل الناقلة *Diamond 8* في آب/أغسـطس 2020 بسـبب ضـلوع السـفينة في أنشـطة تنطوي على انتهاك الجزاءات. وطلب الفريق من منغوليا معلومات تتعلق بإرسال الإشارات الاحتيالية الذي تقوم به السفينة.

45 - وأكدت منغوليا أنها سـجلت ناقلة النفط *Bonvoy 6* التي كانت ترفع سـابقا علم هندوراس (رقم التسـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية: 8682969) باسـم السـفينة *Chang Shun 8* بنفس رقم هوية الخدمة النقّالة البحرية 457222000 في أيلول/سبتمبر 2020 وألغت تسجيلها في 24 أيلول/سبتمبر 2020 بسـبب علاقاتها مع جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية (انظر المرفقين 30a و b). وأرسـلت ناقلة النفط *Bonvoy 6* آخر مرة على توصيفها في النظام الآلي لتحديد هوية السفن في أيلول/سبتمبر 2019 في خليج لويوان، الصـين. وتاريخيا، قام الكيان المتمتع بالشـخصـية القانونية، شـركة Sure Metro Ltd. في هونغ كونغ بتشغيل ناقلة النفط *Bonvoy 6*. وتشير المعلومات المفتوحة المصـدر إلى وجود صـلة بين الشـخص الذي يزعم أنه اشترى شحنة نفط مكرر لتحميلها على ناقلة النفط *Diamond 8* وشركة Sure Metro Ltd.. ويجري الفريق تحقيقات في الروابط الشـبكية الإضـافية ذات الصـلة المتعلقة بناقلة النفط *Diamond 8* من ناحية تمويل التجارة (انظر الفقرات 165 إلى 170 أدناه)[38].

46 - وطلب الفريق إلى الصـين معلومات عن هوية السـفينة، بما في ذلك الهوية الحقيقية للسـفينة التي ترسل إشاراتها وفق هوية الخدمة النقّالة البحرية المرتبطة بمنغوليا المذكورة أعلاه وعن مشروعية هذه الهوية، وعن أي إجراءات تتخذ ضـد السـفينة عملا بقرارات مجلس الأمن ذات الصـلة. وردت الصـين بأن "هاتين السفينتين من نوعين مختلفين، وبالتالي من الصعب عليهما أن ترسلا إشارات مثل بعضهما البعض. ومنذ عام 2020، لم تدخل أي من السفينتين الموانئ الصينية". وترد في المرفقات البحرية ذات الصـلة ردود الصين الكاملة بشأن المسائل البحرية.

47 - ويلاحظ الفريق أن المرفق 34 لهذا التقرير يبين أن من المتعارف عليه أن السـفن كانت ترسـل محددات هوية احتيالية لا تتطابق مع طولها أو نوعها أو علمها، وأن التلاعب المتعمد بنوع السفينة أو طولها المعلن عنهما في توصيف النظام الآلي لتحديد الهوية للسفينة يمكن اكتشافهما عن طريق المراقبة.

(37) تنص الفقرة على أنه ينبغي للدولة العضو أن تصادر وتفتش وتحجز أي سفينة داخل موانئها حيثما توجد أسباب معقولة للاعتقاد بأن السـفينة متورطة في أنشـطة تنتهك مختلف قرارات مجلس الأمن، ويجوز لها أن تفعل ذلك للسـفن التي تبحر داخل المياه الإقليمية للدولة العضو.

(38) انظر أيضا c4ads.org/black-gold.

الشكل الخامس

إرسال ناقلة النفط *Diamond 8* إشارات مموهة على أنها السفينة *Chang Shun 8*، خليج سانشا، الصين، 2 أيار/مايو 2021



المصدر: Planet Labs Inc، وإحدى الدول الأعضاء.

ناقلة النفط Bonvoy 3 (التي تُعرف أيضا باسم aka Fu Shun 3)

48 - حتى أيار/مايو 2018، قامت أيضا شركة Metro Sure Ltd. بتشغيل ناقلة النفط *Bonvoy 3* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 8714085)، وهي سفينة أبلغ الفريق أنها سلمت النفط المكرر إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في عامي 2019 و 2020. ثم أصبحت السفينة مملوكة لشركة Faith Trade Group Ltd.، وهي شركة مسجلة في جزر فرجن البريطانية، وأعادت تسمية السفينة *Fu Shun 3*. وعقب صدور تقرير الفريق في آب/أغسطس 2020 (S/2020/840 و S/2020/840/Corr.1)، دخلت السفينة في الملكية الجديدة لشركة Lu Chang Shipping (HK) Co. Ltd. (انظر المرفق 31)[39]. ويتسق أسلوب العمل الشامل لهذه التغييرات في الملكية مع التقارير السابقة للفريق، حيث تكون السفن ضالعة في دورة انتهاك للجزاءات من خلال تغييرات الملكية و/أو التشغيل التي لا يتم تحديثها في قواعد البيانات البحرية، حتى عندما يفتضح أمر السفينة. وتشير تحقيقات الفريق كذلك إلى أن مختلف الكيانات المتورطة مع ناقلة النفط *Bonvoy 3* تشترك في روابط شبكية مع أفراد مرتبطين بناقلة النفط *Diamond 8*[40]، فعلى سبيل المثال، أدرجت شركة Lu Chang Shipping أيضا في القائمة بوصفها المالكة والمشغلة للسفينة *Chang Shun 8* (انظر الحالة السابقة). ولم يتلق الفريق بعدُ ردا من شركة Lu Chang Shipping.

(39) 鷺昌船務(香港)有限公司.

(40) التحقيقات جارية.

ناقلة النفط Xing Ming Yang 888

49 - اســـخدمت ناقلة النفط *Xing Ming Yang 888* (رقم التســـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 8410847)[41] هوية احتيالية على أنها الناقلة *Vi Fin* التي ترفع علم هندوراس (هوية الخدمة النقّالة البحرية رقم 334191000) في أيار/مايو 2021، بينما كانت تبث أيضـــا إشـــارة المخاطبة اللاســـلكية 9LU2843، التي كانت مرتبطة سابقا بناقلة التسليم المباشر *Vi Fin* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9045962)[42]، وهي نفســـها أعيد تغيير علمها تحت جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية في آب/أغسطس 2020[43] وهي تبحر على أنها ناقلة النفط *Un Hung*. ولا يبدو أن الاسم *Vi Fin* مسجل لدى المنظمة البحرية الدولية (انظر المرفق 32). وقد أوصى الفريق بإدراج السفن الثلاث جميعها في القائمة بسبب تسليمها النفط المكرر إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في مناسبات متعددة.

المواقع التي تتردد عليها سفن التسليم المباشر

50 - تشـــير قواعد البيانات البحرية والصـــور الســـاتلية العالية الاســـتبانة والمعلومات التي قدمتها الدول الأعضاء إلى أن العديد من ناقلات التسليم المباشر التي اقترح الفريق في السابق إدراجها في القائمة دأبت إما على عبور المياه القريبة من منطقة الميناء في نينغدي، ومنطقة جزيرة دونغين، ومنطقة ســـاندو داو، الصين، وإما العودة إليها، حيث إنها إما لم ترسل إشارات النظام الآلي لتحديد الهوية وإما قامت بذلك عن طريق الاحتيال. وفي الفترة بين آذار/مارس ونيســـان/أبريل 2021، كانت ناقلات النفط *Bonvoy 3*، و *Diamond 8*، و *Rich United* (التي تُعرف أيضـــا باســـم *Xin Hai*) (رقم التســـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9129213) راســـية بالقرب من جزيرة دونغين، في حين كانت ناقلة النفط *New Konk* (رقم التســـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9036387) وناقلة النفط المدرجة في القائمة *Yuk Tung* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9030591) راسية بالقرب من فوان وجزيرة شييانغ، على التوالي (انظر المرفق 33a). وقد كشف الفريق في تقاريره السابقة عن سفن التسليم المباشر هذه داخل هذه المياه، وهذه المشاهدات الأخيرة ليست حوادث منعزلة.

51 - وقدمت إحدى الدول الأعضاء قائمة إضافية بأسماء السفن، بما في ذلك ناقلات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، والسفن التي سبق لها أن شاركت في عمليات نقل من سفينة إلى أخرى مع سفن ترفع علم جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية وســـفن أخرى ذات أهمية، في المياه الإقليمية الصـــينية (انظر المرفق 33b). ويلاحظ الفريق الوجود المتكرر والروتيني في هذه المياه للسفن التي ترفع علم جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية والمرتبطة بها والمشـــتبه فيها المعروفة بتورطها في التهرب من الجزاءات. وقدم الفريق إلى الصين قائمة السفن المذكورة أعلاه والمدرجة في المرفقين 33a و b، وطلب معلومات عن أنشطة السفن، ومحددات الهوية التي كانت السفن ترسلها، وصحة تلك المحددات، فضلا عن تواريخ السفن ومصدرها ووجهتها والغرض المعلن عنها في المياه الصينية.

(41) S/2021/211.

(42) S/2020/151.

(43) معلومات العلم التي قامت المنظمة البحرية الدولية بتحديثها في عام 2021.

52 - وردت الصين بأن "السفن التي يشتبه في تسليمها المنتجات النفطية المكررة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ... وفقا للتحقق الصيني ... لم تدخل الموانئ الصينية منذ عام 2020".

سفن الشحن التي ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وتتحايل على توصيفات النظام الآلي لتحديد الهوية

53 - استخدمت سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية طرائق تعتيم مماثلة لإخفاء وجودها ومكان تجارتها. وفي حين لوحظ أن معظم سفن الشحن التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لا ترسل إشارات النظام الآلي لتحديد الهوية، فإن السفن التي ترسل إشارات هي سفن ترسل أساسا محددات هوية احتيالية، ولا سيما في مياه نينغبو - تشوشان في الصين، حيث تتجمع لنقل حمولتها من الفحم. ويمكن الكشف عن هذه التوصيفات الاحتيالية للنظام الآلي لتحديد الهوية، مع إخفاء هويات السفن الحقيقية، في قواعد البيانات البحرية التجارية.

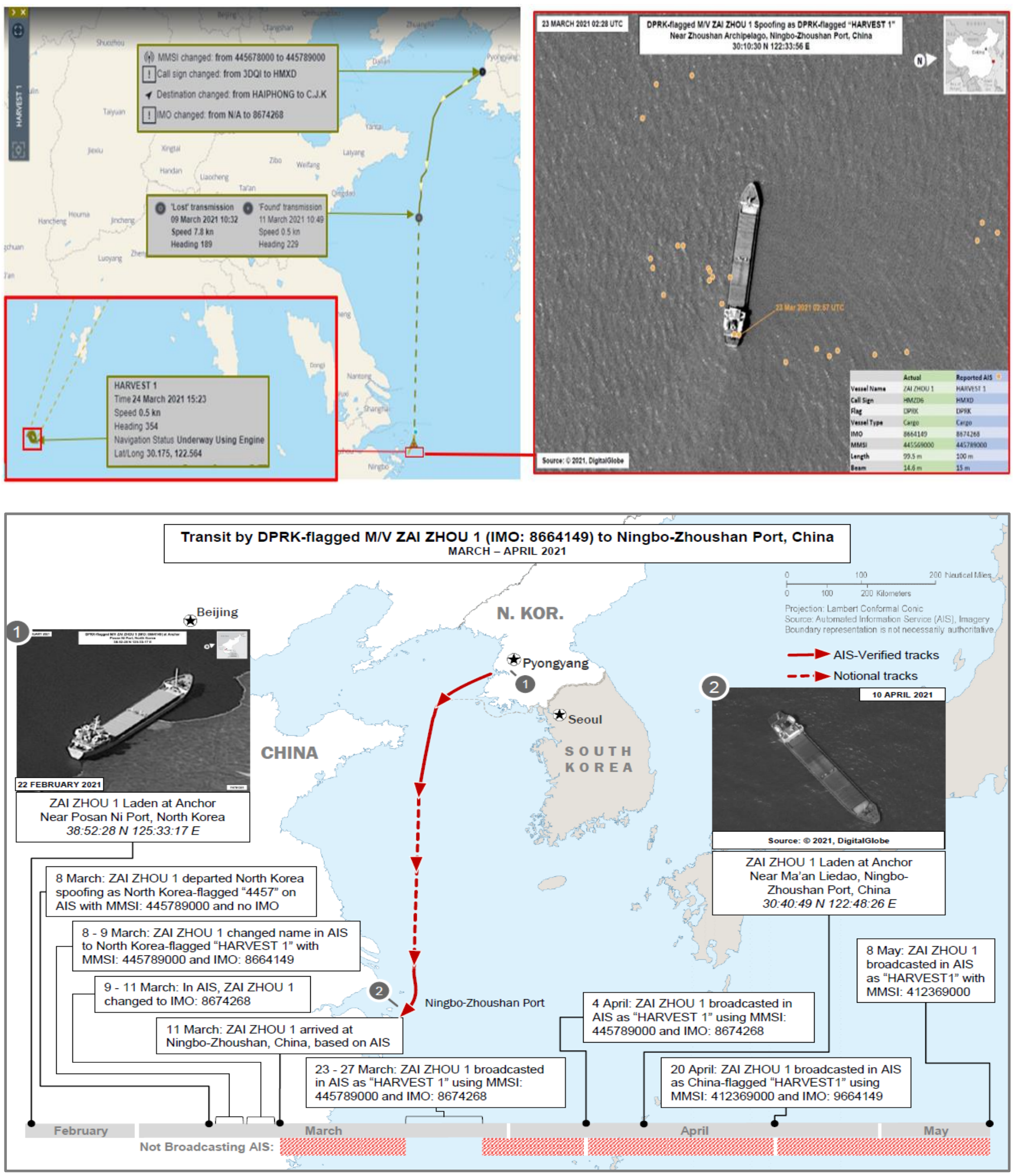
54 - وشملت أوجه عدم اتساق البيانات عمليات إرسال إشارات لا تتضمن أبعاد السفن؛ أو بيانات غير مكتملة أو غير متسقة عن السفن؛ أو إدخال تغييرات متعددة على هوية الخدمة النقّالة البحرية أو أرقام المنظمة البحرية الدولية المرسلة على مدى فترة قصيرة من الزمن؛ أو إرسال أرقام غير مسجلة لدى المنظمة البحرية الدولية؛ أو معلومات غير دقيقة عن نوع السفينة[44]. وفي إحدى الحالات، لم تُخْفِ السفينة *Zai Zhou 1* التي ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 8664149) نوع علمها أثناء إرسال إشاراتها على رقم واسم مختلفين لهوية الخدمة النقّالة البحرية عندما وصلت إلى مياه نينغبو - تشوشان في آذار/مارس 2021 (انظر الشكل السادس). وبينما كانت السفينة لا تزال في نينغبو - تشوشان، غيرت هويتها وأرسلت إشارات على أنها سفينة ترفع علم الصين مع الاحتفاظ بنفس اسم السفينة، *Harvest 1*. والتقطت الأقمار الصناعية صورا للسفينة زاي *Zai Zhou 1* في 3 أيار/مايو 2021 إلى جانب سفن أخرى ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ومحملة بالفحم (انظر الشكل السابع). وقدم الفريق أمثلة إضافية على عمليات إرسال احتيالية لسفن أخرى تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر أيضا المرفق 34) وطلب إلى الصين الحصول على معلومات عن أنشطة سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، ومحددات الهوية التي تعتمدها السفن في عمليات الإرسال، وصحة تلك المحددات، وكذلك تواريخ السفن ومنشؤها ووجهتها والغرض المعلن لإبحارها في المياه الصينية.

55 - وردت الصين بأنه "وفقا للتحقق الذي قامت به الصين، ... فإن معظم السفن التي يزعم أنها تقوم بتسليم الفحم إلى الصين ... لم تدخل الموانئ الصينية منذ عام 2020".

(44) على سبيل المثال، سفينة شحن ترسل إشارات على أنها سفينة صيد أو سفن تنتحل هوية منصة تنقيب عن النفط.

الشكل السادس

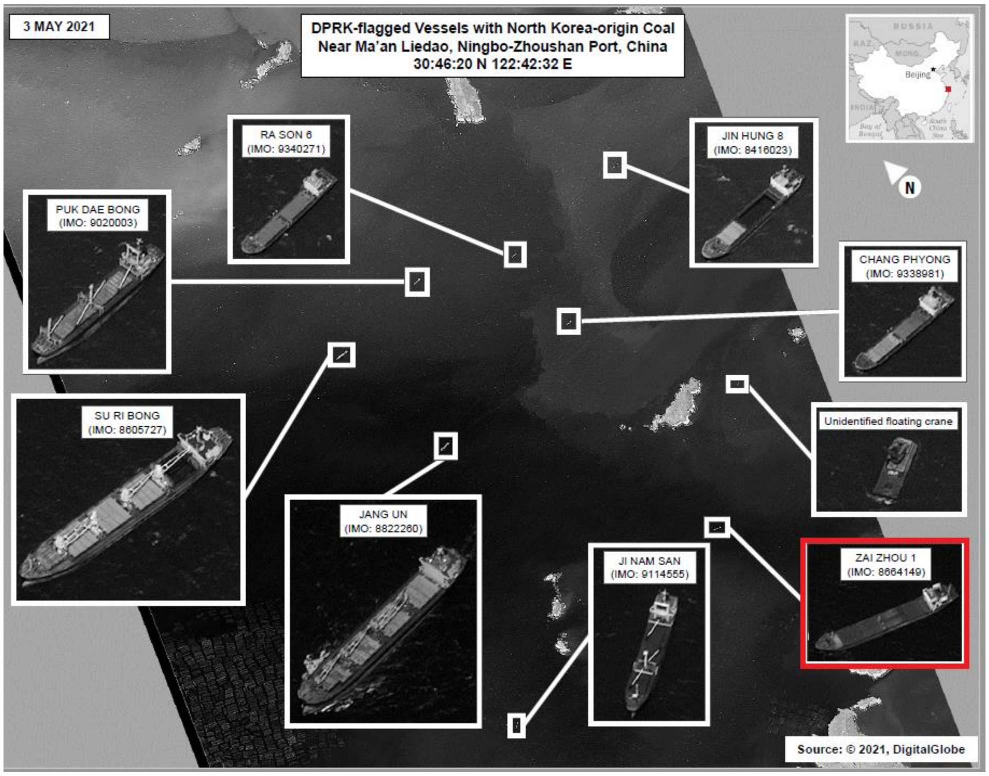
إرسـال السـفينة *Zai Zhou 1* التابعة لجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية إشـارات على أنها سـفينة أخرى تـابعة لجمهوريـة كوريا الشـــعبية الـديمقراطيـة وبـاســـتخدام محددات هويـة ســـفن أخرى، الفترة آذار/مارس – نيسان/أبريل 2021



المصدر: شركة Windward، مع تعليقات من إعداد الفريق؛ والخريطة والصور الساتلية: إحدى الدول الأعضاء.

الشكل السابع

الســـفينة *Zai Zhou 1* محملة بالفحم إلى جانب ســـفن جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية، نينغبو– تشوشان، أيار/مايو 2021



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

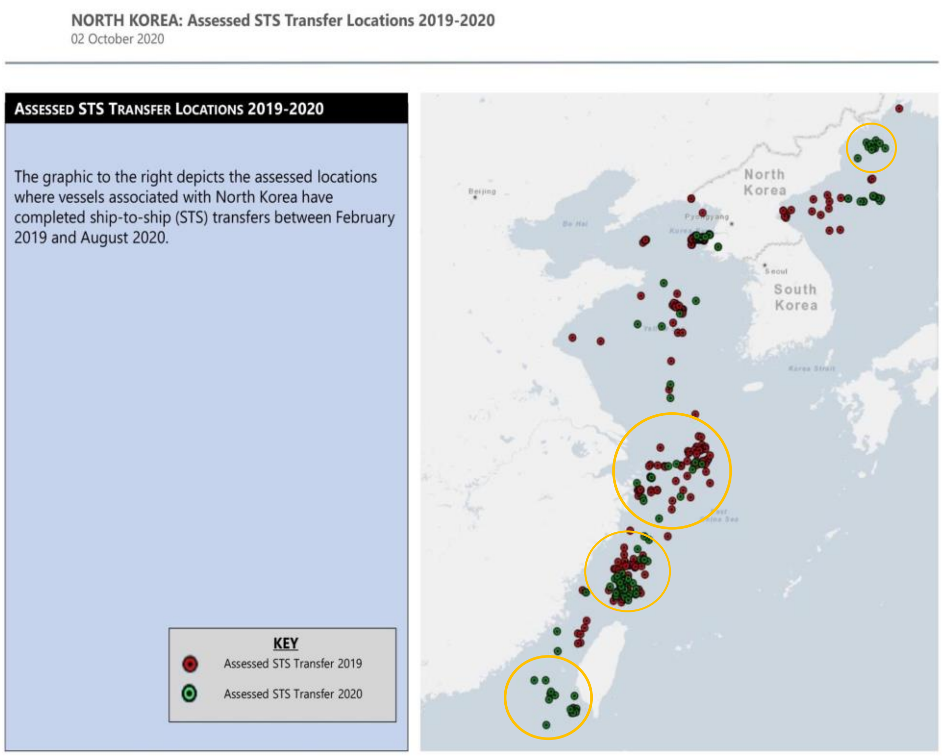
56 – وعلى الرغم من أن بوسع هذه السفن أن تستخدم أساليب التهرب المادي مثل طلاء أسمائها بالدهن أو اســتخدام هوية الخدمة النقّالة البحرية أو أرقام المنظمة البحرية الدولية المزيفة، فإن التلاعب المتعمد بنوع الســفينة أو طولها المعلن عنهما في توصــيف النظام الآلي لتحديد الهوية بهدف التعتيم يمكن اكتشــافه من خلال المراقبة.

مناطق النقل غير المشروع من سفينة إلى أخرى

57 – قدمت إحدى الدول الأعضــاء آخر المســتجدات البيانية التالية بشــأن المواقع التي يقدر أنه جرت فيها، في الفترة من عام 2019 إلى عام 2020، عمليات نقل غير مشــروعة من ســفن إلى أخرى مرتبطة بالأنشـطة الخاضــعة للجزاءات المتصــلة بجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية (انظر الشـكل الثامن). وظل أكبر تركيز للنشـاط متسـقا مع التقارير السـابقة التي قدمها الفريق (المنطقة الوسـطى المحاطة بدائرة)، حيث لوحظ وجود مجالين جديدين للنشاط في عام 2020 (المناطق المحاطة بدوائر في الأعلى والأسفل).

الشكل الثامن

مناطق النقل من سفينة إلى أخرى المرتبطة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الفترة من شباط/فبراير 2019 إلى آب/أغسطس 2020



المصدر: إحدى الدول الأعضاء؛ والدوائر التوضيحية: الفريق.

أسلوب عمل آخر يتعلق بالتهرب من الجزاءات

ناقلة النفط Gold Star

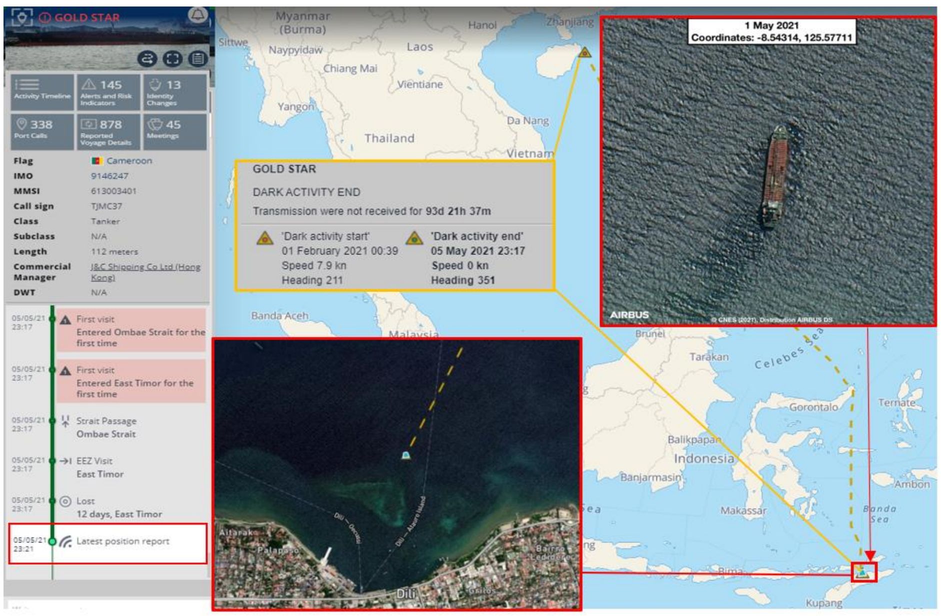
58 - يعكف الفريق على إجراء تحقيقات بشأن ناقلة النفط *Gold Star* التي كانت ترفع علم الكاميرون سابقا (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9146247) بزعم ضلوعها في عمليات نقل متعددة من سفينة إلى أخرى لمنتجات نفطية مكررة مع سفن ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والسفن المرتبطة بها في عامي 2019 و 2020 (للاطلاع على معلومات إضافية، انظر المرفق35 (a)).

59 - ووفقا لإحدى الدول الأعضاء، قامت ناقلة النفط *Gold Star* بتحميل النفط المكرر من محطة نفط في يانغبو، جزيرة هاينان، الصين، ونقلته إلى ناقلة النفط *Kum Jin Gang 3* التي تحمل علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 8791667) في منتصف تشرين الثاني/نوفمبر وأوائل كانون الأول/ديسمبر 2019. وفي أواخر آب/أغسطس 2020، أظهرت قواعد البيانات البحرية السفينة مرة أخرى في يانغبو، حيث بقيت حتى مغادرتها إلى ميناء في نينغدي، الصين، في تشرين الثاني/نوفمبر 2020. وأظهرت وثيقة تخليص الميناء أن ناقلة النفط *Gold Star* استخدمت عن

طريق الاحتيـال محـددات الســـفينـة *Ocean Star* التي ترفع علم منغوليـا لتغطيـة هويتهـا (انظر المرفق 35 (b)) لدخول نينغدي. ولم تسجل أي إشارة مرسلة من السفينة إلى النظام الآلي لتحديد الهوية حتى وصولها قبالة ساحل ديلي في أيار/مايو 2021 (انظر الشكل التاسع).

الشكل التاسع

آخر إرسال إلى النظام الآلي لتحديد الهوية قامت به ناقلة النفط *Gold Star* ، ديلي، أيار/مايو 2021[45]



المصدر: ويندوورد، غوغل إيرث، مع تعليقات من إعداد الفريق؛ الصور الساتلية للسفينة: شركة إيرباص لشؤون الدفاع والفضاء (Airbus Defence and Space).

60 - وأكدت منغوليا تسجيل السفينة *Ocean Star* المؤقت لدى المنظمة البحرية الدولية بالرقم 8351584 في الفترة من 30 أيلول/سبتمبر 2020 إلى 11 كانون الثاني/يناير 2021، عندما أُلغيت السفينة من سجل سفنها. وقبل التسجيل، كانت السفينة قد أبحرت باسم *Zhe You 8* التي ترفع علم الصين[46].وقدمت شركة Dama Trade Co. Limited خدمات تسجيل الشركات إلى الجهات المالكة المسجلة للسفينة *Ocean Star*. وتستخدم شركة Dama Trade Co. Limited نفس عنوان هونغ كونغ[47] الذي يستخدمه مزود خدمة آخر لسجل الشركات شركة J&C Shipping Co., Ltd[48] (المشار إليها فيما يلي بـ "J&.C Shipping")، وكذلك مقدمي الخدمات الآخرين الذين سجلوا سفن تسليم مباشرة أخرى سبق أن حقق فيها الفريق.

(45) حتى حزيران/يونيه 2021.

(46) لا يبدو أن هناك سجلات تعقب تجارية لهذه السفينة. السفينة مدرجة حاليا في القائمة (حتى حزيران/يونيه 2021) تحت تسجيلها الأصلي الذي يحمل العلم الصيني في قواعد البيانات البحرية.

(47) العنوان: Room 19C, Lockhart Centre, 301-307 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong, China.

(48) 捷程海運有限公司.

61 - وكانت شركة J&C Shipping مالكة السفينة ومشغلتها أثناء تنفيذ أنشطة التهرب من الجزاءات المشتبه فيها. وقدرت إحدى الدول الأعضاء أن كيانا تابعا لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، هو شركة Mulgil Trading General Corporation، كان ضالعا أيضا في استئجار السفينة للمشاركة في الاستيراد غير المبلغ عنه للمنتجات النفطية المكررة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وراسل الفريق الصين في أيلول/سبتمبر 2020، لإبلاغ السلطات بوجود السفينة المشتبه بها في المياه الصينية قبالة يانغبو، جزيرة هاينان، وطلب معلومات عن موقع السفينة، ومعلومات عن هويتها، وأنشطة النقل من سفينة إلى أخرى والحمولة، وطرح أسئلة بشأن السيد تشنغ يوانتاي الذي أُدرج اسمه في القائمة بصفته مديرا مؤسسا ومساهما في شركة J&C Shipping من عام 2019 إلى عام 2020[49] وفقا لما هو مقيَّد في سجل الشركات في هونغ كونغ. انظر الشكل العاشر للاطلاع على رد الصين.

الشكل العاشر

رد من الصين بشأن السفينة *Silver Star 1/Gold Star* ومعلومات مالك السفينة المسجل شركة J&C Shipping

OC.233 (4) لم يرصد الجانب الصيني السفينة ”Golden Star“ وهي راسية قبالة ميناء يانغبو في هاينان. وفيما يتعلق بالمواطن الصيني تشنغ يوانتاي الذي ذكره الفريق في الرسالة بوصفه ذو صلة بهذه الحالة، فإن تشنغ في الواقع هو مزارع شارف على الثمانين من عمره. وهو يقوم بأنشطة الزراعة في مكان إقامته طوال العام. ولا توجد شركة تحت اسمه. وليست لديه أي شهادات تثبت مغادرته الحدود الصينية أو دخولها، وليست له علاقة بأي شركة في منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة أو بالسفن التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وتأمل الصين ألا يتسرع الفريق في تصديق معلومات لا تتسق مع الوقائع.

المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

ملاحظة: الاسم ”Golden Star“ (النجم الذهبي) هو نفس الترجمة للاسم ”Gold Star“ (نجم الذهب) في اللغة الماندرينية. والسفينة ”Gold Star“ (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9146247) تخضع السفينة التي طلب الفريق معلومات عنها لتحقيقات حاليا.

62 - ولتجنب الكشف، استخدمت السفن التي تديرها شركة J&C Shipping أسلوب عمل يشمل إجراء عمليات تحويل غير مشروعة ليلا داخل المياه الإقليمية الصينية؛ وتفريغ كميات صغيرة من الوقود أثناء عمليات نقل من سفينة إلى أخرى كانت تدوم من أربع إلى ست ساعات؛ وإبقاء السفن خارج الميناء على حساب صحة وسلامة الطاقم؛ وتزوير محددات هوية السفن، بما في ذلك استخدام اسم وأرقام تسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية بطريقة احتيالية من أجل دخول أحد الموانئ الصينية.

(49) أظهرت سجلات دفتر الشركات في هونغ كونغ نقل منصب المدير من السيد تشنغ يوانتاي إلى شخص روسي، هو السيد يوري تشيرنيلوفسكي، يقع عنوانه في ناخودكا، بريمورسكي كراي، الاتحاد الروسي، في نيسان/أبريل 2020.

63 - وأشـارت معلومات قدمت لاحقا من الدول الأعضـاء إلى أن السـيد تشـنغ بن من شـركة J&C Shipping كان يوجه هذه الأنشطة خلال الفترات المعنية بالتحقيق. فقد كان السيد تشنغ يتواصل من خلال تطبيق المراسلة WeChat ويستخدم أرقام هواتف مختلفة لكل عملية من عمليات النقل من سفينة إلى أخرى.

64 - وتبين التحقيقات التي أجراها الفريق أن أنشطة شركة J&C Shipping تتسق مع أسلوب العمل الذي تستخدمه كيانات أخرى تملك و/أو تدير سفنا سبق للفريق التحقيق فيها. وشمل ذلك عدم وجود نشاط على الإنترنت؛ وإنشاء شركة غطاء لها مدير وحيد وليس لها أي تعامل مبلغ عنه مع السفينة (انظر الشكل التاسع أعلاه)؛ واستخدام مقدمي خدمات تسجيل الشركات كطبقة تعتيم إضافية، وكل ذلك بهدف إخفاء الهوية الحقيقية للمالك المستفيد لأغراض التهرب من الجزاءات.

65 - وطلب الفريق إلى الصين معلومات عن النفط المنقول من محطة في يانغبو، وعن عمليات النقل من سفينة إلى أخرى غير المشروعة المبلغ عنها التي تمت مع جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية ومع السفن المرتبطة بهذا البلد، وعن العناية الواجبة التي تبذلها السلطات المختصة بشأن صحة المعلومات المتعلقة بمحدد الهوية التي قدمتها السفينة *Gold Star* في الميناء، وعن صحة معلومات الملكية في سجل الشركات التي قدمتها شركة J&C Shipping، وأي خطوات إضافية اتخذت في التحقيقات و/أو عملية الاحتجاز المتعلقة بالسفينة *Gold Star*.

66 - وردت الصين بأن السفينة *Gold Star* غادرت يانغبو في أواخر تشرين الثاني/نوفمبر 2019، لكنها لم تدخل الموانئ الصينية منذ ذلك الوقت. ولم تتوافر أي معلومات بشأن ما زُعم عن نقل السفينة للمنتجات النفطية المكررة. وذكرت الصين أن السفينة *Ocean Star* لم تقدم أي "طلب دخول موانئ" إلى الموانئ الصينية في تشرين الثاني/نوفمبر 2020 وأن وثيقة تخليص الميناء "مزورة". وذكرت الصين أيضا: "لم تدخل السفينة *Ocean Star* الموانئ الصينية، ولم تدخل السفينة *Gold Star* الموانئ الصينية بهوية مزورة تحمل اسم السفينة *Ocean Star*". وفيما يتعلق بشركة J&C Shipping، ذكرت الصين ما يلي: إن شركة J&C Shipping المسجلة في منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، والمذكورة في رسالة الفريق بوصفها مشغلة سفينة *Gold Star*، قد تم إلغاؤها في آذار/مارس 2021. ولا يوجد سجل بممارسة هذه الشركة للتجارة في الاستيراد والتصدير أو تورطها في أنشطة تهريب لها صلة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وتأمل الصين ألا يتسرع الفريق في تصديق معلومات لا تتسق مع الوقائع.

67 - وطلب الفريق أيضا معلومات من أطراف متعددة، بما في ذلك الاتحاد الروسي وبالاو وتيمور - ليشتي وسيراليون والكاميرون ومنغوليا، بالإضافة إلى الكيان أو الكيانات المعنية المسؤولة عن السفن، سواء من يملكها و/أو يديرها حاليا أو من قام بذلك سابقا، بمن في ذلك السيد تشنغ بن. وترد تفاصيل الردود في المرفق 35 (a).

السفينة Ji Yuan (المعروفة أيضا باسم Chang Long)

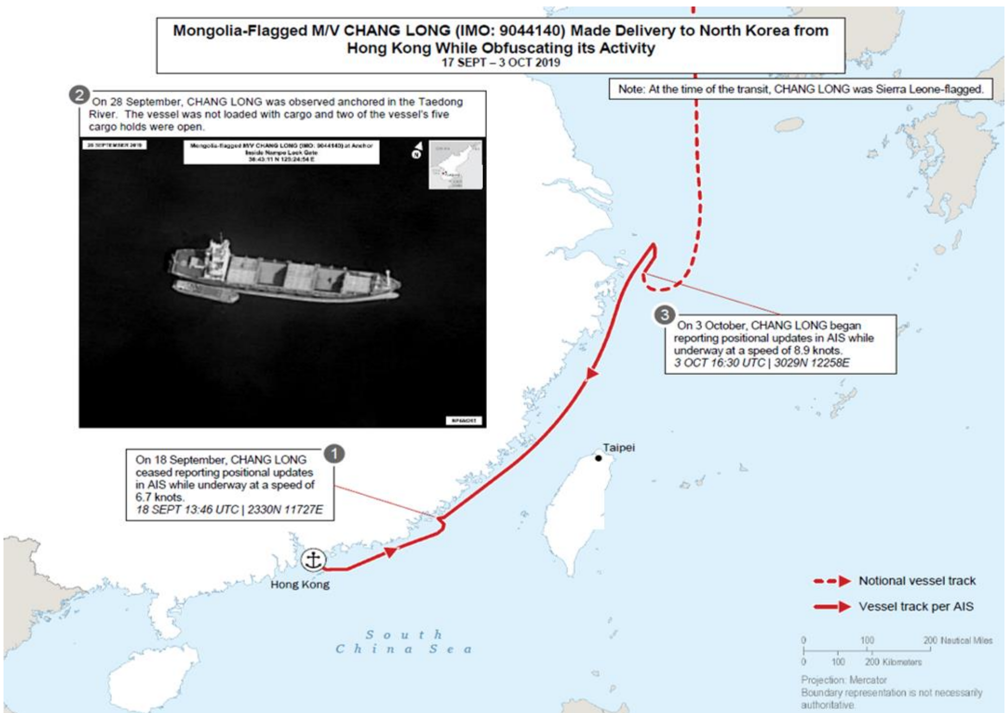
68 - أفادت دولة عضو أن السفينة التي كانت ترفع علم سيراليون سابقا *Ji Yuan* (المعروفة أيضا باسم *aka Chang Long*)[50] (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9044140) قد أجرت عمليات شحن

(50) أبحرت السفينة تحت العلم المنغولي باسم *Chang Long* من آب/أغسطس 2020 إلى حزيران/يونيه 2021، عندما تم إلغاء تسجيلها.

متعددة من هونغ كونغ إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك شحنات تضمنت سيارة مرسيدس بنز من الفئة S، في أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر 2019 (انظر الشكل الحادي عشر) وحاويتين من سلع إلكترونية غير محددة في تشرين الثاني/نوفمبر من نفس العام. وأفيد بأن شحنة السيارة الفاخرة قد تولت تيسيرها شركة Yee Fat Motor Trading (H.K.) Company، وهي شركة مسجلة في هونغ كونغ (انظر أيضا الفقرتين 73 و 146).

الشكل الحادي عشر

رحلة شحن السفينة *Ji Yuan* إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، من أيلول/سبتمبر إلى تشرين الأول/أكتوبر 2019



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

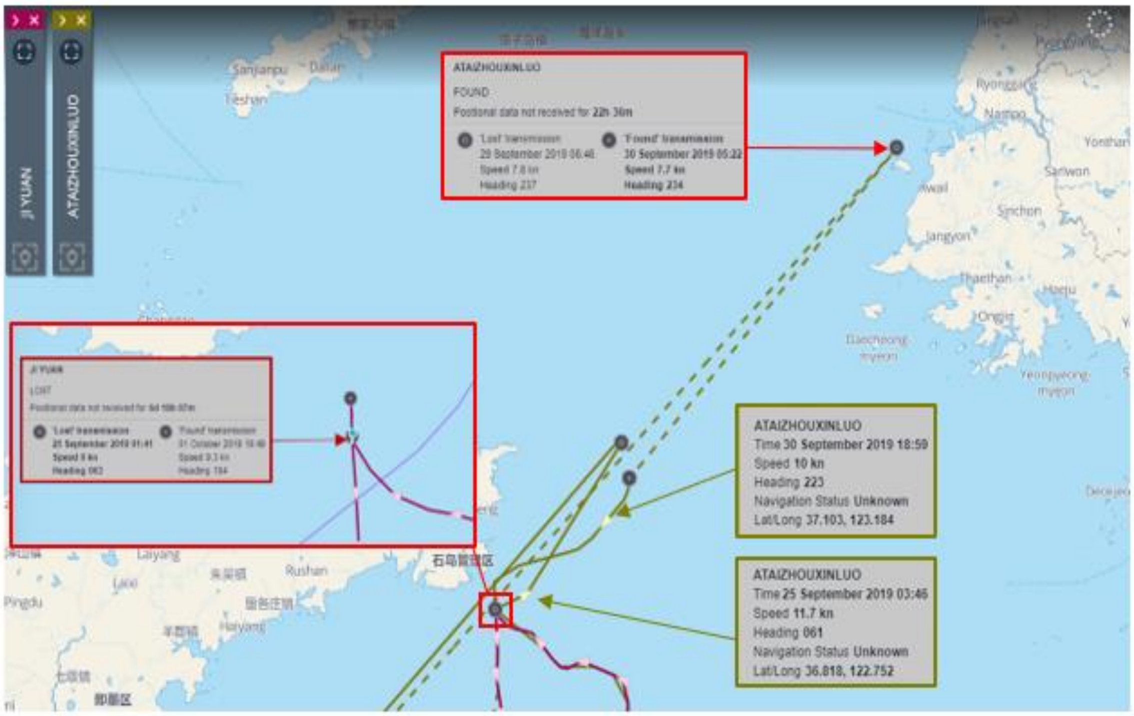
69 - وأظهرت التحقيقات التي أجراها الفريق في رحلات السفينة *Ji Yuan* في تشرين الأول/أكتوبر وتشرين الثاني/نوفمبر 2019 أن السفينة كانت ترسل أيضا إشارات على رقم آخر في نظام تعريف الخدمة البحرية المتنقّلة، هو الرقم 300800121[51]، الذي أظهرت إشارته المزورة على النظام الآلي لتحديد الهوية، بالنسبة لشحنة أيلول/سبتمبر 2019، أن السفينة توجد في مياه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ويتسق ذلك مع التواريخ التي قدمتها الدولة العضو بشأن وجود السفينة *Ji Yuan* في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في 28 أيلول/سبتمبر 2019 (انظر الشكل الثاني عشر). وتبين من إشارات السفينة غير المنتظمة على النظام الآلي لتحديد الهوية، والتي كانت تظهر تعريف الخدمة النقّالة البحرية للسفينة في

(51) أفيد أن هوية الخدمة النقّالة البحرية هذه تعود إلى سفينة شحن طولها 20 مترا تبحر تحت الاسمين المتناوبين *Ataizhouxinluo* و *Guanyunyu60230*.

موقعين مختلفين في الوقت نفسه تقريبا، أن السفينة *Ji Yuan* كانت تنتحل صفة سفينة تعمل محليا في المياه الصينية (انظر المرفق 36 (a)).

الشكل الثاني عشر

الإشارات المنتحلة لهوية الخدمة النقّالة البحرية الصادرة من السفينة *Ji Yuan* ، والتي تظهر موضعها في مياه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، أيلول/سبتمبر 2019



المصدر: شركة Windward، مع تعليقات من إعداد الفريق.

70 – وورد في سجلات تسجيل الشركات أن مديرَ شركة Jiyuan Shipping Ltd[52]، التي تأسست في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، هو السيد شوانغ جيشيانغ، وعنوانه في فوجيان، الصين. كما عمل أمين الشركات المدرج في السجلات لشركة Jiyuan Shipping Ltd، وهو شركة Yunma Tianlong International Consulting Co. Limited[53]، بالصفة نفسها مع الكيانين Always Smooth Ltd و Good Siblings Ltd، وهما مالكان مسجلان[54] لسفينتين أبلغ الفريق عن انتهاكهما للجزاءات.

(52) أُدرجت الشركة على أنها قد تم حلها في 23 آذار/مارس 2021.

(53) يبدو أن عنوان الشركة الواقع في United G25, Waterfront Studios, 1 Dock Road, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland، هو عنوان يضم عدة شركات تقدم خدمات الأمانة للشركات.

(54) السفينتان هما *Lucky Star* التي كانت ترفع آنذاك علم توغو (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9015278)، و *Asia Bridge* التي كانت ترفع آنذاك علم توغو (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9010022)، على التوالي.

71 - والتمس الفريق مساعدة من سيراليون والصين والمملكة المتحدة ومنغوليا والكيانات ذات الصلة. وترد تفاصيل إضافية عن الحالة والردود في المرفقات 36 (a) إلى (c).

72 - وأكدت الصين المعلومات المقدمة إلى الفريق بأن الكيان مالك السفينة المسجل كان مسجلا في المملكة المتحدة وقدمت بعض المعلومات المتعلقة بشحنة السفينة (انظر الفقرة 146).

73 - وقدمت منغوليا معلومات ووثائق عن السفينة *Ji Yuan* تبين أن شركة مسجلة في جمهورية كوريا، تدعى Korea Marine Transport Co., Ltd، قد باعت السفينة إلى شركة مدرجة في هونغ كونغ، تدعى Good Job Trading Limited (يُشار إليها فيما يلي بشركة Good Job)، في 26 تموز/يوليه 2019 بمبلغ 1,1 مليون دولار (انظر المرفق 36 (d)). ثم نقلت أسهم السفينة من شركة Good Job إلى شركة Jiyuan Shipping Ltd في 15 آب/أغسطس 2019 مقابل دولار واحد (انظر المرفق 36 (e))، قبيل تسليم السفينة *Ji Yuan* لسيارة فاخرة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الشهر التالي (انظر أيضا الفقرتين 68 و 146). وفي 14 حزيران/يونيه 2021، ألغت منغوليا تسجيل السفينة، التي كانت تبحر تحت علمها باسم *Chang Long*، إلى جانب الشهادات ذات الصلة التي أُصدرت للسفينة (انظر المرفق 36 (f)). ويرد التعميم البحري لمنغوليا في المرفق 36 (g).

74 - وقدمت سيراليون وثائق الشحن المطلوبة وأكدت أن السفينة *Ji Yuan* قد حذفت من سجل سفنها في 3 نيسان/أبريل 2020 بسبب انخراطها في أنشطة تحظرها قرارات مجلس الأمن.

75 - وردت المملكة المتحدة بأنها تتابع المعلومات المطلوبة بشأن الشركات المعنية وأنها ستقدم المزيد من التفاصيل في الوقت المناسب.

اقتناء السفن

76 - منذ عام 2019[(55)]، وسعت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أسطولها من خلال إضافة ناقلات وسفن شحن كانت تحمل في السابق أعلاما أجنبية، في مخالفة لقرارات الأمم المتحدة ذات الصلة التي تحظر توريد أو بيع أو نقل السفن، قديمة كانت أو جديدة، إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وكان عدد من هذه السفن يبحر بدون عَلم لسنوات قبل أن تسجلها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، عندما واصلت الإبحار والتجارة، بحيث كانت تنقل النفط المكرر غير المشروع إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وتصدر الفحم الذي منشؤه هذا البلد. وفي عدد من الحالات، كانت السفن تدار من قبل نفس الكيانات وتتبع نمط ملكية متشابه جدا قبل البيع. وقد قدّرت دولة عضو أن عددا من السفن كانت تحت سيطرة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية قبل أن ترفع علم هذا البلد.

77 - وأبلغ الفريق عن عدد من هذه السفن قبل أن يتم تحديثها في وقت متأخر على أنها تحمل علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك عن طريق بيعها إلى مشترين لم يكشف عن هوياتهم. وبيعت بعض السفن على مواقع مزادات السفن، في حين تم شراء سفن أخرى عن طريق وسطاء من أطراف ثالثة. وفيما يلي أمثلة على السفن التي أعيد تغيير علمها بموجب سجل السفن في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في عام 2020.

(55) وفقا لسجلات قواعد البيانات البحرية، أضيفت أكثر من 12 ناقلة وسفن شحن إلى أسطول جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في عامي 2019 و 2020.

السفينة Sin Phyong 5 (المعروفة سابقا باسم Woo Jeong)

78 - في تشرين الأول/أكتوبر 2020، أصبحت السفينة *Woo Jeong*، التي كانت في السابق ترفع علم جمهورية كوريا، والمعروفة أيضا باسم *Sin Phyong 5* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 8865121)(56)، تحمل علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وكما هو الحال بالنسبة للسفن الأخرى التي أبلغ الفريق سابقا أنها أصبحت تحت سيطرة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (مثل السفينة *Enterprise* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9153331)(57)، انظر الفقرة 81 أدناه)، ظهر آخر إرسال للسفينة *Woo Jeong* على النظام الآلي لتحديد الهوية وهي على المياه قبالة شيداو، الصين، حوالي 27 تموز/يوليه 2019. وقد أُدرجت شركة Young Sung Global Co. Ltd (يُشار إليها فيما يلي باسم Young Sung Global) كآخر جهة مالكة ومشغلة ومديرة مسجلة للسفينة *Woo Jeong* قبل انتقال ملكيتها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية(58). وأكدت جمهورية كوريا إلغاء تسجيل علم السفينة في 10 أيلول/سبتمبر 2019 بسبب أنشطة التصدير.

79 - ووفقا لشركة Young Sung Global، فقد بيعت السفينة عن طريق جهات وسيطة وقام كيان صيني بشرائها. وأنجزت شركة الوساطة في شراء السفينة، التي حددت هوية المشتري، جميع إجراءات البيع مع الجهة الوسيطة في الصين. وبيعت السفينة في تموز/يوليه 2019 إلى السيد تشانغ روشينغ، الذي ناب عن شركة Deepika Shipping and Trading Ltd (يُشار إليها فيما يلي باسم Deepika Shipping)، المدرجة بوصفها الجهة المشترية. ويلاحظ الفريق أن شركة Deepika Shipping قد أُدرجت أيضا بوصفها مالكة السفينة المسجلة والمشغلة للسفينة *Sen Lin 01* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 8910378)(59)، وهي سفينة تسليم مباشر رفعت منذ ذلك الحين علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وأصبحت تبحر تحت اسم *Kwang Chon 2* (60). وبالإضافة إلى ذلك، فإن شركة Korea Myongryu Trading Co، وهي شركة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والمالكة للسفينة *Sin Phyong 5*، تمتلك أيضا الناقلة *Sin Phyong 2* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 8817007)(61)، وهي ناقلة سبق للفريق أن أبلغ أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية اقتنتها في عام 2019، بعد أن سلمت النفط المكرر إلى هذا البلد وهي تبحر تحت الاسم *Tianyou*. وما زالت التحقيقات جارية. انظر المرفقات 38 (a) إلى (c) لمزيد من التفاصيل.

80 - ومن بين السفن الأخرى التي أصبحت ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، هناك السفينة *Hai Xin* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 7636638)، التي أعيدت تسميتها *San Wol Bong*

(56) معلومات قامت المنظمة البحرية الدولية بتحديثها في عام 2021.

(57) انظر S/2021/211، الفقرتان 71 و 72.

(58) أدرجتها المنظمة البحرية الدولية بوصفها الجهات المالكة والمديرة والمشغلة للسفينة في الفترة من حزيران/يونيه 2012 إلى تشرين الأول/أكتوبر 2019.

(59) انظر S/2020/151.

(60) انظر S/2020/840.

(61) المرجع نفسه.

(انظر المرفقين (a) 37 و (b))، والسفينة *Ming Zhou 6* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 8829878)، التي أعيدت تسميتها *Tae Phyong 2* (انظر المرفق 39).

شبكات سلاسل الإمداد

81 - واصل الفريق تحقيقاته بشأن السفينة *Enterprise* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9153331) المرتبطة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، والتي واصلت تصدير الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في عام 2021. وأشارت الوثائق المحدثة التي حصل عليها الفريق إلى وجود عناوين مختلفة لمشغل السفينة *Enterprise*[62]، وهي شركة Dalian Taiyuan International Shipping Agency Co. Ltd، قُدمت إلى قواعد البيانات البحرية مقارنة بالعناوين المسجلة في سجلات الشحن البحري. وكان عنوان المشغل على وثائق الشحن مطابقا لعنوان مبنى مشترك مع شركة Vast Win Trading Limited، المالكة السابقة للسفينة المدرجة في القائمة *Jie Shun* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 8518780). وكانت المديرة الوحيدة السابقة للسفينة والمساهمة فيها، السيدة غو مين، مرتبطة أيضا بتحقيقات الفريق في السفينة *Jie Shun* (انظر المرفق 40). وما زالت التحقيقات جارية.

نقل حقوق الصيد

82 - أظهرت المعلومات التي قدمتها دولة عضو إلى الفريق أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تواصل بيع حقوق الصيد إلى كيانات من بلد ثالث، تتيح لها مزاولة أنشطتها في المياه الإقليمية للبلد. وتم الحصول على عدة وثائق رسمية، بما في ذلك شهادات حقوق الصيد ووثائق تأمين صادرة عن مؤسسة التأمين الوطني الكورية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (KPe.048)، في عام 2020 من أساطيل صيد تابعة لبلدان ثالثة. كما تم الحصول من أساطيل الصيد تلك على خريطة لمنطقة خاصة لصيد الأسماك بترخيص[63] ومبادئ توجيهية لأساطيل الصيد، صادرة عن سلطات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر المرفق 41). ووفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضاء، فقد تم شراء حقوق الصيد في مياه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لمدة تتراوح بين أربعة وخمسة أشهر بمبالغ تتراوح بين 000 200 رينمينبي (867 30 دولارا) و 000 300 رينمينبي (301 46 دولار).

83 - ويواصل الفريق تلقي المعلومات، بما في ذلك معلومات عن موانئ المغادرة المحتملة، وإشارات هويات الخدمة النقّالة البحرية للسفن والكيانات الخاصة ذات الصلة الضالعة في أنشطة نقل حقوق الصيد. وما زالت التحقيقات جارية.

84 - وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، كتب الفريق مرة أخرى إلى تشوي أون بوك، رئيس الرابطة العامة للكوريين في الصين، الذي يعتقد أنه ضالع في بيع حقوق الصيد في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية[64]، وإلى شركة Weihai Peninsula Vessel Fuel Co. Ltd، التي كانت ضالعة في التخطيط لمشروع

(62) كما هو وارد في آخر تسجيل على الموقع الشبكي للمنظمة البحرية الدولية.

(63) هذه الخريطة، التي تحمل حرفيا الاسم "처벌작업구역"، صادرة عن سلطات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وهي خريطة مبسطة لمنطقة في مياه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، يُسمح لسفن بلد ثالث بالصيد فيها تحت مراقبة صارمة.

(64) انظر S/2021/211، الفقرة 54 والمرفق 32 (أ).

مشـــترك لصـــيد الأســـماك مع كيان آخر من جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية[65]. وردت الصـــين (انظر المرفق 42) بأنـه وفقا لتحقيقاتهـا، لم يعثر على أدلـة جوهريـة تثبت التورط المزعوم للرابطـة العـامـة للكوريين في الصين وشركة Weihai Peninsula Vessel Fuel Co. Ltd. ولا تزال التحقيقات جارية.

الصادرات البحرية من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

صادرات الفحم عن طريق سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

85 - في الفترة من شـباط/فبراير إلى أيار/مايو 2021، قدّرت إحدى الدول الأعضـاء أن كميات لا تقل عن 000 364 طن متري من الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية قد تم تصديرها في سفن ترفع علم جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية، وتخضـع لسـيطرتها، إلى منطقة نينغبو - تشـوشـان في ما لا يقل عن 41 شـحنة[66]. ويلاحظ الفريق أن هذا الحجم المقدر من الفحم المصـدر خلال فترة الأربعة أشهر كان أقل بكثير من حيث المتوسط مقارنة بأرقام الشحنات لعام 2020 التي قدمتها نفس الدولة العضو، إذ قدرت إجمالي ما تم تصـديره خلال 12 شـهرا بما لا يقل عن 4,8 ملايين طن متري من الفحم وغيره من المعادن المشمولة بالجزاءات، في 636 شحنة موجهة إلى الصين (انظر المرفق 43)[67].

86 - غير أن الدولة العضـو اعتبرت أيضـا أن جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية تسـتعد لاسـتئناف تصدير الفحم على نطاق واسع. وقد التقطت صور ساتلية في 4 نيسان/أبريل 2021 لما مجموعه 32 سفينة ترفع علم جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية في ميناء تايان، بجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية، جميعها محملة بالفحم باستثناء ثلاث سفن (انظر المرفق 47). ويواصل الفريق رصد الحالة.

87 - وقد اتبعت صـادرات شـحنات الفحم من جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية أنماطا سـبق تحديدها: فقد تم تحديد مواقع السـفن التي ترفع علم جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية، وتخضـع لسـيطرتها، في نفس المناطق داخل مياه نينغبو - تشوشان؛ وكانت ضـالعة في عمليات نقل من سفينة إلى أخرى مع سفن شحن كبيرة ترفع العلم الصـيني؛ وكانت تبث محددات هوية احتيالية أو لم تكن ترسـل إشـارات النظام الآلي لتحديد الهوية على الإطلاق.

88 - وفي تغيير ملحوظ عن النشاط الذي لوحظ سابقا للصنادل الساحلية الأجنبية التي تستورد الفحم من جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية[68]، لم يبلغ الفريق عن دخول أي صـــنادل من هذا القبيل إلى مياه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في عام 2021.

89 - وواصل الفريق التماس المساعدة من الصين بشأن وجود سفن متعددة تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو مرتبطة بها في مياه نينغبو - تشوشان (انظر الشكل الثالث عشر)، حيث واصلت هذه السفن التجمع لتصدير الفحم عن طريق عمليات النقل من سفينة إلى أخرى[69] (انظر أيضا المرفق 44).

---

(65) المرجع نفسه، الفقرة 55 والمرفق 32 (ب).

(66) تاريخ هذه المعلومات هو أيار/مايو 2021.

(67) أعرب خبيران عن رأي مفاده أن المعلومات الواردة في هذه الفقرة تتطلب تحققا فيها.

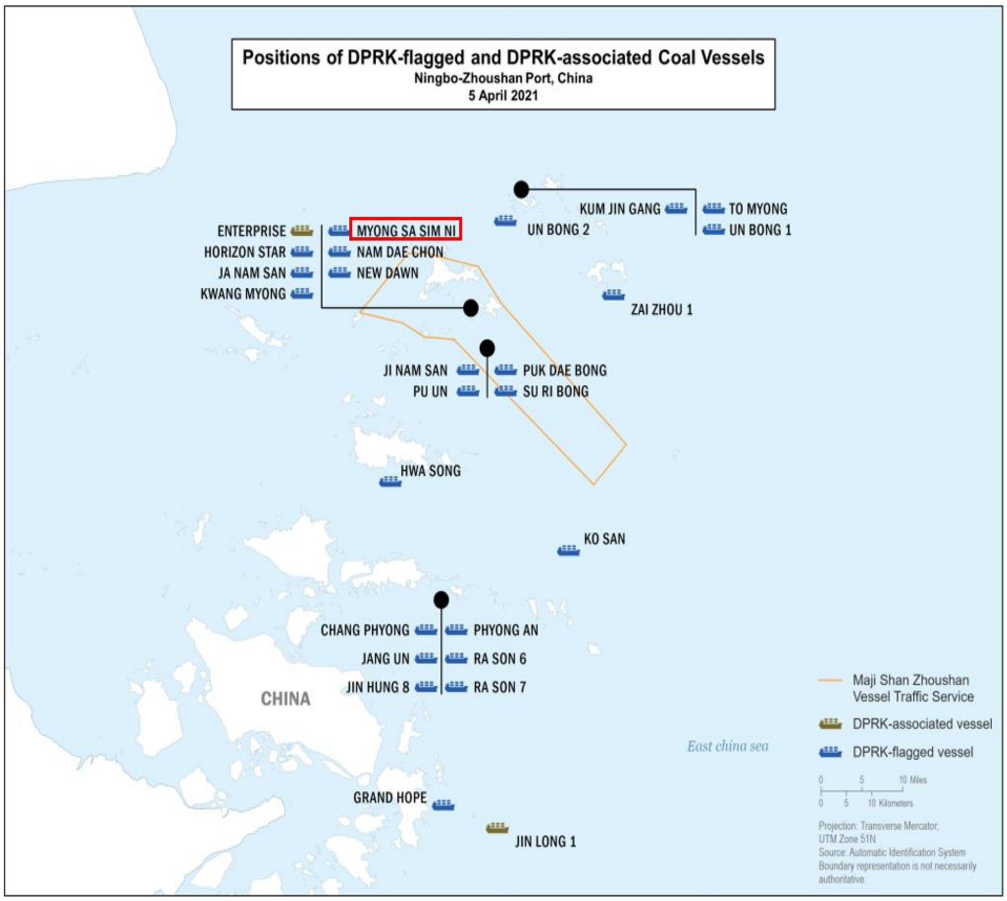
(68) انظر S/2020/151، الفقرتان 67 و 68، و S/2021/211.

(69) انظر S/2021/211.

90 - وقد ظهر عدد من هذه السفن في تقارير الفريق السابقة لتصديرها الفحم بصورة غير مشروعة في المياه نفسها. وظل عدد من سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في المنطقة نفسها على مدى فترة زمنية (انظر الشكل الرابع عشر)[70]. وتخضع هذه المناطق لسلطات الموانئ ذات الصلة وغيرها من السلطات البحرية المختصة التي تجمع معلومات عن أنشطة السفن.

الشكل الثالث عشر

رسم توضيحي للسفن التي ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والسفن المرتبطة بها، في نينغبو - تشوشان، الصين، بتاريخ 5 نيسان/أبريل 2021

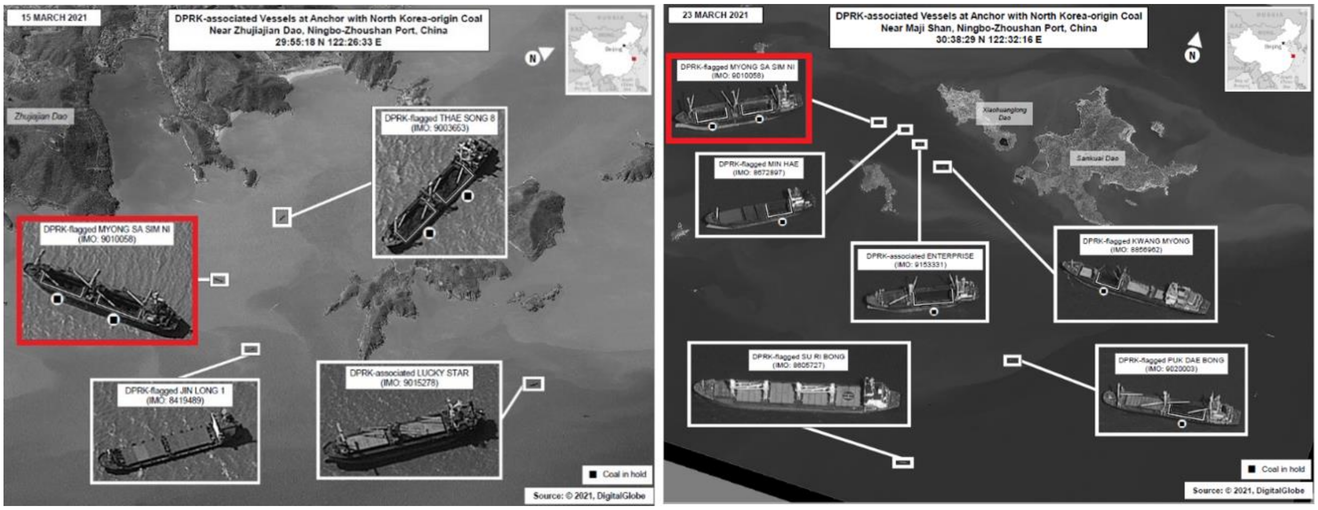


المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

(70) كان من بين هذه السفن: *Myong Sa Sim Ni*، و *Enterprise*، و *Kwang Myong*، و *Puk Dae Bong*، و *Su Ri Bong*.

الشكل الرابع عشر

سفن تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في مواقع مختلفة بالقرب من ماجي شان، الصين، منطقة خدمات حركة السفن، آذار/مارس ونيسان/أبريل 2021



المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

91 - وطلب الفريق إلى الصين معلومات عن كل سفينة من سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الموجودة في المياه الصينية، ومحددات الهوية التي تبثها، وشحناتها، وأي عمليات نقل من سفينة إلى أخرى أجريت في المياه الصينية مع نوع وكمية الشحنات التي تم تفريغها، وهويات السفن المتلقية إلى جانب الكيانات والأفراد الذين يملكون السفن المتلقية ويشغلونها، والوجهات النهائية لشحنات الفحم التي تم تفريغها.

92 - وردت الصين بما يلي: لم تدخل 10 سفن تحمل أرقاما للمنظمة البحرية الدولية الموانئ الصينية حوالي 5 نيسان/أبريل 2021. ومن بين هذه السفن العشر، قدمت السفينة *Kum Jing Gang* والسفينة *Un Bong 2* طلبين لدخول ميناء داليان وميناء يانتاي، على التوالي، ولكنهما في الواقع لم تدخلا الميناءين. وفيما يتعلق بالسفن الـ 16 الأخرى التي لا تحمل أرقاما لدى المنظمة البحرية الدولية، لم تتمكن الصين من التحقق من معلوماتها لأن الصين ليست دولة علم هذه السفن.

93 - وقد حصل الفريق على صور من دولة عضو تبين دوريات إنفاذ القانون البحري الصينية وهي تعمل على مقربة من عدة سفن تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في عدد من المناسبات. وأفيد بأن جميع سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية هذه قد أفرغت فحمها إلى سفن ترفع العلم الصيني. وطلب الفريق إلى الصين معلومات قد تكون في حيازة زوارق الدوريات الصينية بشأن تحديد هوية وأنشطة سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، والسفن التي تلقت الفحم المنقول، وأي إجراءات اتخذت في تلك الحالات[71].

94 - وردت الصين بما يلي:

”تولي الصين أهمية لمكافحة وتنظيم الأنشطة البحرية غير المشروعة. وتؤدي أنشطة الدوريات وإنفاذ القانون التي يضطلع بها خفر السواحل الصيني إلى الحفاظ على نظام الملاحة في

(71) يعترض أحد الخبراء على إدراج المعلومات المتعلقة بإنفاذ القانون في الفقرات 93 إلى 95.

المياه الخاضعة للولاية القضائية الصينية، كما أنها تنفذ بأمانة الالتزامات بموجب قرارات مجلس الأمن ذات الصلة. ومياه نينغبو – تشوشان هي منطقة بحرية تشهد حركة مرور كثيفة جدا من مختلف أنواع السفن. ومن الطبيعي تماما أن تقوم سفن خفر السواحل الصيني بدوريات هناك. فأنشطة قوة إنفاذ القانون في بلد ما تتعلق بأمنه الوطني. وتطلب الصين إلى الفريق احترام الحقوق والمصالح المشروعة للدول الأعضاء، وأن لا يدرج في تقريره معلومات لم يتم التحقق منها بشأن سفن خفر السواحل الصيني، مما سيؤثر على أمنها“.

95 – ويلاحظ الفريق شواغل الصين بشأن أمن خفر سواحلها، ويواصل تركيزه على سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية المحددة أعلاه. ويتضمن المرفق 45 السري الصور التي قدمتها الدولة العضو.

سفن الشحن التي تتلقى الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

96 – يواصل الفريق التحقيق في استخدام السفن التي ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لناقلات السوائب الكبيرة التي ترفع العلم الصيني في تلقي الفحم عن طريق النقل من سفينة إلى أخرى في المياه الإقليمية الصينية[72]. ويحقق الفريق في حالتين لسفينتي شحن ترفعان العلم الصيني أبلغت دولة عضو أنهما فرغتا فحما من سفن ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في مياه نينغبو – تشوشان عن طريق عملية النقل من سفينة إلى أخرى، وأنهما سلمتا ذلك الفحم إلى موانئ صينية في الفترة بين شباط/فبراير ونيسان/أبريل 2021. وكانت كلتا السفينتين تبثان هوية نقالة للخدمة البحرية مرتبطة بالصين، وكانت إحداهما تحمل رقما مسجلا لدى المنظمة البحرية الدولية. وتلقى الفريق صورا ساتلية توضح تفاصيل رحلات السفينتين، بما في ذلك عمليات النقل من سفينة إلى أخرى أثناء الليل، ووجود السفن الصينية في الميناء الصيني وهي محملة بالفحم، وسفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية التي نقلت الفحم، وتفاصيل تواريخ وأوقات أنشطة السفن. ويتسق تحليل الفريق لمسارات السفن التي ترفع العلم الصيني، والتغييرات في عمق المياه المبلغ عنها، وقرب سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من المكان الذي كانت تبث فيه إشاراتها على النظام الآلي لتحديد الهوية، وتحليل الموانئ التي رست فيها السفن الصينية، مع المعلومات التي قدمتها الدولة العضو. وقد أُطلعت الصين على هذه المعلومات، وطُلب إليها تقديم المزيد من المعلومات.

97 – وردت الصين بما يلي: تجري السلطات الصينية المختصة تحقيقا وعملية تحقق، وليس لديها معلومات تقدمها في المرحلة الحالية. وبما أن التحقيق لا يزال جاريا، فإن الصين تطلب من الفريق عدم إدراج معلومات تتعلق بهذه السفن في تقريره، وأن يتجنب عرقلة ما تقوم به الصين من تحقيقات وإنفاذ للقانون.

98 – ونظرا للتحقيقات الجارية التي تقوم بها الصين بشأن السفن المذكورة، فقد احتفظ الفريق بالمعلومات المتعلقة بمحددات هويات السفن والبيانات والصور الساتلية المتعلقة بها، والبحث في الكيانات المدرجة في القائمة التي تملك تلك السفن وتديرها. وسوف يقدم الفريق آخر المستجدات بشأن التحقيق الذي تجريه الصين في الوقت المناسب.

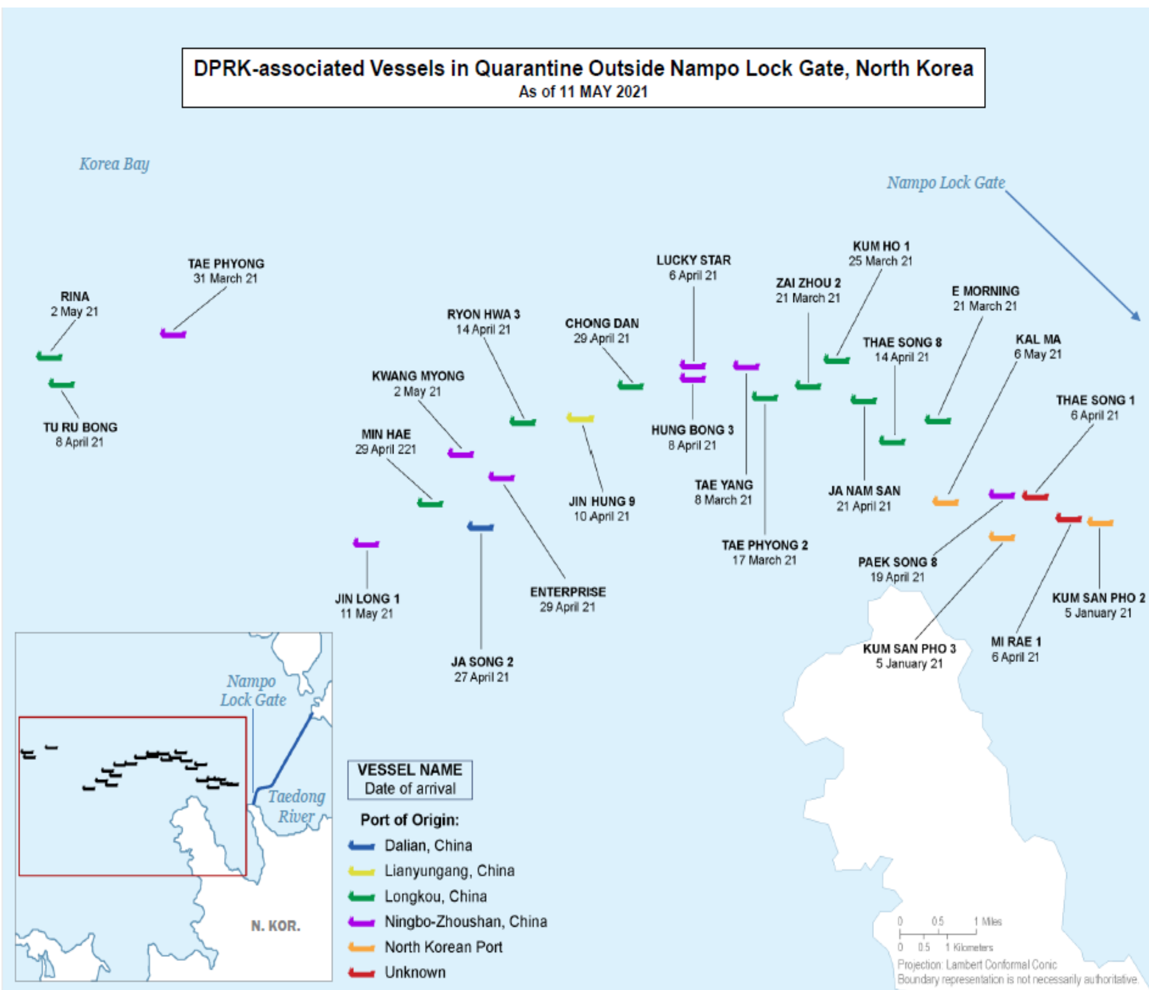
(72) انظر، على سبيل المثال، S/2021/211، الفقرات 58 و 65 و 66.

تصدير الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية واستيراد الشحنات الإنسانية في رحلة ذهاب وإياب واحدة

99 - أشـــارت ملاحظة الفريق والدول الأعضـــاء إلى أنه حتى 11 أيار/مايو 2021، كانت أكثر من 20 سفينة شحن تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية راسية خارج بوابة الهويس بميناء نامبو، جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية، وهي منطقة أصـــبحت منطقة للحجر الصـــحي الطويل الأجل للســـفن (انظر الشكل الخامس عشر).

الشكل الخامس عشر

سـفن ترفع علم جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية وسـفن مرتبطة بجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية وهي راسـية خارج بوابة الهويس بميناء نامبو، جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية، بعد عودتها من الموانئ ومناطق الموانئ في الصين، في 11 أيار/مايو 2021

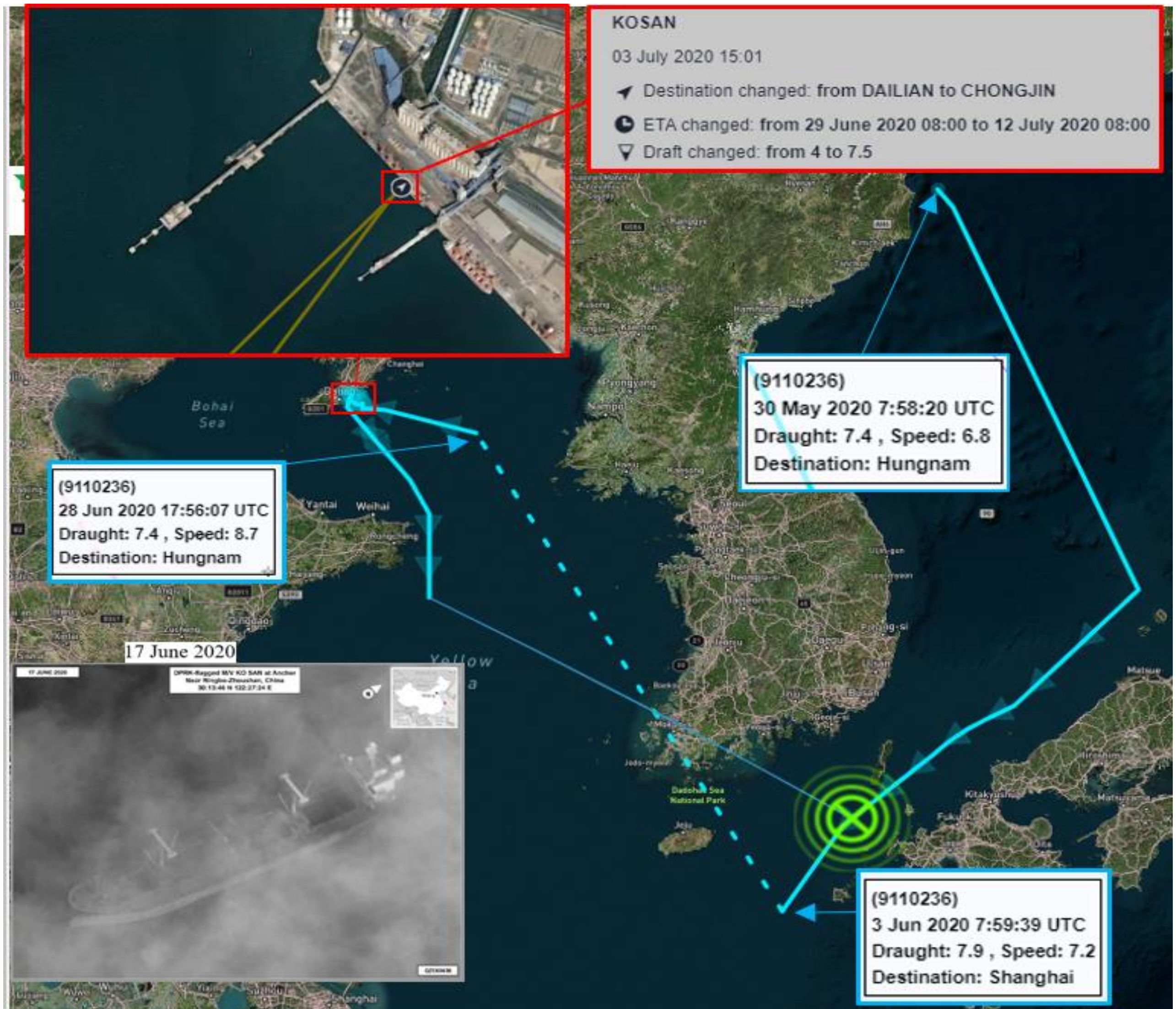


المصدر: إحدى الدول الأعضاء.

100 - وقد عادت سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية هذه من موانئ في الصين، استنادا إلى معلومات مقدمة من دولة عضو. وأفيد بأن بعض السفن، مثل السفينة التي ترفع علم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية *Ko San* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9110236)، التي كان الفريق يتعقبها قد أفرغت شحناتها من الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في مياه نينغبو - تشوشان قبل أن تبحر إلى ميناء داليان، الصين، حيث ذكرت الدولة العضو أن السفينة "حُمِّلت بمعونة إنسانية" في 1 تموز/يوليه[73] لتوريدها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر الشكل السادس عشر). انظر المرفق 46 لمزيد من التفاصيل.

الشكل السادس عشر

السفينة *Ko San* صدّرت الفحم ويحتمل أنها استوردت شحنة للمعونة الإنسانية في رحلة واحدة، أيار/مايو إلى تموز/يوليه 2020



المصدر: قاعدة بيانات Sea-web، شركة IHS Markit، مع تعليقات من إعداد الفريق؛ الصورة في الإطار: Windward؛ الصور الساتلية: إحدى الدول الأعضاء.

---

(73) أشار تحليل للميناء إلى أن السفينة *Ko San* كانت راسية في محطة بيليانغ للحبوب في داليان، الصين.

101 – ويلاحظ الفريق أنه يسمح للسفن بنقل شحنات المعونة الإنسانية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية شريطة ألا تكون ضالعة في أنشطة التهرب من الجزاءات، عملا بالفقرة 9 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017)، التي تنص على أن على الدول الأعضاء أن تحجز وتفتش وتضبط أي سفينة في موانئها وأنه يجوز لها أن تحجز وتفتش وتضبط أي سفينة خاضعة لولايتها القضائية في مياهها الإقليمية، إذا توافرت للدولة العضو أسباب معقولة تدعوها للاعتقاد بأن السفينة كانت ضالعة في تنفيذ أنشطة أو نقل أصناف بما يخالف الحظر المفروض بموجب القرارات[74].

102 – ويرد في المرفق 46 أمثلة إضافية أبلغت عنها دولة عضو، تضمنت صورا ساتلية، وتحريات للفريق في السفن التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية *Thae Song 8* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9003653) و *Min Hae* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 8672897) و *Tae Phyong 2* (المعروفة سابقا *باسم Ming Zhou 6*) (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 8602763) التي أفرغت بنفس الطريقة شحنات فحم منشؤها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في المياه الصينية واستلمت شحنات من المعونة الإنسانية بموانئ صينية في رحلة واحدة.

103 – والتمس الفريق المساعدة من الصين بشأن نشاط كل سفينة من سفن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، البالغ عددها 26 سفينة في الشكل الرابع عشر، بما في ذلك معلومات عن السفن التي أفرغت شحنات الفحم من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو غيرها من السلع الخاضعة للجزاءات عن طريق عمليات النقل من سفينة إلى أخرى في المياه الإقليمية الصينية في عام 2021؛ وبشأن أي سفن شاركت في نقل شحنات الفحم الذي منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية واستلمت شحنات للمعونة الإنسانية في الموانئ الصينية؛ وأي نشاط لتجارة المقايضة في صادرات الفحم الخاضعة للجزاءات من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية مقابل الحبوب أو غيرها من الواردات من الصين.

104 – وردت الصين بما يلي: دخلت السفن *Thae Song 8* و *Min Hae* و *Tae Phyong 2* ميناء لونغكو وهي فارغة، ثم أبحرت إلى ميناء نامبو بعد تحميلها بالأسمدة والمبيدات الحشرية. ودخلت سفينة *Ko San* ميناء بيليانغ في داليان وهي فارغة، ثم غادرت بعد تحميلها بالأرز. ولم تجد الصين أن هذه السفن كانت تهرب الفحم داخل المياه الإقليمية الصينية، وليس لديها أي سبب لمنعها من دخول الموانئ وهي فارغة ثم تحميلها بالمعونة الإنسانية.

التوصيات

توصيات بشأن غسل هوية السفن وتبادلها

105 – **ينبغي للدول الأعضاء وسجلات السفن إصدار تعميمات مستكملة بشأن التوصيفات الرقمية في النظام الآلي لتحديد الهوية المحددة على أنها هوية مغسولة والمستعملة كهويات غطاء، وذلك للتحذير من التعامل التجاري مع تلك السفن.**

---

(74) انظر أيضا S/2021/211، الفقرات 58 و 63 و 64.

106 - **حيثما يكون هناك شك في صحة محددات هوية سفينة ما، فينبغي للميناء والسلطات البحرية الأخرى ذات الصلة أن تجري عمليات التحقق اللازمة لتاريخ دخول تلك السفن في الميناء الواقع ضمن ولايتها القضائية، عملا بالفقرة 9 من القرار 2397 (2017).**

107 - **ينبغي أن تطلب سجلات العَلَم من جميع مقدمي الطلبات الذين يسعون إلى الانضمام إلى هذه السجلات أن يدرجوا في طلباتهم صورا حديثة للسطح الخارجي (مقدمة السفينة، ومؤخرة السفينة) والسطح الداخلي لسفنهم حيث تُعرض محددات هوية السفينة.**

108 - **ينبغي للدول الأعضاء التي فيها أحواض للسفن تخدم السفن التي ترفع أعلاماً أجنبية أن ترفع الوعي بخطر السفن التي تسعى إلى إجراء تعديلات مادية أو تعديلات أخرى للتعتيم على هويتها من أجل المشاركة في أنشطة خاضعة للجزاءات.**

توصيات بشأن تبادل المعلومات

109 - **ينبغي لسجلات العلم أن تنشر بانتظام قائمة بالسفن التي يُلغى تسجيلها على موقعها الشبكي وفي التعميمات البحرية لأوساط النقل البحري الأوسع نطاقا.**

110 - **تمثل إساءة استخدام هويات الخدمة النقّالة البحرية اتجاهاً يؤثر بمختلف سجلات العلم. ومن أجل المساعدة على عدم استخدام هويات الخدمة النقّالة البحرية لسجلات العلم بطريقة احتيالية وضمان ذلك، يشجع الفريق السجلات والدول الأعضاء، التي تقدم السفن الموجودة في مياهها محددات هوية احتيالية، على التحقيق بشأن هذه السفن وتبادل نتائج تحقيقاتها، بما في ذلك مع الفريق، ولا سيما عندما يتعلق الأمر بالاشتباه في أنشطة للتهرب من الجزاءات.**

توصيات بشأن التلاعب بالنظام الآلي لتحديد الهوية

111 - **ينبغي للدول الأعضاء أن ترصد السفن التي تبث محددات هوية مشتبه فيها وأن تحقق بشأنها، ولا سيما في المياه المعروف أن السفن التابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والسفن المرتبطة بها تعمل فيها.**

112 - **ينبغي أن تكفل سجلات العلم وجود موظفين متفرغين لرصد حالة الأسطول المدرج فيها في النظام الآلي لتحديد الهوية في إطار جهودها الرامية إلى بذل العناية الواجبة، بما في ذلك الاتصال بالسفن التي تبث معلومات متعلقة بالنظام الآلي لتحديد الهوية مختلفة عن تلك الواردة في توصيفها المسجل.**

113 - **ينبغي لهيئات تصنيف السفن أن تصدق على وجود نظام آلي واحد فعال لتحديد الهوية من الصنف A على كل سفينة، وذلك كجزء من التفتيش الدوري للسلامة. وينبغي أن تبحث عمليات التفتيش عن أدلة على وجود عدة نظم آلية لتحديد الهوية.**

توصيات بشأن معلومات ملكية الانتفاع

114 - **يكرّر الفريق توصيته بأن تطلب الدول الأعضاء من سلطاتها المختصة المعنية الكشف عن معلومات ملكية الانتفاع المتعلقة بجميع الكيانات القانونية التي تسعى إلى تسجيل السفن في سجل سفنها. وينبغي للدول الأعضاء التي لها سجلات مفتوحة أن تسعى إلى جمع معلومات الهوية والاتصال**

المتعلقة بكل فرد يملك الكيانات الأجنبية التي تملك كل سفينة أو له سيطرة عليها، سواء كان مساهما مسيطرا في المؤسسة أو ممولا لها، أو أحد كبار مسؤوليها أو صانعي القرار فيها. وينبغي إتاحة هذه المعلومات للكيانات ذات الصلة مثل هيئات إنفاذ القانون، وكذلك للفريق، بهدف تيسير جهود تنفيذ الجزاءات.

الإحصاءات التجارية والمسائل الجمركية

115 - تراجعت التجارة الخارجية المسجلة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بشكل كبير منذ أوائل عام 2020 نتيجة للتدابير المتعلقة بكوفيد-19. وبلغ إجمالي الصادرات المسجلة في عام 2020 نحو 156,9 مليون دولار، أي حوالي 33 في المائة من أرقام عام 2019. وبلغ إجمالي الواردات 558,1 مليون دولار، أي حوالي 20 في المائة من مبلغ عام 2019 (انظر الجدول 2). ووفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضاء، فرضت الجزاءات تكاليف إضافية كبيرة على التجارة القانونية (بما في ذلك ضرورة إجراء تخفيضات كبيرة في أسعار الصادرات، ورفع أسعار الواردات، وزيادة أقساط التأمين، وزيادة تكلفة العمليات المالية، وإدخال تعقيدات على عملية التخليص الجمركي)[75].

الجدول 2

التجارة المسجلة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، للفترة 2018-2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	2018	*2019*	*2020*
الصادرات	352 611	473 550	156 867
الواردات	2 327 431	2 726 196	558 071
الميزان التجاري	**(1 974 820)**	**(2 252 646)**	**(401 204)**

المصدر: خريطة التجارة الصادرة عن مركز التجارة الدولية، اطُّلع عليها في 6 تموز/يوليه 2021.

116 - واستؤنفت بعض العمليات التجارية في آذار/مارس 2021 بعد أن شيدت سلطات جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية مرافق لتطهير السلع المستوردة[76] وسمحت ببعض الاستثناءات لإعادة فتح الحدود. غير أنه سرعان ما أعيد فرض القيود على الحدود (انظر المرفق 1).

117 - ولا تمثل الإحصاءات المتاحة للجمهور، بما فيها تلك التي جمعها الشركاء التجاريون لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، سوى جزء من التجارة الخارجية للبلد، وتتضمن أحيانا بيانات خاطئة. وكثيرا ما يشار إلى مشكلة الاستخدام الخاطئ لرموز البلدان، حيث يُدخل رمز البلد لجمهورية كوريا الشعبية

(75) انظر المرفق 48 للاطلاع على إحصاءات التجارة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لعام 2020 حسب السلعة الأساسية (برمز النظام المنسق).

(76) "North Korea turns airport into COVID-19 disinfection center to boost trade", *NK PRO (NK News)*, 16 April 2021. متاح على الرابط https://www.nknews.org/pro/north-korea-turns-airport-into-covid-19-disinfection-center-to-boost-trade/.

الديمقراطية (KP) خطأ بدلا من رمز البلد لجمهورية كوريا (KR)، الشـــريك التجاري الفعلي[77]. وقد وجه الفريق رسالة إلى المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس بشأن هذه المسألة، ولكنه لم يتلق أي رد.

118 - واستنادا إلى سجلات مركز التجارة الدولية المتعلقة ببيانات التجارة الوطنية، والتي يبدو أن بعضـها يندرج في فئات خاضـعة للجزاءات، طلب الفريق إلى 69 دولة عضـوا معلومات عن المعاملات مع جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية، فضـلا عن تفاصـيل عن أي حالات لرفض تخليص أو مصـادرة السلع المصـدرة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو المستوردة منها.

119 - وطلب الفريق أيضـــا معلومات من ســـلطات الجمارك في الدول الأعضـــاء عن تنفيذها العملي للالتزامات المتعلقة بالجزاءات، مثل اشـــتراط تفتيش جميع الشـــحنات القادمة من جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية والمتوجهة إليها، ومصـــــادرتها والتخلص منها عند العثور على مواد محظورة (انظر المرفق 49 للاطلاع على نموذج الفريق للتحقيق).

120 - وأشـــار العديد من الدول الأعضـــاء إلى عدم وجود أي نشـــاط تجاري مســـجل مع جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية خلال عامي 2020 و 2021، في حين ذكرت دول أخرى أن المعاملات كانت مطابقة لجزاءات الأمم المتحدة. وأبلغت عدة دول أعضاء الفريق بنتائج التحقيقات في حالات عدم الامتثال المحتملة. انظر المرفق 50 الذي يتضـمن بيانات مقارنة تبين، في العديد من الحالات، وجود تفاوتات بين إحصـاءات التجارة الدولية والبيانات الوطنية.

121 - ووجد الفريق أن ســـلطات الجمارك في الدول الأعضـــاء تراقب تنفيذ الحظر، وإن كانت تواجه في عدة حالات تحديا يتمثل في تحديد ما إذا كانت يحظر نقل بعض المواد إلى جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية و/أو منها. انظر المرفق 51 للاطلاع على قائمة رموز السـلع المحظورة في النظام المنسـق التي يستخدمها الفريق لرصد تنفيذ الحظر القطاعي.

122 - ورداً على استفسار من الفريق، أجابت الصين على النحو التالي:

> ”إن السبب الرئيسي للتباين بين بيانات مركز التجارة الدولية والرقم الرسمي للصين هو أن المركز ينظر الى السـلع المنتجة في الصـين والمصـدرة الى طرف ثالث ثم المنقولة الى جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية كتصـدير صـيني إليها، وهو يعدل أرقام التجارة وفقا لذلك. وهذا لا يتفق مع الحقائق، كما إن مركز التجارة الدولية لا يقوم بتحديث وتصحيح بياناته في الوقت المناسب“.

وأكدت الصـين أيضـا أنه لا توجد معاملات مسجلة تتعلق بمواد محظورة فيما يتعلق بجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية.

123 - وبناء على طلب الفريق، قدمت تايلند معلومات عن 12 قيد في ســـجلات الصـــــادرات تفيد بأن جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية هي بلد المقصـد، وجرى لاحقاً سـحب هذه القيود وأعيدت البضـائع. انظر المرفق 52. وشـملت محاولات التصـدير عدة شـحنات من السـلع الكهربائية (المحولات، والصـمامات الثنائية) المصـــنفة تحت مجموعة الرمز 85 من النظام المنســـق للســـلع المحظورة، ولكن أيضـــا مواد العطور، التي يصعب أحيانا تحديد وضعها من حيث الجزاءات.

---

(77) انظر S/2021/211، المرفق 41.

124 – وأبلغت بلغاريا الفريق بصادرات من المواد المضافة الغذائية (انظر المرفق 53).

125 – وأعادت سنغافورة تأكيد المعلومات المتعلقة بمصادرة شحنة عابرة من النبيذ والعصائر والتخلص منها من قبل الجمارك وفقا لأمر من المحكمة (انظر المرفق 54)[78].

126 – وأوضح الفريق، في مراسلاته مع أوروغواي، أن الحظر القطاعي على عمليات النقل لا يتعلق فقط "بالمواد الكيميائية أو النووية أو البيولوجية، كما هو مدرج في ... القرار 2270 (2016)"، كما افترضت أوروغواي في وقت سابق، ولكن أيضا بالسلع الأخرى المدرجة في المرفق 51. والفريق على استعداد لتقديم المشورة على أساس كل حالة على حدة لمساعدة سلطات الجمارك في أوروغواي في اتخاذ قراراتها بشأن الصادرات والواردات المقررة التي تشمل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ويشدد الفريق على أن القرار النهائي من اختصاص فرادى الدول الأعضاء، ولكنه يقترح مرة أخرى أن تستخدم الدول الأعضاء، كدليل توجيهي، القائمة الكاملة لرموز السلع المحظورة في النظام المنسق (انظر المرفق 51).

127 – وأبلغت غواتيمالا الفريق بأن هيئة الجمارك أشارت في كانون الأول/ديسمبر 2020 إلى أن إدارتها التنظيمية أدخلت تحسينات على المنصة الموحدة للتصريح الجمركي لأمريكا الوسطى بحظرها التصديق على DUCA-D وعلى التصريحات التي تتضمن الرمز KP (جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية). وعلاوة على ذلك، نُشرت المعلومات في الداخل وفي الخارج، من خلال ملخصات الأخبار ونشرات *Aduana Moderna* (الجمارك الحديثة)، التي تشير إلى أنه لا ينبغي استخدام رمز KP في التصريحات عن الواردات (انظر المرفق 55)[79].

128 – وأبلغت غيانا الفريق بأن هيئة الإيرادات في غيانا تقوم بإدخال نظام لتحديد سمات المخاطر في النظام العالمي الآلي لإدخال البيانات الجمركية ومراقبتها وإدارتها برعاية مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) للتنبيه لتلك المعاملات (انظر المرفق 56).

129 – ويعتزم الفريق الاستمرار في إجراء التحليل المقارن للإحصاءات والبيانات المفتوحة المصدر التي تقدمها الدول الأعضاء لاكتشاف أي تناقضات محتملة والتحقيق في أسبابها.

130 – وتشمل السلع الرئيسية المصدرة بصورة غير مشروعة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الفحم والمعادن والحديد والرمل والمنسوجات. ووفقا لإحدى الدول الأعضاء، فقد صُدِّر في عام 2020 ملايين الأطنان المترية من الفحم، وربما معادن أخرى خاضعة للجزاءات. وبحلول أيار/مايو 2021، كانت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية قد صدرت ما لا يقل عن 000 364 طن متري من الفحم (انظر الفقرة 85).

131 – واستعرض الفريق عدة إجراءات قانونية صينية تتعلق بالصادرات غير المشروعة من الفحم والرمل والزنك. وبين 30 تشرين الأول/أكتوبر و 3 تشرين الثاني/نوفمبر 2019، تآمر خمسة مواطنين صينيين لتهريب فحم منشؤه جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى الصين. ودُفعت مبالغ لشركة Fuzhou Tenghuang Trade Co. Ltd، ونُقل الفحم الى سفن تابعة لشركة Nanjing Feixiong

(78) المرجع نفسه، الفقرة 117.

(79) الفريق بصدد السعي للحصول على توضيحات.

Ocean Shipping Company. وأدانت محكمة صـــينية[80] المتهمين بالتهريب، وحكم على كل منهم بالسجن وبدفع غرامات.

132 - وتتعلق قضـــية أخرى أمام المحكمة بالســـفينة *Hao Fan 2*[81] التي تهرب الفحم بصـــورة غير مشروعة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عن طريق الاتحاد الروسي ومن ثم إلى الصين. ويزعم أن شـــركة Champion Global Trading Limited التي تتخذ من هونغ كونغ مقرا لها قد باعت الفحم إلى شركة Chifeng Shenhua Material Trade Co. Ltd. وتشير سجلات المحكمة الصينية إلى أن العديد من المتآمرين أنفسـهم سـهلوا أيضـا عمليات نقل مسـحوق الزنك المصـدر من جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية من ســـفينة إلى أخرى في حزيران/يونيه 2019 بمشـــاركة Unphung Joint Venture Company (مشـروع مشـترك بين شـركة Unphasan Trading Corporation ومقرها جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية وشـــركة Liaoning Wellhope Agri-Tech Joint Stock Corporation ومقرها الصين).

التوصيات

133 - **يوصـي الفريق بأن تنظر المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس في التدابير الممكنة لمنع الاسـتخدام الخاطئ لرموز البلدان فيما يتعلق بجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية وجمهورية كوريا (KP و KR، على التوالي).**

134 - **يوصـي الفريق الدول الأعضـاء بتبسـيط قوائمها لمراقبة الصـادرات والواردات، باسـتخدام قائمة الفريق غير الرسمية للسلع المحظورة، بوصفها مادةً داعمة (انظر المرفق 51).**

135 - **يشـــير الفريق إلى أنه يمكن للدول الأعضـــاء أن تدرس إمكانية اســـتخدام النظام الآلي لإدخال البيانات الجمركية ومراقبتها وإدارتها الذي وضـعه الأونكتاد (وهو نظام محوسـب لإدارة الجمارك، يسـتخدم حالياً في أكثر من 80 بلدا؛ انظر https://asycuda.org/ar/) لرصد المعاملات مع الولايات القضائية الخاضعة لجزاءات.**

136 - **يوصـي الفريق السـلطات الجمركية للدول الأعضـاء باسـتعمال الموارد المذكورة أعلاه كمصـدر للمعلومات وللاستخدام من جانب الوكلاء التجاريين العاملين ضمن ولاياتها القضائية لأغراض بذل العناية الواجبة، ولا سـيما عند التعامل مع السـلع المحظورة فيما يتعلق بالتبادل التجاري مع الولايات القضـائية الخاضعة للجزاءات.**

(80) انظر https://wenshu.court.gov.cn/.

(81) عينت شـركة Shen Zhong International Shipping (KPe.073) في 30 آذار/مارس 2018 كمدير للشـحن ومدير تجاري للسفينة *Hao Fan 2*.

رابعا – عمليات الحظر والكيانات والأفراد المدرجة أسماؤهم في القائمة والعمال بالخارج

عمليات الحظر

الحالات المتعلقة بالفيلم الوثائقي المعنون The Mole: Undercover in North Korea

137 – واصل الفريق التحقيق في بعض الأنشطة التي صورت في الفيلم الوثائقي المعنون *The Mole: Undercover in North Korea*[82]. وردت أوغندا بأن التحقيق الذي تجريه الوكالات الحكومية المعنية لا يزال جاريا؛ وردت كمبوديا في البداية على استفسار الفريق ولكنها لم ترد على أسئلة المتابعة. وردت الصين على النحو التالي:

> يشتبه في أن الفيلم الوثائقي المذكور في الرسالة قد أنجز بوسائل غير مشروعة، مما قوض من صحة ومصداقية المعلومات ذات الصلة، ولا يجوز أن يؤخذ كمصدر موثوق للمعلومات للتحقيق الذي يجريه الفريق في أنشطة مشتبه فيها لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في انتهاك لقرارات مجلس الأمن. وينبغي للفريق أن يضطلع بعمله بطريقة عادلة وموضوعية ونزيهة.

ميانمار

138 – كرر الفريق طلبه السابق للحصول على معلومات تتعلق بالتعاون العسكري بين ميانمار وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بما في ذلك التعاون في مجال القذائف التسيارية منذ تشرين الأول/أكتوبر 2006، فضلا عن أدلة على عودة الأخصائيين التقنيين من ميانمار وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى بلدانهم الأصلية[83].

139 – وردت ميانمار على النحو التالي:

> لا تزال القوات المسلحة لميانمار ملتزمة بعدم الانتشار، وهي تنفذ بفعالية التزاماتها القانونية الدولية المتعلقة بنزع السلاح النووي وعدم انتشار أسلحة الدمار الشامل، فضلا عن نزع الأسلحة المحظورة بموجب القانون الدولي الإنساني. وتؤيد القوات المسلحة في ميانمار القضاء التام على أسلحة الدمار الشامل، وهي تفي بالتزاماتها الدولية بموجب الصكوك القانونية الدولية والإقليمية التالية فيما يتعلق بعدم الانتشار الذي تعد ميانمار طرفا فيه.

الإمارات العربية المتحدة

140 – تواصلت تحقيقات الفريق مع أفراد من ذوي الصلة بالمؤسسة الكورية لتطوير التعدين (KOMID). ويواصل السيد ري هيونغ تاي السفر دوليا فيما يتصل بالتعاون في الأنشطة المتصلة بالأسلحة بين عدد من البلدان وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وبرفقة أفراد آخرين حدّدتهم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار 1718 (2006). وطلب الفريق مزيدا من المعلومات عن السيد ري من الإمارات العربية المتحدة. ولم يتلق الفريق ردا بعد.

---

(82) انظر S/2021/211، الفقرة 90 والمرفق 88.

(83) انظر S/2019/171، الفقرة 78، و S/2020/151، الفقرة 110.

إساءة استخدام ممتلكات السفارة

141 - واصل الفريق تحقيقاته في ممتلكات سفارة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في صوفيا وطلب معلومات من بلغاريا بشأن تقارير تبين أن شركات بلغارية ما زالت تعلن عن تأجير مبنى "Terra Residence" الذي يبدو أنه السكن السابق لسفير جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (الكائن في No. 6, Andrei Sakharov Street, Mladost Quarter 1, Sofia, 1784)[84]. وردت بلغاريا بأن السفارة أُبلغت في شباط/فبراير 2017 بشأن حظر استخدام الممتلكات التي تملكها سفارة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لأي غرض آخر غير الأنشطة الدبلوماسية والقنصلية، وحُثت على وقف أي أنشطة من هذا القبيل على الفور. وكانت الشركتان المحليان "Terra Group" و "Technologica" مسجّلتين في العنوان المذكور أعلاه وقد نُصحتا بشدة بإنهاء اتفاقاتهما للإيجار والامتثال لنظام الجزاءات. ووفقا للسلطات البلغارية، لم تسدد هاتان الشركتان منذ ذلك الحين أي مدفوعات إيجار لسفارة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (انظر المرفق 57).

تنفيذ الحظر المفروض على السلع الكمالية

142 - توقف تقريبا استيراد السلع الاستهلاكية، بما فيها السلع الكمالية (المحظورة بموجب الفقرة 8 (أ) '3' من القرار 1718 (2006))، بسبب إغلاق الحدود. ولم يعد هناك وجود عمليا للتبادلات التجارية الخاصة عبر الحدود.

143 - غير أن تقارير وسائط الإعلام تشير إلى أن بعض السلع المستوردة واللوازم الكمالية للنخبة (بما في ذلك "إطارات السيارات وقطع الغيار، ومواد البناء والتصميم الداخلي، وإمدادات فيلا عائلة كيم جونغ أون، والسلع الكمالية وغيرها من المواد") قد نقلت بصورة غير مشروعة على متن سفن إلى موانئ جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية مثل نامبو من مستودع للسكك الحديدية على الحدود، حيث تم تخزينها في قطارات[85].

المركبات الفاخرة

144 - واصل الفريق تحقيقاته في الشبكات التي تقف وراء تزويد جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بسيارتين فاخرتين من طراز مرسيدس S في عام 2018 من إيطاليا. وقد كان لشركة European Cars & More S.R.L دور غير معروف في بيع السيارات اعتبارا من عام 2018. وأبلغت الشركة الفريق أيضا بأنها باعت في السابق في عامي 2017 و 2018 ثلاث سيارات مرسيدس فاخرة أخرى - مرسيدس S600 Guard و S650 Maybach و S600 Pullman ذات أرقام تعريف السيارات التالية WDD2221761A356488 و WDD2229801A351655 و WDD229761A333357 - إلى LS Logistica & Spedizioni S.R.L.C.، وهي نفس الشركة التي كان لها دور في شحن المركبتين من الفئة S في عام 2018. ولم يتلق الفريق ردا من هذه الشركة.

---

(84) انظر S/2021/211، الفقرة 110.

(85) "Cargo in freight train at Dandong Station transported into North Korea by boat", *Daily NK*, 31 May 2021. متاح على الرابط www.dailynk.com/english/cargo-freight-train-dandong-station-transported-north-korea-boat/.

145 - واتصل الفريق بشركة دايملر بشأن السيارات الثلاث الأخيرة. وأكدت الشركة أن المركبات من إنتاج شـركة Daimler AG في سـيندليفينغن بألمانيا، بناء على طلب عميل إيطالي. ووفقا لسـلطة التسـجيل الإيطالية، كانت المركبات مسـجلة في إيطاليا حتى عام 2020، قبل إعادة بيعها ”داخل أوروبا وخارجها“؛ ولم يُحدّد بعد موقع المركبات. ويواصل الفريق تحقيقاته، بما في ذلك مع سلطات الجمارك الإيطالية(86).

146 - وتلقى الفريق معلومات من دولة عضو تفيد بأن شركة Yee Fat Motor Trading (H.K.) Ltd(87)، التي تتخذ من هونغ كونغ مقرا لها، يسرت شحن سيارة فاخرة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية نقلتها سفينة *Ji Yuan* (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9044140، المعروفة أيضا باسم *Chang Long*) (انظر أيضا الفقرتين 68 و 73). وأفادت الدولة العضو أيضا بأن سفينة *Chang Long* (التي تعمل باسم *Ji Yuan*) نقلت حاويتين مليئتين بالإلكترونيات غير المحددة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في تشرين الثاني/نوفمبر 2019. وكتب الفريق مراسلاً الأطراف المعنية. وردت الصين بما يلي: ”لم يجد التحقيق الأولي أي معاملات تجارية بين الشركة المسجلة في منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة، أي ‘Yee Fat’، وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وفيما يتعلق بالشحنة المغادرة التي حملتها السفينة *Ji Yuan*، فإن الصين تجري عمليتي تحقيق وتحقق متعمقتين“. وأشارت الصين كذلك إلى أن ”مقصد أجزاء من الشحنة هو جمهورية كوريا، والسفينة مملوكة لشركة في المملكة المتحدة“. ولم ترد شركة Yee Fat بعد. ولا يزال التحقيق مستمرا.

147 - وواصل الفريق تحقيقاته المتعلقة بنقل سيارات تويوتا من طراز Lexus إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ووفقا لما ذكرته إحدى الدول الأعضاء، شاركت شركة Jiangsu Overseas Group Foreign Economic and Technical Cooperation, Ltd(88) في محاولة شحن مركبات فاخرة تزيد قيمتها على مليون دولار، بما في ذلك سيارات دفع رباعي جديدة من طراز لكزس LX570 لعام 2020، إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وأفيد بأن شحنة من هذه المركبات وصلت (من الإمارات العربية المتحدة على ما يزعم) إلى نينغبو، في أواخر أيلول/سبتمبر 2020، لتسليمها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وتفيد التقارير بأن ممثلي Korea United Development Bank (KPe.033)، و Credit Development Bank و Korea Kyongeun Trading Corporation يسروا هذه المعاملات في الصين. ولم يتلق الفريق أي رد على طلباته للحصول على معلومات.

السلع الكمالية الأخرى

148 - يرى الفريق أن شحنات المشروبات الكحولية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لم يكن لها وجود عمليا منذ أوائل عام 2020، وأن هذه المشروبات لم تعد متاحة في السوق الداخلية بسبب القيود المتصلة بكوفيد-19.

(86) انظر S/2021/211، الفقرتان 113 و 114.

(87) 義發汽車(香港)有限公司, Address: 28 Kam Tin Road, Yuen Long District, Yuen Long District, New Territories, Hong Kong, China.

(88) كائن في No. 55, Zhongshan-lu, Gulou-qu, Nanjing, Jiangsu Province, China.

149 - ووفقا للمعلومات المتاحة للفريق من مصـــادر مفتوحة[89]، بدأت مؤخرا فرقة لجنة شـــؤون الدولة لجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية في الاسـتخدام العام لما تعتقد مصـادر إعلامية أنه بيانو كبير فاخر، ظهر في بث لمحطات التلفزيون الرسمية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ومن شأن نقل هذه الأدوات الفاخرة إلى جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية أن يتعارض مع التزام الدول الأعضـاء بتنفيذ قرارات مجلس الأمن ذات الصـــلة بالنظر إلى أن المجلس يحظر، في الفقرة 8 (أ) '3' من قراره 1718 (2006)، توريد أو بيع أو نقل السـلع الكمالية مباشـرة أو غير مباشـرة إلى جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية (انظر المرفق 58). وطلب الفريق من الجهة المصنعة المفترضة معلومات عن المنتج.

التوصيات

150 - **يكرر الفريق توصيته بأن تُبسِّط الدول الأعضاء قوائمها الخاصة بمراقبة الصادرات بحيث تعكس قائمة السـلع الكمالية المحظورة على نحو يتسـق مع أهداف القرارات 1718 (2006) و 1874 (2009) و 2094 (2013) و 2270 (2016) و 2321 (2016)، مع تجنب توسـيع نطاقها دون داع من أجل عدم تقييد توريد السـلع غير المحظورة للسـكان المدنيين وعدم إحداث تأثير إنسـاني سـلبي بمجرد استئناف التجارة.**

151 - **يكرر الفريق توصيته بأن تشجع الدول الأعضاء كياناتها التجارية ورعاياها المصدرين للسلع الكمالية على إدراج حكم تعاقدي يمنع إعادة البيع إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.**

152 - **يكرر الفريق توصيته بأن تشجع الدول الأعضاء والمنظمات ذات الصلة شركات الشحن والنقل على توفير نظم شاملة للتحقق من الجهات المرسل إليها، مع مراعاة خطر إعادة الشحن.**

المكتب العام للاستطلاع (KPe.031)

153 - واصل الفريق تحقيقاته في الهجمات السيبرانية التي تشنها جهات فاعلة في مجال التهديد السيبراني تابعة لجمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية، وهي جهات ترتبط بالمكتب العام للاسـتطلاع المدرج في قائمة الأمم المتحدة للجزاءات[90]. ووفقا للعديد من التقارير الإعلامية والشـركات المعنية بالأمن السـيبراني، شـنت جهات فاعلة سيبرانية تابعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية هجمات ضد الصناعات الدفاعية في جميع أنحاء العالم.

154 - وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، أفادت وسائل الإعلام بأن مجموعة لازاروس، وهي جهة فاعلة في مجال التهديد السـيبراني مرتبطة بالمكتب العام للاسـتطلاع في جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية، شـنت هجمات سـيبرانية ضـد شـركتين دفاعيتين ألمانيتين من خلال تقديم عروض عمل مزيفة لموظفين في

---

(89) "Kim Jong Un's new favorite band lives life of luxury in new music videos", *NK News*, 24 June 2021. متـاح على الرابط www.nknews.org/2021/06/kim-jong-uns-new-favorite-band-lives-life-of-luxury-in-new-music-videos/.

(90) انظر S/2020/840، المرفق 48، للاطلاع على أدوار المكتب العام للاســتطلاع ومنظمات أخرى في العمليات السـيبرانية التي تنفذها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

الشـــركتين[91]. وذكرت تقارير إعلامية أخرى أن مجموعة لازاروس ومجموعة كيمســـوكي، وهي جهة فاعلة أخرى في مجال التهديد السيبراني ترتبط ارتباطا وثيقا بالمكتب العام للاستطلاع، شنتا هجمات سيبرانية ضد قطاعات الدفاع والطاقة وتكنولوجيا المعلومات الروســـية في عام 2020 - في حملة ســـيبرانية تسمى"ThreatNeedle"[92]،[93]. وقد أجرى الفريق تحقيقات بشأن هذه الحوادث[94].

155 - ويواصـــل الفريق أيضـــا التحقيق في تهرب جمهورية كوريا الشـــعبية الديمقراطية من الجزاءات من خلال الوسائل السيبرانية عن طريق حيازة أصـول اقتصـادية بطريقة غير مشروعة من خلال سرقة الملكية الفكرية. ووفقا لتقارير من شـــركات الأمن الســـيبراني وتقارير إعلامية، قامت جهات فاعلة مهدِّدة معروفة بصلتها بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بشن هجمات سيبرانية ضد شركات الأدوية التي تتولى تطوير لقاحات مضادة لفيروس كوفيد-19[95]. وقام الفريق بالتثبت من هذه الأنشطة مع الدول الأعضاء، ويلاحظ أن أســاليب الهجمات وتقنياتها وإجراءاتها تتطابق مع الهجمات الســيبرانية الســابق الإبلاغ عنها التي نفذتها جهات فاعلة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية مثل لازاروس. وأبلغت إحدى شركات الأدوية الفريق بأن الأثر المحتمل للتهديد كبير، ولكن لم يعثر على أي دليل يشـــير إلى نجاح الجهة الفاعلة المهدِّدة. ونفذت الشركة تدابير أمنية إضافية لحماية نظم تكنولوجيا المعلومات لديها.

العاملون بالخارج

156 - واصـــل الفريق تحقيقاته بشـأن العاملين في الخارج من رعايا جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية. وأبلغت دولة عضـو الفريق بأن رعايا جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لا يزالون في عدة بلدان ومستمرون في كســـب الدخل في عامي 2020 و 2021 في مجالات تكنولوجيا المعلومات والتشـــييد والإلكترونيات والزراعة، في مخالفة مباشرة للفقرة 8 من القرار 2397 (2017). ويواصل الفريق تحقيقاته في هذه المسألة.

157 - وحصــل الفريق أيضـا على معلومات من دولة عضـو أخرى تفيد باسـتمرار عمل مطاعم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في عدة بلدان في جنوب شرق آسيا بعد الموعد النهائي للعودة إلى الوطن المتمثل في كانون الأول/ديسمبر 2019. ويواصل الفريق تحقيقاته في هذه المسألة.

158 - وأفاد الفريق في وقت ســـابق[96] بأن ثلاثة من العاملين في المجال الطبي وثلاثة مترجمين من جمهورية كوريا الشـعبية الديمقراطية يعملون في مقاطعة بيتشـينشـا، بإكوادور. وكان من المفترض أن تنتهي

(91) انـــظـــر www.br.de/nachrichten/deutschland-welt/cyberspionage-gegen-deutsche-ruestungskonzerne,SJSDtK2 (باللغة الألمانية).

(92) انظر www.kommersant.ru/doc/4538451 (باللغة الروسـية)؛ وانظر أيضـا www.kommersant.ru/doc/4426131 (باللغة الروسية).

(93) انظر المرفق 59 للاطلاع على مقتطفات ذات صلة من تقرير كاسبرسكي.

(94) أبلغت دولة عضو متضررة الفريق بأن التحقيق جار في المسألة.

(95) "North Korea-linked hackers targeted J&J, Novavax in hunt for COVID research", *Reuters*, 2 December 2020. مـتـاح عـلـى الـرابـط: www.reuters.com/article/us-health-coronavirus-north-korea-cyber/north-korea-linked-hackers-targeted-jj-novavax-in-hunt-for-covid-research-idUSKBN28C1UE.

(96) انظر S/2020/840، الفقرة 129.

عقودهم في أيار/مايو 2020 (انظر المرفق 60). وأبلغت إكوادور الفريق بأن التدابير المعمول بها قد اتخذت لإنهاء عقود العاملين وإعادة رعايا جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى وطنهم. ويواصل الفريق رصد هذه الحالة.

خامسا - المسائل المالية

159 - يقدر الفريق، استنادا إلى تحقيقاته الخاصة وإلى المعلومات المقدمة من الدول الأعضاء والتقارير المفتوحة المصدر، أنه لم يحدث انخفاض ملحوظ في وصول جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إلى المؤسسات المالية العالمية. ويلاحظ الفريق أيضا أن العمليات المالية غير المشروعة للبلد لا تزال تتركز في شرق وجنوب شرق آسيا، حيث تقوض عمليات تسجيل الشركات غير الشفافة امتثال المؤسسات المالية وإجراءاتها المتعلقة بمعرفة عملائها. وبالتالي، تواصل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الاحتفاظ بشبكات الشركات الوهمية وتسخيرها لتيسير أنشطة التهرب من الجزاءات في مجالات الجزاءات البحرية، والمعاملات التجارية، واستيراد السلع الكمالية، والعمالة غير المشروعة، وغسل الأصول الافتراضية.

160 - ويبين استعراض مستمر يجريه الفريق لتمويل التجارة فيما يتصل بأنشطة التهرب من الجزاءات البحرية أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لا تزال تستهدف الولايات القضائية المحدودة الشفافية بخدمات تسجيل الشركات. وتساهم حالات الإخفاق في الامتثال من جانب الجهة المقدمة للخدمات إلى الشركات، ولا سيما فيما يتعلق بإدارة الهوية، إسهاما كبيرا في قدرة البلد على توليد أنشطته غير المشروعة وإخفائها. وفي عدة حالات، خلصت التحقيقات التي أجراها الفريق إلى أن الجهات المالكة المستفيدة لعدة شركات وهمية كانت في الواقع جهات مالكة بالوكالة. وفي معظم الحالات، كشفت عمليات التحقق البسيطة من الهوية أن الجهات المالكة المستفيدة المزعومة ليس لها أي صلة بالصناعة البحرية، ولم تكن في بعض الحالات على علم بأن هويتها قد استخدمت لتسجيل شركة وهمية.

المشاريع المشتركة المزعومة في الصين

161 - وفقا لمعلومات مفتوحة المصدر ومعلومات قدمتها دولة عضو، تواصل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية إقامة مشاريع مشتركة مع شركات مقرها الصين.

162 - وفي كانون الثاني/يناير 2021، بدأ الفريق تحقيقا بشأن شركة Yongxiang International Trading Company Limited، التي يُزعم أنها وقعت عقدا يشير إلى "التعاون الاستراتيجي" مع مركز كوريا للكمبيوتر[97] لتوريد نظم نقاط البيع، التي تستخدم لتسهيل تجهيز الدفع الرقمي في تجارة التجزئة (انظر المرفق 61). وردت الصين بالقول: "لن تُفرج هيئة الجمارك الصينية عن أي مواد محظور تصديرها الى جمهورية كوريا الشعبية حتى لو كانت العقود ذات الصلة موقعة". (انظر المرفق 62 للاطلاع على استفسار الفريق الموجَّه إلى الصين وردها). ووفقا لموقع شركة Yongxiang International Trading Company Limited على شبكة الإنترنت، فقد أقامت الشركة علاقات مع المصرف المركزي لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية منذ عام 2017. ولا تزال التحقيقات جارية.

(97) وفقا لمعلومات سبق أن قدمتها دولة عضو للفريق، فإن مركز كوريا للكمبيوتر تابع لإدارة صناعة الذخائر (المدرجة باسم KPe.028). وللاطلاع على أحدث تقارير الفريق عن مركز كوريا للكمبيوتر، انظر S/2020/151، الفقرات 123-125.

163 - ووفقا لسجلات حصل عليها الفريق، تمتلك شركة مقرها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، هي شركة Choseon Xinxing Information Technology Trade Association[98]، حصة نسبتها 60 في المائة في شركة مقرها الصين (انظر المرفق 63). ووفقا لمعلومات وردت من دولة عضو، يشتبه في أن شركة Choseon Xinxing Information Technology Trade Association لها صلات بإدارة صناعة الذخائر (KPe.028). ولا تزال التحقيقات جارية[99].

ممثلو المصارف في الخارج

164 - يواصل الفريق التحقيق بشأن ممثلي المصارف التابعين لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في الخارج. وردا على التحقيقات المتواصلة التي يجريها الفريق[100]، نقلت دولة عضو إلى الفريق أن ”عشرات من ممثلي المصارف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية يواصلون العمل في جميع أنحاء العالم في عام 2020“ وقدمت قائمة غير شاملة تدعي أن ستة من ممثلي المصارف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية يعملون في الاتحاد الروسي، و 22 في الصين[101]، وواحد في إندونيسيا، وواحد في سنغافورة[102]. ولاحظت الدولة العضو كذلك أنه من المحتمل في حالات عديدة أن يمثل شخص واحد عدة مصارف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في وقت واحد ويُجري عمليات مالية بالنيابة عنها، وأنه لا توجد معلومات تشير إلى أن المصارف قد أغلقت. ويواصل الفريق التحقيق بشأن تلك المزاعم عن أعمال ممثلي المصارف في الخارج.

تمويل التجارة والتهرب من الجزاءات البحرية

165 - وفقا لتقرير صدر مؤخرا[103] ومقالات إعلامية لاحقة، فإن مجموعة وينسون، التي يقع مقرها الرئيسي في سنغافورة ولها عمليات عالمية واسعة النطاق، والتي تعمل أساسا في تجارة النفط بالجملة على الصعيد الدولي وفي مستودعات أعالي البحار، هي محور رئيسي في أنشطة شراء الوقود غير المشروعة لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. واستنادا إلى التقرير المذكور أعلاه والتحقيقات السابقة، شرع الفريق في إجراء تحقيق في المعاملات المتصلة ببيع زيت الغاز وما تلاه من نقل من سفينة إلى أخرى بين السفينة

---

(98) اسم الشركة باللغة الصينية: 朝鲜新兴信息技术贸易会社.

(99) يعترض أحد الخبراء على هذه الفقرة لأن المحتوى يحتاج إلى مزيد من التأكيد.

(100) انظر S/2021/211، الفقرتان 140 و 141 والمرفق 72.

(101) يعترض خبيران على استخدام معلومات لم يتم التحقق منها.

(102) السيد لي هيون، الذي أدين وحكم عليه في حزيران/يونيه 2020.

(103) انظر "Black Gold - Exposing North Korea's oil procurement networks", Royal United Services Institute, 22 March 2021؛ متاح على الرابط: www.rusi.org/explore-our-research/publications/special-resources/project-sandstone-special-report-black-gold-exposing-north-koreas-oil-procurement-networks. وانظر أيضا "5 takeaways from investigating covert oil deliveries to North Korea", *New York Times*, 22 March 2021؛ متاح على الرابط: www.nytimes.com/2021/03/22/world/winson-north-korea-oil-tankers.html.

Super Star التي كانت ترفع علم ناورو آنذاك (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9085388)[104] والسفينة *Diamond 8* التي لا يُعرف لها علم (رقم التسجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 9132612)[105] في 1 أيار/مايو 2020 أو حوالي هذا التاريخ (التوقيت العالمي المنسق) ومرة أخرى في 14 حزيران/يونيه 2020 أو حوالي هذا التاريخ (التوقيت العالمي المنسق) فيما يبدو انتهاكاً للقرار 2397 (2017) والفقرة 18 من القرار 2375 (2017).

166 - وفي نيسان/أبريل 2021، طلب الفريق سجلات مالية ووثائق تجارية تتعلق بأنشطة مجموعة وينسون تتصل، في جملة أمور، بالسفينتين*Super Star* و *Diamond 8*. وطلب الفريق أيضا توضيحا بشأن عمليات وإجراءات العناية الواجبة التي تقوم بها مجموعة وينسون لتخفيف مخاطر التهرب من الجزاءات[106]. وفي رد مجموعة وينسون على الفريق، أشارت إلى التزامها بالامتثال للجزاءات وقدمت موجزا لإجراءات العناية الواجبة التي وضعتها الشركة موضع التنفيذ في عام 2018[107].

167 - وفي شرح عمليات النقل من سفينة إلى أخرى بين السفينتين *Super Star* و *Diamond 8*[108]، ذكرت مجموعة وينسون أن عمليتها في مجال تجارة الجملة، وهي شركة Global Trade Co. Ltd (شركة Super Gold Holdings Inc. سابقا، والتي سيشار إليها فيما يلي باسم "Sino Global") استأجرت لفترة محددة السفينة *Super Star* من كيان تابع لمجموعة وينسون، هو شركة Shelter Golden Limited. وبعد ذلك رشحت شركة Global Sino السفينة *Super Star* لاستلام زيت الغاز من شركة Winson Oil (Wholesale) Pte Ltd، على أساس نظام التسليم على ظهر السفينة[109]. ومضت شركة Sino Global في بيع أجزاء من زيت الغاز هذا إلى شركة تدعى "Zfullboto Co. Ltd"، قامت بترشيح السفينة *Diamond 8* للاستلام عن طريق النقل من سفينة إلى أخرى مع السفينة *Super Star*.

168 - وأبلغ ممثلو مجموعة وينسون الفريق أيضا بأن المجموعة أجرت فحوصا وفق العناية الواجبة لشركة Sino Global، حيث وجدت أن المساهم الوحيد فيها ومديرها هو السيد شين شيه - وي (簡志瑋) وأن

(104) هذه السفينة معطلة حاليا.

(105) كان الفريق قد أوصى في وقت سابق بإدراج السفينة *Diamond 8* في قائمة الجزاءات، ويلاحظ كذلك أن السفينة هي أكبر ناقلة تزود جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بالنفط بصورة غير مشروعة. وللاطلاع على التقارير السابقة للفريق عن السفينة *Diamond 8*، انظر S/2020/151، الفقرة 21، و S/2020/840، الفقرات 25-39، و S/2021/211، الفقرة 49.

(106) كتب الفريق في السابق إلى مجموعة وينسون في أيار/مايو 2018 لتسليط الضوء على المخاطر التي يشكلها استغلال جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لسلاسل إمدادات النفط العالمية، والرعايا الأجانب المتواطئين، وسجلات الشركات الخارجية، والنظام المصرفي الدولي في التهرب من جزاءات الأمم المتحدة. وقدمت الرسالة أيضاً توجيهات بشأن العناية الواجبة وأفضل الممارسات المتعلقة بـ "التسليم على ظهر السفينة".

(107) تشير مجموعة وينسون على وجه التحديد إلى أنها، كجزء من سياستها المتعلقة بالامتثال للجزاءات، تبذل العناية الواجبة بشأن الأطراف المقابلة المحتملة، وتُدرج بنود تتصل بالجزاءات في عقودها، وتضطلع بإدارة المخاطر على نحو مناسب قبل إبرام أي عقد.

(108) أقرت مجموعة وينسون بعملية النقل من سفينة إلى أخرى.

(109) شركة Winson Oil (Wholesale) Pte Ltd هي جزء من مجموعة شركات وينسون، وتقع في سنغافورة.

الشـــركة غير مدرجة في أي قوائم للكيانات المدرجة أســـماؤها[110]. وتشـــير عقود زيت الغاز المبرمة بين مجموعة وينسـون وشـركة Sino Global تحديداً إلى ما يلي: "لن يباع منتج هذا العقد إلى كوريا الشـمالية أو إلى أي كيان كوري شمالي أو أي بلد آخر خاضع للجزاءات". ووفقا لما ذكره أحد كبار مسؤولي مجموعة وينســون، فإن "وينســون لم تشــارك في بيع شــحنات من شــركة Sino Global إلى شــركة Zfullboto، و/أو في ترشـــيح شـــركة Zfullboto للســفينة DIAMOND 8 لشـــركة Sino Global"، وكان القائم بالتشغيل لصالح شركة Zfullboto هو فرد يدعى "آيفي"[111].

169 - بيد أن المعلومات التي حصل عليها الفريق تبين أن السيد شين تشي - وي استخدم العنوان No. 150 Cheng'ai Road, Fengshan District, Kaohsiung, Taiwan Province of China، لتسجيل الشركة Global Sino (انظر المرفق 64)[112]. وهذا هو نفس العنوان الذي اســـتخدمه موظف كبير في مجموعة وينســـون لطلب مقدَّم إلى المنظمة البحرية الدولية بشـــأن الســـفينة *Ping An* (رقم التســـجيل لدى المنظمة البحرية الدولية 7903366)[113]، وهو الطلب الذي أدرج الجهة المالكة للسفينة باسم شركة Spring Gain International Limited[114]. واستخدم نفس الموظف أيضا عنوان بريد إلكتروني تابع لمجموعة وينسون على الطلب، إلى جانب رقم هاتف ورقم فاكس مرتبطتين بشـركة Winson Shipping (Taiwan) Co., Ltd.[115]،[116].

170 - ويشـــير اســـتعراض لســـجلات وســـائط التواصـــل الاجتماعي (انظر المرفق 64) إلى أن الموظف السالف ذكره والسيد شين على صلة وثيقة. وعلاوة على ذلك، تبين سجلات وسائط التواصل الاجتماعي التي حصـــل عليها الفريق أن الســـيد شـــين يقيم علاقات وثيقة مع عدة أفراد يشـــغلون مناصـــب عليا في شـــركات

(110) لم يتمكن الفريق من التعرُّف على أي مواصـــفات على الإنترنت أو معلومات للاتصـــال أو أي معلومات أخرى تشـــير إلى مشـــاركة الشركة في صناعة النفط. وتلك هي مؤشرات الإنذار المتعلقة بالكشف عن شركة وهمية التي سبق للفريق أن أبلغ عنها.

(111) شركة Zfullboto Co. Ltd (中盛博通 لإنشاء 限公司)، التي تأسست في كانون الثاني/يناير 2019، ليس لها بصمة على الإنترنت وهي تدرج اسم أحد رعايا الصـين ويدعى تشـن جيوي (陳節約)، مع عنوان سكني في مدينة شـيشـي، مقاطعة فوجيان، الصين.

(112) تشير سجلات المحاكم في مقاطعة تايوان الصينية إلى أن شين تشي - وي كان يقيم في وقت ما في نفس العنوان. وتشير سجلات المحاكم نفسـها أيضـا إلى أن السيد شين يستخدم الاسم المستعار شين كو - يه (簡科曄). وتشـير سـجلات الشـركات إلى أن شـخصـا يعتقد الفريق أنه السـيد شـين كان يدير أيضـا شـركة من هذا العنوان تدعى (鋒馨企業社) Fengxin Enterprise. وعلاوة على ذلك، تم إدراج السيد شين كمشرف على شركة Taishun Trading - وهي شركة مبيعات نفط كانت تقع إلى الأسفل بطابق من شركة وينسون للشحن البحري (تايوان) المحدودة وشركة Jiu Li Shuen Trading (منظمة تابعة لمجموعة وينسون) - في الفترة من 3 أيلول/سبتمبر 2018 إلى 11 شباط/فبراير 2019.

(113) سلمت السفينة *Ping An* النفط إلى نامبو في مناسبتين في عام 2020.

(114) للاطلاع على تقارير الفريق الســـابقة عن الســـفينة *Ping An*، انظر S/2021/211، الفقرة 46 (أ) والمرفق 25. ولا تزال شـــركة Spring Gain International تُدرج رقم الهاتف والفاكس الخاص بشركة Winson Shipping (Taiwan) Co., Ltd في قواعد البيانات التجارية ضمن تفاصيل الاتصال بها.

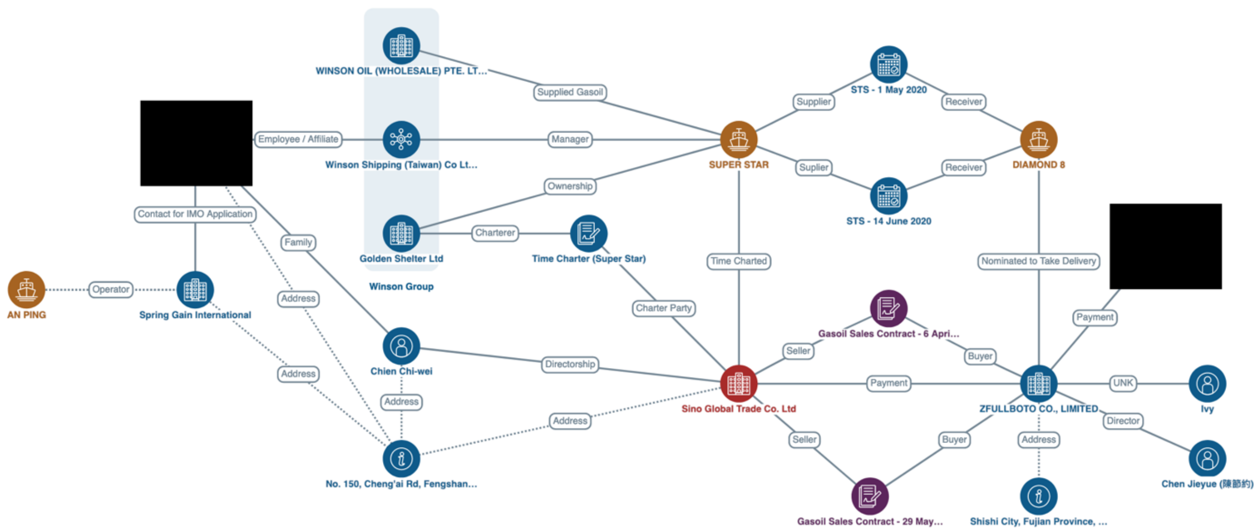
(115) تُعرف الآن باسم شركة Zheng Yu Shipping Co., Ltd (正毓船舶股份有限公司).

(116) أعرب أحد الخبراء عن رأي مفاده أنه يتعين أن تُدرج بعد اسم الشركة عبارة "تقع في مقاطعة تايوان الصينية".

Winson Shipping (Taiwan) Co., Ltd. و Jiu Li Shuen Trading و Taishun Tradin. ونظرا لهذه الصلات القوية، يواصل الفريق التحقيق بشأن مجموعة وينسون والشركات التابعة لها، وكذلك بشأن الجهات المالكة والمشغلة لشركة Zfullboto.

الشكل السابع عشر

الشبكة المسؤولة عن عملية النقل من سفينة إلى أخرى بين السفينتين *Super Star* و *Diamond 8*



المصدر: فريق الخبراء.

الأصول الافتراضية ومقدمو خدمات الأصول الافتراضية

171 - بحسب معلومات قدمتها دول أعضاء، فضلا عن معلومات مفتوحة المصدر، يقدر الفريق أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية تواصل شن حملات التصيد الاحتيالي ضد صناعة العملات المشفرة. وتستخدم حملات التصيد هذه منصات التواصل الاجتماعي بشكل كبير لتحديد الأهداف المحتملة وكذلك لإجراء الاتصال الأولي. وذكرت إحدى الدول الأعضاء للفريق أن الجهات الفاعلة السيبرانية تستخدم أساليب الاستهداف، بما في ذلك استخدام منصات التسويق الجماعي عن طريق البريد الإلكتروني لإرسال رسائل التصيد؛ واستخدام الروابط ذات الصلة إلى المقالات الإخبارية أو المرفقات (غير الخبيثة) لبدء الاتصال؛ وتبادل الملفات الخبيثة عبر المنصات الشعبية السحابية لتبادل الملفات؛ وموظفي الدعم الذين يستهلون الاتصال التجاري في منصات تداول العملات الرقمية.

التوصيات

172 - **يلاحظ الفريق أن التنقيح الذي أجرته فرقة العمل المعنية بالإجراءات المالية في تشرين الأول/أكتوبر 2020 للتوصية 1 ومذكرتها التفسيرية (R.1 و INR.1) لمطالبة البلدان وكيانات القطاع الخاص "بتحديد وتقييم وفهم وتخفيف مخاطر تمويل الانتشار لديها" المتصلة بـ "الخرق المحتمل للجزاءات المالية المحدَّدة الأهداف أو عدم تنفيذها أو التهرب منها". وعملا بهذه المطالبة، يوصي الفريق جميع**

الدول الأعضاء وكيانات القطاع الخاص باستعراض توجيهات فرقة العمل المعنية بالإجراءات المالية بشأن *تقييم مخاطر تمويل الانتشار والتخفيف من حدتها التي نشرت مؤخرا*[117].

سادسا – الآثار غير المقصودة للجزاءات

173 – أكد مجلس الأمن من جديد، في الفقرة 25 من قراره 2397 (2017)، على أن جزاءات الأمم المتحدة لا يُقصد أن تترتب عليها عواقب ضارة من الناحية الإنسانية بالسكان المدنيين في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو أن تؤثر بشكل سلبي على تلك الأنشطة أو تقيّدها، بما في ذلك الأنشطة والتعاون في المجال الاقتصادي، والمعونة الغذائية والمساعدات الإنسانية، التي لا تحظرها قرارات المجلس، وشدَّد أيضا على أن البلد يتحمّل المسؤولية الرئيسية عن تلبية الاحتياجات المعيشية لشعبه وعلى ضرورة تلبيته لتلك الاحتياجات بشكل تام.

174 – وتواصل وكالات الأمم المتحدة والدول الأعضاء والمنظمات غير الحكومية وصف الحالة الإنسانية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بأنها آخذة في التدهور. وفي نيسان/أبريل 2021، شدد كيم جونغ أون على خطورة الوضع الاقتصادي في البلد، مشيرا إلى أن ”الوضع الغذائي للشعب يزداد توترا الآن مع فشل القطاع الزراعي في تنفيذ خطته لإنتاج الحبوب بسبب الأضرار الناجمة عن الإعصار في العام الماضي“[118]، ووصف الوضع رسميا بأنه يُشكِّل ”أزمة غذائية“[119]، وهو ما تدعمه البيانات الرسمية[120]. وتزامن هذا الاعتراف مع تقلب غير عادي في أسعار العديد من السلع الاستهلاكية، وحالات نقص في الأغذية، وانخفاض فرص الحصول على السلع والخدمات، والشراء بهلع، واستمرار الانخفاض في توافر الإمدادات والخدمات الطبية. ويعزو الفريق ما يلي كعوامل تسهم في تدهور الحالة الإنسانية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية:

(أ) التدابير المتعلقة بالوقاية من جائحة كوفيد-19، بما في ذلك إغلاق الحدود منذ كانون الثاني/ يناير 2020، والوقف الفعلي للواردات الاستهلاكية، وانخفاض عائدات التصدير، والقيود الصارمة على القدرة على شراء الأغذية وغيرها من السلع الأساسية؛

---

(117) متاحة على الرابط: https://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/reports/Guidance-Proliferation-Financing-Risk-Assessment-Mitigation.pdf.

(118) تصريحات أدلى بها كيم جونغ أون خلال الجلسة العامة للجنة المركزية لحزب العمال في حزيران/يونيه، وهي الفترة التي عادة ما يكون فيها استنفاد المخزونات الغذائية في أدنى مستوياته. انظر “Kim Jong Un admits food security issues as party plenum event kicks off”, *NK News*, 19 August 2021، متاح على الرابط: www.nknews.org/2021/06/party-plenum-event-kicks-off-kim-jong-un-admits-food-security-issues.

(119) “North Korea admits ‘food crisis,’ says grain to be distributed to population”, NK News, 20 June 2021 متاح على الرابط: www.nknews.org/2021/06/north-korea-admits-food-crisis-says-grain-to-be-distributed-to-population.

(120) وفقا للمعلومات التي قدمتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية رسميا، ”بلغ الإنتاج في عام 2018 حوالي 4,95 ملايين طن، وهو أدنى مستوى له خلال السنوات العشر الماضية“، ويقدر الخبراء نقص الغذاء بنحو 1,3 مليون طن في عام 2021. وانظر أيضا “N. Korea says its food production down to 10-year low in 2018”, *The Korea Herald*, 14 July 2021. متاح على الرابط: http://www01.koreaherald.com/view.php?ud=20210714000330.

(ب) استمرار القيود المتصلة بجزاءات الأمم المتحدة: قدَّر الفريق في تقاريره السابقة أن هذه القيود، مثل تلك المفروضة على استيراد الوقود والآلات وقطع الغيار، لها آثار غير مقصودة على أمن الطاقة والنقل المدني والزراعة والرعاية الصحية والمرافق الصحية والنظافة الصحية. وعلى الرغم من أن الفريق غير قادر على إجراء تقييم كمي لهذا الأثر ويلاحظ كذلك أن الأثر النسبي انخفض على الأرجح بسبب إغلاق حدود البلد، وقيود السفر، والقيود على الاستيراد، فإن الفريق يقدر أنه من المرجح أن تكون للجزاءات، في الفترة المشمولة بالتقرير، بعض الآثار غير المقصودة وأنه ستظل لها عواقب إنسانية سلبية بعد فتح الحدود[121]؛

(ج) محاولات زيادة السيطرة المركزية على الاقتصاد وزيادة القيود المفروضة على نشاط السوق (مثل تقييد المبيعات المحلية من السلع الاستهلاكية غير الأغذية)، مما يؤدي إلى فقدان الحافز للأنشطة الاقتصادية للأفراد.

175 - وواصل الفريق تقييم أثر جائحة كوفيد-19 والجزاءات على العمليات الإنسانية داخل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وفي أيار/مايو 2021، استطلع الفريق آراء 38 مؤسسة من مؤسسات الأمم المتحدة ومنظمة غير حكومية تقدمت بطلبات للحصول على إعفاءات إلى لجنة مجلس الأمن المنشأة عملا بالقرار 1718 (2006)، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر[122] (انظر المرفقات من 65 (1) إلى 65 (3) للحصول على موجز للردود).

176 - ولاحظت المنظمات المستجيبة محدودية أو انعدام التحسُّن في قدرتها على إجراء عمليات المعونة الإنسانية منذ إغلاق الحدود في كانون الثاني/يناير 2020[123]. ولم يعد لدى معظم المنظمات موظفون في البلد، كما أنها تفتقر إلى إمكانية الحصول على المعلومات، مما يجعل الرصد المستقل مستحيلا. وقد أضعف استمرار القيود المفروضة على تنقل الأفراد القلائل المتبقين العلاقات مع المسؤولين المحليين. وهذا الانخفاض في الشفافية يجعل من الصعب على نحو متزايد التماس تمويل جديد. وتكافح المنظمات من أجل الإبقاء على التكاليف العامة في غياب المشاريع الجارية.

177 - وفيما يتعلق بأثر الجزاءات على المعونة الإنسانية، تتمثل المجالات الرئيسية المثيرة لقلق المنظمات في التأخير في الحصول على الإعفاءات؛ وغياب قناة مصرفية مستقرة، مما يزيد في نهاية المطاف من التكاليف والمخاطر الإدارية؛ وحالات التأخير في التخليص الجمركي؛ وتراجع الرغبة في التعامل لدى الموردين الأجانب؛ وارتفاع تكلفة الأصناف والعمليات المتصلة بالعمل الإنساني؛ واتخاذ المؤسسات المالية تدابير للحد من المخاطر؛ وانكماش التمويل الموجه للعمليات. وأشارت إحدى المنظمات إلى ما يلي: ”تبيَّن في بعض الأحيان أن المهام والمسؤوليات الأخرى تضررت بفعل الافتقار إلى الخبرة القانونية المطلوبة لفهم المعلومات التي تنطوي عليها آليات الجزاءات، فضلاً عن عدم وجود قناة مباشرة للمنظمات غير

---

(121) يرى خبيران أنه لا يمكن أنه مما لا يكاد يرقى إليه الشك أن جزاءات الأمم المتحدة كانت لها آثار غير مقصودة على الحالة الإنسانية. ويشير خبير آخر إلى عدم وجود دليل يدعم التقييم القائل بأن الجزاءات كان لها أثر على الحالة الإنسانية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

(122) انظر S/2021/211، الفقرتان 173 و 174 والمرفق 99 (أ) للاطلاع على موجز للردود السابقة على الاستقصاء.

(123) وفقا لما ذكرته إحدى المنظمات، فإن التدابير التي فرضتها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أدت إلى نقص في الإنتاج المحلي، مما أثر في نهاية المطاف على السكان المدنيين.

الحكومية الدولية المقيمة للتواصل مع لجنة الجزاءات التابعة لمجلس الأمن". وتؤدي الإجراءات الجمركية المعقدة إلى تأخيرات كبيرة، على الرغم من حصول الواردات على الإعفاءات المناسبة. وتوقف موردو مجموعات الإغاثة عن تقديم العروض، مشيرين على وجه التحديد إلى ما تواجهه من تحدٍ مع السلطات الجمركية[124]. ووفقا لمنظمة أخرى، حالت تدابير "المقاطعة الثانوية" دون دخول المعاملات المصرفية المتعلقة بمدفوعات مشتريات الإمدادات الإنسانية والسفن إلى موانئ جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، ونتيجة لذلك، تخلى نظراء جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عن المشاريع الإنسانية للبلد. وعُزيَت أيضاً حالات التأخير في الشحن البحري وفي الشؤون اللوجستية إلى الامتثال للجزاءات والإنفاذ الجمركي على حد سواء.

178 - ويسلم الفريق بأهمية المعونة الإنسانية في الوقت الذي يتعافى فيه البلد من الجائحة ويؤكد على ضرورة أن تكفل الدول الأعضاء استمرار المعونة الإنسانية المقدمة إلى البلد دون عوائق، بما يتفق مع القرارات ذات الصلة. وينبغي زيادة تبسيط عملية الإعفاء، التي تحسنت تحسنا كبيرا منذ بداية الجائحة، وجعلها أكثر شفافية وقابلية للفهم.

التوصيات

179 - **يلاحظ الفريق فائدة الإحاطات الإعلامية التي تعقدها وكالات الأمم المتحدة المعنية مرتين في السنة بشأن الآثار غير المقصودة التي تخلّفها الجزاءات، ويوصي بأن تواصل اللجنة هذه الممارسة.**

180 - **يؤكد الفريق مجددا الحاجة إلى اتخاذ تدابير عاجلة لإعادة إرساء القناة المصرفية.**

181 - **يوصي الفريق بأن يواصل مجلس الأمن معالجة المسائل والعمليات التي تخفّف من الآثار السلبية غير المقصودة المحتمل أن تخلفها الجزاءات على السكان المدنيين في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وعلى عمليات المعونة الإنسانية، بما يعود بالنفع على الضعفاء من سكان ذلك البلد ويتيح التغلب على تداعيات جائحة كوفيد-19.**

سابعا - تقارير التنفيذ الوطنية

حالة تقارير الدول الأعضاء عن تنفيذ القرارات ذات الصلة

182 - حتى 31 تموز/يوليه 2021، كانت 66 دولة عضوا قد قدمت تقارير عن تنفيذها للقرار 2397 (2017)؛ و 81 دولة عضوا عن تنفيذ القرار 2375 (2017)؛ و 95 دولة عضوا عن تنفيذ القرار 2371 (2017)؛ و 90 دولة عضوا عن تنفيذ القرار 2321 (2016)؛ و 107 دول أعضاء عن تنفيذ القرار 2270 (2016). وعلى الرغم من ارتفاع عدد التقارير المقدمة بوجه عام، يلاحظ الفريق أن عدد الدول التي لم تقدم تقارير (عددها 127 دولة، إحداها كانت ضمن الأعضاء غير الدائمين في مجلس الأمن خلال عام 2019) بشأن القرار 2397 (2017) لا يزال عدداً كبيراً.

(124) منذ عام 2018، ارتفعت أسعار السلع اللازمة للمشاريع الإنسانية، وأحيانا بنسبة تصل إلى 25 في المائة، مما فرض ضغوطا في نهاية المطاف على الميزانيات التشغيلية لمنظمات المعونة.

183 - وعلى نحو منفصـل، يقل معدل ردود الدول الأعضـاء الإجمالي على اسـتفسـارات الفريق بشـأن تحقيقاته عن 50 في المائة، بل إن معدل اسـتجابة الكيانات والأفراد أقل من ذلك. ويلاحظ الفريق أنه ينبغي للدول الأعضـاء والكيانات والأفراد التقيد بقرارات مجلس الأمن ذات الصـلة والرد على اسـتفسـارات الفريق في الوقت المناسب.

ثامنا - التوصيات

184 - للاطلاع على قائمة جامعة بالتوصيات، انظر المرفق 66.

Annex 1: COVID-19, Democratic People's Republic of Korea border measures

DPRK maintained its COVID-19 blockade imposed in January 2020. Cross-border movement of people and trade remains generally forbidden. Flights and passenger rail services into and out of Pyongyang have been suspended, although there have been media reports of limited border crossing in the reporting period. The diplomatic presence in Pyongyang has continued to shrink as the few remaining missions have repatriated staff; international staff of UN agencies and non-governmental organizations have left the country. DPRK continues to declare to the WHO that the country remains free of the COVID-19 virus.

In the reporting period, DPRK made a number of preparations, in the form of "disinfection centres" built near the border, to resume a measure of cross-border trade in March-April 2021, and there was a small rise in trade figuresat the time. The respite from a total blockade was brief, however, due to resumed fears of COVID-19 variants beyond DPRK's borders and, according to media reports, [1] a "grave incident" relating to COVID-19 protection measures in the country.

Maritime exports of sanctioned commodities continued, at relatively low rates. Similarly, undeclared oil products were imported by sea, but at very low levels compared to previous years.

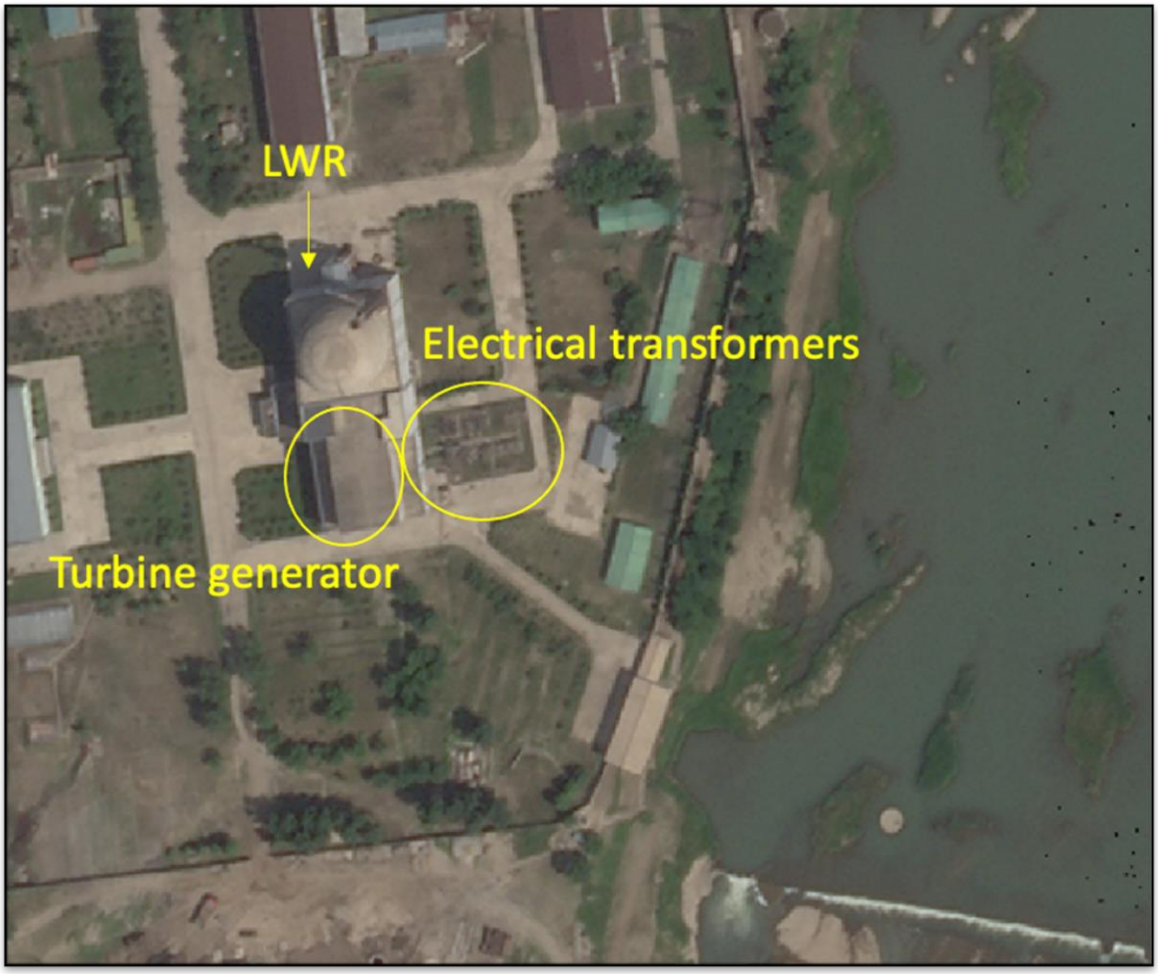
The DPRK government has held emergency meetings and, unusually, has publicly admitted to an increasing economic crisis and associated food shortages in the country.

DPRK's COVID-19 blockade, which prevents repatriated DPRK nationals from entering their own country, causes practical difficulties for Member States in implementing paragraph 8 of resolution 2397 (2017), even long after the deadline for that action has passed. However, DPRK's blockade also provides an opportunity for DPRK workers overseas to remain there, and to continue to earn wages which are likely to contribute to governmental programmes. The Panel continues to watch closely how Member States have addressed this issue.

Source: The Panel

1. https://www.nknews.org/2021/06/grave-covid-19-incident-in-north-korea-prompts-politburo-meeting-state-media/?t=1634861200262

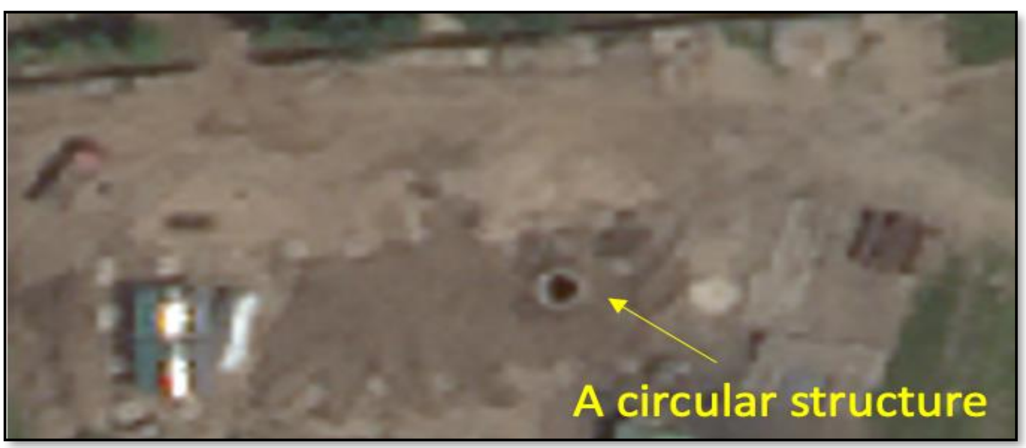
Annex 2: Light Water Reactor (LWR) - Electrical transformers on the eastern side of the turbine generator



Source: Planet Labs Inc. 23 June 2021

Annex 3: Construction activities in the area south of the LWR





Source: Planet Labs Inc. 23 June 2021

Annex 4: Vehicle activities in the vicinity of 5MW(e)



Source: Planet Labs Inc. 18 April 2021



Source: Planet Labs Inc. 23 June 2021

Annex 5: Radiochemical Laboratory and Coal-fired thermal plant, and signs of chimney smoke



Source: Planet Labs Inc.

Annex 6: Excerpt of IAEA Director General's Introductory Statement to the Board of Governors

The Agency continues to monitor the nuclear programme of the Democratic People's Republic of Korea.

Since my report to the Board of 3rd of September 2020, some nuclear facilities in the DPRK have continued to operate while others have remained shut down. There are indications consistent with internal construction activities at the experimental light water reactor (LWR). There are no indications of operation at the 5MW(e) nuclear reactor or of the production of enriched uranium at the reported centrifuge enrichment facility at Yongbyon. There are ongoing indications of activity at the Kangson location.

The steam plant that serves the Radiochemical Laboratory has continued to operate since my last Statement to the Board in March. The duration of this operation is consistent with the time required for a reprocessing campaign at the Radiochemical Laboratory. It is not, however, possible to confirm that reprocessing is taking place.

The DPRK's nuclear activities remain a cause for serious concern. The continuation of the DPRK's nuclear programme is a clear violation of relevant UN Security Council resolutions and is deeply regrettable.

I call upon the DPRK to comply fully with its obligations under Security Council resolutions, to cooperate promptly with the Agency in the full and effective implementation of its NPT Safeguards Agreement and to resolve all outstanding issues, especially those that have arisen during the absence of Agency inspectors from the country.

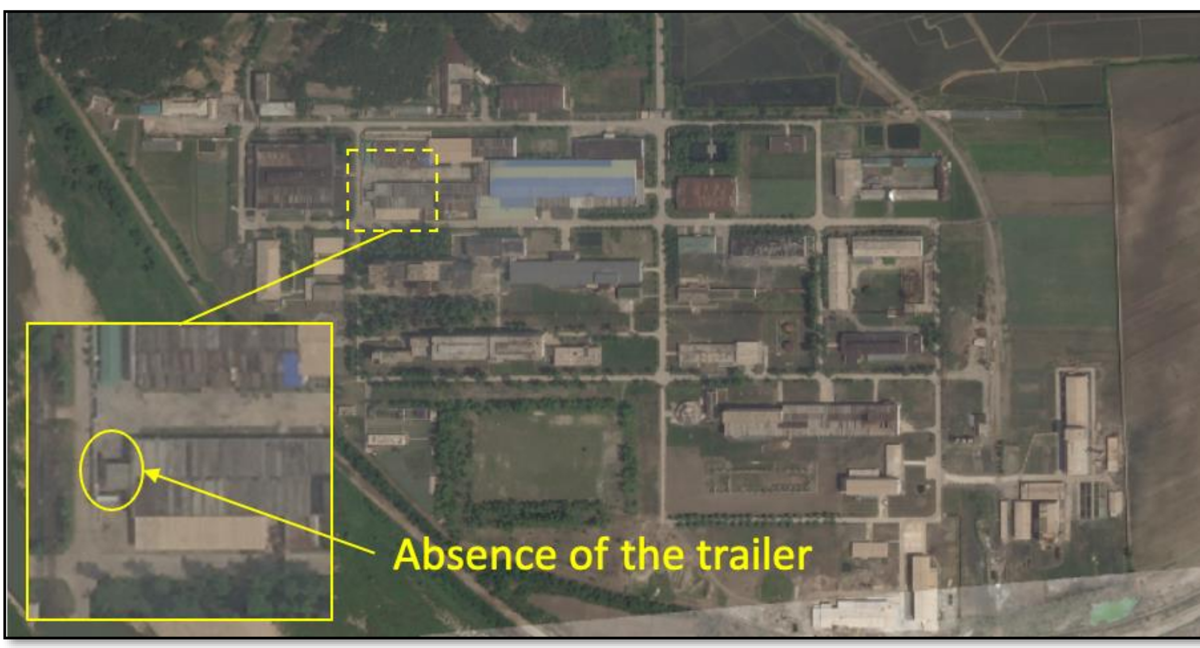
The Agency is intensifying its readiness to play its essential role in verifying the DPRK's nuclear programme.

Source: IAEA, IAEA Director General's Introductory Statement to the Board of Governors (7 June 2021), https://www.iaea.org/iaea-director-generals-introductory-statement-to-the-board-of-governors-7-june-2021**Error! Hyperlink reference not valid.** (Accessed on 11 July 2021)

Annex 7: Yongbyon Centrifuge Plant

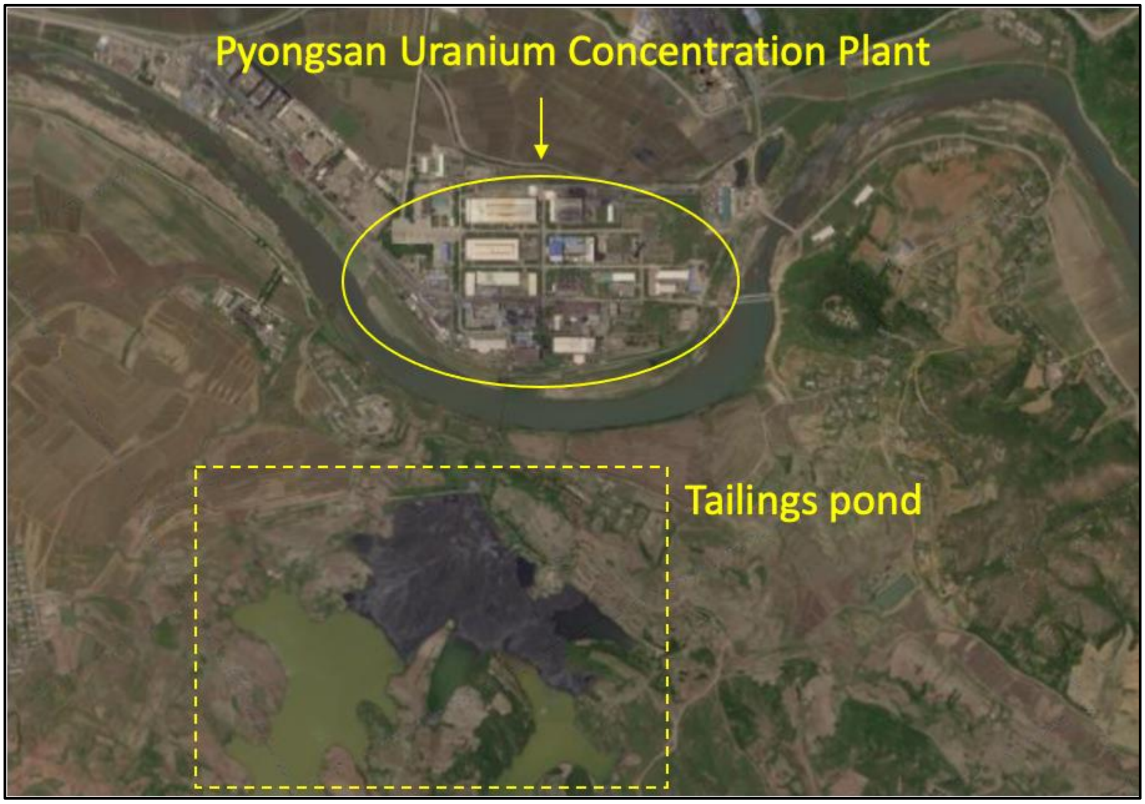


Source: Planet Labs Inc. 18 April 2021



Source: Planet Labs Inc. 23 June 2021

Annex 8: Pyongsan Uranium Mine and Concentration Plant



Source: Planet Labs Inc. 13 June, 2021



Source: Planet Labs Inc. March 10, 2021

Source: Planet Labs Inc. June 13, 2021

Annex 9: Pyongsan Uranium Mine and Concentration Plant



Source: Planet Labs Inc. 5 April, 2021



Source: Planet Labs Inc./ From top to bottom, 20 April 2021, 19 May 2021, 17 July 2021

Annex 10: Suspected uranium enrichment facility in Kangson



Source: Planet Labs Inc. 5 April, 2021

Annex 11: Suspected nuclear weapons storage facility in Yongdoktong



Source: Google Earth: January 2021



Source: Google Earth: January 2019

Annex 12: Panel's enquiry to the universities listed on Kim Chaek University of Technology website

United Nations Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: +1 212 963 1055 • FAX: +1 212 963 2013

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

REFERENCE: [redacted]
YOUR REFERENCE

3 June 2021

Dear Sir/Madam,

I am writing to you with regard to ongoing efforts of the Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) and 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017), in particular incidents of non-compliance.

The Panel would like to request information on academic exchanges between [redacted] and the DPRK's Kim Chaek University of Technology (KCUT),. The KCUT website, as of 28 May 2021, lists [redacted] as thaving "international friendship cooperation" status with KCUT (Annex 1).

The Panel is making enquiries concerning scientific and technical partnerships with DPRK scientists in academic fields covered by the relevant provisions of United Nations Security Council Resolutions (below). The Panel seeks information to assess whether these partnerships have involved joint studies which may have contributed, or continue to contribute, to the development by the DPRK of technologies related to its WMD programme.

Paragraph 17 of resolution 2270 (2016), reinforcing paragraph 28 of resolution 1874 (2009) which called for Member State vigilance, states that "all Member States shall prevent specialized teaching or training of DPRK nationals within their territories or by their nationals of disciplines which could contribute to the DPRK's proliferation sensitive nuclear activities or the development of nuclear weapon delivery systems, including teaching or training in advanced physics, advanced computer simulation and related computer sciences, geospatial navigation, nuclear engineering, aerospace engineering, aeronautical engineering and related disciplines". Furthermore, paragraph 10 of resolution 2321 (2016) clarifies that for the purposes of implementing paragraph 17 of

[redacted]

CC: Permanent Mission of China to the United Nations

resolution 2270 (2016) specialized teaching and training which could contribute to the DPRK's proliferation sensitive nuclear activities or the development of nuclear weapons delivery systems includes, but is not limited to, advanced materials science, advanced chemical engineering, advanced mechanical engineering, advanced electrical engineering and advanced industrial engineering.

Moreover, in paragraph 11 of resolution 2321 (2016) the Security Council decided that all Member States shall suspend scientific and technical cooperation involving persons or groups officially sponsored by or representing the DPRK except for medical exchanges unless in specified cases exempted by the 1718 Committee or in all other cases notified in advance to the Committee.

Furthermore, the Panel has concerns that if DPRK scholars have access to the internet, libraries, and exchanges with other scholars, they may use this access to collect proliferation sensitive information which could contribute to the DPRK's WMD and ballistic missile development or the enhancement of its military operational capability. The Panel also has concerns that networks developed during overseas exchange programs may be used to facilitate the transfer of intangible technology applicable to the DPRK's WMD programme.

In addition, paragraph 8 of resolution 2397 (2017) requires all Member States to repatriate to the DPRK all DPRK nationals earning income in their jurisdiction and all DPRK government safety oversight attachés within 24 months from 22 December 2017 and to submit midterm and final reports on repatriation. The Panel notes that paragraph 8 of resolution 2397 (2017) covers all DPRK citizens who are earning income, regardless of work authorization, visa category, and how the payment is labelled.

In connection with the above, and in its effort to gather reliable and verifiable information, the Panel would be grateful for your assistance in providing the following:

1. Information on the current status of [redacted] academic exchange with Kim Chaek University of Technology.

2. The total number of DPRK students who have studied at [redacted] since 2017, as well as the number of current DPRK students. Please specify their degree programs (whether Masters, PhD, post-doctorate researchers, etc.), fields of study and subject of their scientific collaborations, if applicable. Please provide information on any scholarships or sponsorship they have received / are receiving.

3. Confirmation if any DPRK scholars have been affiliated with [redacted] since 2017. If so, please provide the Panel with the following information:

   3-1) A list of the DPRK scholars (name, affiliation, area of research, period of affiliation) as well as copies of documents showing their source(s) of income while in China including sponsorships (if applicable);
   3-2) Information on whether any financial support, such as scholarships, for the DPRK scholars are provided by [redacted]; and

2

3-3) Information regarding any non-financial resources provided by [redacted] including the use of facilities and access to databases and IT.

Paragraph 6 of Security Council resolution 2569 (2021) urges all Member States and other interested parties to cooperate fully with the Panel of Experts, in particular by supplying any information at their disposal. The Panel would welcome any other information that you might consider relevant to this issue.

Given the importance the Panel attaches to this investigation, we would be grateful for any information to be supplied within six weeks of the date of this letter. As the Panel intends to report on these matters in its next report to the Security Council, we would be grateful to receive a timely response to ensure that your reply can be taken into consideration. Please send the reply to the Panel at dppa-poe1874@un.org.

Should you or your designated representative wish to discuss this request or any follow-up matters, please contact the Panel through Mr [redacted] and Mr. [redacted]

Yours Faithfully,

[redacted]

Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Annex 1: Website of Kim Chaek University of Technology

3

Source : The Panel

Annex 13: Table summarizing specific scientific collaboration projects between institutes in the Democratic People's Republic of Korea and Universities in China

DPRK Institutes	Chinese Universities	Year	Journal or Subject	Title and web reference	Authors
Pyongyang University of Mechanical Engineering	[redacted]	2019	Composites Part B: Engineering Volume 159, 15 February 2019, Pages 418-436	Three-dimensional exact solution for the free vibration of thick functionally graded annular sector plates with arbitrary boundary conditions https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S1359836818329238	[redacted]; **Choe, Kwangnam** - Pyongyang Univ Mech Eng, Dept Light Ind Machinery Engn, Pyongyang 999093, DPRK; [redacted]
Institute of Information Technology, University of Sciences, Pyongyang	[redacted]	2019	Composite Structures Volume 209, 1 February 2019, Pages 277-299	A general vibration analysis of functionally graded porous structure elements of revolution with general elastic restraints https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0263822318326035	[redacted] **Sok, Kyongjin** - Univ Sci, Inst Informat Technol, Pyongyang, DPRK; [redacted]

DPRK Institutes	Chinese Universities	Year	Journal or Subject	Title and web reference	Authors
Pyongyang University of Mechanical Engineering; Chongjin Mine & Met Univ	[redacted]	2019	Composite Structures Volume 208, 15 January 2019, Pages 127-140	A modeling method for vibration analysis of cracked laminated composite beam of uniform rectangular cross-section with arbitrary boundary condition https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0263822318325017	**Kim, Kwanghun** - Pyongyang Univ Mech Eng, Dept Eng Machine, Pyongyang 999093, DPRK; **Choe, Kwangnam** - Pyongyang Univ Mech Eng, Dept Light Ind Machinery Eng, Pyongyang 999093, DPRK; **Kim, Sok** - Chongjin Mine & Met Univ, Dept Informat Eng, Chongjin 999091, DPRK; [redacted]
Pyongyang University of Mechanical Engineering	[redacted]	2019	Composite Structures Volume 225, 1 October 2019, 111155	Dynamic analysis of composite laminated doubly-curved revolution shell based on higher order shear deformation theory https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0263822319306919	**Choe, Kwangnam** - Pyongyang Univ Mech Eng, Dept Light Ind Machinery Eng, Pyongyang 999093, DPRK; **Kim, Kwanghun B.** - Pyongyang Univ Mech Eng, Dept Eng Machine, Pyongyang 999093, DPRK; [redacted]
Kim Chaek University of Technology	[redacted]	2019	Composite Structures Volume 224, 15 September 2019, 111040	The effects of coupling mechanisms on the dynamic analysis of composite shaft https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0263822318331763	**Ri, Kwangchol; Choe, Kwangnam** - Pyongyang Univ Mech Eng, Dept Light Ind Machinery Eng, Pyongyang 999093, DPRK; **Han, Poknam** - Kim Chaek Univ Technol, Coll Ship & Ocean Technol, Pyongyang 999093, DPRK;

DPRK Institutes	Chinese Universities	Year	Journal or Subject	Title and web reference	Authors
					[redacted]
Pyongyang University of Mechanical Engineering	[redacted]	2019	Composites Part B: Engineering Volume 158, 1 February 2019, Pages 55-66	Free vibration analysis of laminated composite elliptic cylinders with general boundary conditions https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S1359836818325332	[redacted] **Choe, Kwangnam** - Pyongyang Univ Mech Eng, Dept Light Ind Machinery Eng, Pyongyang 999093, DPRK. [redacted]
Kim Il Sung University	[redacted]	2019	Chemical Engineering Science Volume 207, 2 November 2019, Pages 1017-1029	Optimization of thermo-mechanical properties of shape memory polymer composites based on a network model https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0009250919305846	[redacted] **Yun, Kumchol** - Kim II Sung Univ, Fac Mech, Pyongyang, DPRK

DPRK Institutes	Chinese Universities	Year	Journal or Subject	Title and web reference	Authors
Kim Il Sung University	[redacted]	2019	Materials & Design Volume 181, 5 November 2019, 107926	Investigation of thermodynamic and shape memory properties of alumina nanoparticle-loaded graphene oxide (GO) reinforced nanocomposites https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0264127519303648	[redacted] **Yun, Kumchol**; [redacted] **Yun, Kumchol** - Kim II Sung Univ, Fac Mech, Pyongyang 950003, DPRK
Pyongyang University of Mechanical Engineering	[redacted]	2019	Composites Part B: Engineering Volume 159, 15 February 2019, Pages 447-460	A closed form solution for free vibration of orthotropic circular cylindrical shells with general boundary conditions https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S135983681832924X	[redacted] **Choe, Kwangnam,** Pyongyang Univ Mech Eng, Dept Light Ind Machinery Eng, Pyongyang 999093, DPRK; [redacted]

Source : The Panel

Annex 14: Reply from China to the Panel

8. University exchange (OC.162, OC.167-174)

The establishment of friendship with the universities in the DPRK is not prohibited by the Security Council resolutions. The friendly relationship like "*sister college*" *between Chinese and the DPRK universities is not only out of the traditional friendship, but also meets the needs of the people to carry out exchanges and cooperation in culture and education.*

China has always been strictly implementing the relevant provisions of the Security Council resolutions and maintaining strict regulation over academic exchanges. There is no prohibited academic exchanges, scientific research cooperation or joint studies between Chinese universities with the DPRK. China hopes that the Panel will work on the basis of the resolutions and the facts, and refrain from expanding the interpretation of the resolutions.

In addition, when investigating relevant cases, the Panel should engage with the Chinese side through the channel of the Chinese Mission to the United Nations, instead of directly sending letters to Chinese universities. China requests that the Panel, as a professional body, does not include the universities in its report to avoid sending any wrong signals.

Source : The Panel

Annex 15: Replies from “Sister University” of Kim Il Sung University

1) Reply from Cuba

[Translation from Spanish]

2102605E.docx 1

Translated from Spanish

Permanent Mission of Cuba to the United Nations

Note No. 85/2021

New York, 24 February 2021

Sir,

Pursuant to the request for information from the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009) contained in note No. S/AC.49/2021/PE/OC.15, I have the honour to convey the following information:

A framework cooperation agreement on academic and scientific exchange was signed between Kim Il Sung University in the Democratic People’s Republic of Korea and the University of Havana on 18 July 2014, and remains in effect until 2024. The agreement is fully in line with the relevant Security Council resolutions.

Since the signing of the agreement, no activities have been undertaken between the two universities.

There are no students from the Democratic People’s Republic of Korea on the Registry of Graduates of the University of Havana for the period 2017–2020.

Unrelated to the agreement signed by the two institutions, four nationals of the Democratic People’s Republic of Korea are currently enrolled in undergraduate studies at the University of Havana. They are studying for bachelor’s degrees in law, social communication, English language and tourism, and are relatives of diplomats of the Democratic People’s Republic of Korea accredited in Cuba.

[redacted]

Coordinator of the Panel of Experts established

pursuant to Security Council resolution 1874 (2009)

Cuba is firmly committed to fulfilling its obligations under the Charter of the United Nations and international law and thus strictly complies with Security Council resolutions.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(*Signed*) Pedro Luis **Pedroso Cuesta**

Ambassador

Permanent Representative

Source : The Panel

(Original)

REPUBLICA DE CUBA
Misión Permanente ante las Naciones Unidas
315 Lexington Avenue, New York, N.Y. 10016

Nota No.85/2021

Nueva York, 24 de Febrero 2021

Estimado [redacted]

Atendiendo a la solicitud de información contenida en la nota S/AC.49/2021/PE/OC.15, del Panel de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, tenemos a bien trasladar la información siguiente:

La Universidad Kim Il Sung de la República Popular Democrática de Corea y la Universidad de La Habana firmaron un Convenio Marco de Colaboración para el Intercambio Académico y Científico, el 18 de julio de 2014, con vigencia hasta el 2024. Dicho Convenio está en plena correspondencia con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.

Se informa, además, que desde la firma del Convenio Marco de Colaboración para el Intercambio Académico y Científico no se han desarrollado acciones entre ambas Universidades.

En el Registro Histórico de Estudiantes egresados de La Universidad de La Habana, en el periodo 2017-2020, no figuran estudiantes de la RPDC.

Sr. [redacted]
Coordinador del Panel de Expertos establecido
en virtud de la resolución 1874 (2009) del Consejo de Seguridad

En la actualidad, no vinculado al citado Convenio firmado entre ambas instituciones, están matriculados en estudios de pregrado en la Universidad de La Habana cuatro (4) estudiantes nacionales de la RPDC, en las carreras de Licenciatura en Derecho, Comunicación Social, Licenciatura en Lengua Inglesa y Licenciatura en Turismo. Son familiares de diplomáticos de ese país acreditados en Cuba.

Cuba está firmemente comprometida con el cumplimiento de sus obligaciones en virtud de la Carta de las Naciones Unidas y el Derecho Internacional y en ese sentido cumple estrictamente con las resoluciones del Consejo de Seguridad.

Aprovecho esta ocasión para trasladarle el testimonio de su más alta consideración.

Misión Permanente de Cuba
O.N.U.

Pedro Luis Pedroso Cuesta
Embajador
Representante Permanente

Source : The Panel

2) Reply from Universitas Indonesia

UNIVERSITAS INDONESIA
Veritas, Probitas, Iustitia

Kampus Salemba Jl. Salemba Raya No. 4, Jakarta 10430
Kampus Depok Kampus Universitas Indonesia Depok 16424
Tel. 62.21.7867 222/ 7884 1818 Fax. 62.21. 7884 9060
Email pusadmui@ui.ac.id | www.ui.ac.id

Depok, 22 February 2021

Our Ref. : S - 809 /UN2.SU/OTL.00.01/2021
Subject : Inquiry regarding education cooperation with Kim Il Sung University

[redacted]
Coordinator of the Panel of Experts established
Pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Dear Sir,

1. We have acknowledged the receive of written request from the Panel of Experts (PoE) of the 1874 Sanction Committee with reference numbers of S/AC.49/2020/PE/OC.477 dated 31 December 2020, which was addressed to Universitas Indonesia (UI), requesting information regarding education cooperation with the Kim Il Sung University (KISU).

2. As mentioned in the written request, we would like to inform that there have been **inaccuracies** on the referred university where the correct one should be Universitas Indonesia (UI). Both UI and the Kim Il Sung University (KISU), with the support of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia and according to respective national regulations, have signed a **non-legally binding** and Memorandum of Understanding (MoU) grade Agreement on Educational and Scientific Exchange and Cooperation between KISU and UI ("**the Agreement**"), on 18 March 2015.

3. By its characteristic, the provisions of the Agreement are in general form and stipulate non-binding rights and obligation between the parties, such as implementation plan as well as financing scheme. The scopes of the agreement are limited to joint research and education exchange program; participation in the international symposium, conference, and training organized by the host university; and administrative facilitation, where possible, for the visit of scholars between the two universities.

4. Based on the said scopes, UI and KISU are **not 'sister university'** and, furthermore, **no declaration** has been made from our side in referring such relations between both parties.

5. Under the Agreement, UI and KISU initiated a **socio-cultural program** through a public lecture on North Korean Language and Culture at the Faculty of Cultural Studies of the UI on 17 March 2015. Moreover, the representative of the UI had been participating as a member of delegation of a mission which facilitated by the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia in May 2015. **Since 2016** until today, **no further program or activities** under the Agreement has been conducted or organized between UI and KISU.

6. Therefore, considering the time of the conclusion of the Agreement in 2015 as well as the scope of the cooperation conducted has been limited to **socio-culture program** and, obviously, **not related** to contribute to the DPRK's proliferation sensitive nuclear activities or the development of nuclear weapon delivery systems, the education cooperation between UI and KISU **should not be considered as incompliance** against relevant UNSCR, in particular the referred UNSCR 1874 (2009); 2270 (2016); 2321(2016); and 2397 (2017).

7. We would like to reiterate our support to the implementation of relevant UNSC resolutions on DPRK.

Sincerely yours,

[redacted]

CC:

1. The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia
2. Permanent Mission of the Republic of Indonesia to the United Nations

Source : The Panel

3) Reply from Syria

THE PERMANENT MISSION OF THE SYRIAN ARAB REPUBLIC TO THE UNITED NATIONS
820 Second Ave., 15th Floor, New York, N. Y. 10017
Tel: (212) 661-1313
Fax: (212) 983-4439
E-mail: exesec.syria@gmail.com

PM/2021/ 547 24 February 2021

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations presents its compliments to The Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK), and with reference to Note Verbal No. S/AC.49/2020/PE/OC.476 of 31 December 2020, regarding the request of information on academic exchange between Damascus University and the DPRK's Kim il Sung University,

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations has the honor to inform you with the following:

- There are four Korean Non Degreed students In the Faculty of Humanities and Arts - Department of English Literature - at Damascus University, and they were accepted under an agreement for scientific cooperation and academic exchange between Damascus University and the DPRK's Kim il Sung University, signed on 04/21/2016.

The agreement includes: exchange of visits for faculty members, exchange of students, publications, scientific documents and scientific research.

- There are four other Korean Non Degreed students, as children of Korean diplomats who are serving at their country's embassy in Damascus, In the Faculty of Humanities and Arts - Department of English Literature - at Damascus University,

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to The Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK), the assurances of its highest esteem and consideration.

PERMANENT MISSION OF THE SYRIAN ARAB REPUBLIC * NEW YORK *

Bassam Sabbagh
Ambassador
Permanent Representative

- The Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK).

Source : The Panel

4) Reply from Vietnam

[redacted]

From: [redacted]
Sent: Monday, March 8, 2021 7:03 PM
To: [redacted]
Cc: [redacted]
Subject: FW: Info regarding Hanoi National University

Please register.

From: [redacted]
Sent: Monday, 08 March, 2021 6:53 PM
To: [redacted]
Cc: [redacted]
Subject: Info regarding Hanoi National University

Dear [redacted]

Ref: Communication S/AC.49/2020/PE/OC.475

We're sorry for this late reply, with which the updated information arrived when PoE Final Report this year was under circulation already:

1. On 1 August 2012, Ha Noi National Universities signed an MoU with Kim Il Sung University.
However, then after, the two Universities did not have any cooperation on education, training, science research, or student and staff exchange.

2. From 2017, Ha Noi National University did not have any cooperation, co-activities, did not receive any teachers, researchers, experts or scientists from the DPRK.
In addition, there was not any sponsorship, finance support, or permit to access to database or information system of Ha Noi National University.

3. Also from 2017, there have been 16 students from DPRK to study in Ha Noi National University, on languages such as Vietnamese, English and Chinese.
These students paid by themselves for their studies.

Sincerely,

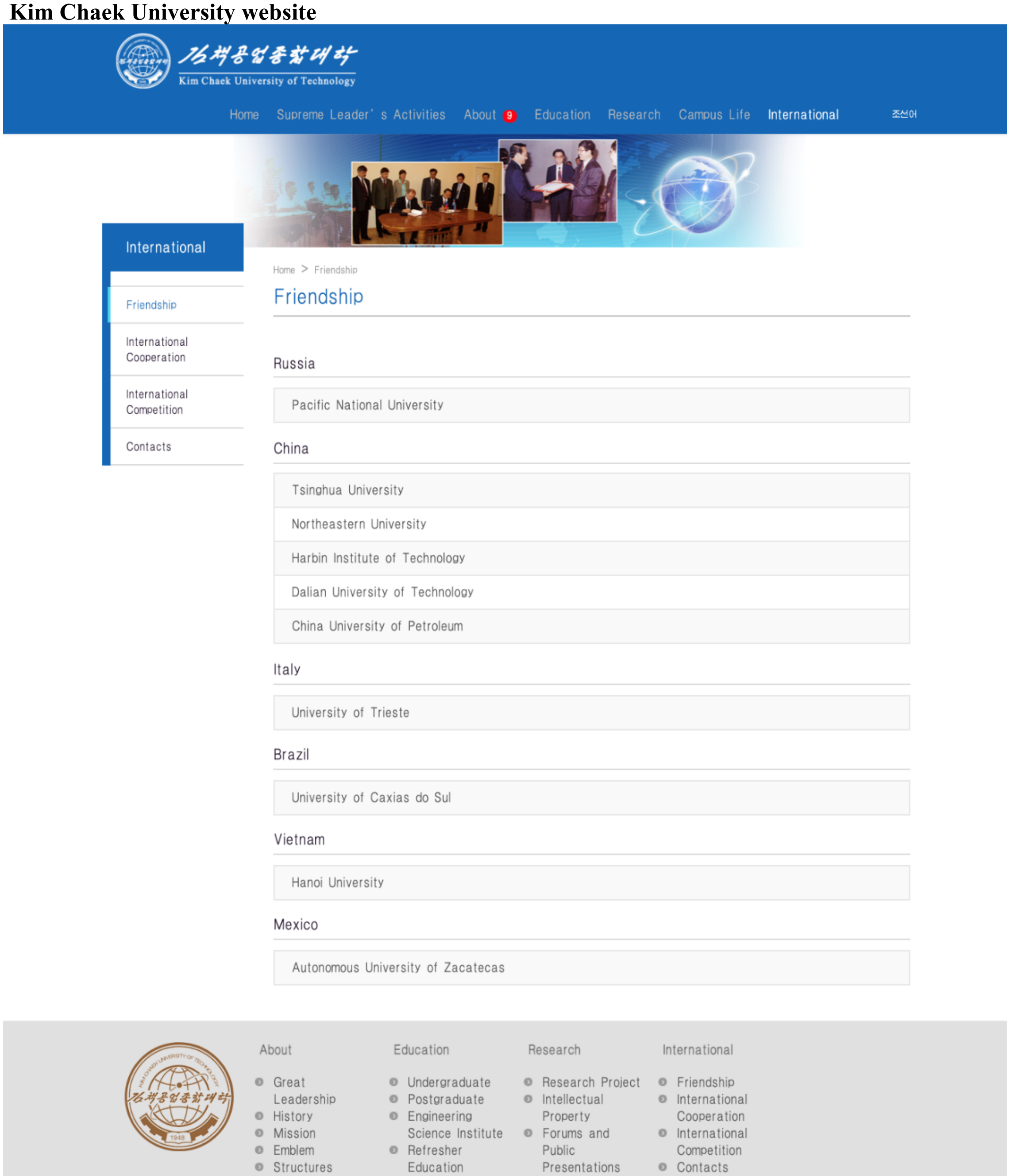
[redacted]
Permanent Mission of Viet Nam to the United Nations

1

Source : The Panel

Annex 16: "International Friendship" universities listed on the website of Kim Chaek University of Technology

Kim Chaek University website


김책공업종합대학
Kim Chaek University of Technology
Home Supreme Leader's Activities About Education Research Campus Life International 조선어

International
Friendship
International Cooperation
International Competition
Contacts

Home > Friendship

Friendship

Russia
Pacific National University

China
Tsinghua University
Northeastern University
Harbin Institute of Technology
Dalian University of Technology
China University of Petroleum

Italy
University of Trieste

Brazil
University of Caxias do Sul

Vietnam
Hanoi University

Mexico
Autonomous University of Zacatecas

About
Great Leadership
History
Mission
Emblem
Structures
Campus

Education
Undergraduate
Postgraduate
Engineering Science Institute
Refresher Education
Distance

Research
Research Project
Intellectual Property
Forums and Public Presentations
Paper

International
Friendship
International Cooperation
International Competition
Contacts

Source: Kim Chaek University of Technology website, ""International Friendship" http://www.kut.edu.kp/index.php/page/index?si=21. (accessed 25 June 2021)

Annex 17: Replies from "International Friendship" universities listed on the website of Kim Chaek University of Technology

1) Reply from Russia on Pacific National University

По информации Тихоокеанского государственного университета, данное высшее учебное заведение не проводит совместных исследований и не осуществляет научно-технического сотрудничества с КНДР в областях, связанных с распространением ОМУ и средств его доставки, а также не имеет трудовых договорных отношений с гражданами КНДР.

Source : The Panel

2) Reply from the University of Trieste (Italy)

Prot. n. 91183 del 06/07/2021

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE
Rettorato e Direzione Generale
Unità di Staff Comunicazione e Relazioni esterne

Dear
[redacted]
Coordinator of the Panel Established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Subject: your kind request reference S/AC.49/2021/PE/OC.173

Dear [redacted]

in relation to your kind request about the relationships between University of Trieste and the DPRK's Kim Chaek University of Technology we are pleased to inform you as follows:

1. There are no formal relationships between the two universities, by no means of a Memorandum of Understanding (MoU) nor a Student Exchange Agreement (SEA).
2. We haven't been hosting any student from DPRK, no students are listed in our databases, and we therefore confirm that we have not provided any kind of support to DPRK.
3. The only official contact of a faculty member of the University of Trieste with DPRK was in 2005/2006 when a professor of geographical economy belonging to the Department of Political Sciences received an occasional visa to North Korea, during his research year in Mongolia, and downstream published an article entitled "Interpreting North Korea. Eastern Stalinism and signs of opening to the West" (http://hdl.handle.net/11368/1927488). In any case, this was not related to WMD matters.

Since there are no official relationships, the friendship mentioned in the Kim Chaek University of Technology website, might be probably related to personal relationships of some teachers/researchers (the university of Trieste counts more than 2.000 academic staff) of which we are not aware.

Yours faithfully,
Trieste,

The Rector
[redacted]

Università degli Studi di Trieste
Piazzale Europa, 1
I - 34127 Trieste
www.units.it – [redacted]

[redacted]

Source : The Panel

Annex 18-1: Missile launches by the Democratic People's Republic of Korea on 25 March 2021

The reported flight performance noted in paragraph 16 and Table 1 is consistent with the observed features of the newly-tested missile and its new 5-axle wheeled transport erector launcher (TEL) in images[2] published by the DPRK in Rodong Sinmun and KCNA on 26 March 2021 (see figures annex 18-1-1 and annex 18-1-2). This missile and its TEL appear to be the new SRBM and TEL displayed during the Military Parade on 14 January 2021 and identified as a possible modified and enlarged version of the previously displayed and tested SRBM KN-23 (see S/2021/211, para. 18, figure 5 and annexes 11 and 12; S/2020/151, para. 194, Table 3 and annexes 58-1 and 59-1).

Figure Annex 18-1-1: Test launch of the new SRBM – "New-type tactical guided missiles test-fired" (DPRK)



Source: Photographs from Rodong Sinmun – KCNA (from DPRK Central Television) / *Annotation*: The Panel

[2] The DPRK has been shown on some previous launch occasions to modify or falsify photographic images presumably for propaganda purposes.

According to the DPRK authorities the "new-type tactical guided missiles" can carry a warhead of 2.5 tonnes[3]. This could appear to be consistent with analysis of the images published on 14 and 25 March 2021 (see figure annex 18-2). But several Member States assessed that this weight is probably related to the dry mass[4] instead of the warhead weight, which could be less important. According to one Member State, despite this elongated version of KN-23 it is not certain that the new payload could reach 2.5t but it might be loaded with a high explosive "bunker buster" type conventional weapon. While further information is required to reach a conclusion, initial analysis suggests that it would be possible for the SRBM to deliver a nuclear warhead. The Panel has previously noted that the report of the eighth congress of the Workers' Party of Korea, held in January 2021, declared that DPRK would pursue the development of tactical nuclear weapons (see S/2021/211, para.18). Moreover, according to a Member State, with a lighter payload, the weapon would have a longer range and might qualify as a medium range ballistic missile (MRBM).

Several Member State assess that the range of the 25 March test is around 600 km. The overall shape of the missile suggests that it is built for aerodynamic flight. Its trajectory is semi ballistic with an apogee around 60 km followed by a pull-up maneuver. If the trajectory were a simple parabola, the missile's range would be 450 km, but with the pull-up maneuver the range would reach 600-620 km.

According to the article and pictures from KCNA[5], Ri Pyong Chol (KPi.076), then a Member of the Presidium of the Political Bureau of the Central Committee of the Workers' Party of Korea and Secretary of the Party Central Committee[6], attended the missile launches (see figure annex 18-1-2).

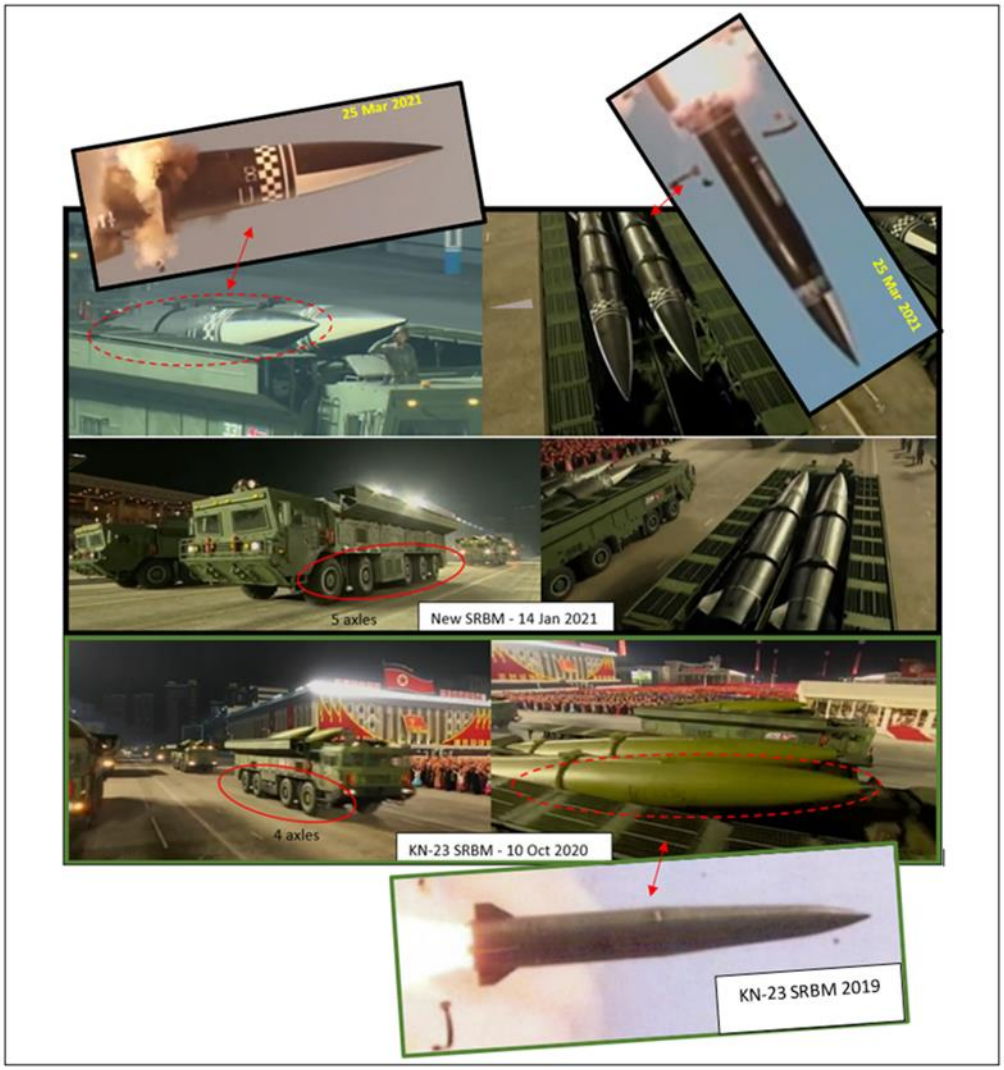
[3] According to a Member State, the weight of the warhead of the missile would be around 1.3 tonnes instead of the 2.7 as announced by the DPRK.

[4] Mass without the solid propellant mass but with the mass of the warhead.

[5] Source: Article "New-type tactical guided missiles test-fired - The Academy of National Defense Science of the Demo-cratic People's Republic of Korea test-fired newly-developed new-type tactical guided missiles on March 25" from KCNA Voice of Korea (EN),26 March 2021, available at https://kcnawatch.org/newstream/1616706026-838802969/new-type-tactical-guided-missiles-test-fired/?t=1626294053495

[6] According to media reports, Ri Pyong Chol has subsequently been demoted. https://www.nknews.org/2021/07/top-military-official-confirmed-out-as-kim-jong-un-makes-key-holiday-appearance/

Figure Annex 18-1-2: Comparison between new SRBM (Jan 2021), KN-23 (Jan. 2021, Oct. 2020, May 2019)

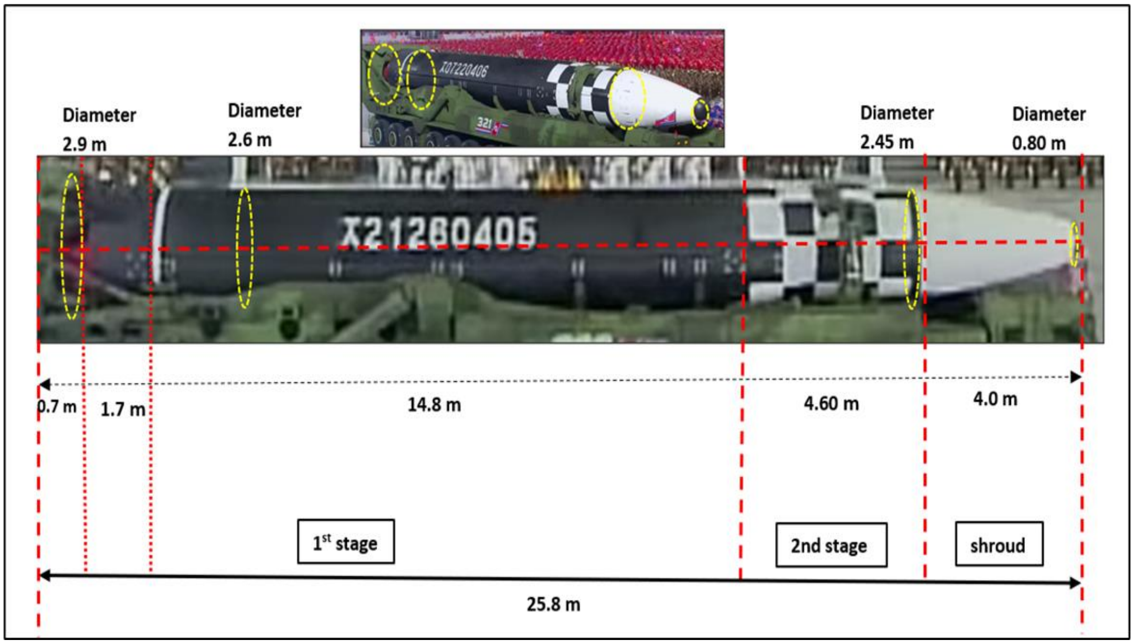


Source: Photographs from KCNA, with annotation by the Panel

Annex 18-2: Estimation of the size of the new ICBM, the two new SLBMs (Pukguksong-4 and Pukguksong-5) and the new SRBM:

(*Dimensions are estimated*)

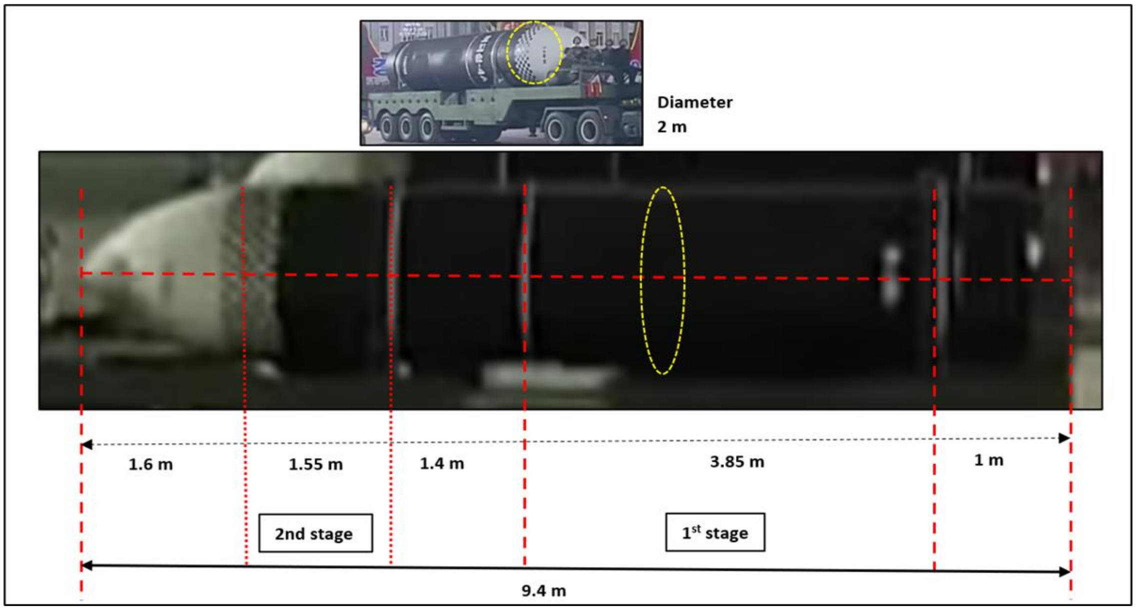
Figure Annex 18-2-1: The new super large ICBM (so far unnamed by the DPRK media)
According to a Member State, the ICBM has a length of 25.8 m; first stage length: 17.3 m; diameter: 2.6-2.9 m; second stage: 4.6 m and the shroud almost of equivalent length. Its mass at take-off would be around 106 tons; mass of first stage around 90 tons (include 84.5 tons of fuel); second stage: 13.3 tons (include 12.2 tons of fuel); shroud: 0.7 tons; payload: 1.7 tons.



Source: Photographs from Rodong Sinmun – KCTV / *Annotation:* The Panel based on a Member State's assessment.

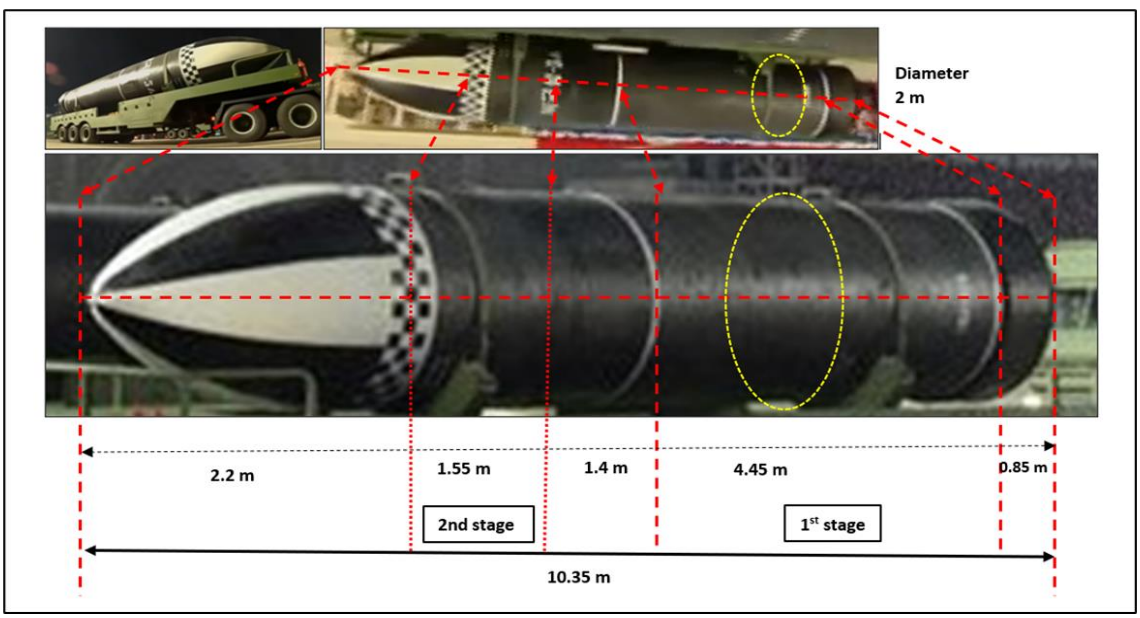
Estimation of the size of the two new SLBMs (Pukguksong-4 and -5)

Figure Annex 18-2-2: The new SLBM Pukguksong-4.



Source: Photographs from Rodong Sinmun – KCTV/ Annotation: The Panel based on a Member State's assessment.

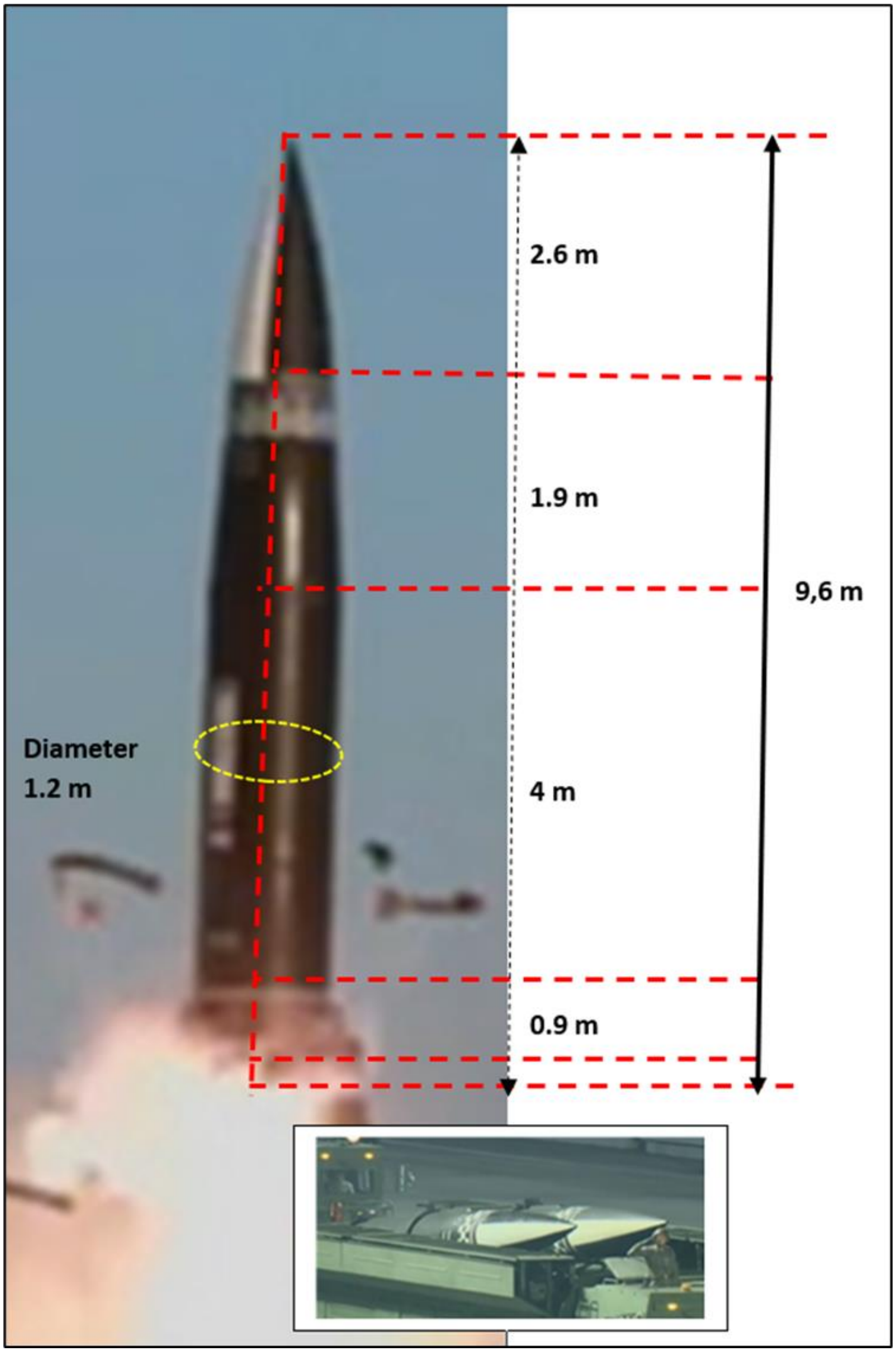
Figure Annex 18-2-3: The new SLBM Pukguksong-5.



Source: Photographs from Rodong Sinmun – KCTV / Annotation: The Panel based on a Member State's assessment.

Estimation of the size the new SRBM

Figure Annex 18-2-4: The new SRBM



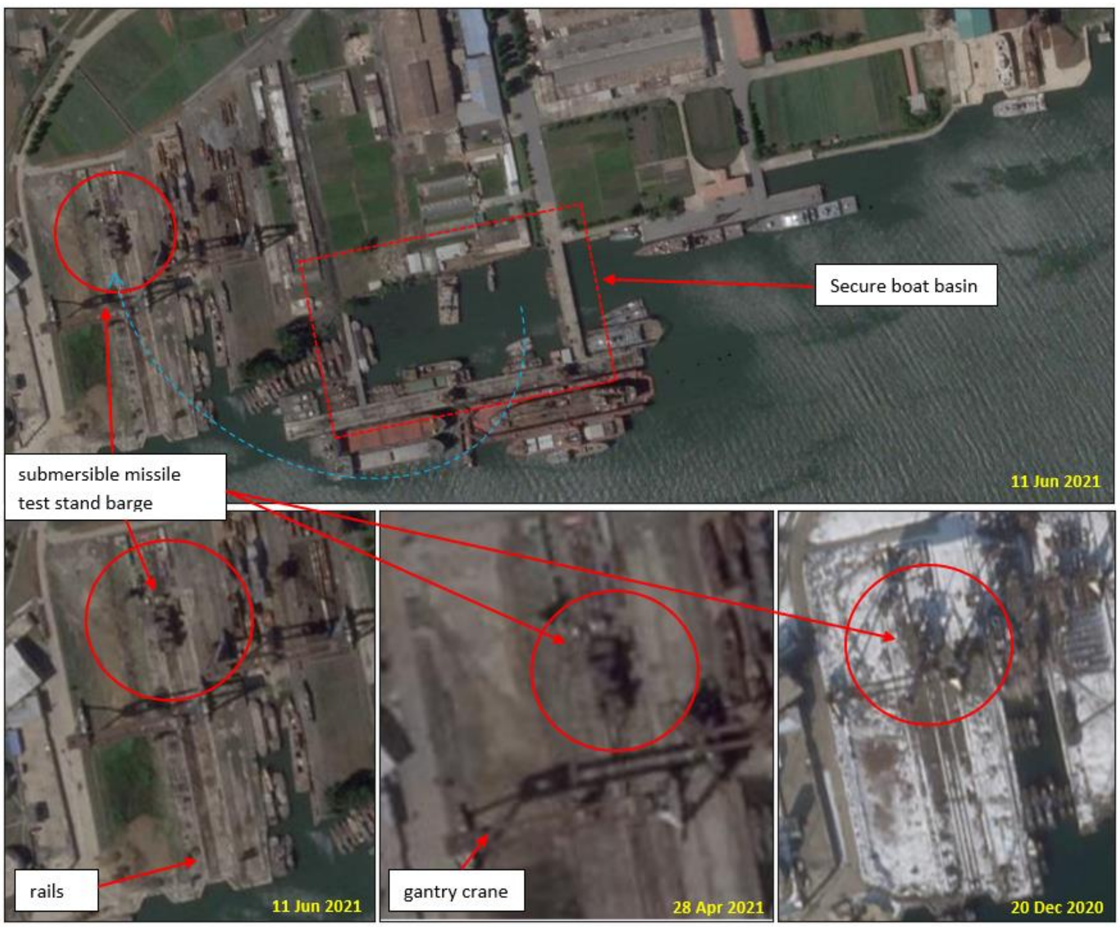
Source: Photographs from Rodong Sinmun – KCTV / Annotation: The Panel based on a Member State's assessment.

Annex 19: Activity observed at the Nampo naval shipyard and at the Sinpo south shipyard since February 2021

In November 2020, the submersible missile test stand barge was removed from the secure boat basin (38° 43′ 06″ N 125° 23′ 39″ E) at **Nampo naval shipyard** and relocated in December to a maintenance or construction area 300m away (38° 43′ 08″ N 125° 23′ 28″ E) where it is mounted on a temporary static trolley on rails. (see Figure annex 19-S/2021/211 para. 23, annex 15).

Regular satellite imagery observation of the submersible missile test stand barge at **Nampo naval shipyard** showed that it seemed to have not been moved from its new location (38° 43′ 08″ N 125° 23′ 28″ E) from December 2020 to June 2021. Potential work on the submersible barge could be related to its maintenance or upgrading for the launch of new SLBMs.

Figure Annex 19-1: Submersible missile test stand barge in Nampo undergoing repair or modernisation 300 m away (38° 43′ 08″ N 125° 23′ 28″ E) from the Secure boat basin (38° 43′ 06″ N 125° 23′ 39″ E)



Source: Planet Labs Inc. June 11, 2021, 05 58 UTC; April 28, 2021, 05 12 UTC; December 20, 2020 05 12 UTC

The activity related to the ballistic missile submarine programme continued from March to June 2021 at the **Sinpo south shipyard**, through regular moves of the floating drydock (length 50 m width 12m) (see S/2017/150, para.47 Annex 5-1) as well as the regular movements of another barge (30m x10m) from its initial location to a berth along the new dock at the front of the entrance of the new construction hall, and back again.

Between 17 March and 24 March 2021, the floating drydock (length 50 m width 12m) (see S/2017/150, para.47, Annex 5-13) has moved from the pier (40° 01′ 08″ N 128° 09′ 51″ E) where it was berthed between Dec 2014-Aug 2015 and again between Dec 2015-Mar 2021, to the southwest side of the dock (40° 01′ 20″ N 128° 09′ 47″ E) (see S/2020/151, annex. 60; S/2020/840, para.12; S/2021/211, para.23, annex 15, figure 15-5). This dock is at the front of the entrance of the new construction hall and is dedicated to the launch of the new ballistic missile submarine currently under construction in the hall.

Between 24 March and 30 March, a barge (30m x10m) reached the northeast side of the dock (40° 01′ 21″ N 128° 09′ 50″ E, see figure annex 19-2).

Between 13 April and 9 May the submersible drydock (length 50 m width 12m) stayed at its initial location (40° 01′ 08″ N 128° 09′ 51″ E) along the pier.

From 10 May to 19-24 May the floating drydock (length 50 m width 12m) has moved again from the pier (40° 01′ 08″ N 128° 09′ 51″ E) to the southwest side of the dock (40° 01′ 20″ N 128° 09′ 47″ E) at the front of the entrance of the construction hall (see figure annex 19-3).

Figure Annex 19-2: From March to April 2021, the floating drydock (length 50m width 12m) and a barge (30m x 10m) have regularly moved from their initial location to a berth along the new dock in front of the new construction hall and vice versa



Source: Planet Labs Inc. March 17, 2021; 08 35 UTC – March 24, 2021; 04 55 UTC - March 30, 2021 03 44 UTC - May 9, 2021; 00 46 UTC - May 24, 2021 01 17 UTC - June 7, 2021; 01 55 UTC

Figure Annex 19-3: From April to June 2021, the floating drydock (length 50m width 12m) and a barge (30m x 10m) have regularly moved from their initial location to a berth along the new dock in front of the new construction hall and vice versa



Source: Planet Labs Inc. March 17, 2021; 08 35 UTC – March 24, 2021; 04 55 UTC - March 30, 2021 03 44 UTC - May 9, 2021; 00 46 UTC - May 24, 2021 01 17 UTC - June 7, 2021; 01 55 UTC

Annex 20: Developments at the Pyongsong March 16 factory automotive plant (South Pyongan)

The upgrading of the Pyongsong March 16 Factory automotive plant in Pyongsong (see S/2021/211, para.15, and S/2020/151, para. 198) has continued. The renovation of the western building has continued while the activity of large vehicles continues to be detected (see Figure annex 20-1 and see S/2021/211, para.15, annex 11).

The new construction (Picture: area -1-, 39° 16′ 54″ N 125° 52′ 24″ E) is completed (See S/2021/211, annex 11, figure 11). The renovation of the western building (picture: area -2-, 39° 16′ 52″ N 125° 51′ 58″ E) has continued as well as the earthworks (picture: area -3-, 39° 16′ 51″ N 125° 51′ 52″ E) to probably widen the peripherical track.

The movements of a possible heavy-lift crane with a telescopic boom could be observed on satellite imagery up to 8 November 2020 (see area -4-, 39°16'56.66"N 125°51'39.76"E) in front of a semi-underground vehicle maintenance and storage facility (at 800 m westwards from the building where the Hwasong-15 was assembled in 2017 before the ICBM test launch on 29 November 2017).

Figure Annex 20-1: Activity in Pyongsong March 16 factory automotive plant



Source: Google Earth November 8, 2020 and Planet Labs Inc April 5, 2021 01 57 UTC and June 5, 2021 08 18 UTC

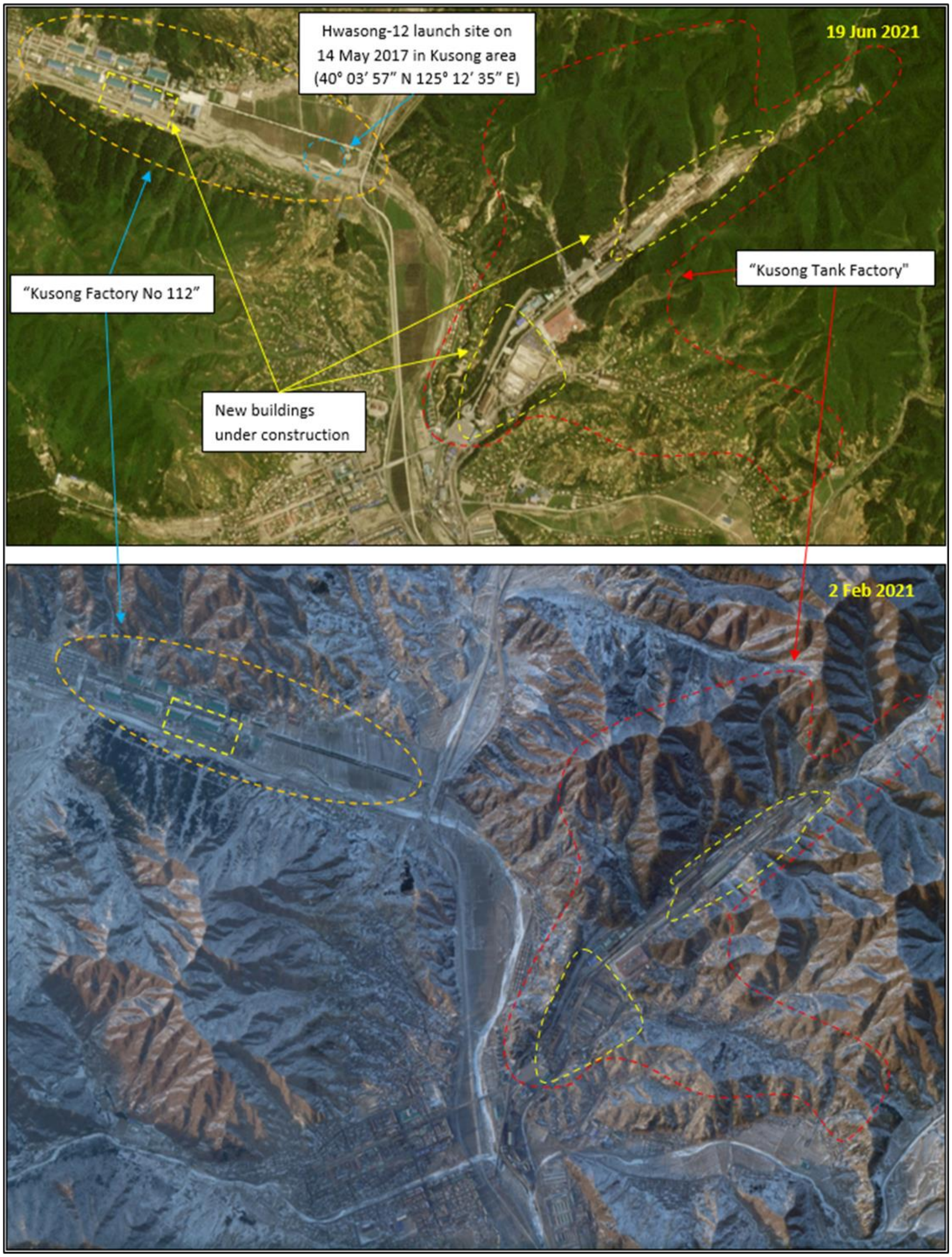
Annex 21: Developments at Kusong tank factory (No. 95 Factory, see S/2021/211, annex 13) and at No. 112 Factory

The overall modernization of the Kusong tank factory (No. 95 Factory) in charge of BM TEL production has continued in the first half of 2021. A new building is also under construction near No. 112 Factory since 2020 where a IRBM Hwasong-12 was launched on 14 May 2017. It marks the trend, already reported, that the infrastructure development of the BM programme continues (see in the report S/2021/211 para.21 annex 13).

A massive range of construction activity is currently underway since August 2020: at the south-west of the complex (40° 03′ 23″ N 125° 13′ 20″ E) and at the northeast (40° 03′ 50″ N 125° 13′ 57″ E) of the "**Kusong Tank Factory**" (aka "Kusong-Taegwan" , "Tank Plant - 95 Factory", "No. 95 Factory"), (see figure annex 21-1) the two areas delimited by dotted yellow lines).

Since 2020, a building has also been under construction at **Plant No. 112** where an IRBM Hwa-song-12 was launched on 14 May 2017. The Plant No. 112 is located less than 3 km west of Plant No. 95 (40° 04′ 07″ N 125° 11′ 52″ E, see figure annex 21-2 areas delimited by dotted yellow lines).

Figure Annex 21-1: The "Kusong tank factory" renovation continues in the first half of 2021



Source: Planet Labs Inc. June 19, 2021 01 37 UTC; February 2, 2021, 08 09 UTC

Figure Annex 21-2: A building under construction in Factory No. 112



Source: Planet Labs Inc. Dec. 4, 2020, 02 56 UTC; Dec. 5, 2020, 02 58 UTC; Feb. 2, 2021, 08 09 UTC

Annex 22: At the Sanum Dong scientific and ballistic missile research complex the canopy and construction were removed from Feb to March 2021

Figure Annex 22: The canopy (length around 50 m width around 6 m, location: 39° 8'29.70"N 125°45'58.96"E, erected between 29 February and 5 March 2020 (see S/2020/840 para.14, annex 10)) has been removed since the beginning of 2021.



Source: Planet Labs Inc. April 5, 2021 01 57 UTC

Annex 23: At the Sinpo south shipyard resumption of the construction of the pier located in front of the buried submarine shelter

The resumption of the construction of the pier (waterbreak/quay, 40° 00′ 32″ N 128° 08′ 50″ E) located in front of the buried submarine shelter has been underway since early May 2021, whereas the construction of this shelter itself still seems to be slowed down (40° 0'42.23"N 128° 8'51.60"E ; see S/2021/211, annex 15, Figure 15-1, and S/2020/151, annex 61, figure 61-2, 61-3, and S/2017/150, annex 5-12, 5-13). Support barges and equipment were detected along the pier which is made up of assembled concrete caissons.

Figure Annex 23: Resumption of the construction (or renovation) of the jetty (breakwater/ quay) in the first half of 2021 while the construction of the buried shelter still seems to have slowed down



Source: Planet Labs Inc. May 9, 2021 00 46 UTC; June 27, 2021 O5 44 UTC

Annex 24: At the Sinpo south shipyard, new buildings are currently under construction at the static test stand area.

In addition of the various submersible barge activity (see figure annex 19-2) in the area between the secure boat basin and the new submarine construction hall in the Sinpo south shipyard, new buildings are under construction near the missile engine test infrastructure since February 2021 (see figure annex 23 and 24).

Figure Annex 24: The construction of the new buildings (40° 01′ 08″ N 128° 09′ 27″ E) in the area of the engine test stand (40° 01′ 05″ N 128° 09′ 25″ E) has continued from February to May 2021.



Source: Planet Labs Inc. May 9, 2021 00 46 UTC, March 30, 2021 0344 UTC; Feb 10, 2021 01 51 UTC

Annex 25: January 18th Factory: possible engine test stand (westside)

The January 18 General Machinery Factory (aka January 18th Factory located 39°33'19.88"N 125°51'20.23"E) was reported to be involved in the manufacture of Transporter Erector Launcher (TEL) (see S/2020/151 annex 67). The new design and implementation of a Flexible Manufacturing System (FMS) were implemented there too. The identification of a possible horizontal missile engine test stand (see figure annex 25) could support the assessment that the factory is also involved in the manufacture of ballistic missiles. The analysis of the Panel corroborates a recent think tank[7] assessment.

Figure Annex 25: At Kaechon January 18th Factory, a possible horizontal engine test stand (39° 33′ 09″ N 125° 50′ 20″ E)



Source: Planet Labs Inc. May 22, 2021 02 23 UTC, Google Earth March 20, 2020; Sept. 9, 2017; Sept. 19, 2014

[7] A “Arms Control Wonk” report on 26 May 2021 provided analysis that characterized the site of “the January 18th Factory” as rocket engine production site due to past information and a probable horizontal missile engine test stand see “The Stands they are a Changin”, 26 May 2021, available at https://www.armscontrolwonk.com/archive/1211934/the-stands-they-are-a-changin/

Annex 26: Ballistic Missile bases and specific airbase infrastructure activity

Through satellite imagery, the Panel continued to observe work on the infrastructure of ballistic missile operating bases such as “Hoejung-ri missile base” (see figure annex 26-1), “Kumchon-ri missile Base”) (see figure annex 26-2 and a think tank report[8]) and Sangnam-ri Missile operating base (see S/2020/840, para. 13, annex 9, figure 3-4-6) (see figure annex 26-3) as well as airbases such as “Sunchon airbase” (see figure annex 26-4) previously used for BM launch tests. According to a Member State, deception measures are continuously updated at the BM base through the use of underground galleries, bunkers, semi-buried drive-throughs (for refueling the ICBM and MR/IRBM) and various means of concealment and camouflage (see figure annex 26-2) (see the previous report on that issue S/2021/211, para.24, annex 16-18, and S/2020/840 para.13 annex 9).

New launch pads are built in the immediate vicinity of the entrances to the underground galleries where the BM systems are stored. In this context, according to the Member State, the current trend is to use smaller, dispersed galleries with their own camouflaged launch pad. (see figure annex 26-2) In Kumchon-ri missile Base, where the new generation of the solid propellant SRBM such as the KN-23 could be deployed, manual activity and building construction were detected. The same analysis could be made of the activity at the Sangnam-ri Missile operating base (40°50'7.46"N 128°32'47.42"E).

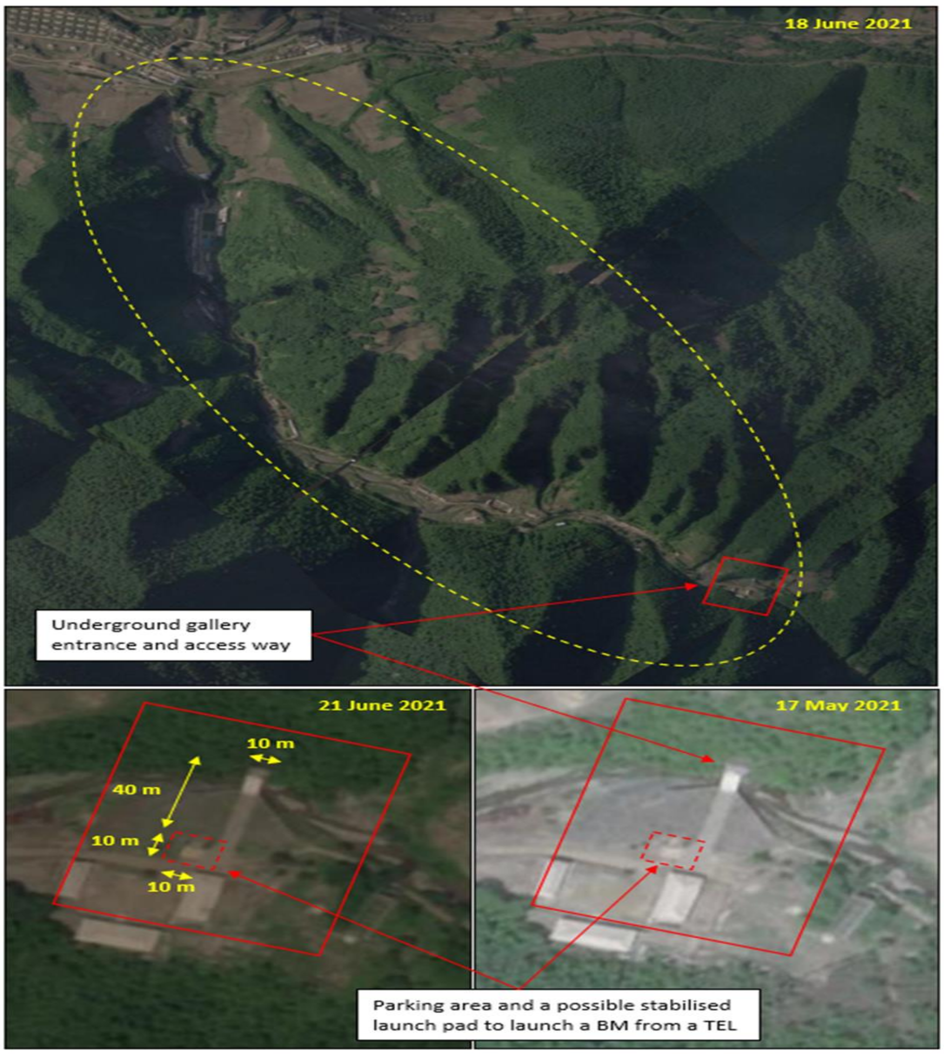
This assessment is consistent with the assessment of another Member State that the DPRK is capable of launch from any place and at any time. So that, the DPRK appears to be seeking to improve its ability to conduct surprise attacks by enhancing secrecy and rapid deployability to make it difficult to detect signs of a launch.

[8] The Center for Strategic and International Studies-Beyond Parallel (CSIS) report on 6 September 2019 provided analysis that characterized the site of the “Kumchon-ni Missile Operating Base” as an MRBM missiles base (see “Undeclared North Korea: The Kumchon-ni Missile Operating Base 6 September 2019, available at https://beyondparallel.csis.org/ undeclared-north-korea-the-kumchon-ni-missile-operating-base/)

Activity in "Hoejung-ri missile base" (41°22'44.93"N 126°54'38.16"E)

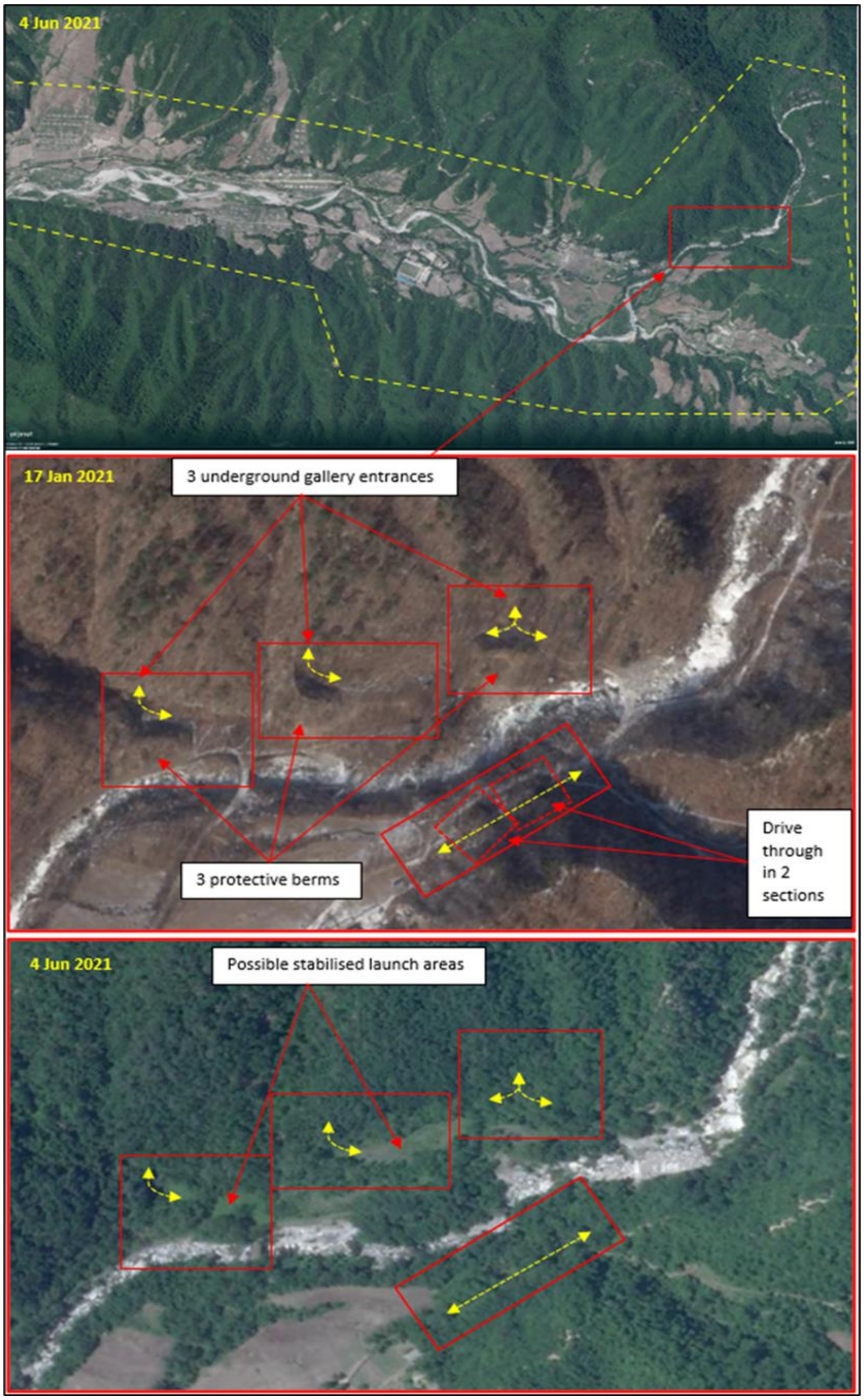
(see S/2021/211 Para.24 Annex 18) In front of the massive underground facility, the access road and a stabilised platform (10m x 10m) have been built (41°21'56.37"N 126°55'41.91"E). A TEL could easily reach this potential launch platform to fire its missile. According to a Member State, for several months the DPRK has been consolidating stabilised platforms located close to the entrances of the underground galleries where the TELs and BMs are stored, allowing them rapidly to reach this new area for use as a launch pad.

Figure Annex 26-1: The stabilisation of a potential TEL launch pad and delimitation of the access way to the underground entrance, continued from March to June 2021 at the "Hoejung-ri missile base"



Source: Planet Labs Inc. June 21, 2021, 05 15 UTC; June 18, 2021 08 53 UTC; May 17, 2021 05 17 UTC

Figure Annex 26-2: Kumchon-ri Missile Operating Base activity (38°57'52.48"N 127°35'11.98"E) concealment and stabilisation of the potential launch pad close to three underground gallery entrances which are located along the valley at 1st SW 38° 57′ 58″ N 127° 36′ 07″ E – 2nd Middle 38° 57′ 58″ N 127° 36′ 11″ E – 3rd NE 38° 58′ 00″ N 127° 36′ 17″ E



Source: Planet June 04, 2021, 04 57 UTC; January 17, 2021 UTC

Figure Annex 26-3: Sangnam-ri Missile operating base (40°50'7.46"N 128°32'47.42"E)[9]. Concealment and stabilisation of the potential 2 launch pads (at NW 40° 49′ 45″ N 128° 33′ 08″ E, SE 40° 49′ 42″ N 128° 33′ 10″ E) close to underground gallery entrance (at NW 40° 49′ 44″ N 128° 33′ 08″ E and at SE 40° 49′ 43″ N 128° 33′ 09″ E)



Source: Planet Labs Inc. June 8, 2021 00 08 UTC, January 17, 2021 02 09 UTC, Google Earth October 28 2015

[9] See also the CSIS report "Undeclared North Korea: The Sangnam-ni Missile Operating Base", 15 February 2019, available at https://beyondparallel.csis.org/undeclared-north-korea-sangnam-ni-missile-operating-base/

Infrastructure activity in the Sunchon airbase from April to June 2021

A massive upgrade of Sunchon airbase is under way. Usually the most modern fighters of the DPRK are based on this site (See figure annex 26-4 on 28 November 2019) but this airbase was also used as a launch site for new SRBM KN-25 mobile launches test (launch pad location: 39°24′48″ N, 125°53′18″ E, flight range 370 km, altitude 90 km) on 31 October 2019 (see red dot “L” on Figure below and S/2020/840 para.194 table 3 and annex 7).[10]

Since April 2021, a massive plan of renovation work involving the construction of additional runway area (creation of a concrete surface as apron 260 m x 70 m at NW: 39° 25′ 00″ N 125° 53′ 26″ E, at SE: 39° 24′ 36″ N 125° 53′ 48″ E and 344 m expansion south-eastwards of the runway 39° 24′ 07″ N 125° 54′ 01″ E) has been underway (See figure annex 26-4).

[10] See also the recent CSIS report “North Korea Upgrades Sunchon Airbase”, 24 June 2021, available at https://beyondparallel.csis.org/north-korea-upgrades-sunchon-airbase/

Figure Annex 26-4: Massive expansion and refurbishment works at Sunchon Airbase since April 2021



Source: Planet Labs Inc June 5, 2021 08 18 UTC, February 24, 2021 02 29 UTC, Google Earth November 28, 2019

Annex 27: Procurement of illicit and WMD related commodities through Mr. Kim Jong Dok's network

Specifications of goods ordered by KMGT with third country-based companies (Member State Information)

According to a Member State, below is the list of goods (in Korean) contained in four orders by KMGT (January~February 2021) regarding possible "choke-point" items for DPRK's nuclear and ballistic programmes:

January 2021 :

No	품명	규격	수량	단위	비고
1	저탄망간철	Mn≧75%,C≦0.5%,Si≦2%,P≦0.03,립도50㎜	0.24	t	
2	환강	강45,Φ155 ㎜	11.85	t	80m
3	환강	강35, Φ130㎜	2.5	t	24m
4	환강	강3, Φ50㎜	4.07	t	264m
5	환강	강3, Φ80㎜	2.53	t	64m
6	환강	강3, Φ225㎜	3.74	t	12m
7	불수환강	1Cr18Ni9Ti, Φ30㎜	155	kg	28m
8	불수환강	1Cr18Ni9Ti, Φ65㎜	4.58	t	176m
9	불수환강	1Cr18Ni9Ti, Φ630㎜	652	kg	2m
10	환강	65Mn, Φ35㎜	60	kg	8m
11	강판	강3,≠8㎜	5.77	t	92㎡
12	강판	강3,≠20㎜	8.79	t	56㎡
13	불수강판	1Cr18Ni9Ti,≠4㎜	11	t	352 ㎡
14	불수강판	1Cr18Ni9Ti, ≠10㎜	11.3	t	144 ㎡
15	불수강판	1Cr18Ni9Ti, ,≠20㎜	2.5	t	16㎡
16	ㄷ형강	강3,ㄷ120*100*5㎜	1	t	88m
17	ㄴ형강	강3,ㄴ75*5㎜	1.76	t	304m
18	ㄴ형강	강3,ㄴ150*10㎜	1.29	t	560m
19	인발강관	강3,Φ62*6㎜	0.53	t	64m
20	인발강관	강3,Φ150*10㎜	0.69	t	20m
21	인발강관	1Cr18Ni9Ti, Φ30*3㎜	0.6	t	304m
22	인발강관	1Cr18Ni9Ti, Φ100*4㎜	0.27	t	28m
23	용접봉	J422,Φ4㎜	1.04	t	
24	불수강용접봉	A022, Φ4㎜	0.64	t	
25	진공변(자동변)	D671F-16,P:1.6㎫,DN:30㎜ ,남경미월변유한공사(南京美悦阀门有限公司)제품임,구체적인 기술적특성과 사진자료요구	16	개	
26	진공변(자동변)	D671F-16,P:1.6㎫,DN:75㎜ ,남경미월변유한공사(南京美悦阀门有限公司)제품임,구체적인 기술적특성과 사진자료요구	32	개	
27	공기압축기	배기:1㎥ /분,압력0.9Mpa,3상,380V/50Hz,이동식,사진자료요구	7	대	
28	내산성뽐프	2㎥/h,양정높이10m, 전동기포함	8	대	
29	가정용물뽐프	4㎥/h,양정높이10m,압력0.1㎫ 단상220V,전동기포함	7	대	
30	물려과기	4㎥/h	8	대	
31	진공압력계	압력0.1㎫,사진자료요구	7	개	
32	고압호수	ф22*3*1400㎜,압력:0.1㎫,(참고:강선이 있어야함,호수가 쭈그러들지 말아야 한,사진자료요구)	11.2	m	8개

33	고압호수	φ22*4.5*6000㎜,압력:0.1㎫ ,고무관.사진자료요구	48	m	8개
34	고압호수	φ38*4*17400㎜,압력:0.1㎫,(참고:강선이 있어야함,호수가 쭈그러들지 말아야 함.사진자료요구)	139.2	m	8개
35	고압호수	φ85*5*5000㎜,압력:0.1㎫,(참고:강선이 있어야함,호수가 쭈그러들지 말아야 함.사진자료요구)	40	m	8개
36	고압호수	φ110*6*4500㎜,압력:0.1㎫,(참고:강선이 있어야함,호수가 쭈그러들지 말아야 함.사진자료요구)	36	m	8개
37	조임띠	불수강Φ22	64	개	
38	조임띠	불수강Φ38	288	개	
39	조임띠	불수강Φ85	64	개	
40	조임띠	불수강Φ110	48	개	
41	웜감속기	웜감200-32-Ⅱ	8	대	
42	원추로라베아링	7315(d75,D160,B37,T40㎜)	16	개	
43	원추로라베아링	7312(d60,D130,B31,T33.5㎜)	16	개	
44	볼트,나트조	불수강,M12*85㎜,용수자리쇠포함	120	조	
45	볼트	불수강,M12*20㎜,용수자리쇠포함	120	개	

February 2021 :

No	품명	규격	수량	단위
1	저탄망간철	Mn≥75%,C≤0.5%,Si≤2%,P≤0.03%,립도50㎜	0.24	t
2	환강	45강,Φ35㎜	1.3	t
3	환강	45강, Φ55㎜	1.4	t
4	환강	45강, Φ80㎜	1.9	t
5	환강	45강, Φ90㎜	1.5	t
6	환강	45강, Φ125㎜	1.15	t
7	환강	45강, Φ155㎜	3	t
8	환강	45강, Φ225㎜	1.25	t
9	내열내산환강	1Cr18Ni9Ti, Φ22㎜	0.5	t
10	내열내산환강	1Cr18Ni9Ti, Φ40㎜	0.85	t
11	합금환강	65Mn, Φ35㎜	0.06	t
12	강판	강3,≠.4㎜	0.3	t
13	강판	강3,≠.8㎜	7.13	t
14	강판	강3,≠.16㎜	1.7	t
15	강판	강3,≠19.5㎜	3	t
16	내열내산강판	1Cr18Ni9Ti,≠4㎜	7.6	t
17	내열내산강판	1Cr18Ni9Ti,≠5㎜	2	t
18	내열내산강판	1Cr18Ni9Ti, ≠8㎜	4.2	t
19	내열내산강판	1Cr18Ni9Ti, ,≠10㎜	0.8	t
20	구형강	강3,ㄷ120*100*120*5㎜	1	t
21	산형강	강3,ㄴ75*75*5㎜	1.7	t

22	산형강	강3, ㄴ100*100*8㎜	2.8	t
23	산형강	강3, ㄴ140*140*10㎜	5.7	t
24	인발관	강3, Φ63*4㎜	0.4	t
25	인발관	강3, Φ150*10㎜	0.5	t
26	내열내산인발관	1Cr18Ni9Ti, Φ32*3㎜	0.35	t
27	내열내산인발관	1Cr18Ni9Ti, Φ108*4㎜	0.16	t
28	사불화수지봉	Φ220*5000㎜	45	kg
29	용접봉	J422, Φ4㎜	0.8	t
30	불수강용접봉	A102, Φ4㎜	0.48	t
31	원추로라베아링	7315(d75,D160,B37,T40㎜)	16	개
32	원추로라베아링	7312(d60,D130,B31,T33.5㎜)	16	개
33	웜감속기	NMRV200-4-32,AB형,60Hz (전동기포함,축간거리200㎜,전동기출력4 ㎾,감속비32) (참고: 축간거리200,감속비 32,AB형이 기준요구임)	8	대
34	자동발브	D671F-16,P:1.6㎫,DN:40 ㎜,매질:공기,매질:공기(공기에 의하여 열리고 닫겨야 함)	16	개
35	자동발브	D671F-16,P:1.6㎫,DN:80㎜, 매질:공기(공기에 의하여 열리고 닫겨야 함)	32	개
36	고압호스	ф22*3*1400㎜,압력:0.1㎫,(강선이 있는 투명비닐관으로써 흡입시 쭈그러들지말것)	8	개
37	고압호스	ф22*4.5*6000㎜,압력:0.1㎫,고무관	8	개
38	고압호스	ф38*4*17400㎜,압력:0.1㎫,(강선이 있는 투명비닐관으로써 흡입시 쭈그러들지말것)	8	개
39	고압호스	ф85*5*5000㎜,압력:0.1㎫, (강선이 있는 투명비닐관으로써 흡입시 쭈그러들지말것)	8	개
40	고압호스	ф110*6*4500㎜,압력:0.1㎫, (강선이 있는 투명비닐관으로써 흡입시 쭈그러들지말것)	8	개
41	내산뽐프	耐酸的, 2㎥/h,양정높이5m, 전동기포함,내산성(매질이 초산 또는 질산)	8	대
42	물뽐프	4㎥/h,양정높이10m,압력0.1㎫ 단상220V,전동기포함	8	대
43	물려과기	4㎥/h,Φ100*500㎜정도 임,물뽐프에서 려과된 물이 음료수정도이여야 함.	8	대
44	공기압축기	배기량:0.9㎥/min, 압력0.9Mpa,3상,380V/50Hz,이동식	8	대
45	유면계	Φ20*3-380㎜, 유기유리	8	개

46	진공계	압력0.1MPa	8	개
47	관조임띠	불수강Φ22	64	개
48	관조임띠	불수강Φ38	384	개
49	관조임띠	불수강Φ85	64	개
50	관조임띠	불수강Φ110	48	개
51	볼트,나트조	불수강,M12*85mm,용수자리쇠포함	960	조
52	볼트	불수강,M12*20mm,용수자리쇠포함	960	개
53	규소강판	50w470,두께0.5mm,너비1200mm,무방향성, 전동기생산용	3.5	t
54	케블지	두께0.08mm*C,전동기생산용	0.35	t
55	케블지	두께0.05mm*C,전동기생산용	0.28	t
56	폴리에스테르박막	두께 0.05mm,	0.3	t
57	볼베아링	6314(d70mm,D150mm,B35mm)	8	개
58	원통로라베아링	N314(d70mm,D150mm,B35mm,분리형)	8	개
59	알루미늄괴	99.6%	0.2	t

March 2021 :

No	품명	규격	수량	단위	단가	금액
1	저탄망간철	Mn≧75%,C≦0.5%,Si≦2%, P≦0.03%,립도50mm	0.24	t		
2	환강	45강,Φ35mm	1.3	t		
3	환강	45강, Φ55mm	1.4	t		
4	환강	45강, Φ80mm	1.9	t		
5	환강	45강, Φ90mm	1.5	t		
6	환강	45강, Φ125mm	1.15	t		
7	환강	45강, Φ155mm	3	t		
8	환강	45강, Φ225mm	1.25	t		
9	내열내산환강	1Cr18Ni9Ti Φ22mm	0.5	t		
10	내열내산환강	1Cr18Ni9Ti, Φ40mm	0.85	t		
11	합금환강	65Mn, Φ35mm	0.06	t		
12	강판	강3, ≠ .4mm	0.3	t		
13	강판	강3, ≠ .8mm	7.13	t		
14	강판	강3, ≠ .16mm	1.7	t		
15	강판	강3, ≠19.5mm	3	t		
16	내열내산강판	1Cr18Ni9Ti, ≠4mm	7.6	t		
17	내열내산강판	1Cr18Ni9Ti, ≠5mm	2	t		
18	내열내산강판	1Cr18Ni9Ti, ≠8mm	4.2	t		
19	내열내산강판	1Cr18Ni9Ti, , ≠10mm	0.8	t		
20	구형강	강3, ㄷ120*100*120*5mm	1	t		
21	산형강	강3, ㄴ75*75*5mm	1.7	t		
22	산형강	강3, ㄴ100*100*8mm	2.8	t		
23	산형강	강3, ㄴ140*140*10mm	5.7	t		
24	인발관	강3, Φ63*4mm	0.4	t		
25	인발관	강3, Φ150*10mm	0.5	t		
26	내열내산인발관	1Cr18Ni9Ti, Φ32*3mm	0.35	t		
27	내열내산인발관	1Cr18Ni9Ti, Φ108*4mm	0.16	t		

28	[illegible]	Φ220*5000㎜	45	kg		
29	용접봉	J422, Φ4㎜	0.8	t		
30	불수강용접봉	A102, Φ4㎜	0.48	t		
31	원추로라베아링	7315(d75,D160,B37,T40㎜)	16	개		
32	원추로라베아링	7312(d60,D130,B31,T33.5㎜)	16	개		
33	웜감속기	NMRV200-4-32,AB형,60Hz (전동기포함,축간거리200 ㎜,전동기출력4kW,감속비32) (참고: 축간거리200,감속비 32,AB형이 기준요구임)	8	대		
34	자동발브蝶阀	P:1.6㎫,DN:40㎜,	16	개		
35	자동발브蝶阀	P:1.6㎫,DN:80㎜,	32	개		
34-1	자동발브 气动法兰式蝶阀	P:1.6㎫,DN:40㎜,	16	개		
35-2	자동발브 气动法兰式蝶阀	P:1.6㎫,DN:80㎜,	32	개		
36	고압호스	ф22*3*1400㎜,압력:0.1㎫,(강선이 있는 투명비닐관으로써 흡입시 쭈그러들지말것)	8	개		
37	고압호스夹线软管	외경φ22,내경φ13*두께4.5*6000mm, 압력:0.1㎫,고무관	8	개		
38	고압호스	ф38*4*17400㎜,압력:0.1㎫,(강선이 있는 투명비닐관으르써 흡입시 쭈그러들지말것)	8	개		
39	고압호스	ф85*5*5000㎜,압력:0.1㎫, (강선이 있는 투명비닐관으로써 흡입시 쭈그러들지말것)	8	개		
40	고압호스	ф110*6*4500㎜,압력:0.1㎫, (강선이 있는 투명비닐관으로써 흡입시 쭈그러들지말것)	8	개		
41	내산뽐프酸泵	耐酸的, 2㎥/h,양정높이5m, 전동기포함,내산성(매질이 초산 또는 질산)	8	대		
42	물뽐프	4㎥/h,양정높이10m,압력0.1㎫ 단상220V,전동기포함	8	대		
43	물려과기	4㎥/h, Φ100*500㎜정도 임,물뽐프에서 려과된 물이 음료수정도이여야 함.	8	대		
44	공기압축기	배기량:0.9㎥/min, 압력0.9Mpa,3상,380V/50Hz,이동식	8	대		
45	유면계	Φ20*3-380㎜, 유기유리	8	개		
46	진공계	압력0.1㎫	8	개		
46-1	진공계耐震压力	압력0.1㎫	8	개		
47	관조임띠	불수강Φ22	64	개		
48	관조임띠	불수강Φ38	384	개		
49	관조임띠	불수강Φ85	64	개		
50	관조임띠	불수강Φ110	48	개		
51	볼트,나트조	불수강,M12*85㎜,용수자리쇠포함	960	조		
52	볼트	불수강,M12*20㎜,용수자리쇠포함	960	개		
53	규소강판	50w470,두께0.5㎜,너비1200㎜ ,무방향성, 전동기생산용	3.5	t		
54	케블지	두께0.08㎜*C,전동기생산용	0.35	t		
	[illegible]	두께0.05㎜*C,전동기생산용	0.28	t		

[illegible]	[illegible]	두께 0.05㎜,	0.3	t		
57	볼베아링	6314(d70㎜,D150㎜,B35㎜)	8	개		
58	원통로라베아링	N314(d70㎜,D150㎜,B35㎜,분리형)	8	개		
59	알루미늄괴	99.6%	0.2	t		

April 2021 :

번호	품명	규격	수량	단위	단가
1	저탄망간철	Mn≧75%,C≦0.5%,Si≦2%, P≦0.03%,립도50㎜,GB/T 3795-1996	0.24	t	2160
2	환강	45강,Φ35㎜ ,GB/T699-1999	1.3	t	1185
3	환강	45강, Φ55㎜	1.4	t	910
4	환강	45강, Φ80㎜	1.9	t	1230
5	환강	45강, Φ90㎜	1.5	t	955
6	환강	45강, Φ125㎜	1.15	t	955
7	환강	45강, Φ155㎜	3	t	1275
8	환강	45강, Φ225㎜	1.25	t	1320
9	내열내산환강	1Cr18Ni9Ti,Φ22㎜,SUS304	0.5	t	3165
10	내열내산환강	1Cr18Ni9Ti,Φ40㎜,SUS304	0.85	t	3125
11	합금환강	65Mn,ϕ6mm ,GB/T 13304	0.07	t	1215
12	강판	강3,≠.4㎜ ,Q235	0.3	t	1165
13	강판	강3,≠.8㎜ ,Q235	7.13	t	1165
14	강판	강3,≠.16㎜,Q235	1.7	t	1150
15	강판	강3,≠19.5㎜,Q235	3	t	1150
16	내열내산강판	1Cr18Ni9Ti,≠4㎜ ,SUS304	7.6	t	3110
17	내열내산강판	1Cr18Ni9Ti,≠5㎜,SUS304	2	t	3110
18	내열내산강판	1Cr18Ni9Ti, ≠8㎜,SUS304	4.2	t	3110
19	내열내산강판	1Cr18Ni9Ti, ,≠10㎜,SUS304	0.8	t	3110
20	구형강	강3,ㄷ120*100*120*5㎜,Q235	1	t	1150
21	산형강	강3,ㄴ75*75*5㎜,Q235	1.7	t	1110
22	산형강	강3,ㄴ100*100*8㎜,Q235	2.8	t	1110
23	산형강	강3,ㄴ140*140*10㎜,Q235	5.7	t	1135
24	인발관	강3,Φ63*4㎜,Q235	0.4	t	1230
25	인발관	강3,Φ150*10㎜,Q235	0.5	t	1210
26	내열내산인발관	1Cr18Ni9Ti,Φ32*3㎜,SUS304	0.5	t	3325
27	내열내산인발관	1Cr18Ni9Ti,Φ108*4㎜,SUS304	0.16	t	3265
28	사불화수지봉	Φ220*5000㎜	0.045	t	
29	용접봉	J422,Φ4㎜	0.8	t	1160
30	불수강용접봉	A102, Φ4㎜	0.48	t	3375
31	원추로라베아링	7315(d75,D160,B37,T40㎜), 30315	16	개	23
32	원추로라베아링	7312(d60,D130,B31,T33.5㎜), 30312	16	개	10
33	감속기 (전동기포함)	NMRV-40-AB-B8-4KW-B3, 감속비 32,전동기4KW포함	8	대	450

34	자동발브	Q641F-16P, P:1.6㎫,DN:40㎜, 공기기동식	16	개	210
35	자동발브	Q641F-16P,P:1.6㎫,DN:80㎜, 공기기동식	32	개	336
36	고압호스	ф22*3*1400㎜,압력:0.1㎫, (강선이 있는 투명비닐관으로써 흡입시 쭈그러들지말것)	8	개	1.3
37	고압호스	외경ф22,내경ф13*두께 4.5*6000㎜,압력:0.1㎫,고무관	8	개	1.08
38	고압호스	ф38*4*17400㎜,압력:0.1㎫, (강선이 있는 투명비닐관으로써 흡입시 쭈그러들지말것)	8	개	6.6
39	고압호스	ф85*5*5000㎜,압력:0.1㎫, (강선이 있는 투명비닐관으로써 흡입시 쭈그러 들지말것)	8	개	15.3
40	고압호스	ф110*6*4500㎜,압력:0.1㎫, (강선이 있는 투명비닐관으로써 흡입시 쭈그러 들지말것)	8	개	21.3
41	내산뽐프 (전동기포함)	FS32X25-11, 4m³ /h,양정높이11m, 전동기0.75kw포함,내산성 (매질이 초산 또는 질산)	8	대	195
42	물뽐프(전동기포함)	SL-1100C,4m³/h, 양정높이10m, 압력0.1㎫단상220V,전동기 1.1kw포함 , DN:40	8	대	250
43	물려과기	SLY-10P.4m³/h,물뽐프에서 려과된 물이 음료수정도이여야 함.DN:40	8	대	350
44	공기압축기	W-0.9/16, 배기량:0.9m³/min, 압력0.9Mpa,3상,380V/50Hz,이동식	8	대	1224
45	유면계	YWZ-350T, Φ20*3-380㎜, 유기유리 ф20*3-길이380mm	8	개	10
46	진공계	Y-100, 압력0.1㎫	8	개	5
47	관조임띠	불수강Φ22	64	개	0.05
48	관조임띠	불수강Φ38	384	개	0.08
49	관조임띠	불수강Φ85	64	개	0.15
50	관조임띠	불수강Φ110	48	개	0.2
51	볼트,나트조	SUS304,M12*85㎜, 용수자리쇠포함	960	조	0.51
52	볼트	SUS304,M12*20㎜, 용수자리쇠포함	960	개	0.123
53	규소강판	50w470,두께0.5㎜, 너비1200㎜,무방향성, 전동기생산용	3.5	t	1715
54	케블지	두께0.08㎜*C, 전동기생산용	0.35	t	2200

55	케블지	두께0.05㎜*C, 전동기생산용	0.28	t	2200
56	폴리에스테르박막	두께 0.05mm,　자호없음	0.3	t	3300
57	볼베아링	6314(d70㎜,D150㎜,B35㎜)	8	개	8
58	원통로라베아링	N314(d70㎜,D150㎜, B35㎜,분리형)	8	개	15
59	알루미늄괴	99.6%,　GB/T1196-93	0.2	t	3250

Source: Member State

Annex 28a: *Hai Zhou 168 (fka Smooth Sea 28)*

The *Hai Zhou 168*, formerly known as *Smooth Sea 28* (IMO: 8514045), was docked at a port area in Thailand from December 2016 to September 2018, based on data from a specialised maritime AI platform. During this time, the vessel underwent heavy modification work to its deck and superstructure (see figure annex 28a-1). This was likely in preparation for its transition to becoming the *Smooth Sea 22* (IMO: 9870991), a fraudulent vessel identity.

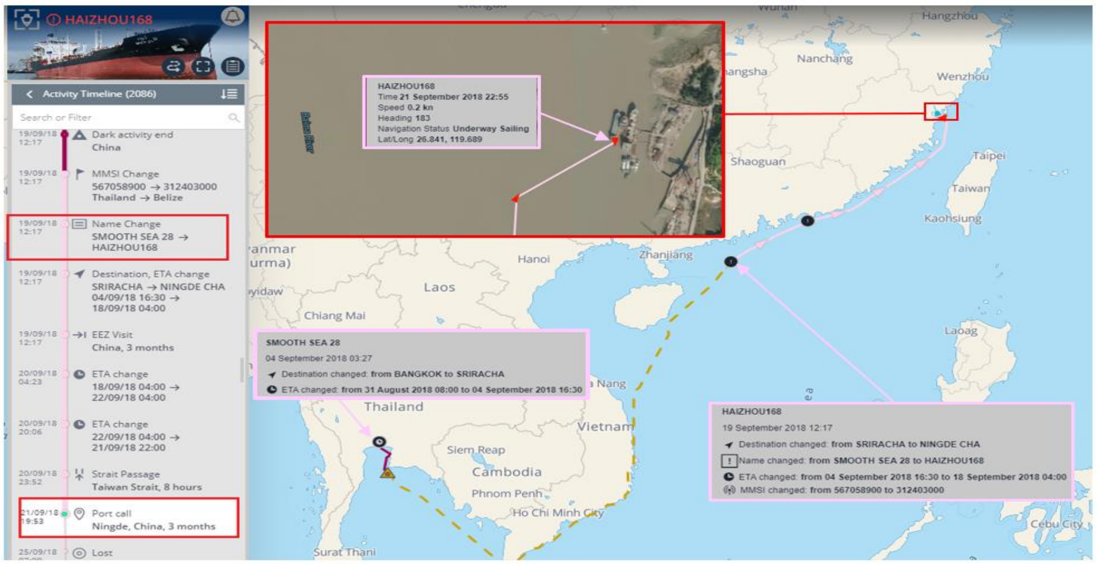
Figure Annex 28a-1: Smooth Sea 28 undergoing heavy modification work from 2017 to 2019



Source: Google Earth Pro, annotated by the Panel

In August 2018, the vessel changed its name from *Smooth Sea 28* to *Hai Zhou 168* after coming under new ownership. Shortly afterwards, in September 2018, the vessel departed Thailand for a shipyard in Ningde in Fu'an, China (see figure annex 28a-2). This was the same shipyard the *Mouson 328* (IMO: 9021198) was located before it took on the new fraudulent identity of the Dominica-flagged *Cherry 19*.

Figure Annex 28a-2: *Hai Zhou 168's* location voyage from Thailand to China, September 2019



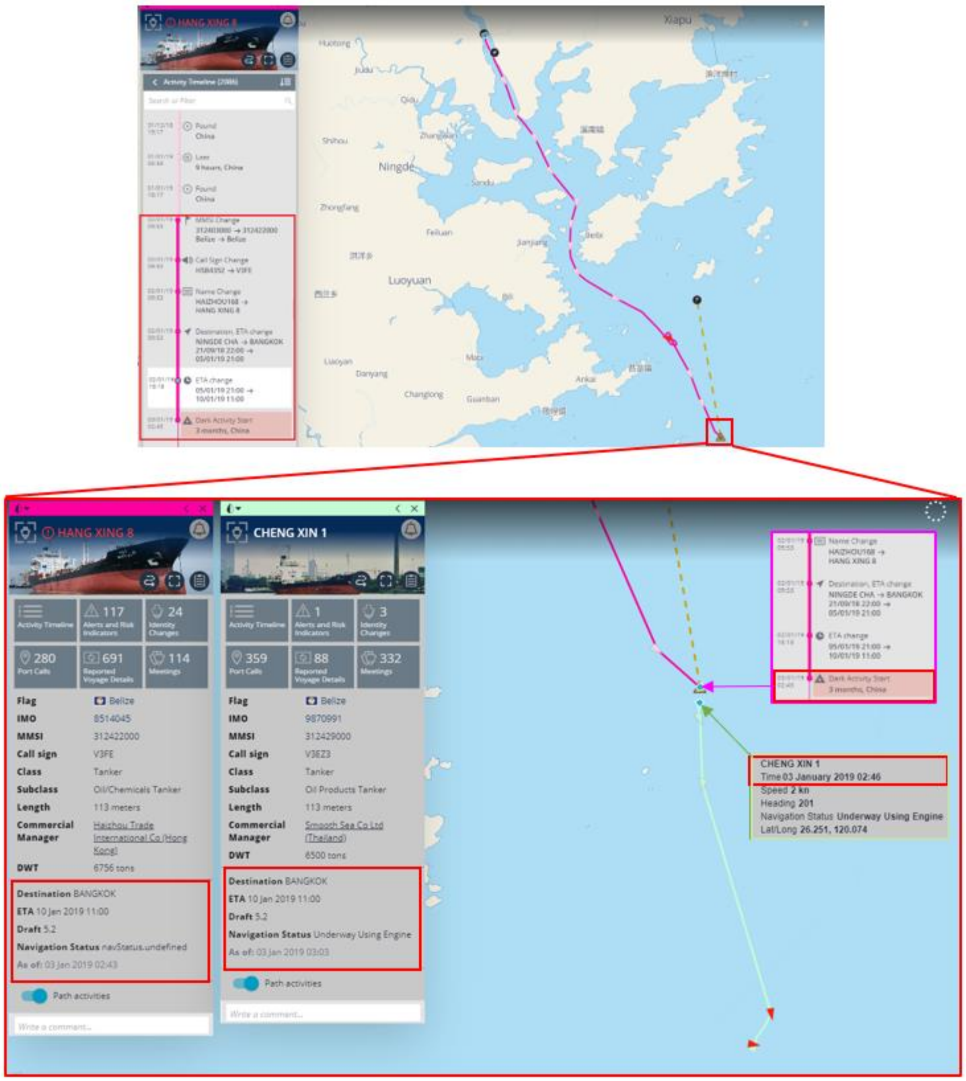
Source: Windward, annotated by the Panel

*Coordinates of vessel in inset satellite imagery: 26° 50' 27.6" 119° 41' 20.3994"

The vessel was given a new identity and IMO number as *Smooth Sea 22* (IMO: 9870991) when it sailed back to Thailand, and where it has since sailed a domestic route.

On 2 January 2019, after over three months at the shipyard in Ningde, *Hai Zhou 168* changed its identifiers to *Hang Xin 8* as it sailed out of the Baima river where it was moored. *Hang Xin 8* appeared to update its vessel profile to the 'newly built' Belize-flagged *Cheng Xin 1* (IMO: 9870991) / *Smooth Sea 22* soon after departing the shipyard in Ningde, marking its changeover to a new vessel (see figure annex 28a-3).

Figure Annex 28a-3: January 2019 - *Hai Zhou 168* changed out its identifiers to become the 'newly built' *Cheng Xin 1*



Source: Windward, annotated by the Panel

By 12 January 2019, the *Cheng Xin 1* aka *Smooth Sea 22* berthed at the same dock the *Hai Zhou 168* was berthed in February 2018, Bangkok, before it sailed towards Ningde, China (see figure annex 28a-4).

Figure Annex 28a-4: *Smooth Sea 22* back in Bangkok, Thailand



Source: Windward, Google Earth, annotated by the Panel

The vessel laundering created an empty AIS identity slot which was subsequently filled occasionally by the *Subblic* (IMO 8126082), based on high resolution satellite imagery. The *Subblic* has been recommended by the Panel for designation for delivering unreported refined petroleum to the DPRK since 2019.

The *Subblic* is known to have used *the Hai Zhou 168's* AIS profile when the *Hai Zhou 168* recorded extended gaps in its AIS transmissions on all but two occasions of the *Subblic's* recorded dates of delivery.

A number of similarities arise when comparing with the Panel's previous investigations into *Mouson 328*. Both the *Mouson 328* and *Hai Zhou 168* were previously owned by the same entity, Smooth Sea Co., Ltd, sailing respectively as *Smooth Sea 29* and *Smooth Sea 28*. In both cases, the same shipyards in Thailand and in China appeared to have been used in the vessel identity

launder process. Both the *Mouson 328* and *Hai Zhou 168* took on a different identity after departing the Ningde shipyard. Maritime records indicated that the vessel *Smooth Sea 22* was recorded launched at Fujian Yihe Shipbuilding Industry Co., Ltd. This was the same shipyard that had reportedly carried out repair and maintenance work on *Rui Hong 916* (IMO: 9058866), following the vessel's acquisition from the Hong Kong incorporated Ruis (HK) Marine Co., Limited in January 2019. The Panel has recommended *Rui Hong 916* (IMO: 9058866) for designation to have conducted a ship-to-ship transfer with the DPRK vessel *Kum Un San* (IMO: 8720436) on 28 May 2019. The Panel is verifying additional information it has received concerning the sale of the *Rui Hong 916*.

Panel investigations indicated that both *Hai Zhou 168* and *Smooth Sea 22* were owned and managed by the Hong Kong-registered Cheng Xin Shipping Co. Ltd (hereafter "Cheng Xin Shipping") from January to March 2019. *Smooth Sea 22* is currently owned and managed by the Thailand-registered. Smooth Sea Co., Ltd, also the former owner and manager of *Hai Zhou 168* when it sailed as *Smooth Sea 28*.

The Panel is awaiting Thailand's response to its enquiries.

Cheng Xin Shipping has yet to respond to the Panel's enquiries.

China responded:

1. Vessels

(1) OC.73, OC.160

On *Diamond 8* transmitting as *Changshun 8*, according to China's investigation, the flag state of *Diamond 8* is Mongolia, while *Changshun 8* is a Honduras vessel previously named as *Honduras/Bonvoy 6*. These two vessels are of different types, therefore it's difficult for them to transmit as each other. Since 2020, neither of the two vessels has entered Chinese ports.

On *Subblic* transmitting as *Hai Zhou 168*, according to China's investigation, neither of the two vessels has entered Chinese ports since 2020.

Source: The Panel

Annex 28b: Note verbale from the Permanent Mission of the Kingdom of Thailand

No. 56101/104

The Permanent Mission of Thailand to the United Nations presents its compliments to the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) and, with reference to the Coordinator's Letter No. S/AC.49/2020/PE/OC.320 dated 10 November 2020, requesting information related to the Panel's investigation on suspected sanctions evasion involving the vessel "Mouson 328", has the honour to transmit the said information herewith for the latter's kind perusal.

The Permanent Mission of Thailand to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009), the assurance of its highest consideration.

Permanent Mission of Thailand
to the United Nations, New York
18 February B.E. 2564 (2021)

Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009),
NEW YORK.

Attachment

Information requested by the Panel of Experts established pursuant to UNSC resolution 1874 (2009) as per the Panel of Experts' Note No. S/AC.49/2020/PE/OC.320 dated 10 November 2020

The Royal Thai Government investigated the activities involving the vessel(s) *Mouson 328* and *Smooth Sea 29* or *Cherry 19* and wishes to inform the Panel of Experts (POE) as follows:

1. Registry of the *Mouson 328*

There is insufficient evidence to confirm the connection of the vessel *Mouson 328* to either *Cherry 19* or *Smooth Sea 29,* both in terms of IMO numbers or registry.

2. Information on Flag Registry *Smooth Sea 29* is an oil tanker, registered as a Thai vessel with the registry number 630001113 and IMO number 9896945. *Smooth Sea 29* was formerly registered as *Cherry 19* under the Dominica's registry. Further investigation found that the Certificate of Deletion of *Cherry 19* submitted upon its registration to the Thai authorities is suspected to be forged. Presently, the Thai authorities are reexamining the registry of *Smooth Sea 29* with the possibility to revoke its registration.

3. Location of *Smooth Sea 29* from November 2019 to present

Cherry 19 departed Ningde Port, Fujian, China and arrived at Wangchao Port, Bangkok, Thailand on 28 November 2019. On 24 June 2020, *Cherry 19* was registered as a Thai vessel under the name *Smooth Sea 29*. After the registration, on 30 June 2020, *Smooth Sea 29* departed Wangchao Port, Bangkok, and arrived at Samut Songkhram Port, Samut Songkhram Province on 2 July 2020. On 26 November 2020, the vessel departed Samut Songkhram Port and arrived at Chonburi Port, Chonburi Province, on 27 November 2020. The vessel has since then been anchored at Ao Udom Port, Chonburi Province and has submitted the notice on non-usage of vessel to the Thai Marine Department on 21 December 2020.

4. Lost AIS Signal of *Cherry 19* and *Smooth Sea 29*

4.1 From November 2019 - June 2020, *Cherry 19* was docked at Wangchao Port, Bangkok for repair and maintenance at Whanchao Shipyard Co., Ltd. The vessel therefore had been anchored at the Wangchao Port on Chao Phraya River for 7 months.

4.2 From July - October 2020, *Smooth Sea 29* was docked at Ruammitr Dockyard Co., Ltd.'s Port for additional maintenance. During this period, the vessel's engines and electric generators were turned off, causing the lost of AIS signal. Later in October 2020, Brilliant Performance Co., Ltd. was hired to repair the AIS signal system.

4.3 From November 2019 - October 2020 *Cherry 19* or *Smooth Sea 29* has not been used for any shipments.

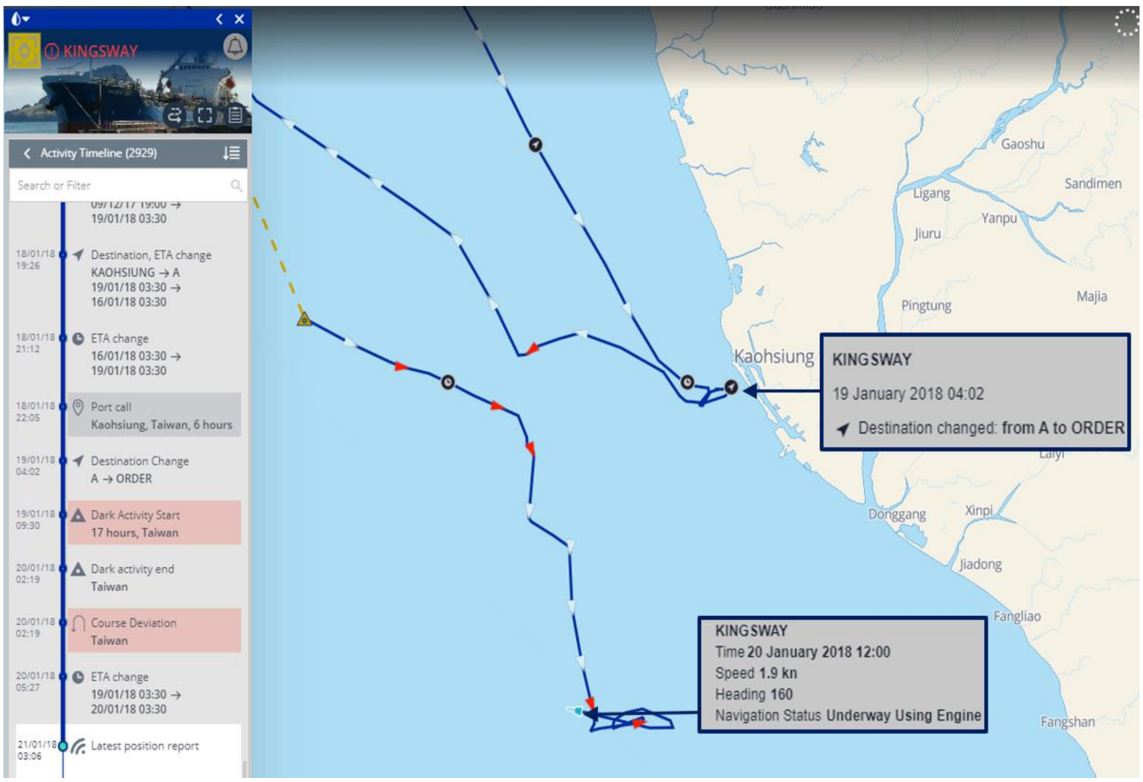
* * * * * *

Source: Member State

Annex 29a: *Billions No.18 (aka Kingsway)*

The *Billions No.18* (IMO: 9191773) was designated on 28 December 2017 for having conducted a ship-to-ship transfer of refined petroleum with the DPRK tanker *Rye Song Gang* 1 (IMO: 7389704) in October 2017. The Panel had reported that the owner and sole shareholder of *Billions No.18*, (the late) Chen Shih-Hsien, had also sought to supply marine diesel together from other tankers to DPRK tankers[11]. A month later in January 2018, *Billions No.18* re-transmitted briefly as *Kingsway* under the same IMO number (IMO: 9191773) before its AIS transmission disappeared (see figure annex 29a-1). The vessel was listed as de-registered from the Mongolia ship registry in June 2021.

Figure Annex 29a-1: *Billions No.18* briefly transmitting as *Kingsway* following designation, January 2018



Source: Windward, annotated by the Panel

[11] Chen was reported to be the owner of *Billions No.18* and two other tankers that were contracted to supply an additional 95,000 metric tons of fuel over the course of nine shipments to the same entity that purchased the fuel supplied to the *Rye Song Gang 1*. S/2018/171.

Following its designation, the vessel swapped into a new fraudulent identity as the Mongolia-flagged *Apex* (IMO: 8528864). The Panel obtained evidence of an identity laundering operating in which the entities behind *Kingsway* likely submitted fraudulent IMO number application documentation, modified its physical appearance, and tampered with its AIS transmission in order to disguise *Kingsway* as the *Apex.*

Panel investigations indicated that the vessel's laundering process likely began when the *Apex's* IMO number was created when the vessel changed ownership from the Chinese registered Taizhou Zhesheng Shipping Co Ltd to the Belize-incorporated Better Smart Ltd in mid-2018. The vessel also changed its registry and name from the China-flagged *Zhe Sheng 26* to Mongolia-flagged *Uni Wealth*.

Panel analysis of various photographs of the *Uni Wealth* and *Zhe Sheng 26* taken from online shipping websites show two vessels with very different structures that confirms that the *Uni Wealth* is not the same vessel as *Zhe Sheng 26* as claimed. *Uni Wealth* was therefore a fraudulent identity used as a cover for the *Kingsway*. In late 2018, *Uni Wealth*, still owned and operated by Better Smart Ltd, was re-named *Apex* at Keelung port area (see figures annex 29a-2 and 29a-3).

The Panel wrote to Taizhou Zhesheng Shipping Co Ltd, inter alia, seeking documentation on the vessel's sale. The Panel has yet to receive a response from the company.

Figure Annex 29a-2: *Apex* voyage route and identifiers, July to November 2018

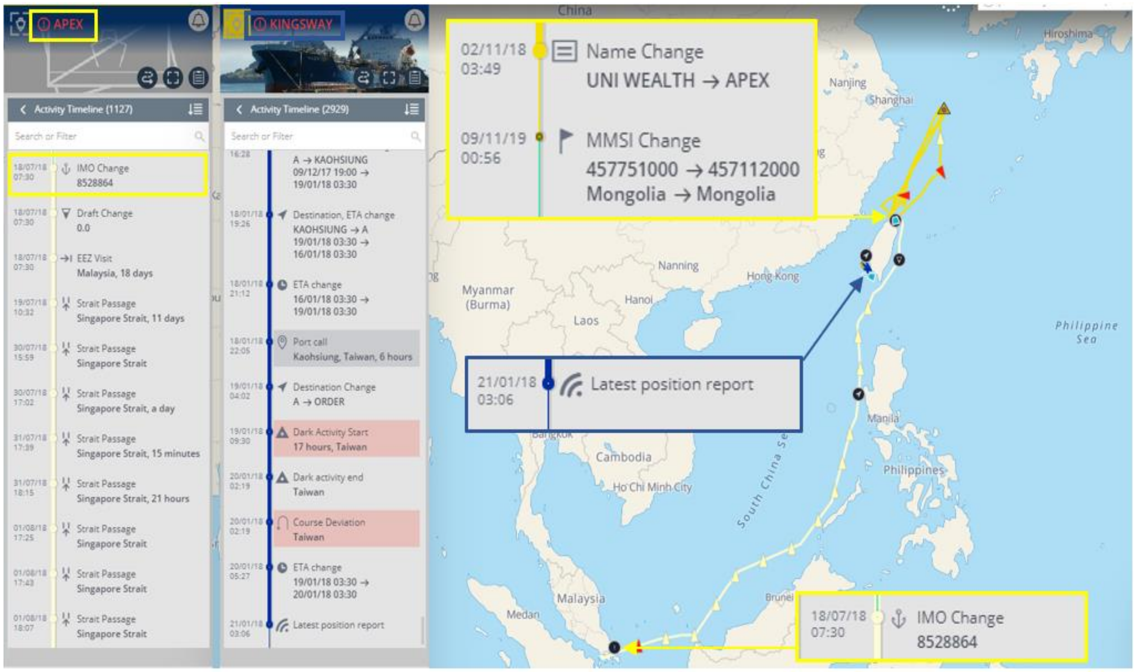
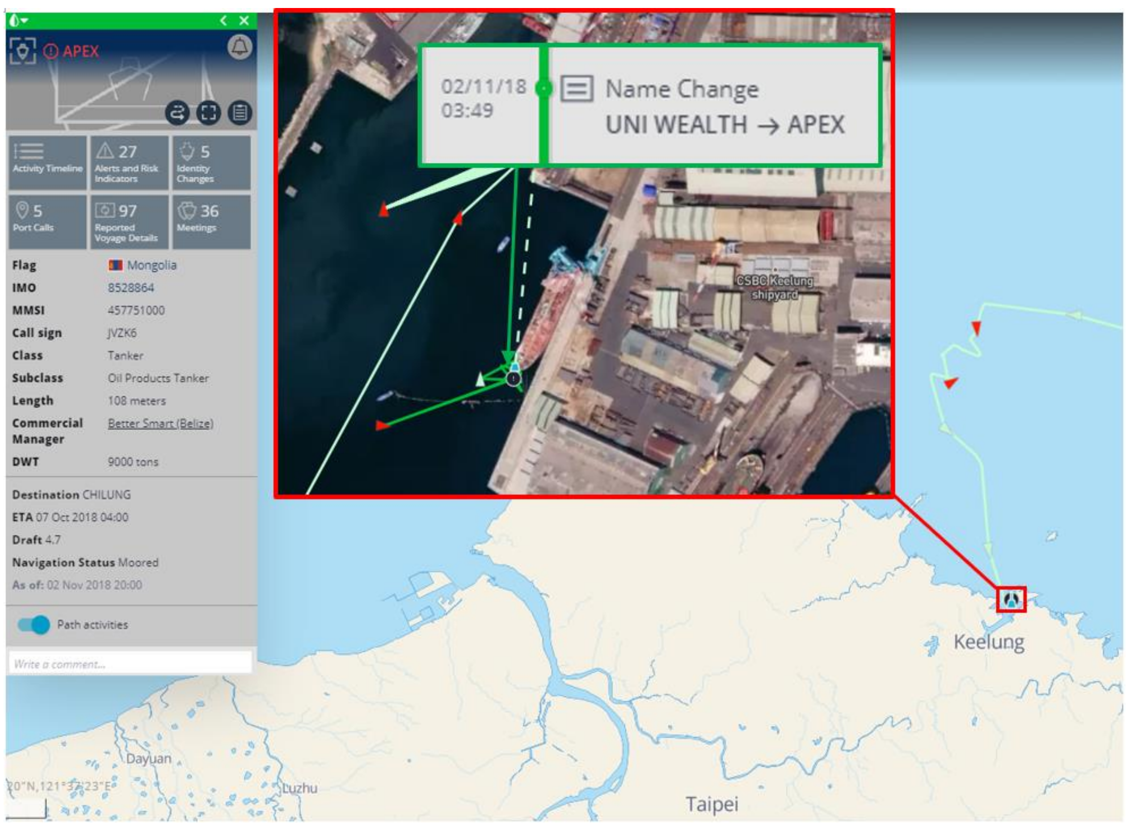


Figure Annex 29a-3: Change of vessel from *Uni Wealth* to *Apex*, 2 November 2018



Source: Windward, annotated by the Panel

Between 2019 to 2021, *Apex* conducted voyages in the East China Sea and South China Sea. While in waters near the Singapore Strait on 9 November 2019, the vessel transmitted a name change to *Shun Fa*. While maritime databases showed *Apex* transmitting the name *Shun Fa* in November 2019, official records[12] continued to register the vessel sailing as *Apex*. Maritime tracking databases show the *Shun Fa* sailed between the East China Sea and South China Sea between November 2019 till end of 2020 without recording any port calls. The vessel exhibited suspicious behavior with periods of unaccounted dropped AIS transmissions and loitering in mid-sea locations for several days. These signatures indicate that *Shun Fa* had likely conducted ship-to-ship activities with other vessels. Online photographs of the vessel taken in January 2021 show *Shun Fa* painted on the vessel's stern.

Better Smart Ltd, a company incorporated in Belize[13] with a domiciled business address at Kaohsiung, is the entity that owned and operated *Apex* since mid-2018 when the vessel was sailing as the Mongolia-flagged *Uni Wealth*. The sole Director of Better Smart Ltd is Mr Chen Chao-Jung[14]. Information the Panel has reviewed indicates the vessel was likely laundered in mid-2018.

A Malaysia registered entity, Yong An Shipping Sdn Bhd (hereafter "Yong An Shipping") , provided, *inter alia*, corporate registry services to Better Smart Ltd / Mr. Chen. The Panel wrote to Yong An Shipping seeking relevant information and documentation on the ship as well as services rendered to Mr. Chen, as well as the latter's contact information.

Mongolia responded with information and documentation concerning the *Shun Fa (aka Apex*) showing the vessel had changed ownership a few times, with such ownership changes not updated on maritime databases (see also annexes 29b and 29c).

Yong An Shipping has yet to respond to the Panel's enquiries.

Mr. Chen has yet to respond to the Panel's enquiries.

Belize has yet to respond to the Panel's enquiries.

Source: The Panel

[12] IMO website.
[13] Better Smart Ltd is currently listed as inactive based on information from Belize Corporate registry.
[14] IHS Markit.

Annex 29b: Extract of *Shun Fa*'s registration application form showing vessel ownership

CC CC

MONGOLIA
MONGOLIA MARITIME ADMINISTRATION

Application to Register a Ship
(Form M1)

Chapter 3 of the Regulations for Registration of ship 2003

Mongolia Ship Registry Pte Ltd
133 New Bridge Road
#16-02 Chinatown Point
Tel: (65) 6225 0125
Fax: (65) 6225 0305
Email:
operation@mngship.org
Website: www.mngship.org

A. SHIP'S PARTICULARS

Ship Name (for registration) SHUN FA	Type of Ship OIL TANKER	Year Built 1998	Keel Laid 1998
Place / Country Built CHINA	IMO Number of Ship 8528864	Gross Tonnage 5830	National Gross Tonnage N/A
Net Tonnage 2750	National Net Tonnage N/A	Deadweight -	Hull Material (steel, etc) STEEL
Length of Ship (Metres) ® LOA 108.20 / ITC-69	Breadth (Metres) 18.60	Moulded Depth (Metres) 10.50	Moulded Draught (Metres)
Builder's Name ZHEJIANG HONGGUAN SHIPBUILDING CO LTD, CHINA			Previous Registry MONGOLIA
Previous Owner NEW EAST INVESTMENT INC			Ship Name (in Previous Registry) APEX

B. SHIP VOYAGE INFORMATION

Sea Area A1 + A2 + A3	Trading Area UNLIMITED
For special registration, please fill in the following information.	
Voyage Limitations	
Port of Departure	Port of Arrival
Estimate Date of Departure	Estimate Date of Arrival

C. OWNER'S PARTICULARS

Name JOY WEALTHY TRADING LIMITED	IMO Number of Owner
	Name of Person in Charge EDISON
Address ROOM 05, LEVEL 12, LANDMARK NORTH, 39 LUNG SUM AVENUE, SHEUNG SHUI, HONG KONG	Telephone
	Facsimile
	E-mail

® Length of ship (LOA) – Overall length of the ship.
Length of ship (ITC-69) – Length of the ship as defined under International Tonnage Convention

Page 1 of 3

Source: Member State

Annex 29c: Cancellation Form for the *Shun Fa* issued by the Mongolia Maritime Administration

MONGOLIA MARITIME ADMINISTRATION

MONGOLIA
SHIP REGISTRY
MONGOLIA MARITIME ADMINISTRATION

Cancellation Form

Mongolia Maritime Administration
#606 Government Building-11
J Sambuu's Street-11
Chingeltei District, 4th Khoroo
Ulaanbaatar 15141
Tel: 976-11310642
Fax: 976-11310642
Email: info@monmarad.gov.mn
Website: www.monmarad.gov.mn

By this means we inform that all certificates from MONGOLIA SHIP REGISTRY related to

Name of Ship	IMO No.	Official Number
SHUN FA	8525564	47411998

Have been cancelled by Administration; reported by PSCO Korea as using falsified ship details, proved by FSI.

☒ Other reasons:

INVALIDATED CERTIFICATES:

CERTIFICATE	NUMBER
PERMANENT CERTIFICATE OF REGISTRY	47411998
PERMANENT MINIMUM SAFE MANNING CERTIFICATE	47411998
PERMANENT SHIP RADIO STATION LICENCE	47411998

REGISTRAR

Name: BAZARRAGCHAA ALTAN-OD

Signature: ____ Date: 2021.06.02

MARITIME ADMINISTRATION MONGOLIA

Distribution: ☒ Owner/Manager ☒ Agent ☐ Other

MONGOLIA SHIP REGISTRY

Approved by ... Revised by ... Date of Revision Page 1 of 1

Source: Member State

Annex 30a: *Diamond 8's* (IMO: 9132612) fraudulent transmissions

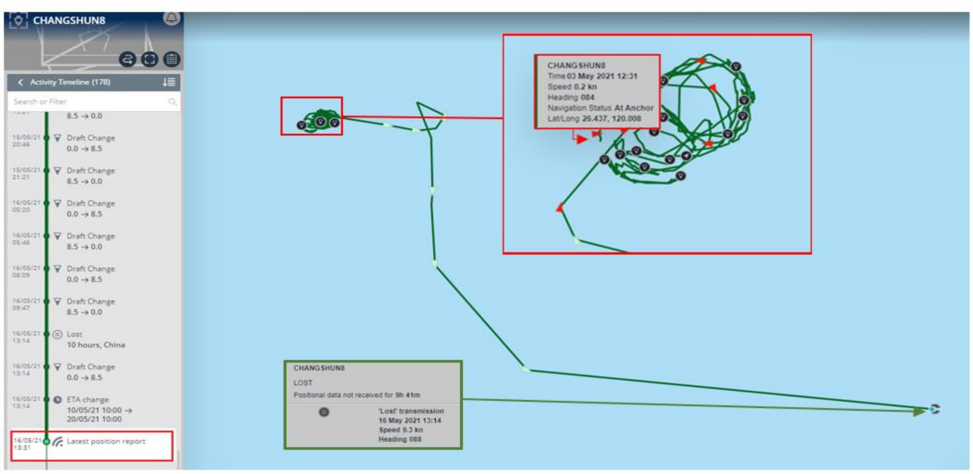
Satellite imagery obtained by the Panel showed *Diamond 8* in the Ningde anchorage area on 30 April 2021 (UTC) broadcasting as *Chang Shun 8* on a Mongolia-associated MMSI number: 457222000, where the vessel remained in those waters at least into May 2021 (see figure annex 30a-1 and 30a-2).

Figure Annex 30a-1: Satellite Imagery of the *Diamond 8* (IMO: 9132612) as the '*Chang Shun 8*' near Ningde, China, on 30 April 2021 (UTC)



Source: Member State

Figure Annex 30a-2: A specialized maritime AI platform display showing the location of the *Diamond 8* transmitting as *Chang Shun 8* (MMSI: 457222000), May 2021



Source: Windward, *Annotation*: The Panel

Annex 30b: Note verbal from Mongolia on *Chang Shun 8*

MONGOLIA
PERMANENT MISSION TO THE UNITED NATIONS
6 East 77th Street, New York, N.Y. 10075
Tel: (212) 861-9460, Fax: (212) 861-9464

NUB/33/2021

The Permanent Mission of Mongolia to the United Nations presents its compliments to the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) and has the honour to transmit information on vessel CHANGSHUN 8 (MMSI:457222000).

The vessel CHANGSHUN 8 was registered to the Mongolian Maritime Administration on 04 September 2020 and excluded from the registration on 24 December 2020 by the reason of possible violation of the relevant resolution of UNSC.

During its registration period CHANGSHUN 8 was using communication number MMSI 457 222 000.

The Permanent Mission of Mongolia avails itself of this opportunity to renew to the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) the assurances of its highest consideration.

Necessary documentations are enclosed herewith.

19 May 2021
New York
B.J

United Nations Security Council
Panel of Experts established pursuant to the resolution 1874 (2009)
New York

MONGOLIA MARITIME ADMINISTRATION

MONGOLIA

SHIP REGISTRY

MONGOLIA MARITIME ADMINISTRATION

Cancellation Form

Mongolia Maritime Administration
#606 Government Building-11
J Sambuu's Street-11
Chingeltei District, 4th Khoroo
Ulaanbaatar 15141
Tel: 976-11310642
Fax: 976-11310642
Email: info@monmarad.gov.mn
Website: www.monmarad.gov.mn

By this means we inform that all certificates from MONGOLIA SHIP REGISTRY related to

Name of Ship	IMO No.	Official Number
CHANG SHUN 8	8682969	48762001

Have been cancelled by Administration: due to ties with DPRK

☒Other reasons:

INVALIDATED CERTIFICATES:

CERTIFICATE	NUMBER
PROVISIONAL CERTIFICATE OF REGISTRY	48762001
PROVISIONAL MINIMUM SAFE MANNING CERTIFICATE	48762001
PROVISIONAL SHIP RADIO STATION LICENCE	48762001
CARVING AND MARKING NOTE	48762001
CONTINUOUS SYNOPSIS RECORD	CSR - 3/48762001
DECLARATION OF MARITIME LABOUR COMPLIANCE PART I	MLC -48762001

REGISTRAR

MARITIME ADMINISTRATION MONGOLIA

Name: BAZARRAGCHAA ALTAN-OD Signature: [redacted] **Date: 2020.12.24**

Distribution: ☒Owner/Manager ☒Agent ☐Other: ____

MONGOLIA SHIP REGISTRY

Approved by: Revised by: Date of Revision: Page 1 of 1

Source: Member State

Annex 31: *Bonvoy 3* (aka *Fu Shun 3*)

MONGOLIA MARITIME ADMINISTRATION

MONGOLIA

MONGOLIA MARITIME ADMINISTRATION

PROVISIONAL CERTIFICATE OF REGISTRY

Issued under the provisions of
Chapter 3 of the Regulations for Registration of Ships 2003

Official Number	Call Sign	IMO Ship Number
49112088	JVPK7	8714085

Name of Vessel
FU SHUN 3

Name and Address of Owner	IMO Registered Owner Number	Shares (%)
LU CHANG SHIPPING (HK) CO.,LTD Shop F28 1/F, Cathay Pacific 88 Malls, No.25 Wanchai Rd, Wanchai, Hong Kong.	6177286	100

Description of Vessel			
Type of Vessel Oil Tanker	Year of Built 1988	Hull material Steel	Previous Registry / Name Sierra Leone / BONVOY 3
Gross Tonnage 2385	Length(Metres) LOA - - ITC -- 84.50	Name of Builder Daedong Shipbuilding Co.,Ltd, Busan, Korea	
Net Tonnage 1120	Breadth(Metres) 13.60	Number of Engines 1	Type of Engine / Total Power (KW) Diesel / 1765
Deadweight -	Depth(Metres) 6.80	Speed of Vessel (Knots) 12.00	Engine Make / Model SSHI-Hanshin / 6EL-35

Date of Provisional Registry	Port of Registry	Date of Expiry
06 November 2020	Ulaanbaatar	06 May 2021

Issued at Singapore on 06 November 2020.

The Registrar of the Mongolia Ship Registry, by the powers vested thereupon by the Regulations for Registration of Ships 2003,hereby authorizes this Provisional Registration of Vessel **FU SHUN 3**.

[redacted]

REGISTRAR
MONGOLIA SHIP REGISTRY
MONGOLIA MARITIME ADMINISTRATION (OPERATIONS)

MONGOLIA SHIP REGISTRY

MSR/PROV CR/REV.3/2010

Source: Member State

Annex 32: *Xing Ming Yang 888's* (IMO: 8410847) fraudulent transmissions and red flag indicators

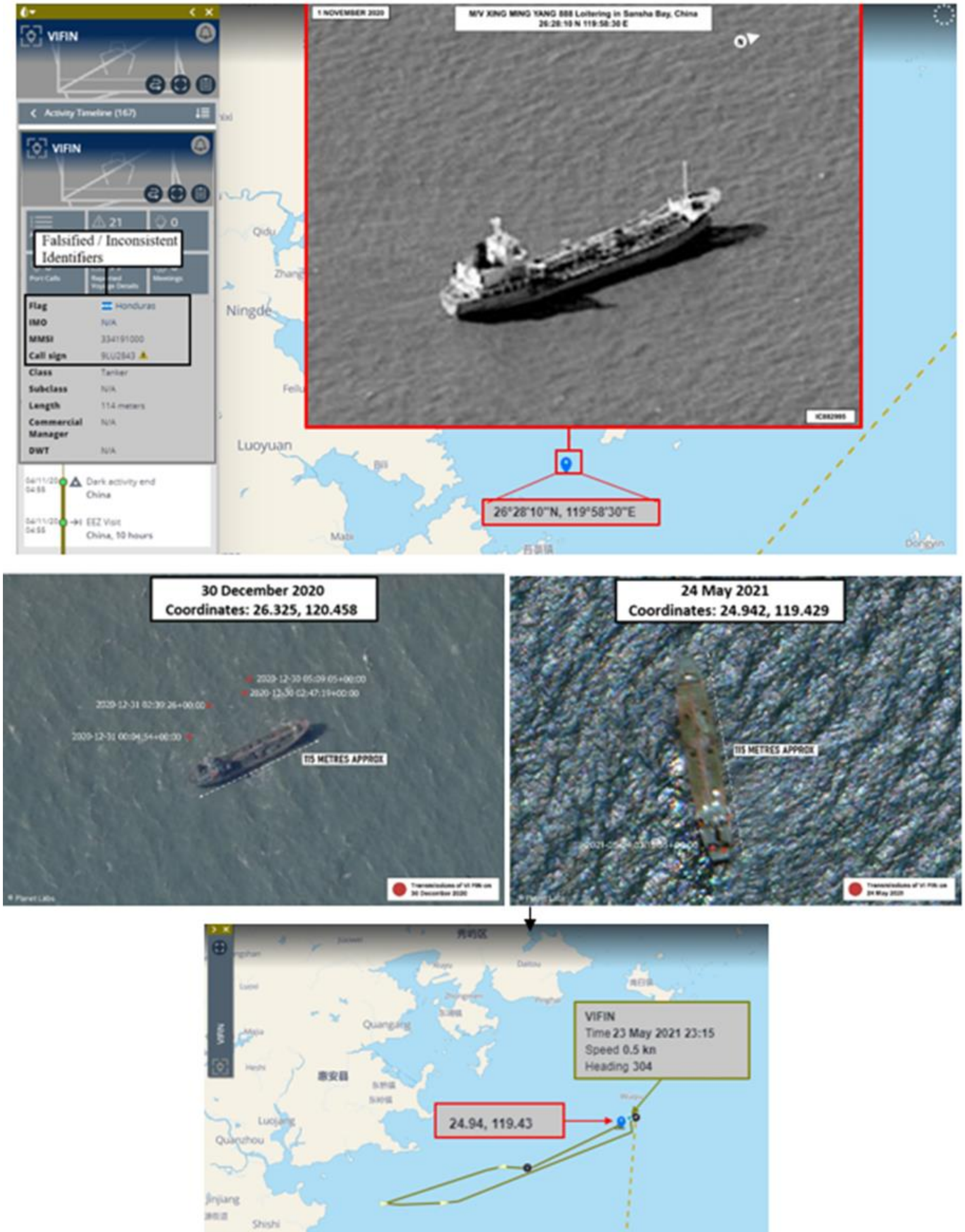
The *Xing Ming Yang 888* (IMO: 8410847) has been intermittently broadcasting a fraudulent MMSI: 334191000, sailing as the Honduras-flagged *Vi Fin* since 2020. The vessel was previously reported by the Panel with prolonged periods of dark activity as well as transmitting on other fraudulent identifiers[15]. The vessel has been recommended by the Panel for designation for conducting ship-to-sip activity with the DPRK-flagged *Mu Bong 1* (IMO: 8610461) in June 2018[16].

As a further red flag indicator, the *Xing Ming Yang 888* also used a fraudulent call-sign 9LU2843 that was formerly associated with another vessel that delivered refined petroleum to the DPRK, *Vifine* (IMO: 9045962). The *Vifine* was featured in the Panel's report for conducting ship-to-ship transfer with the *New Konk*, another direct delivery vessel. The Panel also highlighted the shared ownership and management links between the two vessels.

In May 2021, the vessel again transmitted as *Vi Fin*, a consistent pattern of deception it has exhibited since 2020 while in Chinese territorial waters (see figure annex 32-1). The *Xing Ming Yang 888* has been sailing stateless without a known registered flag since November 2018, subjecting it to maritime laws of the country whose territorial waters it is located in. These vessels can be investigated, detained or impounded under national law and under operative paragraph 9 of resolution 2397 (2017).

[15] Paragraph 46 (f), S/2021/211.
[16] S/2021/211.

Figure Annex 32-1: *Xing Ming Yang 888* transmitting as *Vi Fin*, in November 2020, December 2020, and May 2021

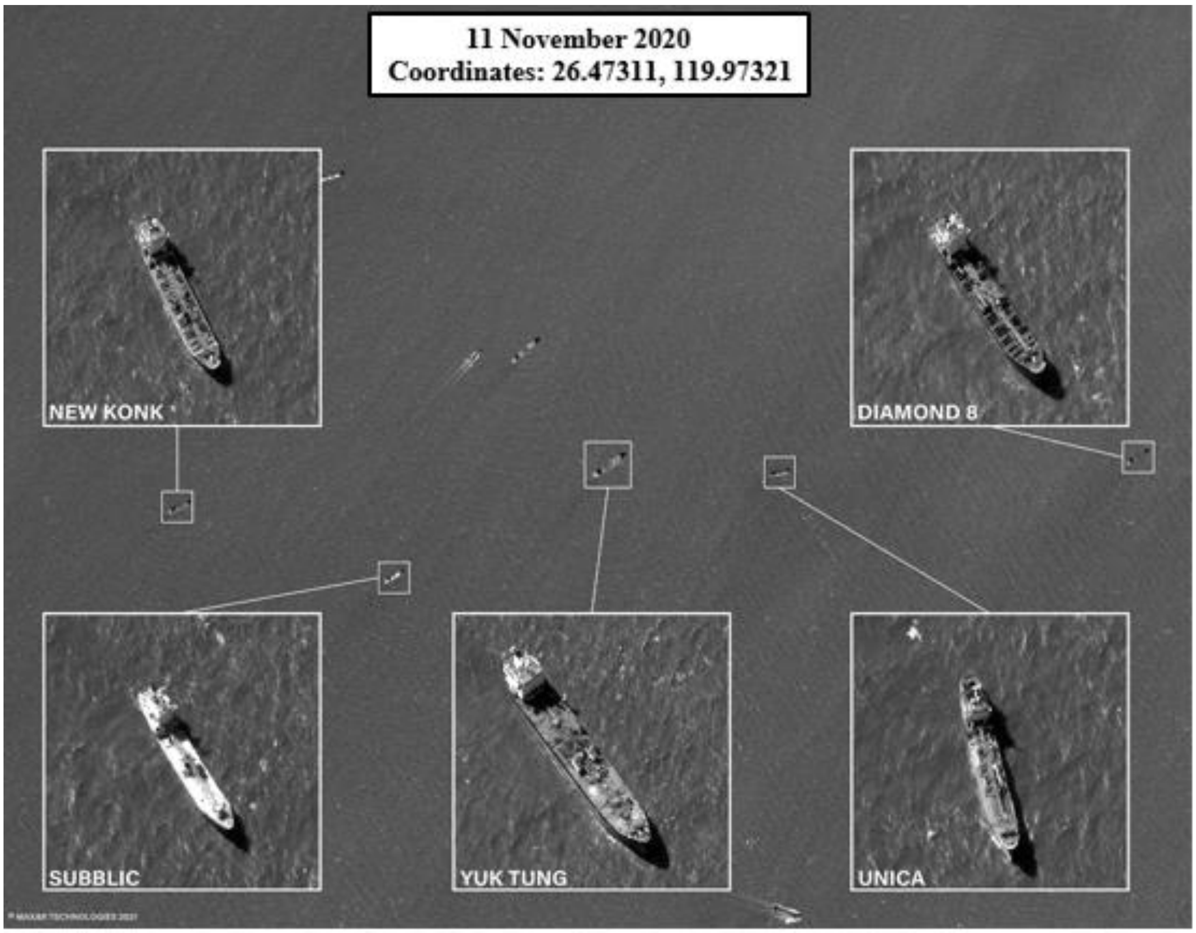


Source: Windward, annotated by the Panel, Satellite Imagery: Planet Labs and Member State

Annex 33a: Locations frequented by direct delivery vessels

Many of the now de-flagged vessels previously recommended by the Panel for designation for direct delivery of refined petroleum to the DPRK on numerous occasions[17], have been observed in Chinese territorial waters. The following are sample satellite imagery of vessels recommended for designation located in waters in the Ningde, China, between August 2020 and March 2021.

Figure Annex 33a-1: Direct Delivery tankers at Sansha Bay, 11 November 2020



Source: Maxar Technologies and Member State

[17] S/2020/151, S/2020/840, S/2021/211.

Example of Direct Delivery vessels that frequent waters off Ningde

Satellite imagery showing the direct delivery[18] vessel *Bonvoy 3* (IMO: 8714085) anchored in Sansha Bay on 30 January 2021 and another satellite imagery capture of the vessel anchored again in Sansha Bay on 9 March 2021.

Figure Annex 33a-2: *Bonvoy 3* at Sansha Bay, 30 January 2021



Source: Planet Labs

Figure Annex 33a-3: *Bonvoy 3* at Sansha Bay, 9 March 2021

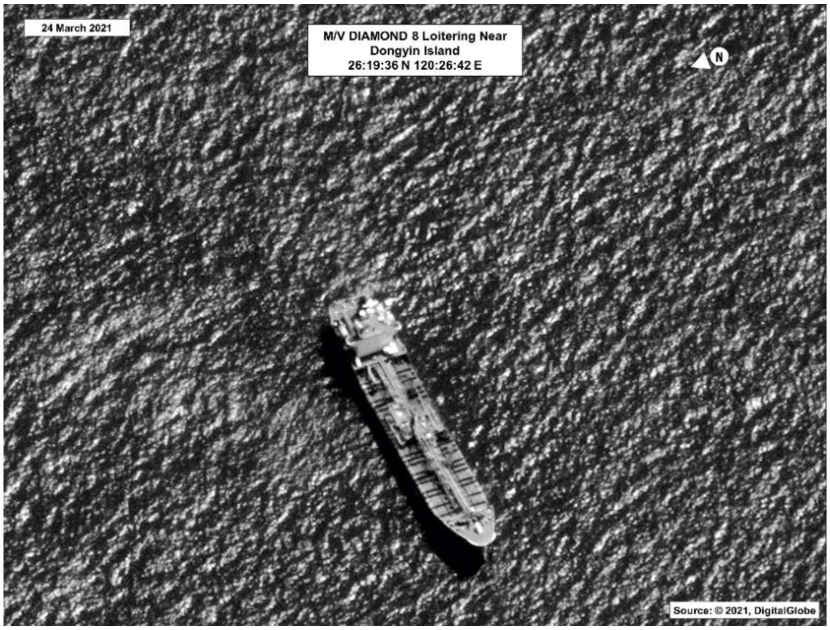


Source: Airbus Defence and Space and Member State

[18] This is a term the Panel has used for non-DPRK flagged vessels that deliver refined petroleum to the DPRK. The refined petroleum is procured including through ship-to-ship transfers.

Satellite imagery on 24 March 2021 showing two direct delivery vessels, *Diamond 8* (IMO: 9132612) and *Rich United* (IMO: 9129213) near Dongyin Island.

Figure Annex 33a-4: *Diamond 8* near Dongyin Island, 24 March 2021



Source: Member State

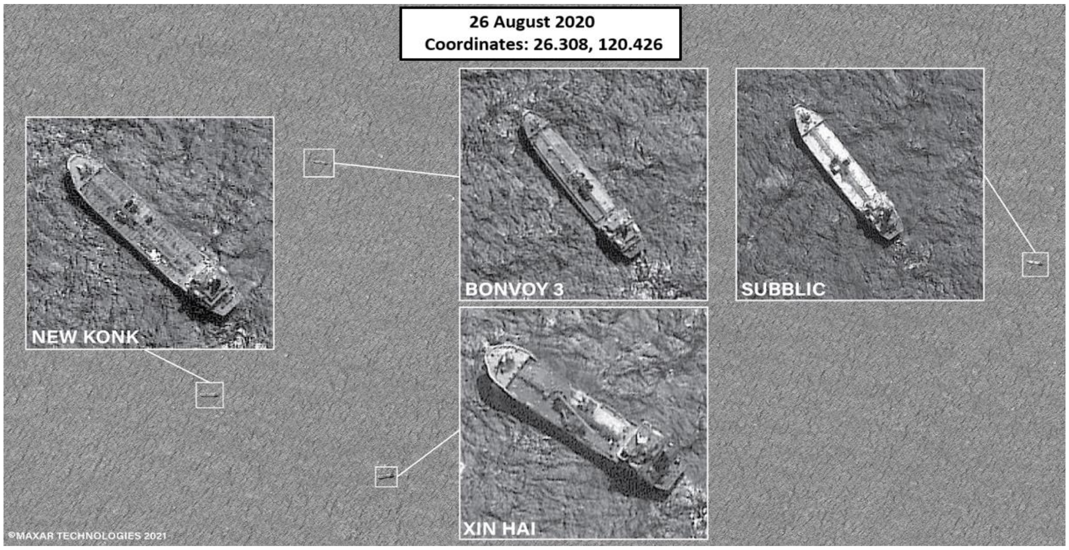
Figure Annex 33a-5: *Rich United* near Dongyin Island, 24 March 2021



Source: Member State

Bonvoy 3, along with other direct delivery vessels: *New Konk*, *Subblic* and *Xin Hai* near Dongyin Island on 26 August 2020.

Figure Annex 33a-6: Direct Delivery tankers at Dongyin Island, 26 August 2020



Source: Maxar Technologies and Member State

Satellite imagery on 27 March 2021 showing the designated vessel *Yuk Tung* (IMO: 9030591) near Xiyang Island, Ningde. The *Yuk Tung* was designated on 30 March 2018.

Figure Annex 33a-7*: Yuk Tung* near Xiyang Island, 27 March 2021



Source: Member State

Satellite imagery on 16 March 2021 showed the direct delivery vessel *New Konk* (IMO: 9036387) docked at a shipyard at Fu'an, Fujian Province, China. The coordinates show a shipyard in Fujian Province where Fujian Yihe Shipbuilding Industry Co Ltd is located[19]. This was the same coordinates reported by the Panel where both the *Mouson 328* (IMO: 9021198)[20] and *Hai Zhou 168* (IMO: 8514045) (see paragraphs 30 to 34), were located, as vessels that underwent vessel identity swaps.

Figure Annex 33a-8: *New Konk* berthed at Fu'an, 11 March 2021



Source: Member State

[19] Member State.
[20] Paragraphs 21 to 36 and Annex 22, S/2021/211.

Annex 33b: Member State's list of vessels of interest entering China's waters, October 2020 to April 2021

DATE DD/MMM/YY	VOI NAME	PLA VESSEL NAME	LAT/LONG
10/11/2020	AQUAMARINE	N/A	29:39N 122:45E
10/19/2020	MEGA PRINCESS	N/A	31:11N 123:57E
11/1/2020	HOKONG	N/A	28:00N 121:29E
11/9/2020	HAI SHUN	N/A	26:07N 120:32E
11/12/2020	BONVOY 3	N/A	26:19N 120:27E
11/20/2020	XING MING YANG 888	N/A	25:16N 119:52E
11/20/2020	POWER	N/A	27:34N 121:25E
11/29/2020	HENG RONG	N/A	25:15N 119:46E
12/10/2020	MOUSON 328	N/A	2405N 11851E
12/27/2020	XING MING YANG 888	N/A	2408N 11823E
1/1/2021	XING MING YANG 888	N/A	32:45N 122:31E
1/3/2021	PACIFIC PRINCESS	N/A	26:00N 120:00E
1/11/2021	MOUSON 328	N/A	31:05N 122:49E
1/14/2021	JOINT LUCK	N/A	29:00N 121:45E
1/18/2021	HAI ZHOU 168	N/A	26:00N 120:00E
1/20/2021	JOINT LUCK	N/A	26:16N 120:30E
1/21/2021	JOFFA	N/A	26:00N 120:00E
1/26/2021	INFINITE LUCK	N/A	26:16N 120:40E
2/17/2021	XINHAI	N/A	25:00N 119:22E
3/8/2021	HANG YU 8	N/A	27'00N121'30E
3/15/2021	POWER	FUCHI 890	27'00N121'30E
3/19/2021	HANG YU 8	N/A	27'00N121'30E
3/20/2021	PACIFIC PRINCESS	N/A	27'00N121'30E
3/22/2021	SUBBLIC	N/A	25'00N120'00E
3/31/2021	SAM JONG 2	N/A	31'30N123'00E
3/31/2021	SIN PYONG 2	N/A	31'30N123'00E
3/31/2021	AN SAN 1	N/A	31'30N123'00E
4/1/2021	XIN HAI	N/A	2618N 12025E
4/1/2021	JOFFA	N/A	2627N 12000E
4/2/2021	HANG YU 8	N/A	2936N 12145E
4/2/2021	SAM JONG 2	N/A	2818N 12200E
4/2/2021	HAI JUN	N/A	2628N 11959E
4/3/2021	SIN PYONG	N/A	3003N 12333E
4/3/2021	UN HUNG	N/A	2716N 12129E
4/3/2021	DIAMOND 8	N/A	2627N 11959E
4/15/2021	POWER EASY	N/A	2629N 12130E
4/22/2021	CHERRY 168	N/A	3100N 12330E

Legend
Unknown or unable to confirm info
StS Associated Vessel of Interest
Non-DPRK Delivery Vehicle
DPRK Tanker

*NOTE:
- The vessels highlighted in yellow along with the vessels highlighted in orange denote non-DPRK vessels that delivered refined petroleum to the DPRK.
- The coordinates in green highlight denote approximate locations.

Source: Member State

To the Panel's enquiry into the *Diamond 8* seeking, *inter alia*, confirmation on the actual identity of the vessel transmitting on the Mongolia-associated MMSI 457222000, dates during which the vessel transmitted under the said MMSI and any actions conducted into the vessel pursuant to the relevant Security Council resolutions, including paragraph 9 of resolution 2397 (2017), China responded:

> **1. Vessels**
>
> **(1) OC.73, OC.160**
>
> On *Diamond 8* transmitting as *Changshun 8*, according to China's investigation, the flag state of *Diamond 8* is Mongolia, while *Changshun 8* is a Honduras vessel previously named as *Honduras/Bonvoy 6*. These two vessels are of different types, therefore it's difficult for them to transmit as each other. Since 2020, neither of the two vessels has entered Chinese ports.
>
> On *Subblic* transmitting as *Hai Zhou 168*, according to China's investigation, neither of the two vessels has entered Chinese ports since 2020.

To the Panel's enquiry concerning the rest of the vessels sought in the main text and this Annex into information on *inter alia*, on the DPRK vessels' activities, the identifiers on which the vessels were transmitting and the validity of those identifiers, as well as the vessels' dates, origin and destination, and their stated purpose in Chinese waters, China responded:

> **(5) OC.77, OC.154, OC.155, OC.157, OC.161**
>
> According to China's verification, the vessel *Shunkai*, together with most vessels alleged to be delivering coal to China, and vessels suspected to be delivering refined petroleum products to the DPRK including *Sin Phyong 2, An San 1, Aquamarine, Hai Shun* and *Xing Ming Yang 888* have not entered Chinese ports since 2020.

Source: The Panel

Annex 34: DPRK and DPRK-associated vessels transmitting fraudulent AIS identifiers in Ningbo-Zhoushan waters

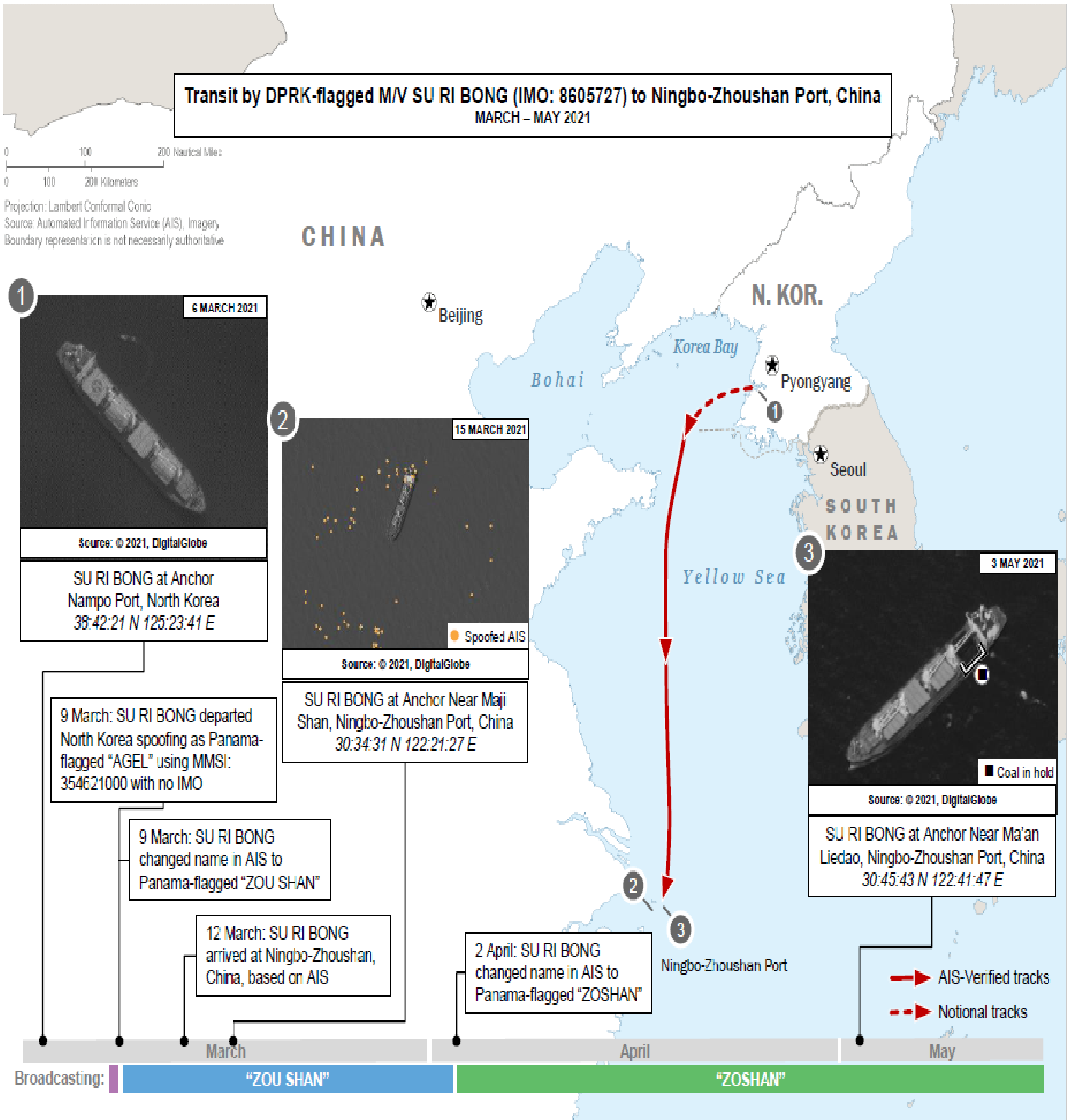
The Panel has observed on a specialized maritime tracking platform the transmission of fraudulent identifiers over AIS by DPRK and other suspect vessels seeking to evade sanctions that have affected multiple flag registries. The Panel has shared its observations along with supplementary high-resolution satellite imagery from a Member State, with the flag registries in question. The Panel welcomed any additional observations the relevant flag state authorities may have concerning the issue at hand.

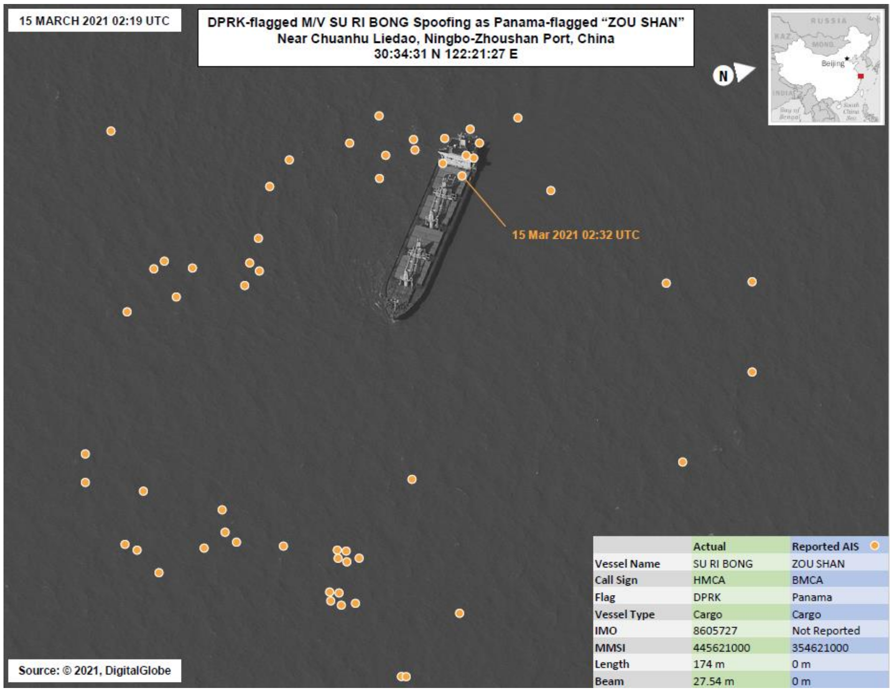
The following are sample instances where of DPRK-flagged and DPRK-associated vessels in Chinese territorial waters transmitting identifiers with suspect indicators and therefore subject for further investigations by the relevant Chinese maritime authorities.

Su Ri Bong (IMO: 8605727)

The DPRK-flagged *Su Ri Bong* has delivered DPRK-origin coal on multiple occasions to Ningbo-Zhoushan waters for ship-to-ship transfer and reported in the Panel's past reports. The *Su Ri Bong* was advertised to be sold for scrap back in June 2019 but has continued to return to Chinese waters to deliver its coal. The vessel has been known to transmit fraudulent identifiers. A Member State reported that the *Su Ri Bong* carried coal to Ningbo-Zhoushan waters while transmitting fraudulent identifiers from March to May 2021. These included transmitting variations of a vessel name '*Zhou Shan*' and '*Zoushan*' and transmitting a Panama-associated MMSI number without an IMO number or ship dimensions (see figure annex 34-1).

Figure Annex 34-1: Storyboard of DPRK-vessel *Su Ri Bong* (fka *Pu Zhou* and *Fu Xing 12)* (IMO: 8605727) transmitting identifiable fraudulent identifiers, March to May 2021





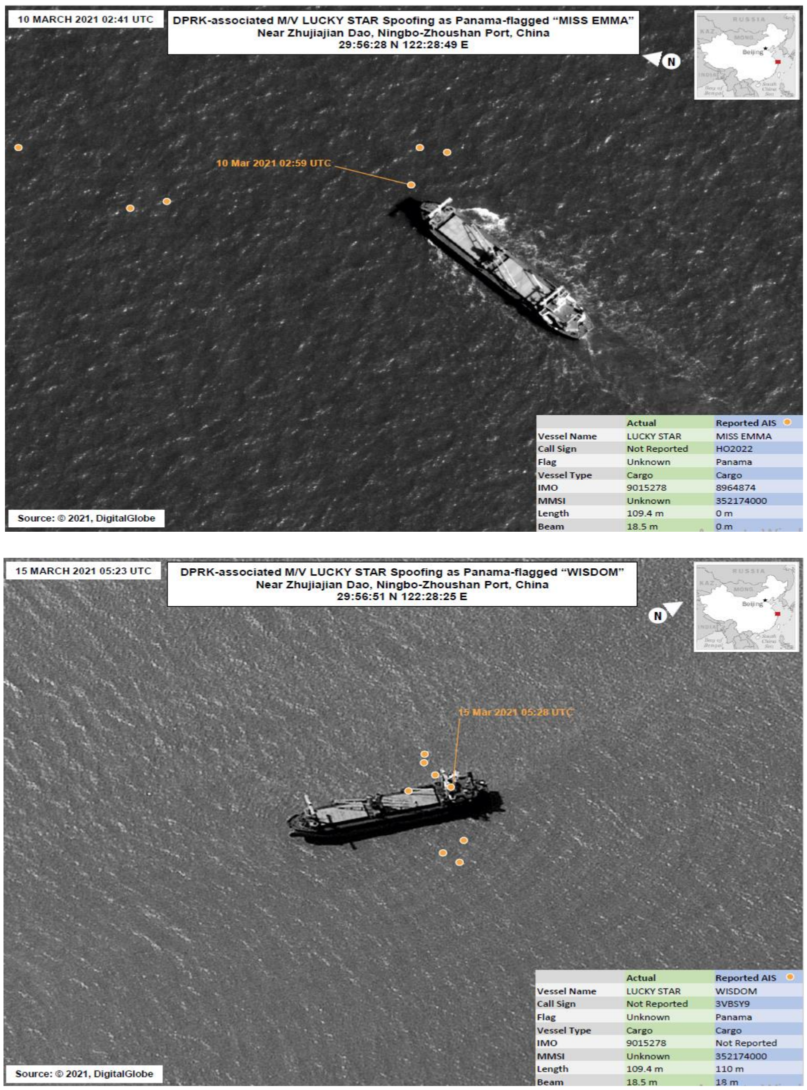


Source: Member State

<u>*Lucky Star* (IMO: 9015278)</u>

The DPRK-associated vessel *Lucky Star* was reported by the Panel in its reports as far back as 2019 to have illegally exported DPRK-origin coal. The vessel was issued a national port ban by the Republic of Korea in December 2018. On 10 March 2021, the *Lucky Star* was recorded in Ningbo-Zhoushan waters transmitting fraudulent identifiers without reporting its dimensions (see figure annex 34-2).

Figure Annex 34-2*: Lucky Star* transmitting identifiable fraudulent identifiers, March 2021

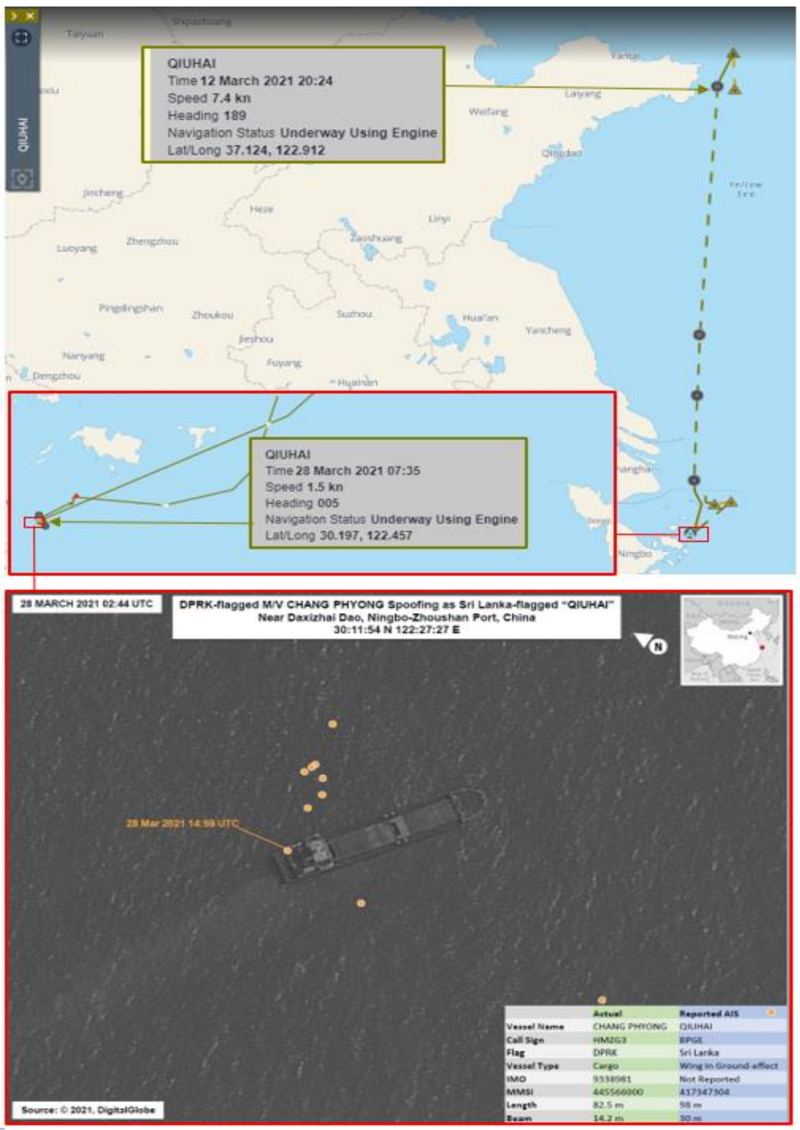


Source: Member State

Chang Phyong (IMO: 9338981)

The DPRK vessel *Chang Phyong* last transmitted on its AIS profile in May 2017 (MMSI: 44556600). The vessel fraudulently transmitted as the Sri Lanka-flagged *QiuHai* with no reported IMO number on 12 March 2021 near the Shandong peninsula, China, before re-transmitting around 15 March 2021 in Ningbo-Zhoushan waters until at least 28 March 2021 (see figure annex 34-3). In May, elsewhere in Ningbo-Zhoushan waters, the *Chang Phyong* transmitted on its historical Kiribati-associated MMSI with no reported IMO number. The vessel also transmitted its vessel type as a futuristic “wing in Ground-effect”.

Figure Annex 34-3: *Chang Phyong* transmitting identifiable fraudulent identifiers, March 2021

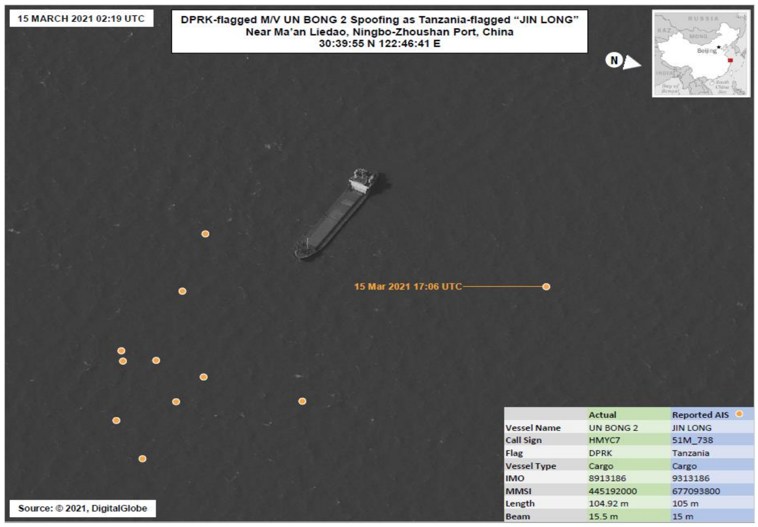


Source: Windward, annotated by the Panel; satellite imagery: Member State

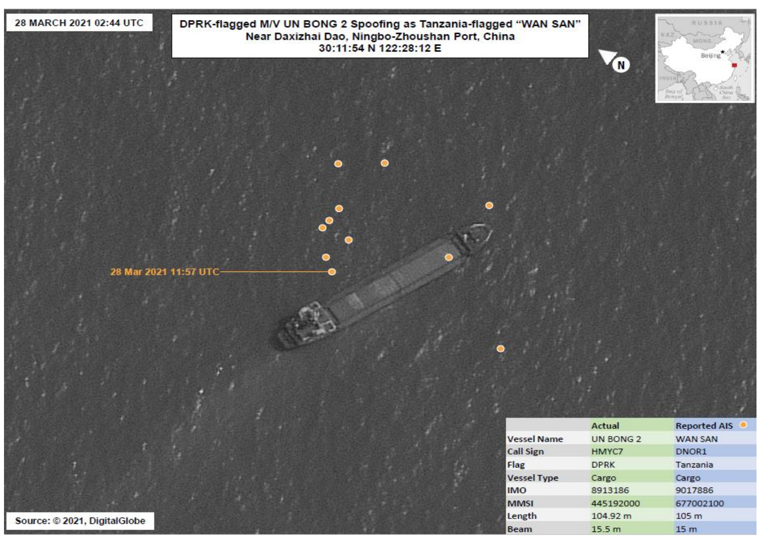
<u>*Un Bong 2* (IMO: 8913186)</u>

The DPRK vessel *Un Bong 2* was reported by the Panel in its reports as far back as 2018 to have illegally transshipped DPRK-origin coal. In 2020, the Panel's recorded the vessel near Huangxing Island in Ningbo-Zhoushan on 29 April 2020 as exporting DPRK-origin coal. In March 2021, *Un Bong 2* was recorded transmitting on its historical identifier sailing as Tanzania-flagged *Jin Long*. Tanzania had de-flagged the vessel in June 2016[21]. It also transmitted as another alleged Tanzania-flagged vessel with an unregistered IMO number (see figure annex 34-4).

Figure Annex 34-4: *Un Bong 2* transmitting identifiable fraudulent identifiers, March 2021



	Actual	Reported AIS
Vessel Name	UN BONG 2	JIN LONG
Call Sign	HMYC7	51M_738
Flag	DPRK	Tanzania
Vessel Type	Cargo	Cargo
IMO	8913186	9313186
MMSI	445192000	677093800
Length	104.92 m	105 m
Beam	15.5 m	15 m



	Actual	Reported AIS
Vessel Name	UN BONG 2	WAN SAN
Call Sign	HMYC7	DNOR1
Flag	DPRK	Tanzania
Vessel Type	Cargo	Cargo
IMO	8913186	9017886
MMSI	445192000	677002100
Length	104.92 m	105 m
Beam	15.5 m	15 m

Source: Member State

[21] IMO website.

Tanzania informed the Panel that the DPRK vessels *Un Bong 2* (IMO: 8913186), formerly sailing as *Jin Long* under the Tanzania flag in 2016, had been de-registered on 10 October 2016. Additionally, Tanzania had never registered any vessels with IMO: 9017886 or IMO: 9313186, identifiers under which *Un Bong 2* was fraudulently transmitting. Tanzania stated "If they were found flying Tanzania flag, they are flying it illegally" (see figure annex 34-5).

Figure Annex 34-5: Note verbale and extract of attachment from Tanzania on fraudulent AIS transmissions

THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

PERMANENT MISSION TO THE UNITED NATIONS

Tel: (212) 697-3612
Fax: (212) 697-3618
E-mail: newyork@nje.go.tz
tanzania@un.int

307 East 53rd Street
Suite 500
New York, NY 10022

Ref: No. TZNY/U.10/15 (1)

The Permanent Mission of the United Republic of Tanzania to the United Nations presents its compliments to the United Nations Security Council Panel of Experts Established Pursuant to Resolution 1874 (2009) and has the honour to submit to the later response from the Government of Tanzania (Zanzibar Maritime Authority), regarding suspect vessels' on-going broadcast of false AIS information as foreign-flagged vessels to evade sanctions, raised by the later note no. S/AC.49/2021/PE/OC.241 of 29 June 2021

The Mission has further honour to inform the later that the government deregistered MV. UN BONG 2, IMO NO. 8913186 on 10th October 2016. And Tanzania has never registered IMO Numbers 9017886 and 9313186. If they were found flying Tanzania flag, they are flying it illegally.

The Permanent Mission of the United Republic of Tanzania to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the United Nations Security Council Panel of Experts Established Pursuant to Resolution 1874 (2009) the assurances of its highest consideration.

New York, 21 July 2021

United Nations Security Council Panel of Experts Established Pursuant to Resolution 1874 (2009),

NEW YORK.

ZANZIBAR MARITIME AUTHORITY

PHONE NO: +255 24 2236795
FAX NO: +255 024 2236796
WEBSITE: www.zma.go.tz
E-MAIL: info@zma.go.tz

P. O. BOX 401
ZANZIBAR
TANZANIA

ZMA/RSZ/150/1/VOL.6/1185 **10th October, 2016**

STAR MOON SHIPPING CO., LTD.
TRUST COMPANY COMPLEX, AJELTAKE ROAD,
AJELTAKE ISLAND MAJURO,
MARSHALL ISLANDS MH96960

REF: DEREGISTRATION OF JIN LONG
IMO NO. 8913186

Reference is made to the above subject matter.

Having been notified of the United Nations (UN) sanctions slapped against North Korea, as per United Nations security Council (UNSC) resolution 2270 (2016), adopted on 02 March, 2016, we are compelled to act and execute measures to deregister your above mentioned vessel so as to abide by the relevant provisions of the resolution. This is because the vessel been submitted to our Government as a North Korean Vessel.

This act on our part is in line with the Government directive, and is in conformity with UNSC resolution 2270 (2016) operative paragraph 19 which requires member states to deregister and refrain from registering any vessel that is owned, operated, or crewed by North Korea.

Hence, this is to inform you that our Authority has struck off the vessel from Tanzania Zanzibar International Register of Shipping, effective from the date of this letter. This implies that from the effective date the vessel can no longer legally fly the Tanzania flag in its sailing operation, whatsoever.

We require you to respect and heed this act.

Thank you,

[redacted]

FOR: DIRECTOR GENERAL
ZANZIBAR MARITME AUTHORITY

Source: Member State

China responded:

(5) OC.77, OC.154, OC.155, OC.157, OC.161

According to China's verification, the vessel *Shunkai*, together with most vessels alleged to be delivering coal to China, and vessels suspected to be delivering refined petroleum products to the DPRK including *Sin Phyong 2, An San 1, Aquamarine, Hai Shun* and *Xing Ming Yang 888* have not entered Chinese ports since 2020.

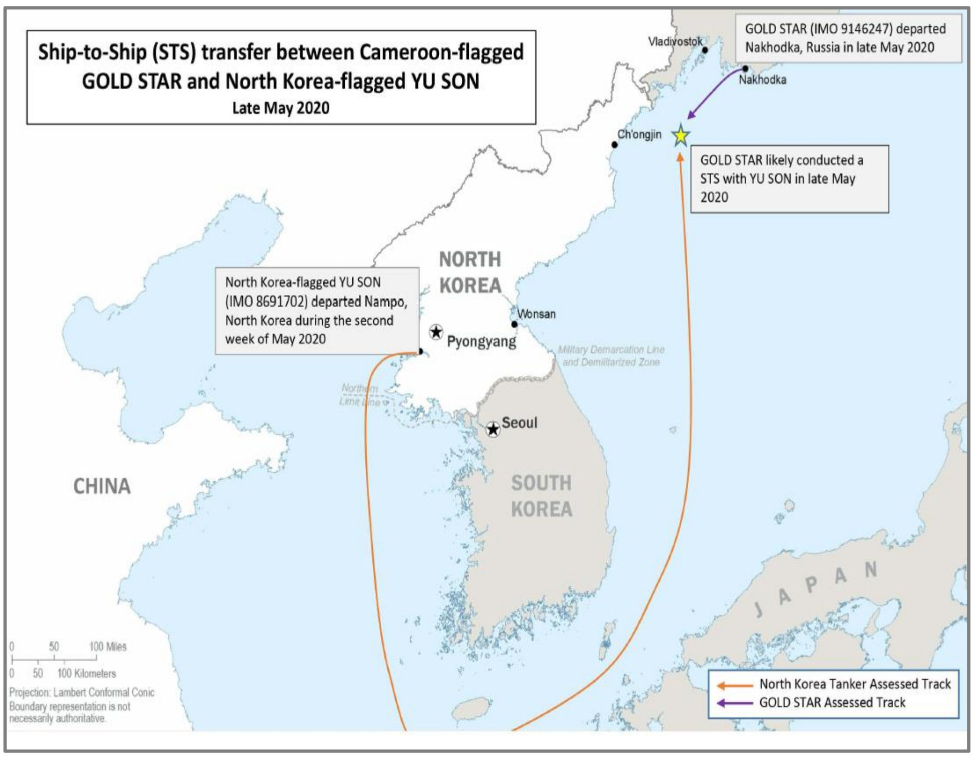
Source: The Panel

Annex 35a: *Gold Star* sanctions evasion methods

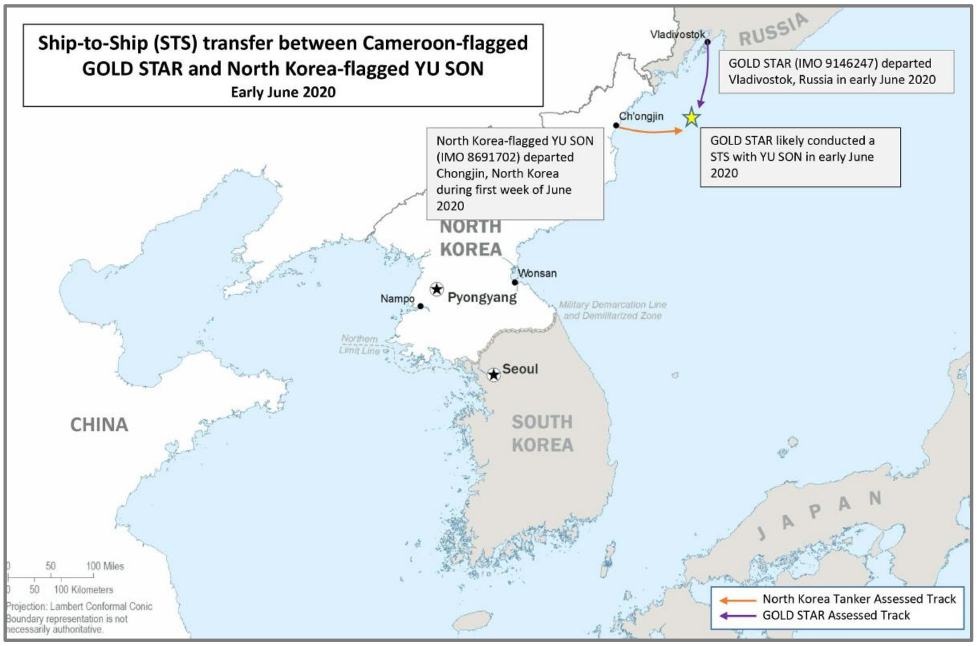
Panel investigations, publicly available data and Member State information indicated the *Gold Star* (IMO: 9146247) engaged in ship-to-ship transfers with DPRK-flagged and DPRK-associated vessels on multiple occasions in late 2019 and continuing into 2020 when it was sailing as then Sierra Leone-flagged *Silver Star 1* and subsequently as then Cameroon-flagged *Gold Star*.

According to a media report[22], the *Gold Star* was alleged to have engaged in a ship-to-ship transfer with the DPRK tanker *Yu Son* (IMO: 8691702) in June 2020. Panel research based on AIS tracks from a specialized maritime AI platform into the *Gold Star* and *Yu Son's* May / June 2020 voyages, along with an analysis into the *Gold Star's* ownership and management history, indicated the media information warranted deeper investigations. A Member State subsequently provided information of the *Gold Star* and *Yu Son's* May and June 2020 voyage tracks (see figure annex 35a-1).

Figure Annex 35a-1: Ship-to-ship transfer between the *Gold Star* (IMO: 9146247) and *Yu Son* (IMO: 8691702), May / June 2020



[22] Pyongyang Papers.



Source: Member State

The Member State provided additional information that the vessel had engaged in additional ship-to-ship transfers with DPRK-flagged tankers on multiple occasions over a period of time from late 2019 and continuing into 2020 when it was sailing as the then Sierra Leone-flagged *Silver Star 1* and as the then-Cameroon-flagged *Gold Star* (see table annex 35a). According to the Member State, the suspected transfers with DPRK tankers took place within Chinese territorial waters as well as on the high seas off the east coast of the DPRK. The Member State further assessed that a DPRK entity, Mulgil Trading General Corporation, was also directly involved in hiring the *Gold Star* to engage in the unreported importation of refined petroleum products to the DPRK.

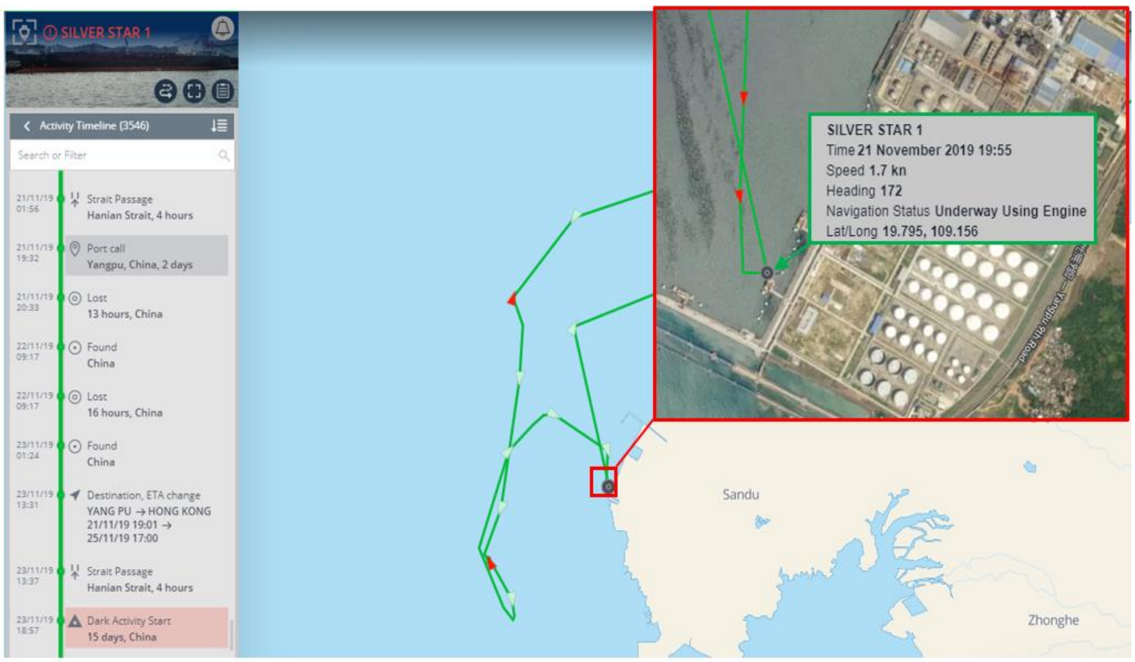
Table Annex 35a: List of suspected ship-to-ship transfers with DPRK vessels

- Late-November to early December 2019: *Silver Star 1* and DPRK tanker *Kum Jin Gang 3* (IMO: 8791667)
- Early February 2020: *Silver Star 1* and DPRK tanker *Pu Ryong* (IMO: 8705539)
- Mid-February 2020: *Silver Star 1* and DPRK tanker *Chil Bo San* (IMO: 8711021)
- Mid-February 2020: *Silver Star 1* and DPRK tanker *Sam Ma 2* (IMO: 8106496)
- Mid-February 2020: *Silver Star 1* and DPRK tanker *Yu Jong 2* (IMO: 8604917)
- Early April 2020: *Silver Star 1* and DPRK tanker *Sam Ma 2* (IMO: 8106496)
- Mid-April 2020: *Silver Star 1* and DPRK tanker *Yu Jong 2* (IMO: 8604917)
- Late May / Early June 2020: *Gold Star* and DPRK tanker *Yu Son* (IMO: 8691702)

Panel investigations conducted into the vessel's history indicated an earlier connection to DPRK illicit activities. The *Gold Star*, sailing as the *Sky Ace 1* has been a subject of past Panel report concerning planned oil transfers between vessels owned or operated by the late Chen Shih-Hsien and his associated company holdings, and DPRK tankers[23]. The *Yu Son* also had a history of conducting illicit ship-to-ship transfers[24].

According to information from a Member State, the *Gold Star*, sailing as then Sierra-Leone flagged *Silver Star 1*, loaded fuel oil from an oil terminal in Yanpu, Hainan Island, and subsequently conducted two ship-to-ship transfers with the DPRK tanker *Kum Jin Gang 3* (IMO: 8791667) in mid-November and in early December 2019. A Chinese entity facilitated the transfer of fuel oil from the oil terminal to the vessel. AIS transmissions on a maritime tracking platform confirmed the location of the vessel in November 2019 (see figure annex 35a-2):

Figure Annex 35a-2: Location of *Gold Star*, then sailing as *Silver Star 1*, Yangpu, China, November 2019



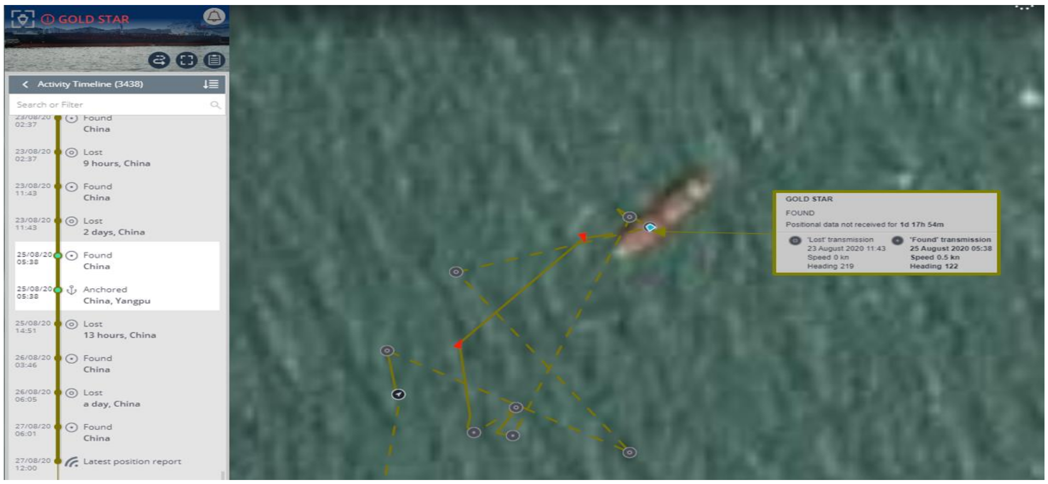
Source: Windward and Google Earth Pro, annotated by the Panel

[23] Paragraph 72 and Annexes 22 to 25 of S/2018/171 of 5 March 2018.
[24] Paragraph 5 and Figure II of S/2019/691 of 30 August 2019.

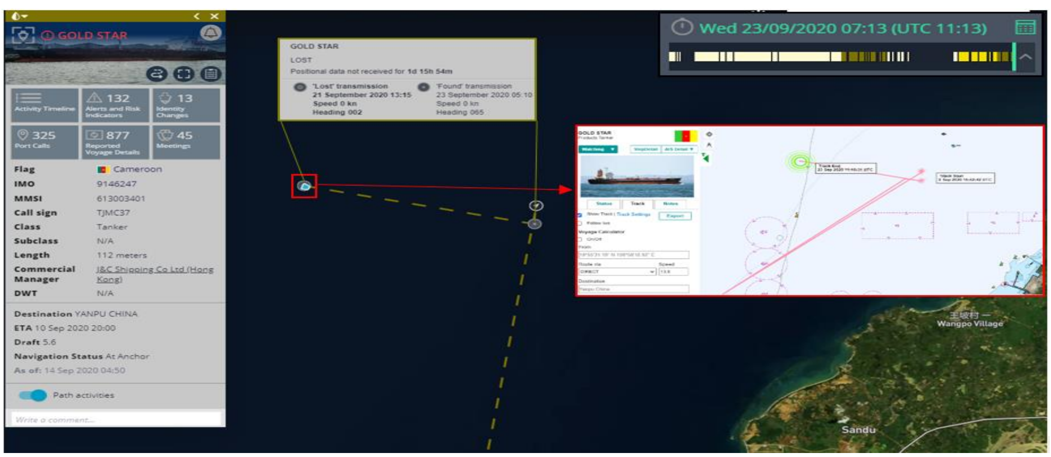
Both vessels did not transmit AIS signal on commercial maritime databases over the investigative period of interest, with the *Kum Jin Gang 3* stopping transmission since April 2019[25]. The *Kum Jin Gang 3* was the formerly Belize-flagged *Wan Heng 11*, was designated on 30 March 2018 for having itself conducted a ship-to-ship transfer with the DPRK-flagged *Rye Song Gang 1* (IMO: 7389704) on 13 February 2018. Maritime tracking platforms showed the *Gold Star* back at Yangpu port area in Hainan Island from August to November 2020 (see figure annex 35a-3).

Figure Annex 35a-3: Excerpts from specialized commercial maritime platforms showing the *Gold Star's* (IMO: 9146247) location at Yangpu, Hainan Island, August and September 2020

August 2020



September 2020



Source: Windward, Planet Labs, and IHS Markit, annotated by the Panel

[25] Information as of May 2021.

Following the *Gold Star's* departure from a Ningde port in China in November 2020, AIS tracking data showed the vessel remaining in Chinese waters until February 2021. According to the Member State, the vessel, which remained anchored in waters outside Zhanjiang port with limited provisions, need for medical assistance, and the inability to enter another port, transferred the ship's operational control to an unnamed entity in Indonesia. The vessel next appeared in the territorial waters of Timor Leste in May 2021.

China responded:

> **(2) OC.75**
>
> *Gold Star* left Yangpu, Hainan in late November 2019, it has not entered Chinese ports since then. The Chinese side does not have information regarding the alleged transfer of refined petroleum products by this vessel.
>
> There is no ports-entry request submitted to Chinese ports by *Ocean Star* in November 2020. The port clearance document annexed to the Panel's letter is fake. *Ocean Star* did not enter Chinese ports, and *Gold Star* did not enter Chinese ports under fraudulent identity of *Ocean Star*.
>
> The Hong Kong SAR company J&C Shipping, mentioned in the Panel's letter as the operator of *Gold Star*, was canceled in March 2021. There is no record of this company's import and export trade or its involvement in DPRK-related smuggling activities. China hopes that the Panel does not readily believe information which is inconsistent with facts.

The Russian Federation has yet to respond to the Panel's enquiry.

Timor Leste has yet to respond to the Panel's enquiry.

J&C Shipping Co. Ltd

Information available to the Panel indicates that Cheng Bin, a manager at J&C Shipping, was directly involved in the operation of the *Silver Star 1* / *Gold Star's* illicit activities, including directing the off-loading of refined petroleum to the DPRK and / or DPRK-affiliated vessels. Publicly available information show Cheng Bin appears as Director / Shareholder of a number of companies incorporated in Hong Kong SAR and in mainland China, such as Qingdao SBS International Corporation Limited (China) / 青岛市新公元贸易有限公司.

J&C Shipping has not responded to the Panel's enquiry.
Mr. Cheng Bin has not responded to the Panel's enquiry.

Union Bureau of Shipping

The Panel also investigated the entities and individuals that may have facilitated, directly or indirectly, these illicit refined petroleum transfers. In addition to investigations conducted into J&C Shipping Co. Ltd, the Panel found a China-based entity, Union Bureau of Shipping (hereafter "Union Bureau"), had provided services and / or issued certification to the *Gold Star*. Union Bureau was also listed on a specialized maritime platform as having provided shipping related services including: corporate registry services and / or served as a Document of Compliance holding company for the following de-flagged vessels the Panel had investigated as having violated operative paragraph 5 of resolution 2397[26] (see also annex 35b):

(i) *Hokong* (IMO: 9006758) that delivered refined petroleum products to the DPRK in 2019 and 2020;
(ii) *Unica* (IMO: 8514306) that delivered refined petroleum products to the DPRK in 2019 and 2020;
(iii) *Subblic* (IMO: 8126082) that delivered refined petroleum products to the DPRK in 2019 and 2020;
(iv) *Vifine aka Tealway FV* (IMO: 9045962) that delivered refined petroleum products to the DPRK in 2019; and
(v) *New Konk* (IMO: 9036387) that conducted a ship-to-ship transfer with the *Vifine* in 2019 and delivered refined petroleum products to the DPRK in 2020.

The Panel continues to await a response from Union Bureau.

Source: The Panel

[26] S/2020/151 of 3 March 2020

Annex 35b: Port Clearance document showing fraudulent identifiers used by *Gold Star*, November 2020

国际航行船舶出口岸许可证

No. 2008020200037852213

存根				
	船　名	海洋之星	国　籍	蒙古
	驶往港	巴淡岛	驶离时间	2020-11-30 16:00

签 发 人： 郭少良

2020 年 11 月 30 日

中华人民共和国宁德白马港海事处
船舶进出口岸核准专用章

No. 2008020200037852213

中华人民共和国

国际航行船舶出口岸许可证

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA PORT CLEARANCE

船　名 Name of Ship	海洋之星 OCEAN STAR	国　籍 Nationality	蒙古 Mongolia
驶往港 Next Port	巴淡岛 BATAM	驶离时间 Time of Departure	2020-11-30 16:00

签 章： 白马港海事处
Issued by:
时 间：
Date and time: 2020-11-30 16:00:00

中华人民共和国宁德白马港海事处
船舶进出口岸核准专用章

备注
Remarks
1、本证自签发时起24小时内有效。
This clearance remains valid within 24 hours from the time issued.
2、本证涂改无效
Correction will render this clearance invalid.

Source: Member State

According to China, this port clearance document is fake. See China's reply in annex 35a

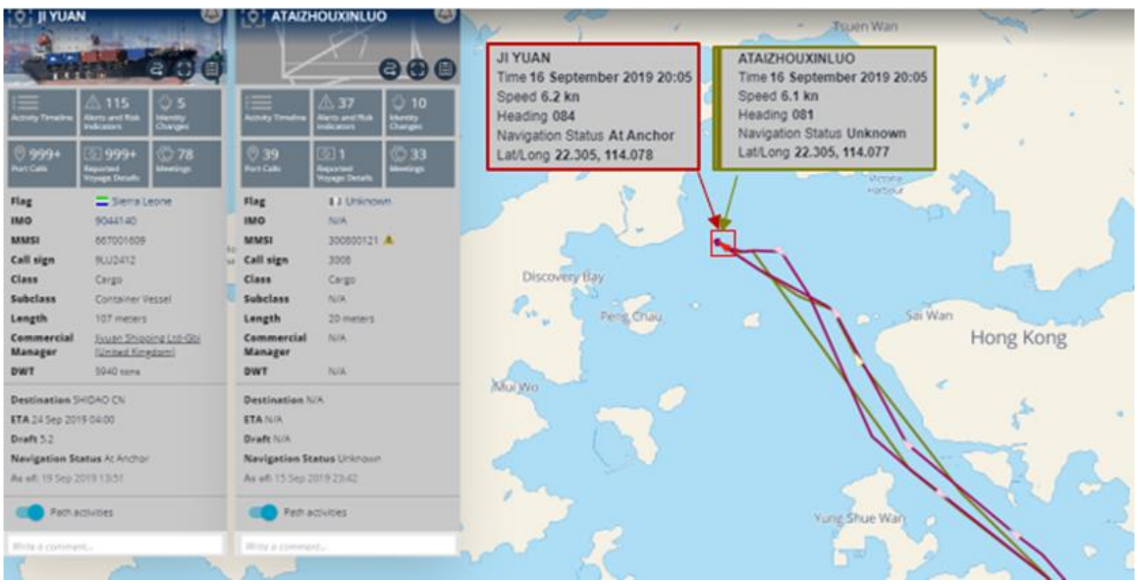
Annex 36a: Then Sierra Leone-flagged *Ji Yuan's (aka Chang Long*) (IMO: 9044140) voyages, 2019 to 2021

Panel analysis into AIS tracking information of the *Ji Yuan* showed the vessel also transmitting as the *Ataizhouxinluo* (MMSI: 300800121). The *Ji Yuan*, transmitting as the *Ataizhouxinluo*, could be tracked much further sailing towards the DPRK. The vessel last transmitted an AIS signal in February 2021 near Kaohsiung port[27].

Tracking data of the *Ji Yuan* on a specialized commercial maritime database platform showed the vessel exhibited instances of transmitting as another vessel since 2019 through at least 2020, suggesting the possibility of a second transponder carried on board. When the *Ataizhouxinluo's* AIS signal was captured in DPRK waters around 30 September 2019 (EST), an AIS signal jump of the vessel back Southwest around 26 September 2019 after the vessel beginning to sail North-east indicates another vessel, possibly the original *Ataizhouxinluo* operating locally in the Chengjiagang port area, China, that also transmitted the same MMSI. This could indicate a spoofing technique to further obfuscate AIS profiles.

The following are sample instances of a highly likely fraudulent transmission on the MMSI: 300800121, sailing alternatingly as *Ataizhouxinluo* or as *Guanyunyu60203.*

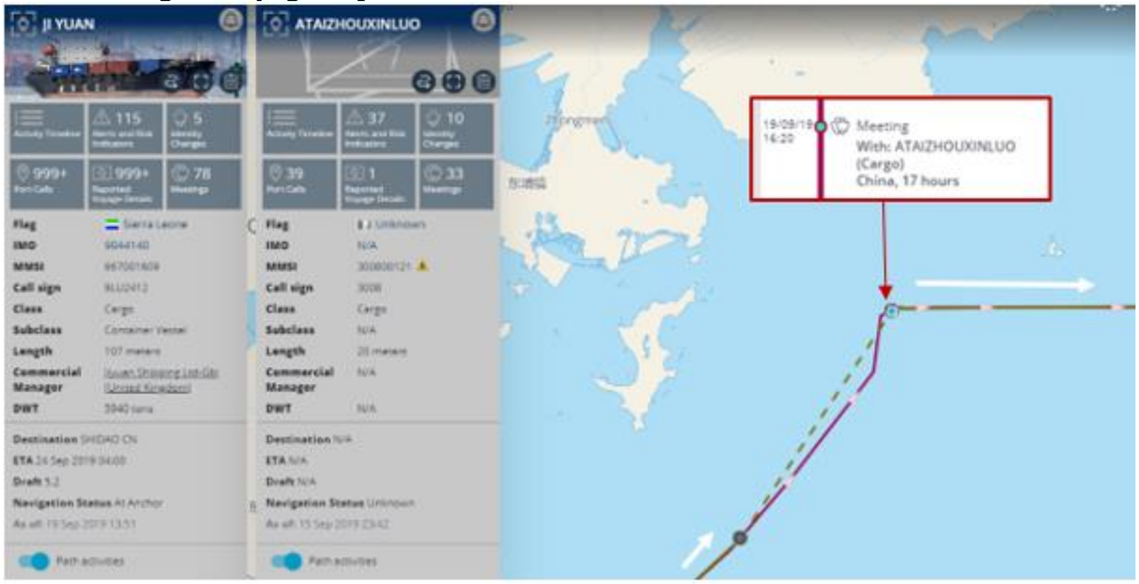
Figure Annex 36a-1: *Ji Yuan* and *Ataizhouxinluo* in the Hong Kong port area showing similar AIS voyage information, September 2019



Source: Windward, annotated by the Panel

27 As of May 2021.

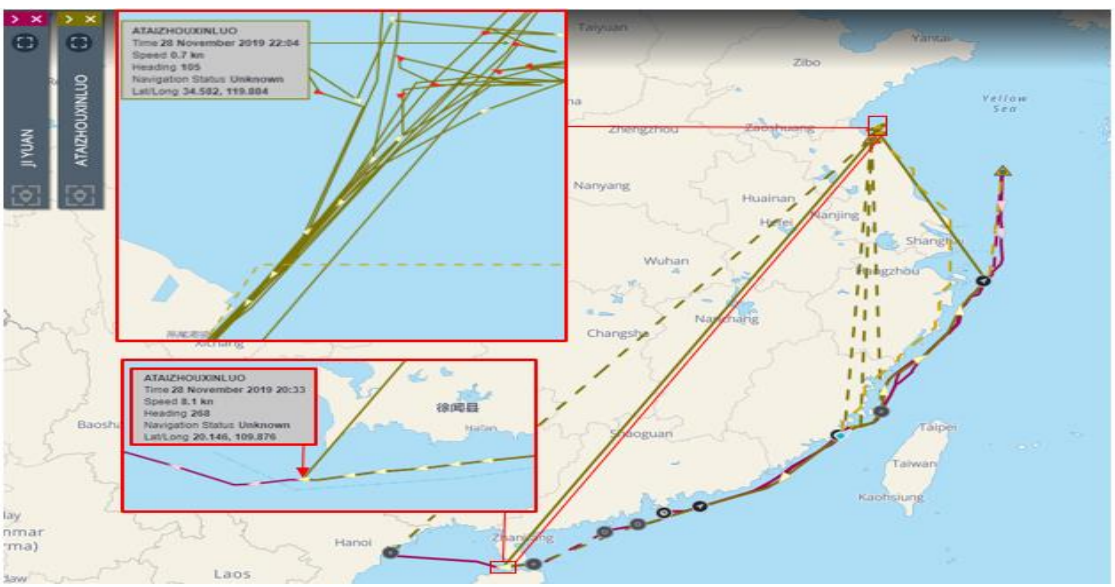
Figure Annex 36a-2: 'Meeting' between *Ji Yuan and Ataizhouxinluo* but showing same AIS tracks during the voyage, September 2019



Source: Windward, annotated by the Panel

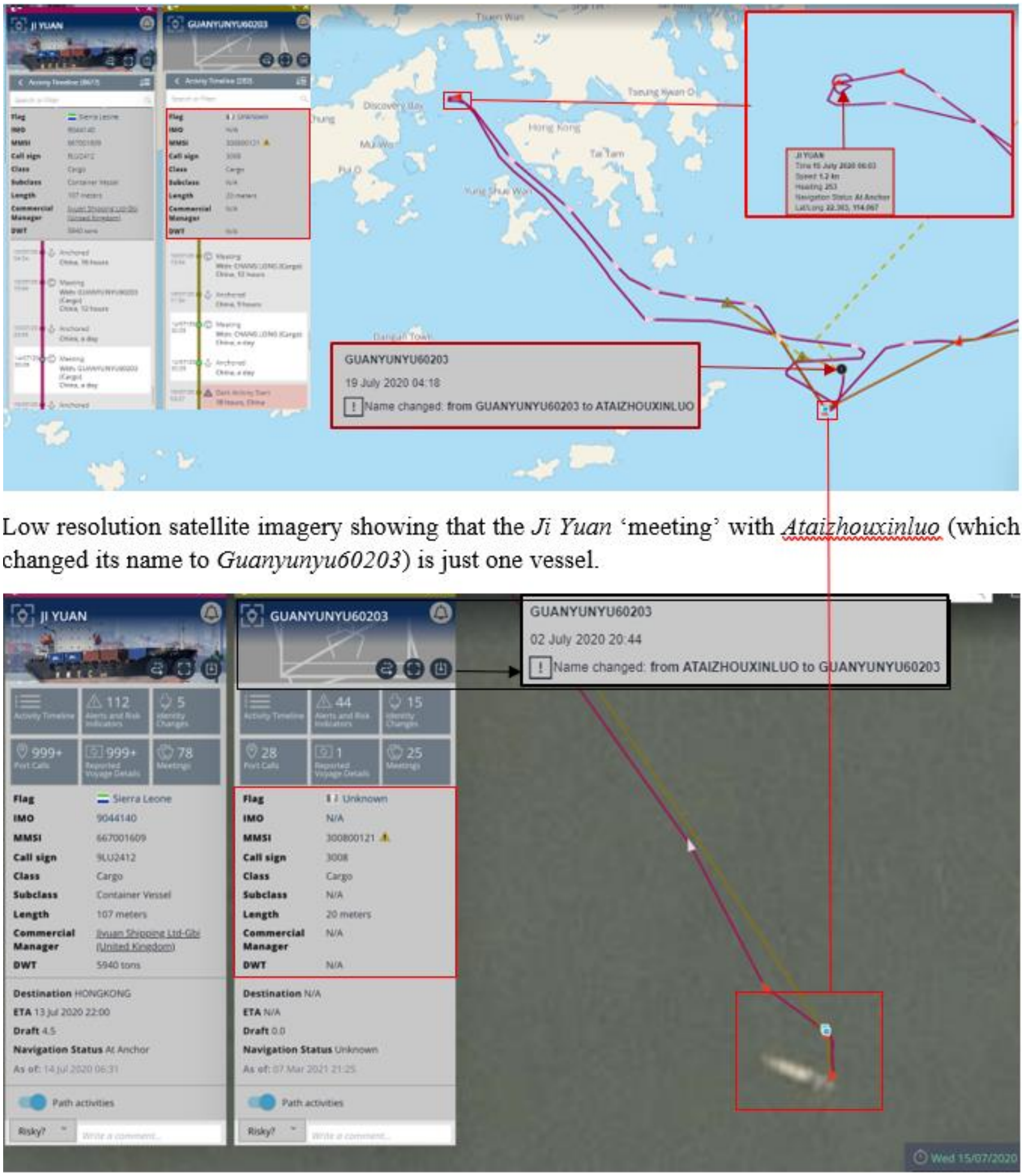
Figure Annex 36a-3: Voyage route of *Ji Yuan / Ataizhouxinluo* in November 2019 showing positional jumps

Example of positional jumps indicate two vessels are operating on the *Ataizhouxinluo* MMSI



Source: Windward, annotated by the Panel

Figure Annex 36a-4: *Ji Yuan* was shown on AIS tracking database in July 2020 at Hong Kong port area



Source: Windward, Planet Labs, annotated by the Panel

The Panel also sought assistance from the United Kingdom, Sierra Leone, Mongolia and related entities concerning the vessel and its cargo.

Sierra Leone provided the requested documentation to the Panel including shipping documentation (see annex 36b). The *Ji Yuan* was ex-officio cancelled and deleted from the Sierra Leone ship registry on 3 April 2020, with the included reason of the vessel's engagement with activities prohibited by Security Council resolutions related to the DPRK (see annex 36c).

Mongolia provided information and documentation on the *Ji Yuan (aka Chang Long*) (see annexes 36d – 36g) and confirmed the vessel's de-registration on 14 June 2021.

The United Kingdom responded that it was following up on the requested information into the relevant companies and would revert with more details in due course.

Source: The Panel

Annex 36b: Sample of shipping documentation of the Document of Compliance holding company for *Ji Yuan*

JY - 00047

SHORT TERM
DOCUMENT OF COMPLIANCE

Issued under the provisions of the
International Convention for the Safety of
Life at Sea, 1974, as amended,

Under the Authority of Government of the

REPUBLIC OF SIERRA LEONE
by
UNION BUREAU OF SHIPPING

Name of the Company : JIYUAN SHIPPING LTD

Address of the Company : UNIT G25 WATERFRONT STUDIOS,
1 DOCK ROAD, E16 1AH LONDON, UNITED
KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN LRELAND

Company Identification Number : 6115715

THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the Company has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) for the types of ships listed below (delete as appropriate):

~~Passenger ship~~
~~Passenger high-speed craft~~
~~Cargo high-speed craft~~
~~Bulk carrier~~
~~Oil tanker~~
~~Chemical tanker~~
~~Gas carrier~~
~~Mobile offshore drilling unit~~
Other cargo ship

This Short Term Document of Compliance remains in force until the Full Term Document of Compliance has been delivered on board, but not later than 24th April 2020.

Issued at DALIAN, CHINA on 25th January, 2020

FL LIU/UBSH0002
Auditor to
UNION BUREAU OF SHIPPING

Source: Member State

Annex 36c: De-registration certificate of Ji Yuan, 3 April 2020

REPUBLIC OF SIERRA LEONE

CERTIFICATE OF DE-REGISTRATION
REMOVAL FROM REGISTER

Issued in accordance with the Sierra Leone Merchant Shipping Act of 2003, Part III, Section 20 & 21.

Certificate No. VHQ-200-20-0878

Name of Vessel: JI YUAN		Official No. SLR10399
Call Sign: 9LU 2412	Port of Registry: FREETOWN	IMO No. 9044140
MMSI No: 667 001 600	Type of Vessel: Container Ship	Gross Tonnage: 3986
Owner's Name and Address: JIYUAN SHIPPING LTD., UNIT G25 WATERFRONT STUDIOS, 1 DOCK ROAD, E16 1AH, LONDON, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland		Owner's IMO No: 6115715

I, the undersigned, hereby certify that:

1. The registration of the vessel described above as Sierra Leonean ship was terminated and on the date given below and an entry was made in the merchant ship Register to this effect.
2. At the time of de-registration the following particulars of encumbrances and rights were registered on the vessel:

The vessel has outstanding dues to the register of Sierra Leone.

3. The reason for de-registration of the vessel is:

Other: Engaged in activities prohibited by UNSC resolutions related to the DPRK

Place and Date of issuance
Freetown, Sierra Leone on 03 April 2020 at 12:26 UTC

[redacted]

SLMARAD

This is an electronically generated certificate. It has been digitally signed and stamped.

Rafaella Christofi - Assistant Registrar

To Whom It may Concern: Authenticity of this certificate can be verified through the Flag Administration's website at www.slmarad.com based on the Certificate Number or by contacting directly the Flag Administration through the contact details at the bottom of the certificate.

Source: Member State

Annex 36d: Bill of Sale of vessel *Ji Yuan* (IMO: 9044140), 26 July 2019

Prescribed by the Commissioners of Customs & Excise with the consent of the Secretary of State for Trade and Industry

Form No. 10A

X.S. 79A

BILL OF SALE (Body Corporate)

IMO Number	Name of Ship	Number, year and port of registry	Whether a sailing, steam or motor ship	Horse power of engines (if any)
9044140	MV SUNNY CEDAR	Built 1992, DAE SUN SHIPBUILDING & ENGINEERING CO., LTD.	Motor ship	5,320PS

	Meters	CM	Number of tons GRT	Number of tons NRT
Length	107	00	3,980	1,878
Breadth	17	20		
Depth	8	30		

And as described in more detail in the Certificate of the Surveyor and the Register Book.

We, (a) KOREA MARINE TRANSPORT CO., LTD. (hereinafter called "the Transferors") having our principal place of business at 15th Floor, Hanjin Bldg., Namdaemun-ro 63, Jung-gu, Seoul, Republic of Korea, in consideration of the sum of USD 1,100,000 (United States Dollars One Million and One Hundred Thousand) in cash paid to us by (b) GOOD JOB TRADING LIMITED, RMS 05-15 13A/F SOUTH TOWER WORLD FINANCE CTR HARBOUR CITY 17 CANTON ROAD TSIM SHA TSUI KL, HONG KONG (hereinafter called "the Transferee(s)") the receipt whereof is hereby acknowledged, transfer ALL (100%) shares in the Ship above particularly described, and in her boats and appurtenances, to the said Transferee(s).

Further, we, the said transferors for ourselves and our successors covenant with the said Transferee(s) and (c) THEIR assigns, that we have power to transfer in manner aforesaid the premises hereinbefore expressed to be transferred, and that the same are free from ANY and (d) ALL MORTGAGES, ENCUMBRANCES AND MARITIME LIENS OR ANY OTHER DEBTS WHATSOEVER.

In witness whereof we have hereunto affixed our common seal on 26th July, 2019.

KOREA MARINE TRANSPORT CO., LTD.,

[redacted]

(a) Insert title in FULL of the Body Corporate, (b) Insert name and address in full and description of transferee or transferees. (c) Insert "his", "her", or "their".
(d) If there be any subsisting Mortgage, or outstanding Certificate of Mortgage or Sale, add "save as appears by the Registry of the said Ship".
(e) Description of Witnesses : Directors, Secretary, etc. (as the case may be).

NOTE:- A purchaser of a registered British Vessel does not obtain a complete title until the Bill of Sale has been recorded at the Port of Registry of the ship; and neglect of this precaution may entail serious consequences.

NOTE:- Registered Owners or Mortgagees are reminded of the importance of keeping the Registrar of British Ships informed of any change of residence on their part.

Sec. F. 2058 (Oct 1971) 1548-934992-12M-7/72-817-NP

*Note: The Panel holds the notarized document for the Bill of Sale.

Source: Member State

Annex 36e: Bill of Sale of vessel *Ji Yuan* (IMO: 9044140), 15 August 2019

Prescribed by the Commissioners of Customs & Excise with the consent of the Secretary of State for Trade and Industry

FormNo. 10A

X.S.79A

BILL OF SALE (BodyCorporate)

IMO Number	Name of Ship	Official number, year and port of Registry	Whether a sailing, steam or motorship	Horse power of engines (if any)
9044140	SUNNY CEDAR	JJR-920571 1992JEJU	Motor ship	5320PS

	Meters	Centimeters	Number of tons	
			Gross	Net
Length	107	00	3980	1878
Breadth	17	20		
Depth	8	30		

And as described in more detail in the Certificate of the Surveyor and the Register Book.

We, (a) GOOD JOB TRADING LIMITED (hereinafter called "the Vendors") having our principal place of business at RMS 05-15 13A/F SOUTH TOWER WORLD FINANCE CTR HARBOUR CITY 17 CANTON ROAD TSIM SHATSUI KL. HONGKONG. in consideration of the sum of USD 1.00 (ONE UNITED STATES DOLLARS ONLY) or other valuable consideration paid to us by (b) JIYUAN SHIPPING LTD. with registered address at UNIT G25 WATERFRONT STUDIOS. 1 DOCK ROAD. LONDON. UNITED KINGDOM. E16 1AH (hereinafter called "the Purchaser(s)") the receipt whereof is hereby acknowledged, transfer ALL(100%)shares in the Ship above particularly described, and in her boats and appurtenances, to the said Transferee(s).

Further, we, the said transferors for ourselves and our successors covenant with the said Transferee(s)and(c) THEIR assigns, that we have power to transfer in manner aforesaid the premises hereinbefore expressed to be transferred, and that the same are free from ANY ENCUMBRANCES (d) ALL DEBTS, MORTGAGES, TAXES AND MARITIME LIENS ANDCLAIMS.

In witness whereof we have hereunto executed this bill of sale on 15 AUG 2019

For & on behalf of GOOD JOB TRADING LIMITED.

[redacted]

By : [redacted]
Title :Attorney in fact

(a) Insert title in FULL of the Body Corporate, (b) Insert name and address in full and description of transferee or transferees. (c) Insert "his", "her", or "their"
(d) If there be any subsisting Mortgage, or outstanding Certificate of Mortgage or Sale, add "save as appears by the Registry of the said Ship"
(e) Description of Witnesses : Directors, Secretary, etc. (as the case maybe).

NOTE:- A purchaser of a registered British Vessel does not obtain a complete title until the Bill of Sale has been recorded at the Port of Registry of the ship; and neglect of this precaution may entail serious consequences.

NOTE:- Registered Owners or Mortgagees are reminded of the importance of keeping the Registrar of British Ships informed of any change of residence on their part

Sec F 2058(Oct 1971)

1548-934992-1234-7/72-817-NP

*Note: The Panel holds the notarized document for the Bill of Sale.

Source: Member State

Annex 36f: De-registration and Statement of Withdrawal of Certificates of Chang Long (fka *Ji Yuan*)

Statement For Withdraw the Statutory Certificates

To whom it may concern,

This is to declare that: All the following statutory certificates of M/V CHANG LONG (IMO9044140) issued by this RO International Marine Survey Association under the Authority of the Government of Mongolia have been withdrawn due to she was de-registration by MSR on 14 June 2021. And this RO will not be responsible for the ship's condition covered by following certificates from the date of issuing this statement.

1. International tonnage certificate (ITC) IM-20-01-222
2. Cargo ship safety construction certificate (CSSC) IM-20-01-223
3. Cargo ship safety equipment certificate (CSSE) IM-20-01-224
4. Cargo ship safety radio certificate (CSSR) IM-20-01-225
5. International load line certificate (ILLC) IM-20-01-226
6. International oil pollution prevention certificate (IOPP) IM-20-01-227
7. International air pollution prevention certificate (IAPP) IM-20-01-228
8. International sewage pollution prevention certificate (ISPP) IM-20-01-229
9. International energy efficiency certificate (IEEC) IM-20-01-230
10. International ballast water management certificate (IBWMC) IM-20-01-231
11. International anti-fouling system certificate (AFS) IM-20-01-232
12. Safe management certificate (SMC) IM-20-01-235
13. International ship security certificate (ISSC) IM-20-01-236
14. Maritime labor certificate (MLC) IM-20-01-237

INTERNATIONAL MARINE SURVEY ASSOCIATION IMSA

Issued By: **International Marine Survey Association**

On 15 June 2021.

Source: Member State

Annex 36g: Mongolia Ship Circular

MONGOLIA SHIP REGISTRY
MONGOLIA MARITIME ADMINISTRATION

Circular No. 03-19

03 May 2019

TO: SHIP-OWNERS/ OPERATORS MANAGERS, AND INDIVIDUALS

SUBJECT: REGISTRATION AND DE-REGISTRATION PROCEDURE

PURPOSE

This Maritime Circular is to provide guidelines for the registration and cancellation of vessels who is presumable to breach a Mongolia laws and UN Sanctions.

REGISTRATION AND APPLICATION

1. The Mongolia registrar will check the vessels background and previous history.
2. The Shipowners and the managers must submit all the documents required by Mongolia Ship registry.
3. Mongolia Ship Registry has right to reject the vessel's application if consider as suspicious.
4. Mongolia Ship Registry has right to require "Letter of Undertaking" additionally from owner (The letter sample enclosed in Annex 1)

DE-REGISTRATION AND CANCELLATION OF CERTIFICATES

The Mongolia Ship Registry has right to cancel the vessels' registration in such cases:

1. Violation of Mongolia Laws and Regulations
2. Violation of UN and EU sanctions.
3. Violation of MLC and its requirements
4. Transportation of prohibited and banned cargoes.
5. High number of PSC detentions

This circular will enter into effect as of 01st June 2019.

For any inquiries, please contact us.

Mongolia Ship Registry

[redacted]

Source: Member State

Annex 37a: *Wol Bong San (fka Xin Hai*) (IMO: 7636638)

The unknown-flagged tanker *Xin Hai* (IMO: 7636638) came under the DPRK fleet and was renamed *Wol Bong San* in March 2020. The vessel's history is indicative of other vessels the Panel investigated that transitioned to become DPRK-flagged. Indicators included: not updating ownership information and DPRK-associated ties in the vessels' management history.

The *Xin Hai* was formerly Sierra Leone-flagged from October 2017 to November 2019. The vessel was de-registered with the provided reason to the ship registry that it was "sold and transferred" (see annex 37b). However, maritime databases have not registered an updated sale nor new flag registry since then till the vessel was flagged under the DPRK and renamed *Wol Bong San*, in March 2020[28]. A satellite imagery captured showed the *Xin Hai* docked at Nampo, DPRK, in November 2020 (figure annex 37a). The vessel has not transmitted an AIS signal since October 2019[29].

Figure Annex 37a: *Xin Hai* (nka as *Wol Bong San*), Nampo, DPRK, 10 November 2020



Source: Member State

[28] The information was updated some time in 2021, with its DPRK-flagged status backdated to March 2020.
[29] Windward.

The *Xin Hai's* registered owner, BVI-registered Zong Heng Ltd, listed Baili Shipping & Trading Ltd (hereafter "Baili Shipping")[30], a Hong Kong incorporated entity[31] that also served as the vessel's manager and operator, as its care of address. Baili Shipping, however, according to Hong Kong corporate registry records, was dissolved in March 2018, indicating that the vessel ownership was not updated with the IMO. This is consistent with the Panel's past reporting of vessels that had conducted sanctionable activity that continued to list former owners or managers as an added layer of obfuscation, while conducting sanctions evasion activities.

The Panel notes that the facilitators behind entities that operate suspect vessels that have gone on to the flagged under the DPRK have links with other vessels that are DPRK-linked.

For instance, information provided to the Panel by an entity associated with the designated vessel *Yuk Tung* (IMO:9030891) lists the *Ocean Explorer* (IMO: 9388792) has having conduced a ship-to-ship transfer on 28 October 2018 with the *Xin Hai*. The *Ocean Explorer* conducted a ship-to-ship transfer with the *Yuk Tung* sailing as "*Maika*" a day later on 29 October 2019[32].

Baili Shipping's sole Director and shareholder lists a Chinese national named Zhang Qiao. The Panel listed Zhang Qiao as associated with the designated *Jie Shun* (IMO: 8518780), a vessel that was interdicted in 2019 while sailing *enroute* from the DPRK towards the Suez Canal, transporting DPRK ammunition and iron ore on board[33].

Baili Shipping was also listed as the Document of Compliance holder for the then Mongolia-flagged *Tian Tong* (IMO: 8712348) from January 2016 to November 2017 prior to the vessel being re-flagged under the DPRK. It served in a similar capacity with other DPRK vessels prior to their coming under the DPRK fleet, including DPRK-flagged: *Myong Sin* (IMO: 9045182) and *Ever Glory* (IMO: 8909915) that were mentioned in Panel reports exporting DPRK-origin coal.

Source: The Panel

[30] *百利船舶貿易有限公司*

[31] Room 2105, DL 1374, Trend Center, 29-31, Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong, China.

[32] S/2019/171

[33] S/2017/150.

Annex 37b: Certificate of De-Registration, *Xin Hai* (IMO: 7636638)

REPUBLIC OF SIERRA LEONE

CERTIFICATE OF DE-REGISTRATION
REMOVAL FROM REGISTER

Issued in accordance with the Sierra Leone Merchant Shipping Act of 2003, Part III, Section 20 & 21.

Certificate No.
VHQ-200-19-2949

Name of Vessel		Official No.
XIN HAI		SLR10485

Call Sign	Port of Registry	IMO No.
9LU 2498	FREETOWN	7636638

MMSI No	Type of Vessel	Gross Tonnage
667 001 695	OIL TANKER	5105

Owner's Name and Address	Owner's IMO No
ZONG HENG LIMITED, Vistra Corporate Services Centre, Wickhams Cay II, Road Town, Tortola, VG1110, Virgin Islands (British)	6011341

I, the undersigned, hereby certify that:

1. The registration of the vessel described above as Sierra Leonean ship was terminated and on the date given below and an entry was made in the merchant ship Register to this effect.

2. At the time of de-registration the following particulars of encumbrances and rights were registered on the vessel:

The vessel is free from all registered Encumbrances and Mortgages on the register of Sierra Leone.

3. The reason for de-registration of the vessel is:

Sold and transferred:

Place and Date of issuance
Freetown, Sierra Leone on 13 November 2019 at 08:53 UTC

This is an electronically generated certificate. It has been digitally signed and stamped.

[redacted]

ASSISTANT REGISTRAR SLMARAD

Assistant Registrar

To Whom it may Concern: Authenticity of this certificate can be verified through the Flag Administration's website at www.slmarad.com based on the Certificate Number or by contacting directly the Flag Administration through the contact details at the bottom of the certificate.

Sierra Leone Maritime Administration SLMARAD
info@slmarad.com www.slmarad.com

VHQ-200-19-2949

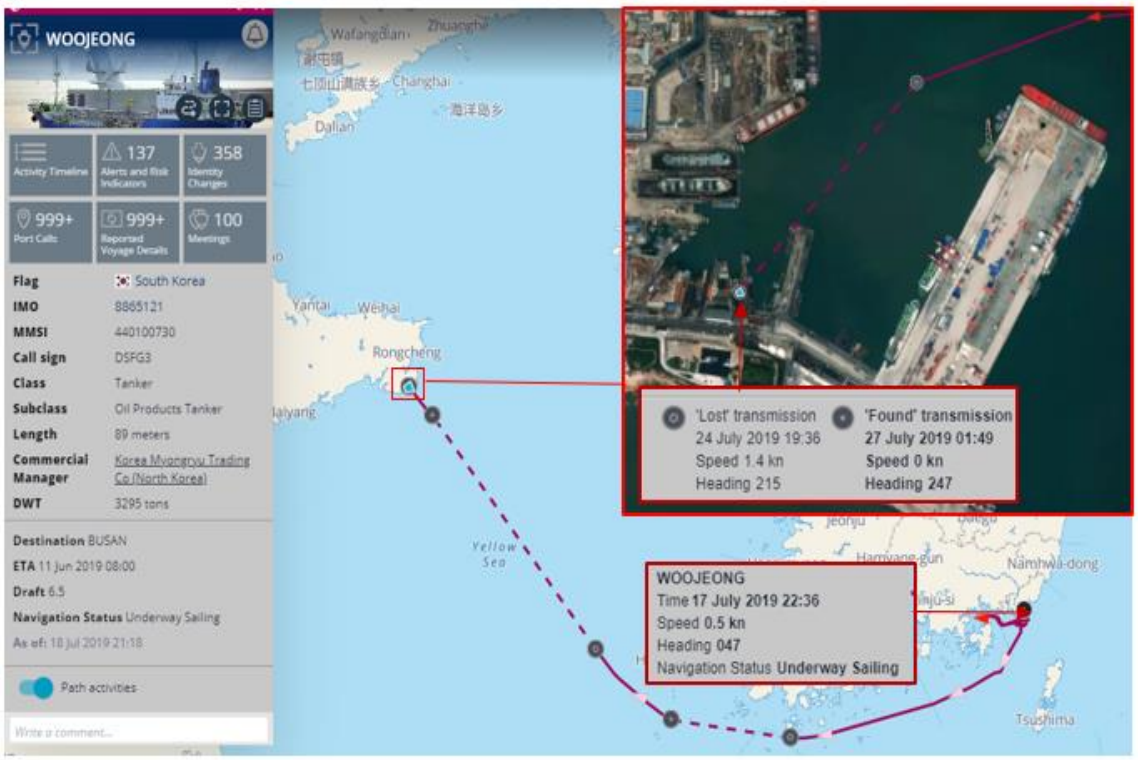
Page 1 of 1

Source: The Panel

Annex 38a: *Sin Phyong 5 (fka Woo Jeong)* (IMO: 8865121)

The *Woo Jeong* was ROK-flagged from May 2010 to September 2019[34]. Sometime in 2021, the vessel was updated as DPRK-flagged. The *Woo Jeong* last transmitted an AIS signal around 27 July 2019 (EST) off Shidao, China (see figure annex 38a). Prior to this, the vessel sailed a domestic route. ROK authorities confirmed the dates the vessel sailed under its ship registry and provided documentation on the vessel.

Figure Annex 38a: Excerpt from a specialized maritime database platform showing voyage details of the *Woo Jeong,* July 2019



Source: Windward, annotated by the Panel

[34] Member State.

Maritime database information[55] listed the vessel was owned and operated by the ROK-incorporated Young Sung Global Co Ltd (hereafter "Young Sung Global") from June 2012 until July 2019. In October 2020, the vessel was reported to have come under the DPRK ownership of Korea Myongryu Trading Co.

According to Young Sung Global, it signed a ship brokerage agreement on 1 July 2019 with a Busan-based ship brokering entity that "carried out the overseas sale of *Woo Jung* [sic]". A Chinese broker for the buyer was identified via a Seoul-based ship brokering entity. The buyer was seeking to purchase the vessel "where fast delivery was possible". A Memorandum of Agreement for the ship sale (see annex 38b) was signed on 8 July 2019, with the transfer of the vessel to the buyer, Deepika Shipping and Trading Ltd, within the same month (see annex 38c). Young Sung Global provided other documentation related to the vessel's sale.

Investigations continue.

Source: The Panel

[35] Ibid.

Annex 38b: Excerpts : Addendum to the Memorandum of Agreement of sale for *Woo Jeong*

Addendum No. 1

to the MOA dated 8th July 2019

made between

JY SNP CO., LTD
on behalf of the Owners (YOUNG SUNG GLOBAL CO., LTD)
(as Sellers)

And

DEEPIKA SHIPPING AND TRADING LTD or their nominee
(as Buyers)

for MT "WOO JEONG" (The "Vessel")

It is hereby mutually agreed by the Sellers and the Buyers that:

A) In exchange for payment of the Purchase Price, the Sellers shall furnish the Buyers with the following documents:

1. (1) One original notarized Bill of Sale, (Form No. 10A) in favor of the Buyers certifying that the vessel is free from all encumbrances, mortgages, maritime liens, taxes and/or any other debt or claims whatsoever duly signed by the director or the Sellers or their duly appointed Attorney and dated. The full name and designation of the signatory to the Bill of Sale to be clearly specified on the Bill of Sale.

2. Original Transcript of Registry issued by Korean Ship Registry stating that the vessel's register is free from registered encumbrances, mortgages. This certificate must not be dated more than 3 working days prior to Sellers tendering the Notice of Readiness and must not reference any mortgages, maritime liens, debts, taxes, financial liabilities/obligations whatsoever on the vessel. (If its not in English, the English translation to be notarized). The Sellers and Buyers agreed that the Sellers provide the "Real Estate Register in Korean language + translated in English which should be duly notarized.

3. Minutes of the Resolutions of the Board of Directors of the Sellers signed by the Directors of the Sellers resolving the sale of the Vessel in accordance with the terms and conditions of the MOA, approving same and appointing/authorizing the Attorney(s)-in-Fact to, inter alia, execute and deliver the Bill of Sale, the Protocol of Delivery and Acceptance and any other documents required for the legal and physical delivery of the Vessel, and to agree on the quantity of the remaining bunkers, unused lubricating oils

1

[redacted] [redacted]

2. Original <u>Power of Attorney</u> authorizing person to execute the MOA and its Addenda, to execute the delivery documents. To execute the "Protocol of Delivery and Acceptance" with the Sellers, authorize representatives and to complete all formalities of the documentary closing of the vessel for and on behalf of the Buyers

C). Documents to be executed by Sellers and Buyers:

1. Protocol of Delivery and Acceptance to be executed in 3 original copies by Sellers and Buyers authorized representatives at the place of closing and the place of physical delivery stating the date, time and place of the physical delivery of the Vessel.

This addendum No.1 to be deemed as an integrated part of the MOA.

For and on behalf of Buyers:

[redacted]

Name:

Title: bb

For and on behalf of Sellers:

For and on behalf of
Deepika Shipping and \Trading Ltd

[redacted]

Authorized Signature(s)

Name:

Title:

Addendum No. 2

Vessel: **MT "WOO JEONG" (IMO No.8865121)** (hereinafter called the "Vessel")
Sellers: **JY SNP CO., LTD**
Buyers: **DEEPIKA SHIPPING AND TRADING LTD**
New Buyers : **ZHANG RUSHENG**

With reference to the Memorandum of Agreement made on 8th July 2019 by and between the Sellers and the Buyers on the sale of the Vessel (the MOA), it is mutually agreed by both parties as follows:-

DEEPIKA SHIPPING AND TRADING LTD hereby nominate **ZHANG RUSHENG, PASSPORT NO. E38277026** as Buyers of the Vessel and **JY SNP CO., LTD** acknowledge this nomination which is accepted by the Nominee.

1) The Nominee's performance of the MOA is fully guaranteed by **DEEPIKA SHIPPING AND TRADING LTD**

All other terms, conditions and exceptions of the MOA, Addendum No.1 shall remain unchanged and effective in full force.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have signed and executed this Addendum No.2 in duplicate this 10th day of July, 2019.

For **JY SNP CO., LTD**

[redacted]

Name:
Title : Attorney – In - Fact

For **DEEPIKA SHIPPING AND TRADING LTD** *For and on behalf of* Deepika Shipping and Trading Ltd

[redacted] *...rized Signature(s)*

Name:
Title : Representative Director

For **ZHANG RUSHENG**

[redacted]

Name:
Title : Director

Source: The Panel

Annex 38c: Export Declaration Certificate

GTSA1740
0004
USD 1165.43
USD 1165.43
UNI-PASS

수출신고필증(수출이행, 갑지)

※ 처리기간 : 즉시

① 신고자 관세법인 사인 서정남	③ 신고번호 43052-19-070665X	⑥ 세관.과 030-15	⑦ 신고일자 2019-07-18	⑧ 신고구분 H 일반P/L신고	⑨ C/S구분 A

②수출대행자 주식회사 제이와이엣센피
(통관고유부호) 제이와이-1-18-E-01-9 수출자구분 B
수출화주 (주)영성글로벌
(통관고유부호) 영성글로-1-96-1-01-7
(주소) 부산광역시 중구 대청로 148 (중앙동 2가)
(대표자) [redacted] (소재지) 48957
(사업자등록번호) 604-81-31662

⑩ 거래구분 11 일반형태	⑪ 종류 A 일반수출	⑫결제방법 TT 단순송금방식
⑬ 목적국 CN PR.CHNA	⑭ 적재항 KRPUS 부산항	⑮선박회사 (항공사)
⑯ 선박명(항공편명)	⑰ 출항예정일자	⑱ 적재예정보세구역 03046000
⑲ 운송형태 10 BU		⑳ 검사희망일 2019/07/18
㉑ 물품소재지 49000 월드씨포트 부산 영도구 해양로 33-52 03099999 /		

③제조자 미상
(통관고유부호) 제조미상-9-99-9-00-0
제조장소 48957 산업단지부호 999

㉒ L/C번호	㉓물품상태 0
㉔ 사전임시개청통보여부 N	㉕반송 사유

④구매자 ZHANG RUSHENG(ON BEHALF OF DEEPIKA SHIPPING ANG TRADING
(구매자부호) CNZHANGR0015R

㉖환급신청인 (1:수출대행자/수출화주, 2:제조자)
자동간이정액환급 NO

• 품명 · 규격 (란번호/총란수 : 001/001)

㉗품명 USED TANKER
㉘거래품명 USED OIL TANKER
㉙ 상표명

㉚모델 · 규격	㉛성분	㉜수량(단위)	㉝단가(USD)	㉞금액(USD)
	1 란 울지	계속		

㉟세번부호	8901.20-0000	㊱순중량	1,579,000.0 (KG)	㊲수량	1 (U)
㊳신고가격(FOB)	$510,000 ₩594,369,300				
㊴송품장부호	JY-CI-190715	㊵수입신고번호		㊶원산지	JP---N
㊷포장갯수(종류)	1(GT)				
㊸ 수출요건확인 (발급서류명)					
㊹총중량	1,579,000.0 (KG)	㊺총포장갯수	1(GT)	㊻총신고가격 (FOB)	$510,000 ₩ 594,369,300
㊼운임(₩)	0	㊽ 보험료(₩)	0	㊾ 결제금액	FOB-USD-510,000.00
㊿수입화물 관리번호				51 컨테이너번호	N

※신고인기재란

52 세관기재란

BUSAN MAIN CUSTOMS 부산 세관 THE REPUBLIC OF KOREA

53 운송(신고)인 54 기간 부터 까지	55 적재의무기한 2019/08/17	56 담당자	57 신고수리일자	2019/07/18

발행번호 : 2019843317192(2019.07.24) Page : 1/2

(1) 수출신고수리일로부터 30일내에 적재하지 아니한 때에는 수출신고수리가 취소됨과 아울러 과태료가 부과될 수 있으므로 적재사실을 확인하시기 바랍니다. (관세법 제251조, 제277조) 또한 휴대탁송 반출시에는 반드시 출국심사(부두,초소,공항) 세관공무원에게 제시하여 확인을 받으시기 바랍니다.
(2) 수출신고필증의 진위여부는 관세청 인터넷통관포탈에 조회하여 확인하시기 바랍니다.(http://unipass.customs.go.kr)

* 본 신고필증은 전자문서(PDF파일)로 발급된 신고필증입니다.
* 출력된 신고필증의 진본여부 확인은 전자문서의 '시점확인필' 스탬프로 클릭하여 확인할 수 있습니다.

Source: The Panel

Annex 39: *Tae Phyong 2 (fka Ming Zhou 6)* (IMO number: 8602763)

Updated information confirmed the *Ming Zhou 6* was acquired by the DPRK and re-named *Tae Phyong 2* in July 2020. Since then, a Member State reported the *Tae Phyong 2* had returned to deliver DPRK-origin coal in Ningbo-Zhoushan waters and proceeded to load bagged cargo of unknown origin at Longkou port, China. China informed the Panel that " … *Tae Phyong 2* entered Longkou port empty-loaded, and sailed to Nampo port after loading the fertilizers and pesticides".

The Panel reported that the DPRK was suspected to have acquired the formerly China-flagged vessel *Ming Zhou 6* through a joint venture between China and DPRK entities set up to transfer the vessel (IMO: 8602763)[36]. Publicly available information reported the vessel sold around May 2019 for demolition by its owner and operator, Ningbo Marine Co. Ltd. (hereafter, Ningbo Marine). According to a commercial maritime database, the *Ming Zhou* 6 was then recorded as 'broken up'[37].

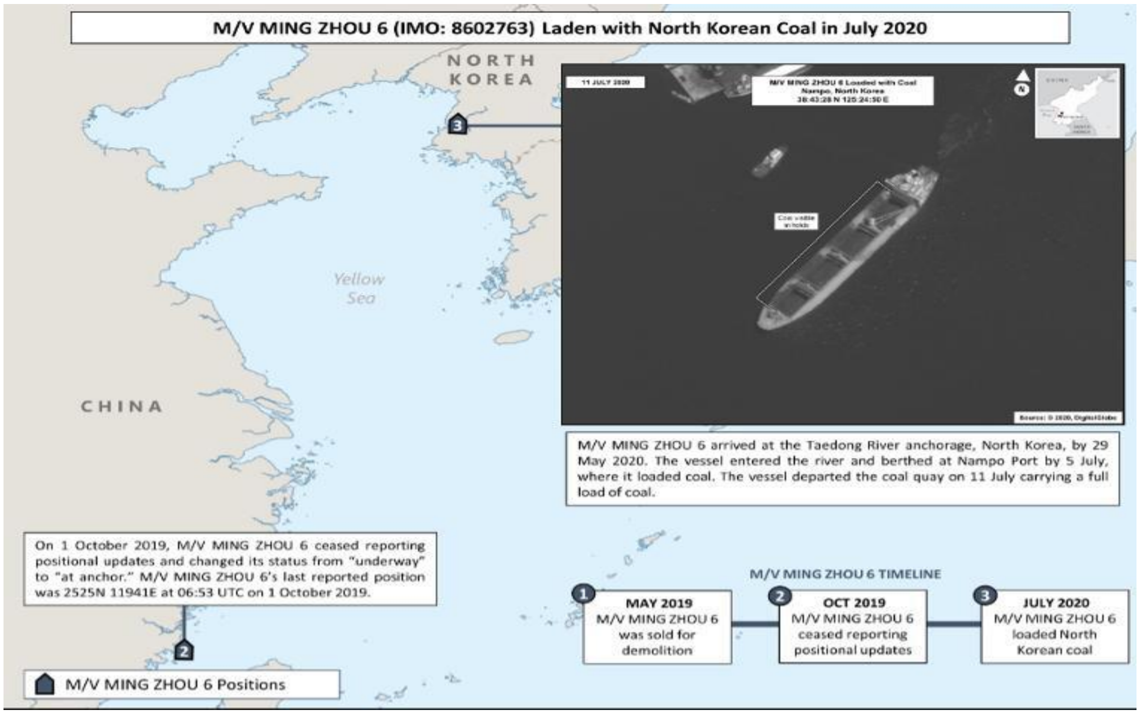
The vessel was reported sold with a 'scrap ship sale contract'[38] and a May 2019 delivery at Wenzhou Anchorage to Chinese national: Su Jianpo[39]. Two other individuals Chen Jinbao and Weng Mingguo were also reported by the Member State to have been directly involved in the delivery of *Ming Zhou 6* to the DPRK. Information provided by a Member State indicates that the DPRK acquired the vessel by late May 2020 following a joint venture agreement the DPRK-based Jinmyong Trading Corporation (hereafter "Jinmyong Trading") and the China-based Dandong Economic Cooperation Border Maritime Processing Company in November 2019, with Jinmyong Trading acquiring the *Ming Zhou 6* by late May 2020. A second DPRK-based company, Mulgil Trading General Corporation, which has overseas offices in Dandong, China according to the same Member State, helped to facilitate the acquisition.

A specialized maritime AI platform showed the *Ming Zhou 6* with an AIS transmission in May 2019 in Wenzhou, Zhejiang Province before ceasing transmission. A vessel transmitting its identification with the IMO number 8602763 and with the registered owner given as Ningbo Marine was recorded on the same commercial maritime database transmitting AIS on 1 October 2019 (EST) off Pingtan Island, Fujian Province.

China replied that the *Ming Zhou 6's* registration was cancelled in May 2019, with no records of the vessel entering or leaving Chinese ports. The vessel is one of the largest acquired cargo vessels. The vessel was captured on satellite imagery laden with DPRK-origin coal at Nampo in July 2020 (see figure annex 39-1). In March 2021, the vessel was recorded loading bagged cargo of unknown origin at Longkou port, China (see figure annex 39-2).

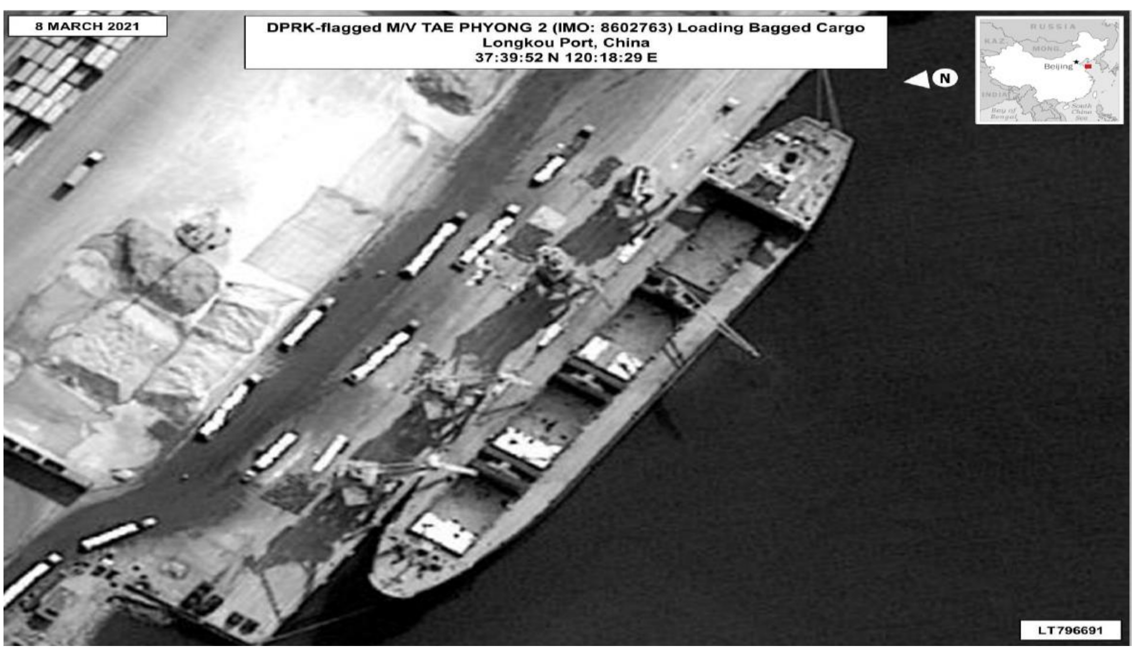
[36] Paragraph 71-72, S/2021/211.
[37] IHS Markit
[38] *Source*: http://nbmc.com.cn/download.jsp?id=832
[39] 苏建坡

Figure Annex 39-1: Storyboard of *Ming Zhou 6* ending up in the DPRK, 2019-2020



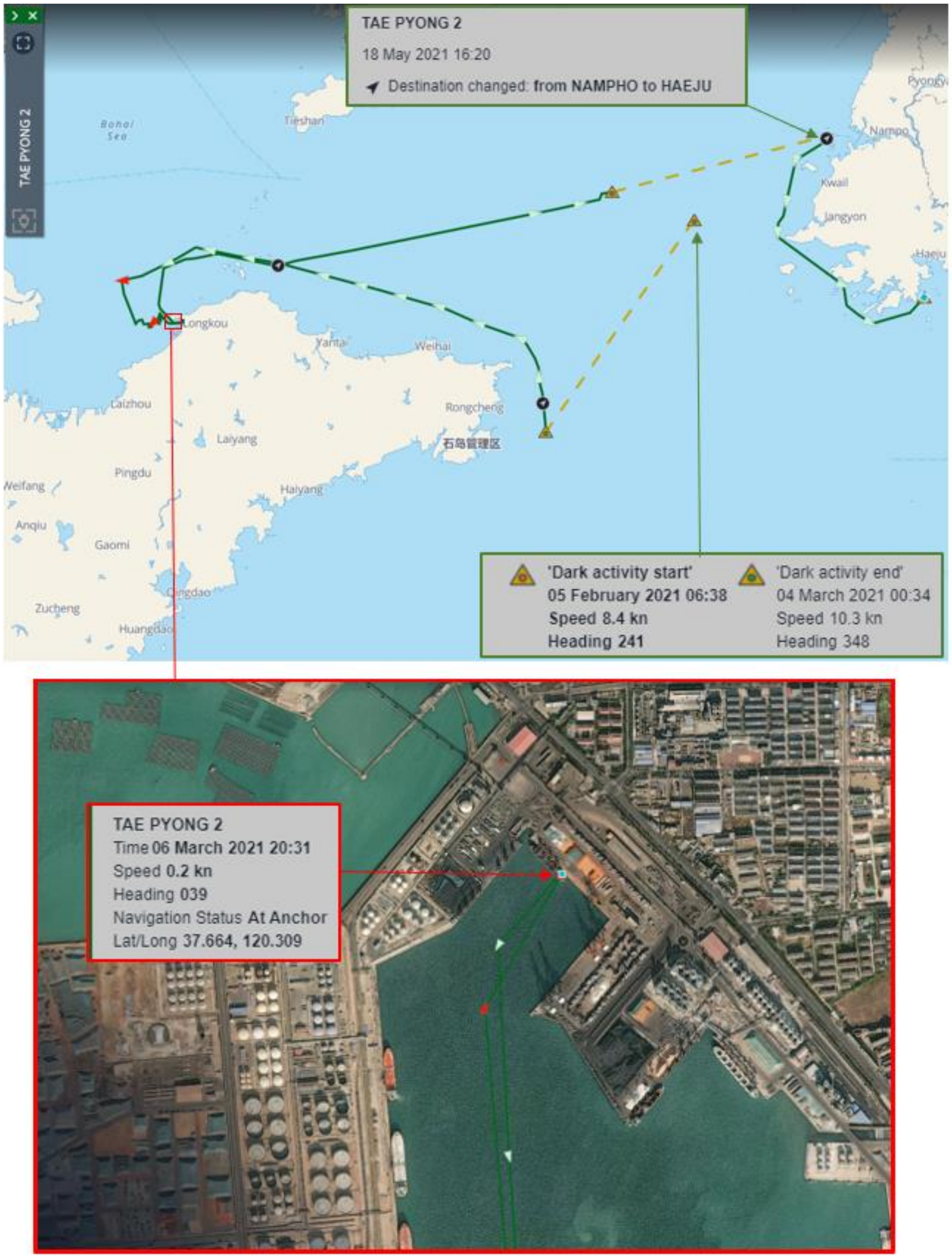
Source: Member State

Figure Annex 39-2: *Tae P(h)yong 2* (fka *Ming Zhou 6*) loading bagged cargo of unknown origin, Longkou, China, March 2021



Source: Member State

Figure Annex 39-3: ***Tae P(h)yong 2*** **(fka** ***Ming Zhou 6*****) voyage, March 2021**

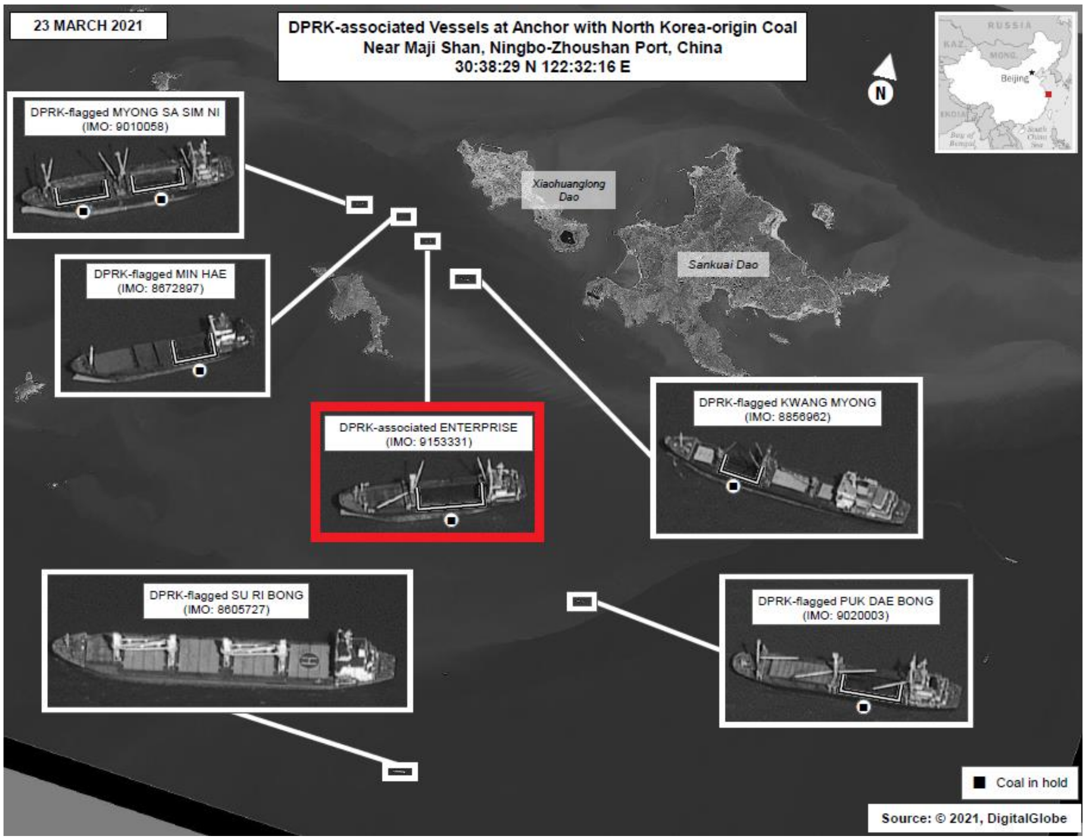


Source: Windward, Planet Labs, annotated by the Panel
Note: Inset imagery is for location purpose and not reflective of the actual date of capture per the AIS transmission overlay.

Annex 40: *Enterprise* (IMO: 9153331)

The DPRK-associated *Enterprise* has continued to sail and export DPRK-origin coal despite it being suspended from the Togo ship registry since June 2020[40]. In 2021, the *Enterprise* returned to Ningbo-Zhoushan waters (see figures annex 40-1 and 40-2).

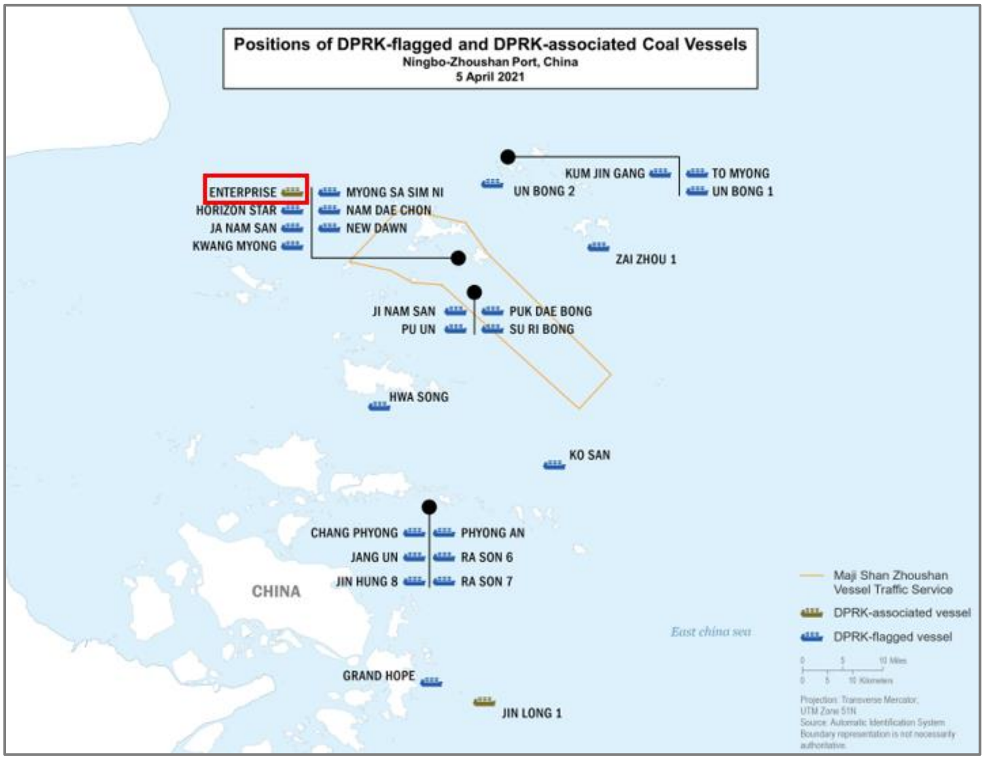
Figure Annex 40-1: *Enterprise* alongside other DPRK vessels, Ningbo-Zhoushan, China, 25 March 2021



Source: Member State

[40] S/2021/211.

Figure Annex 40-2: *Enterprise* alongside other DPRK vessels, Ningbo-Zhoushan, China, 5 April 2021



Source: Member State

Panel investigations show a connection between the owners and operators of the *Enterprise* with those of the designated *Jie Shun* (IMO: 8518780).[41]

<u>Networks</u>

The Panel reported that about four months prior to the *Enterprise*'s arrival at Nampo, DPRK, the vessel's ownership and management was transferred to entities with listed addresses in China. Tai Yuan Shipping Co Ltd (hereafter "*Tai Yuan*") was recorded as the vessel's group owner since June 2019, with the vessel's registered owner as Blue Sky Shipping Co Ltd (hereafter "Blue Sky"). Blue Sky is listed in the care of Dalian Taiyuan International Shipping Agency Co Ltd (hereafter "Dalian Taiyuan")[42]. Dalian Taiyuan, the vessel's operator and manager since June 2019, lists an address in Dalian, Liaoning Province[43].

[41] Vessel was designated in October 2017.
[42] IMO website.
[43] Room 2112B , World Trade Center, 25 Tongxing Jie, Zhongshan Qu, Dalian, Liaoning, 116001, China.

Shipping records obtained by the Panel show the managers of *Enterprise* as Dalian Taiyuan with a different address: #32, Wuwu Road, Zhongshan District, in Dalian (see figure annex 40-3). This address has the same co-located building address as Vast Win Trading Limited, the former owner of the designated *Jie Shun*. The *Enterprise's* former owner and operator when it was sailing as *Blue Sky*, Jitsu Limited, also lists the same associated address (see figure annex 40-4), indicating a continued management association despite a change in the names of the entities. Sale documentation of *Blue Sky* when it was purchased by Jitsu Limited, lists a Gu Min as the Jitsu Limited's sole Director (see figure annex 40-5). A "Ms Gu Min" was listed by the Panel has the Director of Bene Star, along with Mr Pan Wei Chao, Director of Pantech Shipping Ltd.; and Mr Li Qi, vice-president of Dalian Shenghao International Trade Ltd, as involved in the export of coal and iron ore from the DPRK[44]. Investigations continue.

Figure Annex 40-3: Last listed operator of *Enterprise* Dalian Taiyuan International Shipping Agency Co Ltd's address

REPUBLIQUE TOGOLAISE
TRAVAIL – LIBERTE – PATRIE

TOGOLESE MARITIME AUTHORITY
INTERNATIONAL SHIP REGISTRY

PROVISIONAL MINIMUM SAFE MANNING CERTIFICATE

Certificate Number: TG/MSM/139-38512/134/FE

TYPE OF SHIP : GENERAL CARGO — OFFICIAL NUMBER : TG-01241L
IMO NUMBER : 9153331 — CALL SIGN : 5 V F X 6

NAME OF SHIP	GROSS TONNAGE	MAIN ENGINE'S PROPULSION
ENTERPRISE	4743	2427 KW

It is here by confirmed that having regard the provisions of the regulation V/14(2) of SOLAS 1974 as amended, taking into account the Principles of Safe Manning as contained in IMO Resolution A.1047 (27) related to the Safe Manning and the national requirement of the Togolese Republic, the above mentioned ship is considered safely manned, if whenever proceeds to sea, carries not less than the number and grades of personnel shown in this document, taking into account any special condition stated herein:

DECK AND ENGINE MANNING

GRADE / CAPACITY	STCW REG.	NR.	GRADE / CAPACITY	STCW REG.	NR.
Master	II/2	1	Chief Engineer	III/3	1
Chief Mate	II/2	1	Second Engineer	III/3	1
Deck Officer(s)	II/1	1	Engineer Officer(s)	III/1	1
Deck Rating(s)-watch or Able seafarer Deck	II/4 or II/5	2	Electro-Technical Officer		
Deck Rating(s)	VI/1	1	Engine Rating(s) watch or Able Seafarer Engine	III/4 or III/5	1
			Electro –Technical Rating	III/7	1
			Engine Rating(s)	VI/1	1

CONDITIONS TO BE TAKEN INTO ACCOUNT

1. **A minimum of Two (2) Watch keeping deck Officers or one dedicated radio Officer are required to have the appropriate GMDSS Radio operator certificate, General or Restricted, depending upon the ship's intended Area of Operation.**
2. **Trading area : UNRESTRICTED VOYAGE**
3. **Periodically unattended machinery space (Yes / No) : No**
4. **Operating Company: DALIAN TAIYUAN INT'L SHIPPING AGENCY CO., LTD.**
5. **ADDRESS: ROOM 409, ANDA BUSINESS BUILDING, NO.32 WUWU ROAD, HAIJUN SQUARE STREET, ZHONGSHAN DISTRICT, DALIAN CITY, LIAONING PROVINCE, CHINA**

This certificate is issued on the 14TH day of the month JUNE of the year 2019 under the authority of the Directorate of Maritime Affairs of the Government of the Togolese Republic and it remains valid until the [illegible] day of the month DECEMBER of the year 2019

For the International Ship Registry of Togo

[redacted]

Deputy Registrar

TOGOLESE REPUBLIC — INTERNATIONAL SHIP REGISTRY — RT

Source: Member State

[44] Paragraphs 66-69 and Annex 7, S/2017/150.

Figure Annex 40-4: Former owner and operator of *Enterprise* (sailing as *Blue Sky*), Jitsu Ltd, with a co-located building address with last listed operator of Enterprise, Dalian Tai-yuan International Shipping Agency Co Ltd

REPUBLIQUE TOGOLAISE
TRAVAIL – LIBERTE – PATRIE

TOGOLESE MARITIME AUTHORITY
INTERNATIONAL SHIP REGISTRY

FORM 1
CONTINUOUS SYNOPSIS RECORD (CSR)
DOCUMENT NUMBER 08 FOR THE SHIP WITH IMO NUMBER: 9153331

Dates should be in format yyyy/mm/dd.

		Information
1	This document applies from (date):	2018/JULY/20
2	Flag State:	REPUBLIC OF TOGO
3	Date of Registration with the State indicated in 2:	2018/JUNE/20
4	Name of Ship:	BLUE SKY
5	Port of registration:	LOME
6	Name of current registered owner(s): Registered address(es):	JISU LIMITED (100%) UNIT 5, 27/F.,RICHMOND COMM.BLDG.,109 ARGYLE STREET,MONGKOK,KOWLOON,HONG KONG
7	Registered owner Identification Number	5968851
8	If applicable, name of current registered bareboat chatterer(s): Registered address(es):	N/A
9	Name of Company (International Safety Management): Registered address (es): Address(es) of its safety management activities:	JISU LIMITED UNIT 5, 27/F.,RICHMOND COMM.BLDG.,109 ARGYLE STREET,MONGKOK,KOWLOON,HONG KONG #32 WUWU ROAD , ZHONGSHAN DISTRICT,DALIAN,CHINA
10	Company Identification Number	5968851
11	Name of all Classification Societies with which the ship is classed:	UNIVERSAL MARITIME BUREAU CO.,LTD.
12	Administration/Government/Recognized Organization which issued Document of Compliance: Body which carried out audit (if different):	UNIVERSAL MARITIME BUREAU CO.,LTD.
13	Administration/Government/Recognized Organization which issued Safety Management Certificate: Body which carried out audit (if different):	UNIVERSAL MARITIME BUREAU CO.,LTD.
14	Administration/Government/Recognized Organization which issued International Ship Security Certificate: Body which carried out verification (if different):	UNIVERSAL MARITIME BUREAU CO.,LTD.
15	Date on which the ship ceased to be registered with the State indicated in 2:	N/A
16	Remarks	N/A

THIS IS TO CERTIFY THAT this record is correct in all respects

Issued by the Ship Registrar of the Togolese Directorate of Maritime Affairs

Date of issue: 2018/JULY/20

For the International Ship Registry of Togo
Vera N. Medawar
Registrar
[redacted]

This document was received by the ship and attached to the ship's CSR file on the following date
Date: ________________ Signature: ________________

Source: Member State

Figure Annex 40-5: Documentation of Jitsu Limited's purchase of *Blue Sky (nka Enterprise*)

BILL OF SALE (Body Corporate)

Form No. 10A

No. 79 A (Sale)

Official Number	Name of Ship	year and port of registry	Whether a sailing, steam or motor ship	Horse power of engines (if any)
IMO: 9153331	DADE DUNHUA	1996, NIL	MOTOR VESSEL	2,427 KW

	Meters	Centimeters	Number of Tons	
			Gross	Net
Length from fore part of stem, to the aft side of the head of the stem post/fore side of the rudder stock(ITC)	84	90		
Main breadth to outside of plating	17	70	4743	2763
Depth in hold from tonnage deck to ceiling amidships	12	00		

and as described in more detail in the Certificate of the Surveyor and the Register Book

We (a) CHINA SHUANGMUFENG SHIPPING CO., LTD (hereinafter called the "Transferors") having our principal place of business at Trust Company Complex, Ajeltake Road, Ajeltake Island, Majuro, Marshall Islands MH96960 in consideration of the sum of US$600,000 (Saying United States Dollars Six Hundred Thousand only) paid to us by (hereinafter called the "Transferees") the Receipt whereof is hereby acknowledged, transfer ALL shares in the Ship above particularly described, and in her boats to the Transferees (b) JISU LIMITED with address Unit5, 27/F., Richmond Comm. Bldg., 109 Argyle Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong.

Further, we, the said Transferors for ourselves and our successors covenant with the said Transferees and (c) their assigns, that we have power to transfer in manner aforesaid the premises hereinbefore expressed to be transferred, and that the same are free of all encumbrances, maritime liens, mortgages, arrests, taxes and any other claims whatsoever.
In witness whereof we have hereunto affixed our common seal this……day of June of the year 2018.

For and behalf of the Transferors :

For and on behalf of
CHINA SHUANGMUFENG SHIPPING CO., LTD

By: [redacted]
Title: Director

Authorised Signature(s)

(a) Insert title in FULL of the Body Corporate. (b) Insert name and address in full and description of transferee or transferees. (c) Insert "his", "her" or "their".
(d) If there are subsisting Mortgage, or outstanding Certificate of Mortgage or Sale, add "save as appears by the Registry of the said Ship".
(e) Description of Witnesses: Directors, Secretary, etc. (as the case may be)

NOTE: - A purchaser of a registered British Vessel does not obtain a complete title until the Bill of Sale has been recorded at the Port of Registry of the ship; and neglect of this precaution may entail serious consequences
NOTE: - Registered Owners or Mortgagees are reminded of the importance of keeping the Registrar of British Ships informed of any case of residence on their part

ACCEPTANCE OF SALE

PARTICULARS OF THE VESSEL		
Registration No: 48800-17		Name of Vessel: DADE DUNHUA
Port of Registry: PANAMA		Type of Vessel: GENERAL CARGO SHIP
HP of Engine if any: 2427KW		Length: 84.90
Recorded in	Tonnage	Breadth: 17.70
Book	Gross: 4743	Depth: 12.00
Page	Net: 2763	*and as described in more details in the certificate of the surveyor and Register Book*
Entry	Underdeck	

ACCEPTANCE OF SALE

The undersigned <u>GU MIN</u> on behalf of and representing the Corporation named **<u>JISU LIMITED</u>** In the above Bill of Sale, in my position as <u>DIRECOTR</u> of the said Corporation. HEREBY ACCEPT for all legal purposes the sale and transfer effected by the said Bill of Sale to the said corporation by **<u>CHINA SHUANGMUFENG SHIPPING CO., LTD</u>** of the VESSEL **<u>M/V DADE DUNHUA (TBN: M/V BLUE SKY)</u>** referred to in the attached Bill of Sale.

Dated the 14TH *day of* **JUNE, 2018**

GU MIN AS DIRECTOR [redacted]

Name & Signature of PURCHASERS

*Remark : Applicant should record with ship's actual corresponding data.

Source: The Panel

Annex 41: DPRK documents related to Fishing Rights Transfer

According to information provided by a Member State, the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) continues to sell fishing rights to a third country. Investigations carried out by the relevant authorities of that Member State on separate deployments of third country fishing fleets to and from the DPRK waters have revealed the following:

DPRK issued Fishing Rights Certificate and Insurance Policy

In January 2020, the Member State's Coast Guard conducted inspections on fishing fleets moving southward from DPRK waters and obtained several official documents, including a fishing rights certificate and insurance policy issued by the Korea National Insurance Corporation of DPRK, a United Nations-designated entity (KPe.048).



Fishing Rights Certificate



Insurance Policy

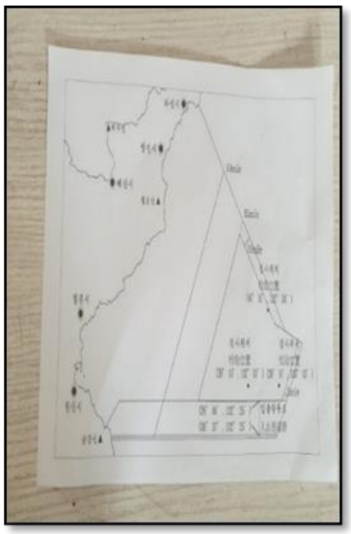
Source: Member State

It is stipulated in the fishing rights certificate that the initial "Term of fishing fill", the period for permitted fishing, was May to December 2019. An additional period for permitted fishing, January 1 to 15 2020, was added by handwriting. The insurance policy was issued in May 2019.

In May 2020, the Member State's Coast Guard was informed by radio from a fishing fleet heading towards DPRK waters that approximately 200 fishing vessels were engaged in fishing in DPRK waters. Some crew members of these fishing vessels mentioned that they would receive DPRK fishing rights certificates and fuel upon arrival in DPRK waters at a spot designated by DPRK officials.

“Punishment Work Area” and Guidelines for Fishing in the Area

In November 2020, inspections were carried out on several fishing vessels leaving southwards from DPRK waters due to deteriorating weather conditions. During these inspections, the Member State’s Coast Guard obtained a DPRK map illustrating what was literally called a “punishment work area”[45], which included several inspection points and routes to enter/exit the area, and a guideline [46] for fishing activities in the area. These documents were issued by DPRK’s Coast Guard and Emergency Disinfection Unit[47].





Map of the “Area” with Coordinates



Issued Guideline

Source : Member State

The first paragraph of the guideline reads “In respect to the dangers posed by (a third country’s fishing vessels) to the DPRK regarding the <<New Coronavirus>> which is the gravest threat to the whole world and humanity, the (third country’s) fishing vessels, who undergo punishment activities under the strict surveillance of the DPRK Coast Guard and Emergency Disinfection Unit, should strictly abide by the following administrative rules.”

[45] 처벌작업구역 (in Korean)

[46] The guideline appears to be administrative rules for the third country’s fishing fleets to follow when fishing in DPRK waters.

[47] 조선민주주의인민공화국 해양경비대, 조선민주주의인민공화국 비상방역대 (in Korean)

The crew members of the inspected fishing vessels mentioned that fishing was allowed in that area only when it was permitted by the DPRK authorities. The Member State assessed that due to COVID-19, the fishing vessels and their crew members were seemingly required to undergo disinfection measures as a precondition to fishing under the strict surveillance of the DPRK authorities.

The Panel has reviewed the Korean language guidelines and finds it difficult to conclude why the area is called a “punishment work area”. However, fishing activity appears to be strictly restricted to this area and fishing vessels may only enter the area to fish with DPRK permission and some form of COVID-19 disinfection measures. There would be consequences – including as a form of “punishiment”, seizure of vessels, confiscation of fishing gear and the vessels’ catch, imposition of fines, and deportation – for fishing vessels which did not follow these strict guidelines.

Annex 42: China's reply to the Panel

2. Fishing rights (OC.175)

China's fishing authority and relevant coastal provinces have taken measures to strengthen management and demand the fishing companies and fishermen to strictly follow the Security Council resolutions. China's position on illegal acquiring fishing rights is clear, that is, such activities, once verified, will be dealt with in accordance with laws and regulations.

According to China's investigation, no substantial evidence was found on the alleged involvement of General Association of Koreans in China and Weihai Peninsula Vessel Fuel Co., Ltd.. The information provided by the Panel, which is based solely on fragmented reports from certain media, could not serve as basis for us to carry out in-depth investigation. China hopes the Panel does not include relevant information in its report.

Source : Member State

Annex 43: Coal exports by DPRK vessels in 2020[48]

In 2020, a Member State reported at least 4.8 million metric tons of coal and possibly other sanctioned minerals in 636 shipments to China, using a mix of ship-to-ship transfers in Chinese territorial waters and direct shipments aboard China-flagged coastal barges. DPRK-flagged and controlled vessels accounted for 58% of exports by volume, with these vessels offloading 96% of their coal via ship-to-ship transfer at Ningbo-Zhoushan Port, China. The remaining ship-to-ship transfer area took place in Chinese waters in the Lianyungang area. 42% of exported DPRK-origin coal were directly delivered by China-flagged coastal barges that picked up coal at DPRK ports and delivered the coal to Chinese ports primarily along the Yangtze River.

Table Annex 43: Shipment breakdown of the DPRK's maritime coal exports in 2020.

Vessel Type	Number of Shipments	Metric Tons Exported	Percentage
DPRK-controlled fleet	441	2,770,000	58%
China-flagged coastal barges	195	2,037,000	42%
Total	**636**	**4,807,000**	100%

Source: Member State

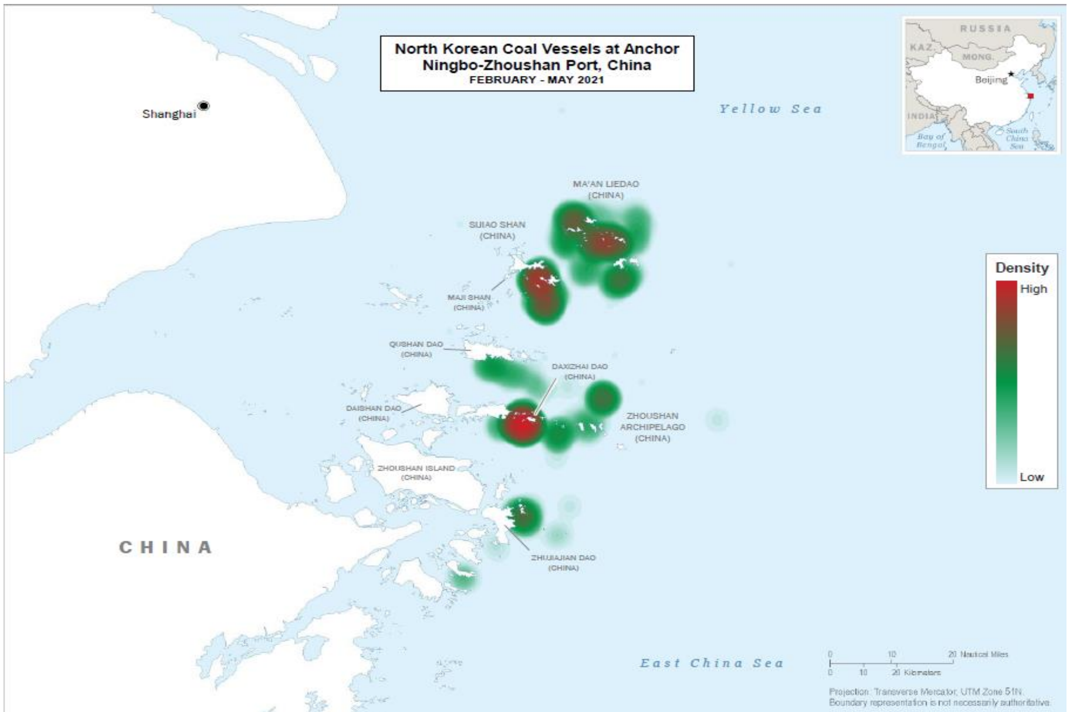
48 Two experts expressed the view that the data in this annex needs to be further verified.

Annex 44: Ship-to-ship transfers of coal by DPRK vessels, Ningbo-Zhoushan, China

The 26 DPRK-flagged and DPRK associated vessels in the Ningbo-Zhoushan area on 5 April 2021 referenced in the Panel's report at paragraph 89, figure 12, were assessed by a Member State to have offloaded DPRK-origin coal via ship-to-ship transfers in Chinese territorial waters. Many of these vessels that have been featured in the Panel's past reports illicitly exporting coal to China since at least 2018.

The Panel's reports have also referenced the presence of DPRK vessels and of DPRK-origin coal transfers assessed to have taken place near or at a number of Chinese port jurisdictions, including near the Ningbo-Zhoushan area. figure annex 44 shows the various anchorages where DPRK vessels congregated between February and May 2021, with the higher density clusters near: Ma'an Liedao, Maji Shan, Qushan Dao, Daxizhai Dao, the Zhoushan Archipelago, and Zhujiajian Dao. These located waters have been highlighted in previous Panel reports[49] for the DPRK's export of its coal through ship-to-ship transfers to local vessels.

Figure Annex 44: DPRK vessels and DPRK associated vessels at anchor in Ningbo-Zhoushan waters, February to May 2021



Source: Member State

[49] S/2020/840 and S/2021/211.

The Panel wrote to China requesting information on the DPRK vessels present in Chinese waters, the identifiers they were transmitting under, these vessels' cargo, any ship-to-ship transfers conducted in Chinese waters with the type and amount of cargo offloaded, information on the receiving vessels' identities along with the entities and individuals that operated the receiving vessels and the offloaded coal cargo's end destination.

China responded:

(6) OC.74

The Panel's letter claimed that 26 DPRK-flagged and DPRK-associated vessels appeared in the Ningbo-Zhoushan area on 5 April, 2021. Relevant Chinese authorities conducted investigation accordingly. The 10 vessels with IMO number did not enter Chinese ports around 5 April 2021. Among these 10 vessels, *Kum Jing Gang* and *Un Bong 2* submitted port-entry requests to Dalian and Yantai respectively, but in fact they did not enter ports. Regarding the other 16 vessels without IMO number, China could not check their information as China is not the flag state of these vessels.

China attaches great importance to DPRK-related smuggling activities through ship-to-ship transfers. Relevant Chinese authorities have overcome numerous difficulties including the pandemic-related restrictions, done a great deal of job, and conducted careful investigation and verification on every single letter from the Panel. China hopes the Panel treats China's feedback in a prudent manner, and does not include in its report information which is unverified or inconsistent with the facts.

Source: Member State

Annex 45: Imagery of DPRK vessels in patrolled waters

This annex is confidential.

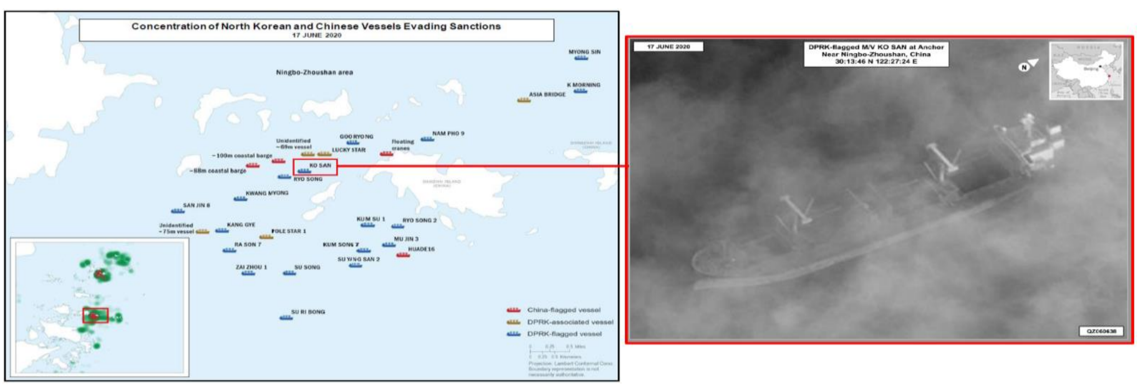
Annex 46: DPRK vessels exporting prohibited coal and importing humanitarian cargo in a single voyage

Of the 26 DPRK-associated cargo vessels that were anchored outside of Nampo Lock Gate as on 11 May 2021 (see figure 14, paragraph 99 of this report's maritime section), several of the vessels returned from Ningbo-Zhoushan empty after delivering North Korea-origin coal, according to a Member State. Half of the vessels returned from other Chinese ports, mostly Longkou Port, possibly with humanitarian aid such as fertilizer and foodstuffs. Some of those vessels, such as the DPRK-flagged *Tae Phyong 2* (IMO: 8602763), delivered coal to Ningbo-Zhoushan before transiting to Longkou. Most of these vessels will likely continue to wait before being allowed to offload cargo at Nampo or other ports along the Taedong River[51].

<u>DPRK-flagged *Ko San* (IMO: 9110236)</u>

Based on data sourced from maritime databases and Member State information, the DPRK vessel *Ko San* (IMO: 9110236) departed Chongjin, DPRK, by 29 May 2020. The *Ko San* dropped its AIS transmission around 3 June 2020 whilst east of Jeju Island, Republic of Korea, before re-transmitting around 28 June 2020 as it approached Dalian, China. According to a Member State, the *Ko San* arrived at Ningbo-Zhoushan waters by 7 June 2020 and offloaded its coal cargo by 18 June 2020. Figure annex 46-1 showed the *Ko San* at anchor in Ningbo-Zhoushan waters alongside other DPRK vessels on 17 June 2020.

Figure Annex 46-1: *Ko San* in Ningbo-Zhoushan, China, 17 June 2020



Source: Member State

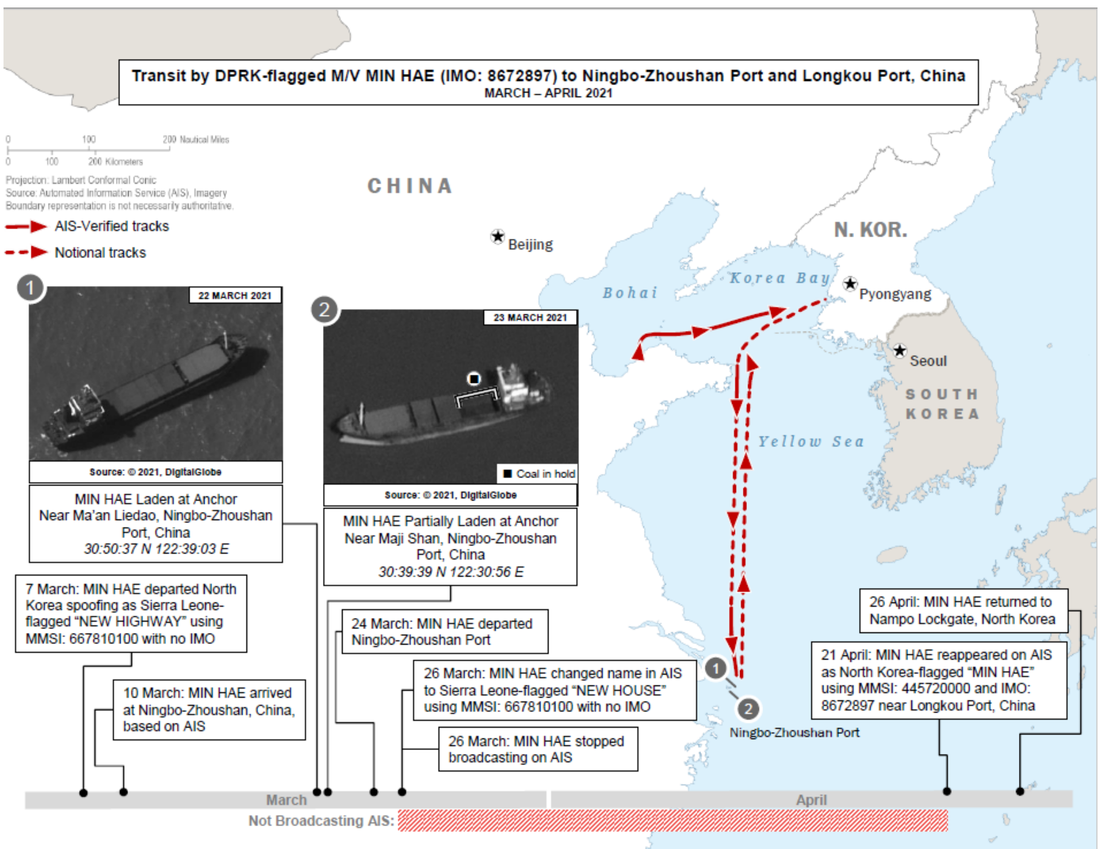
[51] For instance, the DPRK-flagged *Mi Yang 5* (IMO: 8620454) was reported to have waited outside of Nampo lock gate for around 100 days before entering to offload cargo on 11 May. The DPRK-flagged *Yon Pung 3* (IMO: 8314811) waited for 124 days before entering the lock gate with cargo it loaded at Longkou Port.

According to a Member State, humanitarian aid cargo for delivery to DPRK was loaded onto the *Ko San* at Dalian, China, on and around 1 July 2020. Information on commercial maritime database platforms show the *Ko San* arrived at Dalian port by 3 July 2020, with a draft change that indicated cargo was loaded onto the vessel. The vessel last transmitted an AIS signal in July 2020. In 5 April 2021, the vessel was back in Ningbo-Zhoushan waters by 5 April 2021 carrying DPRK-origin coal.

<u>DPRK-flagged *Min Hae* (IMO: 8672897)</u>

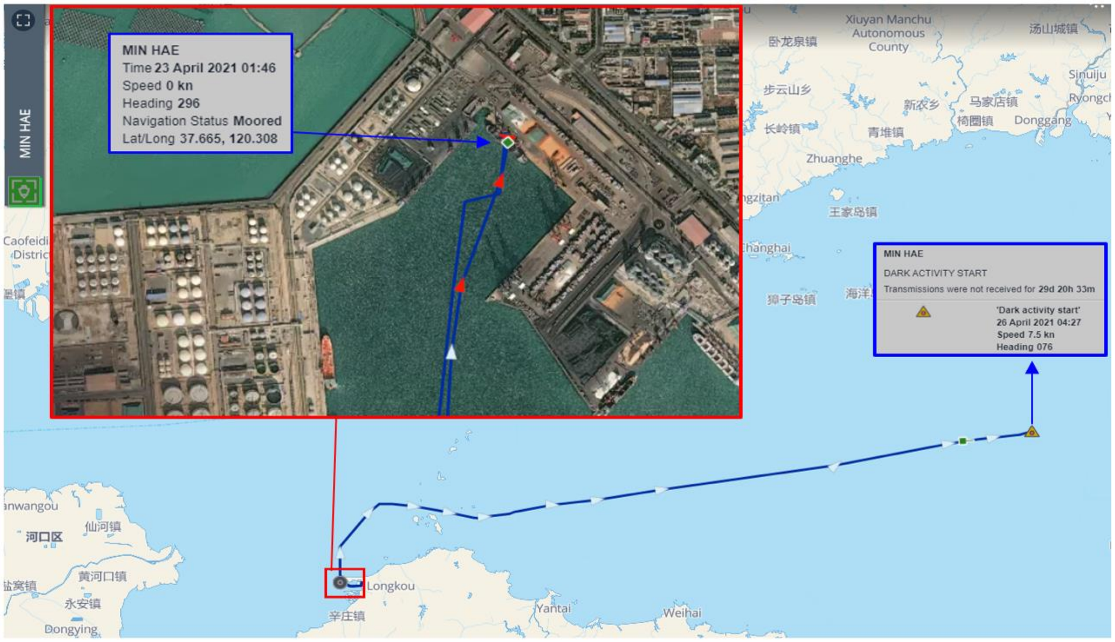
In the first week of March 2021, the DPRK-flagged *Min Hae* (IMO: 8672897) departed the DPRK with coal cargo for Ningbo-Zhoushan waters and then proceeded to call at Longkou Port before returning to the DPRK (see figure annex 46-2). The port information and tracking data from Longkou available to the Panel is at figure annex 46-3.

Figure Annex 46-2: Storyboard of DPRK-flagged *Min Hae's* (IMO: 8672897) voyage to export DPRK-origin coal and import humanitarian aid cargo in a single voyage, March to April 2021



Source: Member State

Figure Annex 46-3: *Min Hae* at Longkou port area, China, 23 April 2021



Source: Windward, annotated by the Panel; Google Earth (insert satellite imagery as representative of the port location not by actual date; AIS signal overlay as on 23 April 2021)

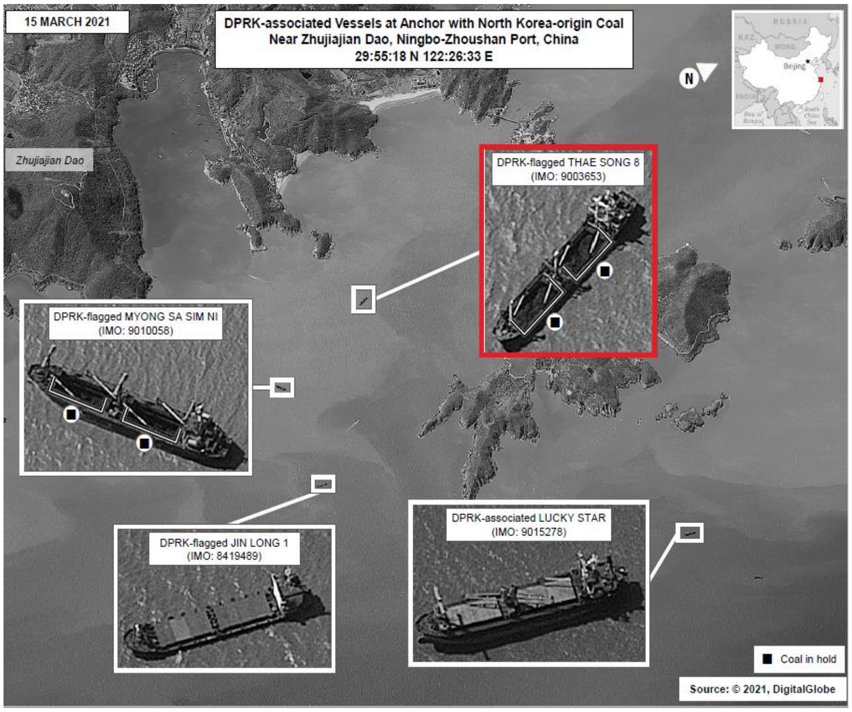
<u>DPRK-flagged *Thae Song 8* (IMO: 9003653)</u>

The DPRK-flagged *Thae Song 8* (IMO: 9003653) was another vessel located outside Nampo Lockgate as on 11 May 2021 that exported DPRK-origin coal to Ningbo-Zhoushan waters and returned with humanitarian aid cargo. The Panel had reported the *Thae Song 8*, then sailing as *Forever Lucky*, exporting illicit DPRK-origin coal as far back as 2017.

The Panel's tracking records of the vessel indicated that prior to its arrival at Ningbo-Zhoushan waters, *Thae Song 8* had not transmitted on its AIS for at least seven months since August 2020. On 15 March 2021, the vessel was recorded on satellite imagery near Zhujiajian Dao, China, with coal in its holds, and within vicinity of other DPRK and DPRK-associated vessels (see figure annex 46-4). *Thae Song 8* was again located around a week later in another part of Ningbo-Zhoushan waters near Daxizhai Dao, China (see figure annex 46-5). A day earlier, the Chinese coast guard patrol craft was recorded transiting close by, along with eight other DPRK vessels located within vicinity. By 6 April 2021, *Thae Song 8* appeared berthed at the Longkou Terminal based on its AIS transmissions on a specialized commercial maritime tracking platform. By mid-April 2021, the vessel was back in the DPRK outside of Nampo Lockgate[52] (see figure annex 46-6).

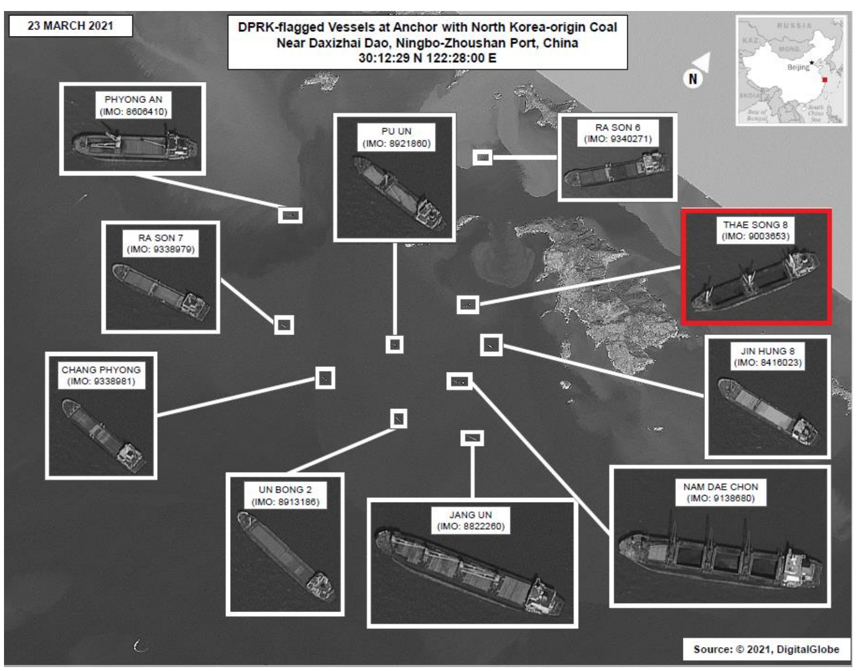
[52] The vessel last transmitted on 21 April 2021, information as of 30 June 2021.

Figure Annex 46-4: *Thae Song 8* near Zhujiajian Dao, Ningbo-Zhoushan, 15 March 2021



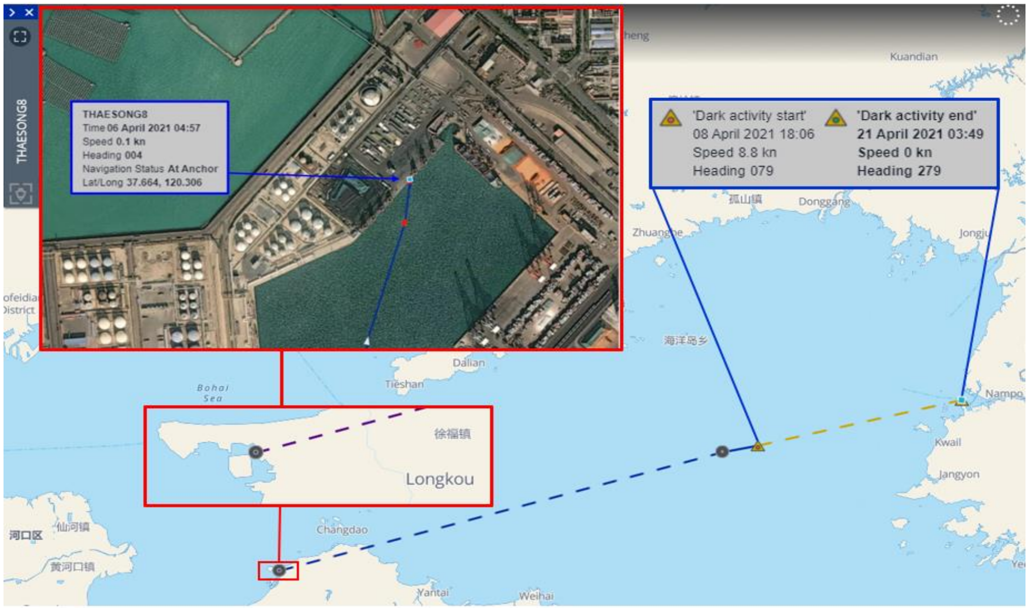
Source: Member State

Figure Annex 46-5: *Thae Song 8* near Daxizhai Dao, Ningbo-Zhoushan, 23 March 2021



Source: Member State

Figure Annex 46-6: *Thae Song 8* located at Longkou Terminal, China, 6 April 2021



Source: Windward, annotated by the Panel; Google Earth (insert satellite imagery as representative of the port location not by actual date; AIS signal overlay as on 6 April 2021

The Panel sought China's assistance on information of the activity of each of 26 DPRK vessel at figure 14, information on which of these vessels had off-loaded DPRK-origin coal or other banned commodities through ship-to-ship transfers in Chinese territorial waters in 2021, information on which vessels were involved in the transportation of DPRK-origin coal that also picked up humanitarian cargo at Chinese ports, as well as information on any barter trade in sanctioned DPRK coal exports in exchange for grain or other imports from China.

China responded:

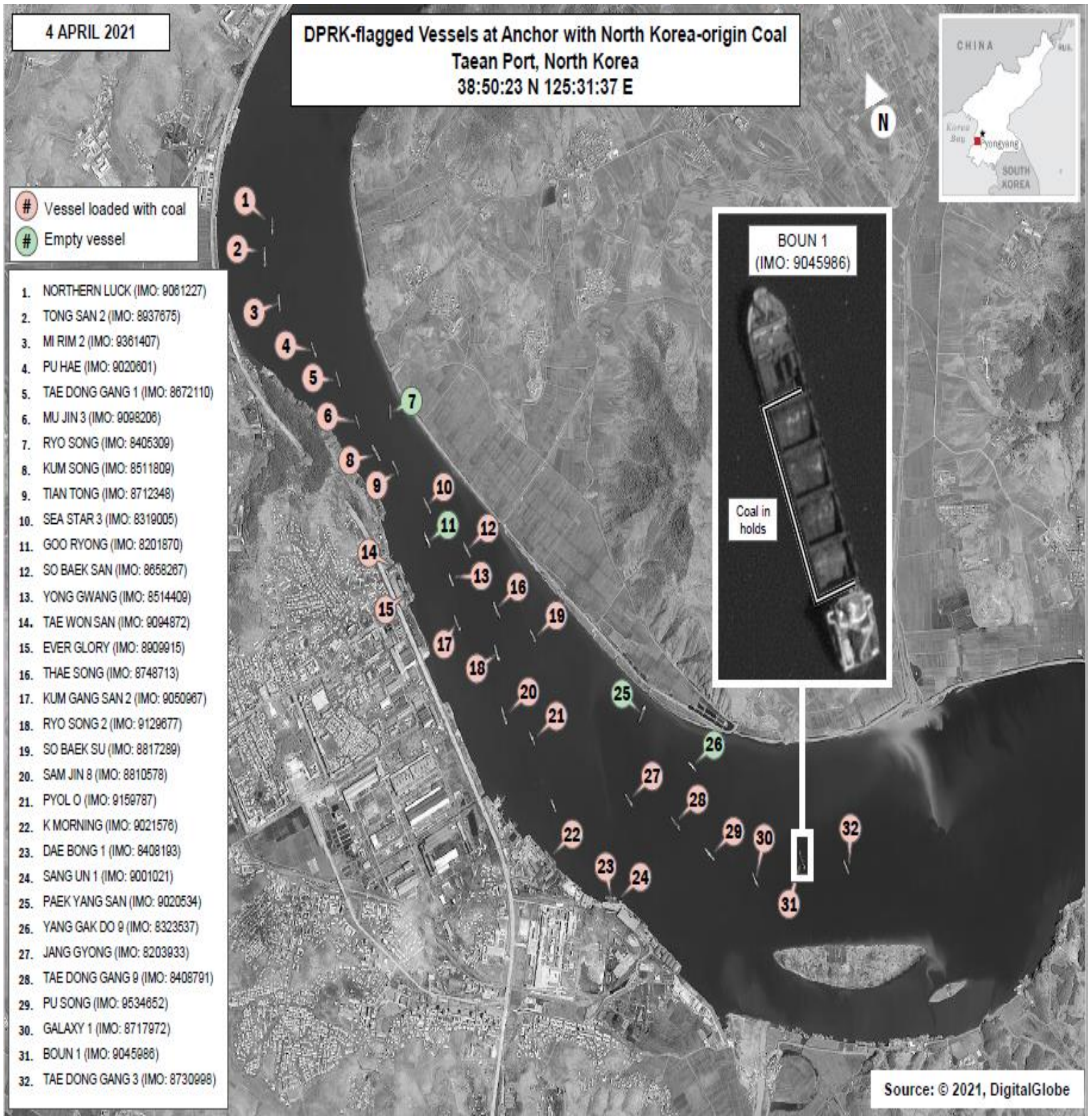
(3) OC.76, OC.156

Thae Song 8, Min Hae, and *Tae Phyong 2* entered Longkou port empty-loaded, and sailed to Nampo port after loading fertilizers and pesticide. *Ko San* entered Dalian Beiliang port empty-loaded and left after loading rice. China did not find these vessels smuggling coal within Chinese territorial waters and had no reason for prohibiting them from entering ports empty-loaded and loading humanitarian cargo.

Source : Member State

Source : the Panel

Annex 47: DPRK-flagged vessels laden with coal, Taean Port, DPRK, 4 April 2021



Source : Member State

Annex 48: ITC Trade Map Data on DPRK Trade Statistics by Commodity (HS Code) (2020)

Source : ITC Trade Map / Unit : thousand USD

Total Exports : 156,867

HS CODE	Commodity type	Export Value
85	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles	50,148
72	Iron and steel	21,805
27	Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes	11,993
39	Plastics and articles thereof	9,847
84	Machinery, mechanical appliances, nuclear reactors, boilers; parts thereof	7,390
91	Clocks and watches and parts thereof	6,817
87	Vehicles other than railway or tramway rolling stock, and parts and accessories thereof	6,371
26	Ores, slag and ash	5,624
38	Miscellaneous chemical products	5,242
30	Pharmaceutical products	4,387
99	Commodities not elsewhere specified	3,842
90	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof	2,851
67	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	2,480
76	Aluminium and articles thereof	2,192

Total Imports : 558,071

HS CODE	Commodity Type	Import Value
15	Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes	84,343
24	Tobacco and manufactured tobacco substitutes	39943
11	Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten	38,720
39	Plastics and articles thereof	36,041
17	Sugars and sugar confectionery	35,106
30	Pharmaceutical products	25,351
40	Rubber and articles thereof	24,478
29	Organic chemicals	18,076
27	Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes	17,877
54	Man-made filaments; strip and the like of man-made textile materials	17,283
10	Cereals	16,679
48	Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard	15,825
28	Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes	15,500
55	Man-made staple fibres	10,368

[yellow box] : may include restricted HS Code commodities

HS CODE	Commodity type	Export Value
29	Organic chemicals	1,906
40	Rubber and articles thereof	1,244
28	Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes	1,167
22	Beverages, spirits and vinegar	1,046
95	Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof	786
64	Footwear, gaiters and the like; parts of such articles	702
48	Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard	660
79	Zinc and articles thereof	641
73	Articles of iron or steel	636
96	Miscellaneous manufactured articles	584
31	Fertilisers	515
92	Musical instruments; parts and accessories of such articles	453
59	Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use	448
61	Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted	390

HS CODE	Commodity Type	Import Value
91	Clocks and watches and parts thereof	8,875
8	Edible fruit and nuts; peel of citrus fruit or melons	8,266
94	Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated nameplates and the like; prefabricated buildings	8,002
56	Wadding, felt and nonwovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof	7,600
34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepare waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, 'dental waxes' and dental preparations with a basis of plaster	7,063
69	Ceramic products	6,934
21	Miscellaneous edible preparations	6,158
90	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof	6,051
60	Knitted or crocheted fabrics	5,855
64	Footwear, gaiters and the like; parts of such articles	5,700
31	Fertilisers	5,471
3	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	5,137
61	Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted	4,759
22	Beverages, spirits and vinegar	4,545

: may include restricted HS Code commodities

HS CODE	Commodity type	Export Value
3	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	364
33	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations	341
70	Glass and glassware	330
49	Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans	319
24	Tobacco and manufactured tobacco substitutes	255
34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, 'dental waxes' and dental preparations with a basis of plaster	228
94	Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated nameplates and the like; prefabricated buildings	221
83	Miscellaneous articles of base metal	200
63	Other made-up textile articles; sets worn clothing and worn textile articles; rags	199
74	Copper and articles thereof	185
56	Wadding, felt and nonwovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof	184
16	Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	175
55	Man-made staple fibres	147

HS CODE	Commodity Type	Import Value
96	Miscellaneous manufactured articles	4,025
32	Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks	3,836
38	Miscellaneous chemical products	3,729
4	Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included	3,725
63	Other made-up textile articles, sets; worn clothing and worn textile articles; rags	3,578
44	Wood and articles of wood; wood charcoal	3,512
35	Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes	3,425
59	Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use	3,225
16	Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	2,964
67	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	2,919
70	Glass and glassware	2,870
'33	Essential oils and resinoids, perfumery, cosmetic or toilet preparations	2,547
'23	Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder	2,317

: may include restricted HS Code commodities

HS CODE	Commodity type	Export Value
82	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal	137
60	Knitted or crocheted fabrics	136
32	Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks	134
69	Ceramic products	114
17	Sugars and sugar confectionery	112
54	Man-made filaments; strip and the like of man-made textile materials	107
46	Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork	92
21	Miscellaneous edible preparations	91
19	Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastrycooks' products	67
68	Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials	67
42	Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silkworm gut)	59
86	Railway or tramway locomotives, rolling stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electromechanical) traffic signalling equipment of all kinds	54
41	Raw hides and skins (other than furskins) and leather	45
65	Headgear and parts thereof	44
52	Cotton	39
7	Edible vegetables and certain roots and tubers	31
62	Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	28

HS CODE	Commodity Type	Import Value
'52	Cotton	2,170
'95	Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof	2,153
'19	Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastrycooks' products	2,016
26	Ores, slag and ash	1,942
58	Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery	1,723
62	Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	1,598
9	Coffee, tea, maté and spices	1,503
68	Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials	1,460
7	Edible vegetables and certain roots and tubers	1,423
2	Meat and edible meat offal	1,377
84	Machinery, mechanical appliances, nuclear reactors, boilers; parts thereof	1,344
51	Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric	1,237
99	Commodities not elsewhere specified	1,142
47	Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard	1,090
18	Cocoa and cocoa preparations	977
20	Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants	668
87	Vehicles other than railway or tramway rolling stock, and parts and accessories thereof	537

[yellow box] : may include restricted HS Code commodities

HS CODE	Commodity type	Export Value
66	Umbrellas, sun umbrellas, walking sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof	27
71	Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin	20
8	Edible fruit and nuts; peel of citrus fruit or melons	19
5	Products of animal origin, not elsewhere specified or included	14
58	Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery	14
47	Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard	14
12	Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder	13
35	Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes	12
20	Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants	10
15	Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes	9
6	Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage	8
89	Ships, boats and floating structures	8
36	Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	5
53	Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn	5

HS CODE	Commodity Type	Import Value
85	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles	495
74	Copper and articles thereof	462
25	Salt; sulphur; earths and stone, plastering materials, lime and cement	399
66	Umbrellas, sun umbrellas, walking sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof	394
71	Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin	360
92	Musical instruments; parts and accessories of such articles	359
78	Lead and articles thereof	350
42	Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silkworm gut)	330
53	Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn	293
57	Carpets and other textile floor coverings	220
5	Products of animal origin, not elsewhere specified or included	175
12	Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder	153
14	Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included	153
65	Headgear and parts thereof	133

: may include restricted HS Code commodities

HS CODE	Commodity type	Export Value
25	Salt; sulphur; earths and stone, plastering materials, lime and cement	2
9	Coffee, tea, maté and spices	2

HS CODE	Commodity Type	Import Value
41	Raw hides and skins (other than furskins) and leather	121
37	Photographic or cinematographic goods	120
76	Aluminium and articles thereof	108
73	Articles of iron or steel	93
72	Iron and steel	61
6	Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage	51
43	Furskins and artificial fur; manufactures thereof	49
1	Live animals	37
82	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal	30
97	Works of art, collectors' pieces and antiques	25
46	Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork	18
13	Lac; gums, resins and other vegetable saps and extracts	13
49	Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans	8
36	Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	6
86	Railway or tramway locomotives, rolling stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electromechanical) traffic signalling equipment of all kinds	5
83	Miscellaneous articles of base metal	3

[yellow box] : may include restricted HS Code commodities

Source : ITC Trade Map, annotated by the Panel

Annex 49: The Panel's template of enquiry for trade and customs

The Panel is writing to you with regard to the implementation of sanctions measures in the area of trade, including the export to and import from the DPRK, as stipulated in the above resolutions. Through them, the Security Council decided that the DPRK shall not supply, sell or transfer, directly or indirectly, from its territory or by its nationals or using its flag vessels or aircraft certain items and that all States shall prohibit the procurement from the DPRK of certain items by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, whether or not originating in the territory of the DPRK (see Annexes x, x and x). The Security Council furthermore requires all States to inspect all cargo to and from the DPRK, and stipulates that all prohibited items should be seized and disposed of when identified in inspections, in paragraph 18 of resolution 2270 (2016) and paragraph 20 of resolution 2397 (2017), respectively.

The Panel notes that Member States, while dutifully carrying out their obligations under the relevant resolutions, may occasionally face the challenge of having to determine whether certain items are prohibited from transfer to and/or from the DPRK by relevant resolutions, resulting in different practices in sanctions implementation among Member States.

In its effort to gather accurate trade data, especially in view of frequently observed discrepancies between the original national trade data and information published through open source trade databases such as ITC Trade Map, and to promote the best practices in the implementation of the relevant resolutions across Member States, the Panel would like to request relevant authorities of your country to provide the following information for the period of 2020 and 2021(1st quarter):

1) Integrated national data on trade with the DPRK, including the number of deliveries, commodities and their HS codes, as well as involved entities and individuals;
2) Please stipulate separately the recorded transactions in case they do not correspond to the standards set in the above-mentioned resolutions (please use the commodity list in the Annexes with the guidance to appropriately determine the cases of prohibited HS codes) with special attention to country codes;
3) Information regarding any cases of rejection of customs clearance or seizure of goods with the DPRK as a country of destination/consignment or transit;
4) Information regarding any cases of rejection of customs clearance or seizure of goods originating from the DPRK as a country of origin or manufacture;
5) For each of the above, please include the description of the goods, where possible as per contracts for delivery and other relevant documentation, HS codes of commodities, their quantity, prices and, where possible, copies of such documents;
6) The names, addresses and contact information of all entities and individuals involved in these transactions, and information on possible prior exports and imports involving the same entities; and
7) Any other relevant information and/or action taken by your customs authorities pursuant to obligations stemming from the above-mentioned resolutions.

The Panel would welcome any other information that you might consider relevant to its work as mandated by the Security Council in this regard. In addition, the Panel would like to assure you that any information you may consider confidential can be handled accordingly and used solely for the information of the Security Council and the 1718 Committee.

Source: the Panel

Annex 50: Comparison table of International Trade Statistics (2020) and replies provided by Members States on trade with the DPRK

** Note: DPRK Trade Statistics cover the period of 2020, while Member State's reply may cover not only 2020 but also 1st quarter of 2021.

* Unit : Thousand US$

No.	Member State(MS)	Trade Volume w/ DPRK(2020)		Restricted HS Code Trade w/ DPRK		MS's Reply
		Export to	Import from	Export to	Import from	
1	Armenia, Republic of	0	42		1(HS Code 59) 9(HS Code 84) 4(HS Code 85)	
2	Austria, Republic of	186	1			Nothing Applicable / No cases / Exports granted by the 1718 Comm. upon request of IFRC
3	Barbados	118	825		8(HS Code 56) 18(HS Code 61) 55(HS Code 84) 523(HS Code 85) 5(HS Code 89)	
4	Belize	0	6			Nothing Applicable / No cases
5	Bermuda	1	154		2(HS Code 84) 90(HS Code 85)	
6	Bolivia, Plurinational State of	679	389		147(HS Code 72) 27(HS Code 84) 37(HS Code 85)	
7	Bosnia and Herzegovina	0	88		13(HS Code 84) 2(HS Code 85)	
8	Botswana, Republic of	0	1		1(HS Code 84)	
9	Brazil, Federative Republic of	93	16	1(HS Code 85) 1(HS Code 72)	2(HS Code 58) 13(HS Code 84)	
10	Brunei Darussalam, Negara	0	462		5(HS Code 72) 1(HS Code 73) 38(HS Code 52) 1(HS Code 54) 15(HS Code 8) 9(HS Code 84) 236(HS Code 85) 2(HS Code 25)	
11	Bulgaria, Republic of	674	29			Nothing Applicable / No cases / relevant goods were nutritional additives
12	Cambodia, Kingdom of	47	78		14(HS Code 73) 16(HS Code 84)	
13	Canada	0	87		9(HS Code 74) 1(HS Code 61) 2(HS Code 63) 16(HS Code 84) 6(HS Code 85)	Nothing Applicable / No cases / Previous correspondence on July 2, 2020 regarding miscoding by Canadian statistical agencies
14	China, People's Republic of	491,059	48,001	2,559(HS Code 2710) 1,772(HS Code 2713) 31(HS Code 2712) 14(HS Code 2711) 316(HS Code 84) 122(HS Code 85) 468(HS Code 87) 19(HS Code 73) 17(HS Code 82)	11,499(HS Code 72) 14(HS Code 73) 5(HS Code 53) 2(HS Code 62) 6(HS Code 63)	ITC statistics are different from China's official figure mainly because ITC regards commodities produced in China and exported to 3rd party and then transferred to the DPRK as Chinese export to the DPRK / This is inconsistent with facts and the ITC does not update and correct their data in a timely manner

No.	Member State(MS)	Trade Volume w/ DPRK(2020)		Restricted HS Code Trade w/ DPRK		MS's Reply
		Export to	Import from	Export to	Import from	
15	Colombia, Republic of	761	630		7(HS Code 73) 118(HS Code 84) 38(HS Code 85)	Imports (HS Code 73, 84, 85) fall under restricted category / made additional enquiry and waiting of reply
16	Costa Rica, Republic of	0	2,361		11(HS Code 61)	Typing Error of Numerical Country Code
17	Czech Republic	0	87		1(HS Code 72) 2(HS Code 63) 1(HS Code 84) 6(HS Code 85)	
18	Denmark, Kingdom of	16	62		1(HS Code 73) 2(HS Code 84)	
19	Democratic Republic of Congo	7,079	516		33(HS Code 73) 9(HS Code 84)	
20	Egypt, Arab Republic of	133	0			Nothing Applicable / No cases No items that fall under the prohibited customs classification were traded with DPRK
21	El Salvador, Republic of	0	192		2(HS Code 63) 64(HS Code 84)	Trade was with ROK where mistake was made by the companies when reporting to customs systems / has not carried out trade with DPRK
22	Estonia, Republic of	0	17		17(HS Code 85)	Nothing Applicable / No cases
23	Ethiopia, Federal Democratic Republic of	8	3,637		1,827(HS Code 72) 100(HS Code 79) 509(HS Code 84) 158(HS Code 85)	
24	Finland, Republic of	0	1			Nothing Applicable / No cases
25	Gambia, Islamic Republic of the	0	61		3(HS Code 8) 2(HS Code 84)	
26	Georgia	463	726	344(HS Code 74)	49(HS Code 2710) 87(HS Code 72) 13(HS Code 73) 39(HS Code 3) 230(HS Code 84) 46(HS Code 85)	No trade conducted with the DPRK / referred to country code of DPRK instead of ROK
27	Germany, Federal Republic of	1,083	798	10(HS Code 84)	5(HS Code 59) 205(HS Code 61) 5(HS Code 62) 1(HS Code 63) 23(HS Code 7) 2(HS Code 84) 20(HS Code 85)	Individual actors erroneously referred to DPRK although the country of origin was ROK
28	Greece (Hellenic Republic)	19	0			Nothing Applicable / No cases
29	Guatemala, Republic of	0	21		3(HS Code 59) 4(HS Code 84)	Goods purchased by the importer were from ROK not from DPRK (erroneous input of country code)

No.	Member State(MS)	Trade Volume w/ DPRK(2020)		Restricted HS Code Trade w/ DPRK		MS's Reply
		Export to	Import from	Export to	Import from	
30	Guyana, Republic of	69	1,264	27(HS Code 72)	63(HS Code 72) 27(HS Code 73) 1,106(HS Code 84) 20(HS Code 85)	No trade with DPRK / erroneous record due to logging errors / competent authorities are introducing a Risk Profiel System in the ASYCUDA World System
31	Hungary	2	5		3(HS Code 84)	Export and Imports with DPRK were medicine ingredients and dental instruments respectively / No trade with DPRK on restricted commodities
32	India, Republic of	4,337	1,926	15(HS Code 2712) 37(HS Code 84) 34(HS Code 87) 33(HS Code 72)	166(HS Code 72) 12(HS Code 73) 115(HS Code 74) 47(HS Code 56) 34(HS Code 59) 3(HS Code 62) 7(HS Code 63) 684(HS Code 84) 132(HS Code 85)	
33	Indonesia, Republic of	1	770		18(HS Code 72) 2(HS Code 73) 319(HS Code 79) 5(HS Code 59) 29(HS Code 84) 1(HS Code 85)	Undergoing internal investigations and will provide more information
34	Italy, Republic of	167	63	139(HS Code 84) 26(HS Code 76)	2(HS Code 72)	
35	Kazakhstan, Republic of	0	3			Nothing Applicable / No cases
36	Kyrgyz Republic	0	39		7(HS Code 73) 28(HS Code 84) 1(HS Code 85)	Data is inaccurate / As a result of audit, assigned DPRK country code instead of ROK
37	Luxembourg, Grand Duchy of	2	5,127	2(HS Code 85)	4(HS Code 3) 6(HS Code 1604) 1(HS Code 59) 7(HS Code 7) 1(HS Code 8) 427(HS Code 84) 4,605(HS Code 85)	No registered trade with the DPRK / cases of erroneous encoding
38	Madagascar, Republic of	0	959		24(HS Code 63) 54(HS Code 84)	
39	Moldova, Republic of	0	21		17(HS Code 72) 2(HS Code 84)	
40	Mozambique, Republic of	350	4,365	350(HS Code 78)	1(HS Code 2710) 1(HS Code 72) 1(HS Code 73) 221(HS Code 79) 312(HS Code 3) 27(HS Code 54) 85(HS Code 55) 30(HS Code 63) 154(HS Code 84) 37(HS Code 85)	
41	Myanmar, Republic of the Union of	0	24,190		853(HS Code 72) 23,314(HS Code 85)	

No.	Member State(MS)	Trade Volume w/ DPRK(2020)		Restricted HS Code Trade w/ DPRK		MS's Reply
		Export to	Import from	Export to	Import from	
42	Namibia, Republic of	0	28		2(HS Code 84) 20(HS Code 85)	
43	Netherlands, Kingdom of the	269	558		40(HS Code 84)	Had exports from and imports to DPRK but none of these goods fell under the (restricted) HS codes of relevant resolutions
44	Nigeria, Federal Republic of	0	6,609		21(HS Code 73) 32(HS Code 59) 59(HS Code 63) 996(HS Code 84) 589(HS Code 85)	
45	North Macedonia, Republic of	0	546		31(HS Code 72) 1(HS Code 74) 7(HS Code 54) 18(HS Code 84) 9(HS Code 85)	
46	Pakistan, Islamic Republic of	0	175		5(HS Code 72) 15(HS Code 73) 10(HS Code 59) 3(HS Code 63) 58(HS Code 84) 16(HS Code 85)	Official import data corroborates that imports were legitimate and originated from other countries and not from DPRK / no trade with DPRK
47	Peru, Republic of	1,226	521		4(HS Code 63) 437(HS Code 84)	
48	Poland, Republic of	305	20,928		16(HS Code 72) 69(HS Code 73) 26(HS Code 74) 9(HS Code 3) 77(HS Code 56) 63(HS Code 61) 1(HS Code 7) 235(HS Code 84) 18,307(HS Code 85)	
49	Russian Federation	41,954	702	9,474(HS Code 2710) 1,519(HS Code 2711) 801(HS Code 84) 67(HS Code 85) 5(HS Code 86) 34(HS Code 87) 55(HS Code 73) 6(HS Code 74) 13(HS Code 76) 13(HS Code 82) 2(HS Code 83)	1(HS Code 72) 1(HS Code 73) 1(HS Code 61) 6(HS Code 62) 14(HS Code 84) 16(HS Code 85)	Cases of exports to DPRK where recepient was the Embassy of the Russian Federation to DPRK and Maintenance of Civil Aircraft / Wating for additional reply
50	Saudi Arabia, Kingdom of	135	526	108(HS Code 74) 26(HS Code 76)	81(HS Code 61) 7(HS Code 62) 81(HS Code 84) 43(HS Code 85)	Concernig both exports to and imports from DPRK, internal statistics revealed that targeted items were all related to different countries not DPRK
51	Senegal, Republic of	179	689	3(HS Code 74)	261(HS Code 73) 11(HS Code 54) 42(HS Code 84) 2(HS Code 85)	
52	Serbia, Republic of	0	2		1(HS Code 54)	No trade exchange has been carried out with the DPRK

No.	Member State(MS)	Trade Volume w/ DPRK(2020)		Restricted HS Code Trade w/ DPRK		MS's Reply
		Export to	Import from	Export to	Import from	
53	Singapore, Republic of	123	0			Forfeit shipment of wine on August 25, 2020 / informed Panel on September 15, 2020 / Other than above nothing applicable / No cases
54	Slovak Republic	0	406		85(HS Code 72) 261(HS Code 73) 1(HS Code 59) 101(HS Code 84) 6(HS Code 85)	
55	Slovenia, Republic of	0	1,065		1(HS Code 2712) 5(HS Code 73) 4(HS Code 59) 2(HS Code 61) 1(HS Code 63) 13(HS Code 12) 73(HS Code 84) 277(HS Code 85)	
56	South Africa, Republic of	456	1,099	8(HS Code 84) 251(HS Code 85) 1(HS Code 87) 8(HS Code 73) 18(HS Code 76)	2(HS Code 73) 8(HS Code 54) 12(HS Code 84) 1,054(HS Code 85)	No relevant cases of transactions relating to any goods or technologies with the DPRK
57	Spain, Kingdom of	167	387	5(HS Code 84) 4(HS Code 73)	2(HS Code 72) 1(HS Code 73) 1(HS Code 54) 3(HS Code 61) 13(HS Code 84) 118(HS Code 85) 3(HS Code 89)	
58	Sweden, Kingdom of	0	6		4(HS Code 73)	Nothing Applicable / No cases
59	Swiss Confederation	2,677	0			Nothing Applicable / No cases
60	Tajikistan, Republic of	0	109			Nothing Applicable / No cases
61	Thailand, Kingdom of	1,743	166	4(HS Code 84)	3(HS Code 73) 3(HS Code 84) 29(HS Code 85)	Entries mentioning the DPRK as the country of destination had subsequently been withdrawn, with the goods returned
62	Turkey, Republic of	331	93	323(HS Code 2710)	2(HS Code 73) 5(HS Code 84) 14(HS Code 85)	
63	Uganda, Republic of	255	4,388		31(HS Code 74) 62(HS Code 55) 16(HS Code 84)	
64	Ukraine	0	21		3(HS Code 61) 3(HS Code 62) 3(HS Code 85)	
65	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	38	12		1(HS Code 84) 8(HS Code 85)	Incorrect country code provided with shipping documentation
66	Uruguay, Oriental Republic of	0	12		1(HS Code 74) 1(HS Code 84) 6(HS Code 85)	Several customs operations were declared as originating from DPRK, but they were actually ROK

No.	Member State(MS)	Trade Volume w/ DPRK(2020)		Restricted HS Code Trade w/ DPRK		MS's Reply
		Export to	Import from	Export to	Import from	
67	Uzbekistan, Republic of	0	1			Nothing Applicable / No cases
68	Zambia, Republic of	2	765		37(HS Code 63) 51(HS Code 84) 94(HS Code 85)	
69	Zimbabwe, Republic of	23	681		1(HS Code 52) 28(HS Code 54) 6(HS Code 84)	

Source : ITC Trade Map, annotated by the Panel

Annex 51: List of HS Codes the Panel applies to monitor the sectoral ban

Below is the list of HS codes assigned for each category of goods under sectoral ban by relevant UN Security Council resolutions. This list superseds S/2018/171 annex 4 as amended by S/2018/171/Corr.1. See https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1718/prohibited-items for the complete list of prohibited goods and Implement Assistance Notes.

a. Items prohibited from being exported to the DPRK

Item	HS Codes	Description	Resolutions
Condensates and natural gas liquids	**2709**	Oils; petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals	Para. 13 of . 2375 (2017)
	2711	Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons	
Industrial machinery	**84**	Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof	Para. 7 of 2397 (2017)
	85	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers; television image and sound recorders and reproducers, parts and accessories of such articles	
Transportation vehicles [53]	**86**	Railway, tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signaling equipment of all kinds	Para. 7 of 2397 (2017)
	87	Vehicles; other than railway or tramway rolling stock, and parts and accessories thereof	
	88	Aircraft, spacecraft and parts thereof [54]	
	89	Ships, boats and floating structures	
Iron, steel and other metals	**Chapters 72-83**		Para. 7 of 2397 (2017)
	72	Iron and steel	
	73	Articles of iron or steel	
	74	Copper and articles thereof	
	75	Nickel and articles thereof	
	76	Aluminum and articles thereof	
	77	Reserved for possible future use	
	78	Lead and articles thereof	
	79	Zinc and articles thereof	
	80	Tin and articles thereof	
	81	Other base metals; cermets; articles thereof	
	82	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal	
	83	Miscellaneous articles of base metal	

[53] Pursuant to paragraph 30 of resolution 2321 (2016) and paragraph 14 of resolution 2397 (2017), States shall prevent the direct or indirect supply, sale or transfer to the DPRK, through their territories or by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, and whether or not originating in their territories, of new helicopters, new and used vessels, except as approved in advance by the Committee on a case-by-case basis.

[54] Shall not apply with respect to the provision of spare parts needed to maintain the safe operation of DPRK commercial civilian passenger aircraft (currently consisting of the following aircraft models and types: An-24R/RV, An-148-100B, Il-18D, Il-62M, Tu-134B-3, Tu-154B, Tu-204-100B, and Tu-204-300).

b. Items prohibited from being imported from the DPRK

Item	HS Codes	Description	Resolutions
Coal	**2701**	Coal; briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal	Para. 8 of 2371 (2017)
Iron Ore	**2601**	Iron ores and concentrates, including roasted iron pyrites	
Iron	**Chapter 72**	Iron and steel products (**7201-7229**)	
Iron and Steel products	**Chapter 73**	Iron and steel products (**7301-7326)**	
Gold	**261690**	Gold ores and concentrates	Para. 30 of 2270 (2016)
	7108	Gold (incl. put plated), unwrought, semi-manufactured forms or powder	
	710811	Gold powder, unwrought	
	710812	Gold in other unwrought forms	
	710813	Gold in other semi-manufactured forms	
	710820	Monetary gold	
Titanium	**2614**	Titanium ores and concentrates	
Vanadium	**2615**	Vanadium ores and concentrates	
Rare Earth Minerals	**2612**	Uranium or thorium ores and concentrates [**261210** and **261220**]	
	2617	Ores and concentrates, [Nesoi code **261790** - Other Ores and Concentrates]	
	2805	Alkali metals etc., rare-earth metals etc., mercury	
	2844	Radioactive chemical elements & isotopes etc.	
Copper	**Chapter 74**	Copper and articles thereof (**7401-7419**)	Para. 28 of 2321 (2016)
	2603	Copper ores and concentrates	
Zinc	**Chapter 79**	Zinc and articles thereof (**7901-7907**)	
	2608	Zinc ores and concentrates	
Nickel	**Chapter 75**	Nickel and articles thereof (**7501-7508)**	
	2604	Nickel ores and concentrates	
Silver	**2616100** **7106, 7107**	Silver ores and concentrates Silver unwrought or semi manufactured forms, or in powdered forms; base metals clad with silver, not further worked than semi-manufactured	
	7114	Articles of goldsmiths or silversmiths' wares or parts thereof, of silver, whether or not plated or clad with other precious metal	
Seafood (incl fish, crustaceans, mollusks, and other aquatic invertebrates in all forms)	**Chapter 3**	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates (**0301-0308)**	Para. 9 of 2371 (2017)
	1603	Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates)	
	1604	Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs	
	1605	Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved	
Lead	**Chapter 78**	Lead and articles thereof (**7801-7806**)	Para. 10 of 2371 (2017)
Lead ore	**2607**	Lead ores and concentrates	

Textiles (including but not limited to fabrics and partially or fully completed apparel products)	**Chapters 50-63**		Para. 16 of 2375 (2017)
	50	Silk, including yarns and woven fabrics thereof	
	51	Wool, fine or coarse animal hair, including yarns and woven fabrics thereof; Horsehair yarn and woven fabric	
	52	Cotton, including yarns and woven fabrics thereof	
	53	Vegetable textile tibers nesoi; Yarns and woven fabrics of vegetable textile fibers nesoi and paper	
	54	Manmade filaments, including yarns and woven fabrics thereof	
	55	Manmade staple fibers, including yarns and woven fabrics thereof	
	56	Wadding, felt and nonwovens; Special yarns; Twine, cordage, ropes and cables and articles thereof	
	57	Carpets and other textile floor covering	
	58	Fabrics; special woven fabrics, tufted textile fabrics, lace, tapestries, trimmings, embroidery	
	59	Textile fabrics; impregnated, coated, covered or laminated; Textile articles of a kind suitable for industrial use;	
	61	Apparel and clothing accessories; knitted or crocheted;	
	62	Apparel and clothing accessories; *not* knitted or crocheted;	
	63	Textiles, made up articles; sets; worn clothing and worn textile articles; rags	
Agricultural products	**07**	Vegetables and certain roots and tubers; edible	Para. 6 of resolution 2397 (2017)
	08	Fruit and nuts, edible; peel of citrus fruit or melons	
	12	Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit, industrial or medicinal plants; straw and fodder	
Machinery	**84**	Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof	Para. 6 of resolution 2397 (2017)
Electrical equipment	**85**	Electrical machinery and equipment and parts thereof; Sound recorders and reproducers; television image and sound recorders and reproducers, parts and accessories of such articles	
Earth and stone including magnesite and magnesia	**25**	Salt; sulphur; earths, stone; plastering materials, lime and cement	
Wood	**44**	Wood and articles of wood; wood charcoal	
Vessels	**89**	Ships, boats and floating structures	

c. For paragraphs 4 and 5 of resolution 2397 (2017), the Panel uses the following HS codes. The Panel notes that annual caps are placed for the two items below.

- HS 2709 : crude oil [cap: 4 million barrels or 525,000 tons]
- HS 2710, HS 2712 and HS 2713 : refined petroleum products [cap: 500,000 barrels]

Source : the Panel

Annex 52: Correspondence with Thailand

No. 56101/206

The Permanent Mission of Thailand to the United Nations presents its compliments to the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) and, with reference to the communication from Mr. Georgy Toloraya, member of the Panel of Experts, requesting additional information to supplement the former's note no. 56101/18 dated 15 January 2021 on the implementation of customs measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) for the period of 2018-2020, has the honour to transmit the said information herewith for the latter's kind perusal.

The Permanent Mission of Thailand to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) the assurances of its highest consideration.

Permanent Mission of the Kingdom of Thailand
to the United Nations, New York
26 March B.E. 2564 (2021)

Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009),
New York.

1

Attachment

Additional information of 12 cases of goods withdrawn from delivery to the DPRK

No.	Export Entry	HS Code	Description of Goods	Export agent	Quantity	Date
1.	A002-1610208716	85411000	DIODE BZG03-C36-R-EIC	EIC SEMICONDUCTOR COMPANY LIMITED	1 Carton	2018/02/02
2.	A006-1610810538	32041900	MOMIJI FOUNDATION HD MAKE UP NO.1 (40ml.)	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED	10 Cartons	2028/08/06
	A006-1610810538	33049930	DERLISE BRIGHT SMOOTH SUN SCREEN CREAM 15g.	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED		
	A006-1610810538	33049930	DERLISE BRIGHT & CUTE WHITE CREAM 15g.	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED		
	A006-1610810538	33049930	ANTI-ACNE 5g. BRIGHTENING 5g. MELASMA 5g. SUNSCREEN 5g.	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED		
	A006-1610810538	33049930	DERLISE WHITE SERUM 30g.	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED		
	A006-1610810538	33049930	DERLISE AQUA TONER 100g.	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED		
	A006-1610810538	33049930	DERLISE MOUSSE 150g.	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED		
	A006-1610810538	33069000	DERRICH ORAL HERBAL TOOTHPASTE 25g.	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED		
3.	A017-1610701164	85119090	TRANSFORMER	KEIC THAI COMPANY LIMITED	6 Cartons	2018/07/17

2

No.	Export Entry	HS Code	Description of Goods	Export agent	Quantity	Date
4.	A022-1610114592	12079990	SACHA LN LNCHI NUT UNSALTED	ASIA STAR OMEGA (THAILAND) COMPANY LIMITED	1 Pallet	2018/01/22
5.	A025-1610908321	33049930	MOMIJI SIXTY-SIXANTI-ACNE 5g. BRIGHTENING 5g.	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED	6 Cartons	2018/09/25
	A025-1610908321	33049930	MOMIJI SIXTY- BRIGHTENING 5g.	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED		
	A025-1610908321	33049930	MOMIJI SIXTY-SIXMELASMA 5g.	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED		
	A025-1610908321	33049930	DERLISEWHITE SERUM 30g.	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED		
	A025-1610908321	33049930	MOMIJI SIXTY-SIXBRIGHTENING 5g. MELASMA 5g.	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED		
	A025-1610908321	33049930	LOTION (SAMPLE FREE OF CHARGE)	ORIENTAL ORCHID TRADING COMPANY LIMITED		
6.	A027-1611206861	21069019	NUTRITION DRINK	WINTHAI TRANS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED	2 Cartons	2018/12/27
7.	A028-1611203712	30045099	NUTRITION DRINK	MR. KI SONG HAN	2 Cartons	2018/12/28
8.	A019-1621216780	84439100	AccuStar UltraFilm BNK19-12-70005 7114764	ROTOMETRICS (SE ASIA) COMPANY LIMITED	1 Carton	2019/12/19
	A019-1621216780	84439100	AccuPrime BNK19-12-69970 7114764	ROTOMETRICS (SE ASIA) COMPANY LIMITED		
	A019-1621216780	84439100	AccuStar UltraFilm BNK19-12-69971 7114730	ROTOMETRICS (SE ASIA) COMPANY LIMITED		

3

No.	Export Entry	HS Code	Description of Goods	Export agent	Quantity	Date
9.	A012-1630309810	85340090	FLEXIBLE PRINTED CIRCUIT BOARD	FUJIKURA ELECTRONICS (THAILAND) COMPANY LIMITED	12 Cartons	2020/03/12
10.	A017-1630812078	40151900	LATEX GLOVES	PHOENIX RUBBER PRODUCTS COMPANY LIMITED	25 Cartons	2020/08/18
11.	A020-1630101270	20081999	BLACK SESAME PASTE	FLOWER FOOD COMPANY LIMITED	1 Pallet	2020/01/20
12.	A023-1630405508	85340090	FLEXIBLE PRINTED CIRCUIT BOARD	FUJIKURA ELECTRONICS (THAILAND) COMPANY LIMITED	9 Cartons	2020/04/23

****

Source : the Panel

Annex 53: Correspondence with Bulgaria

PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF
BULGARIA
TO THE UNITED NATIONS

11 East 84th Street, New York, NY 10028, Tel: (212) 737 4790, Fax: (212) 472 9865, e-mail: bulgaria@un.int

№ 44

New York, 6 July 2021

Dear [redacted]

I am writing with regard to your letter ref. № S/AC.49/2021/PE/OC.92 of 28 May 2021, and have the honor to communicate the following information, as provided by the competent Bulgarian authorities:

According to the National Customs Agency's database, in the period 1st January 2020 – 31 March 2021 10 (ten) exports of nutritional additives were made to the DPRK as declared country of destination. The goods were exported by „DSM NUTRITIONAL PRODUCTS EUROPE, address: Wurmisweg 576, 4303, Kaiseraugst, Switzerland, to "UNICEF DPR KOREA UNICEF REPRESENTAT", address: P.O. box 90, Pyongyang, the DPRK. The export declarations were lodged with the Sofia West Customs Office by the Bulgarian company "KENDY LTD", address: 101 Sofia Str., 1320 Bankya, Bulgaria. The goods were classified under the EU Combined Nomenclature and the Common Customs Tariff with tariff code 21069092 and left the customs territory of the European Union through the Port of Thessaloniki, Greece. Details about the customs declarations (CD) are as follows:

- CD 20BG005807AA913100 of 17 January 2020;
- CD 20BG005807AA913019 of 17 January 2020;
- CD 20BG005807AB055481 of 31 July 2020;
- CD 20BG005807AB055414 of 31 July 2020;
- CD 20BG005807AB055580 of 31 July 2020;
- CD 20BG005807AB055599 of 31 July 2020;
- CD 20BG005807AB056949 of 3 August 2020;
- CD 20BG005807AB056957 of 3 August 2020;
- CD 20BG005807AB057108 of 3 August 2020;
- CD 20BG005807AB057116 of 3 August 2020.

During the above-mentioned period there have been no cases of rejection of customs clearance or seizure of goods with the DPRK as a country of destination/ consignment, transit, origin or manufacture.

I take this opportunity to assure the Panel of Experts that the competent Bulgarian authorities take all necessary measures to ensure the strict implementation of all sanctions imposed on the DPRK as per relevant UNSC resolutions.

Please accept the assurances of my highest consideration.

Sincerely,

Lachezara Stoeva
Ambassador, Permanent Representative

M[redacted]
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)
United Nations
New York

Source : the Panel

Annex 54: Correspondence with Singapore

PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE
UNITED NATIONS I NEW YORK

24 June 2021

[redacted]
Coordinator
United Nations Security Council Panel of Experts established pursuant to Resolution 1874 (2009)

Dear [redacted]

I refer to your letter (S /AC.49/2021/PE/OC.134) dated 28 May 2021 requesting information on any cases of rejection of customs clearance or seizure of goods with the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) as a country of destination, consignment, transit, origin, or manufacture, as well as integrated national data on trade with the DPRK, for the period of 2020 through the first quarter of 2021.

During the aforementioned period, Singapore forfeited a shipment of wine that was transhipped through Singapore and allegedly bound for the DPRK on 25 August 2020. This forfeiture fulfilled the obligation for Member States under Paragraph 20 of UNSC Resolution 2397 (2017) to seize and dispose of items the supply, sale, transfer, or export of which is prohibited by the relevant UNSC resolutions. The Panel was informed of this case in our letter to the Panel dated 15 September 2020, which we enclose again for the Panel's ease of reference.

Apart from the case mentioned in our letter dated 15 September 2020, there are no other cases of rejection of customs clearance or seizure of goods with the DPRK as a country of destination, consignment or transit, origin, or manufacture during the relevant period.

A general prohibition on all commercially traded goods that are imported, exported, transhipped, or brought in transit from or to the DPRK has also been in force since 8 November 2017.

318 East 48th Street, New York, NY 10017, United States of America | T +1 (212) 826 0840 F +1 (212) 826 2964 | mfa.gov.sg/newyork

Singapore reiterates our commitment to upholding our obligations under the relevant UNSC resolutions, and will continue to be of assistance to the Panel where possible.

Yours sincerely,

JOPHIE TANG
Chargé d'Affaires a.i.

Enc.

PERMANENT REPRESENTATIVE OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE
UNITED NATIONS | NEW YORK

15 September 2020

Mr [redacted]
Coordinator
United Nations Security Council Panel of Experts established pursuant to Resolution 1874 (2009)

Dear [redacted]

I write to inform you of the Singapore Government's forfeiture of a shipment of wine allegedly bound for the Democratic People's Republic of Korea (DPRK).

Singapore received information from a Member State in January 2020 concerning an allegedly DPRK-bound shipment of alcohol that transhipped in Singapore from 7 to 10 January 2020. The shipment was held for checks while in Singapore, and was seized by Singapore authorities on 31 January 2020.

According to the invoice and packing list submitted by the shipping agent, the shipment of wine was supplied to Sangmyong General Trading Corporation ("Sangmyong"). The hygiene certificate submitted by the shipping agent identified Sangmyong as the importer. The Panel would recall that Sangmyong had previously been identified as an entity that had actively violated Japan's ban on luxury goods trade with the DPRK in the Panel's reports S/2012/422 (2012) and S/2013/337 (2013). Sangmyong is also listed by the Dow Jones Risk Center as an "entity fully owned by the OFAC comprehensively sanctioned government of North Korea via the Korean Worker's party".

Under Regulation 5(a) of Singapore's United Nations (Sanctions – Democratic People's Republic of Korea) Regulations 2010, "no person in Singapore and no citizen of Singapore outside Singapore shall supply, sell or transfer, directly or indirectly, any designated export item or designated luxury item to any person in the DPRK, whether or not the item originated in Singapore".

318 East 48th Street, New York, NY 10017, United States of America | T +1 (212) 826 0840 | F +1 (212) 826 2964 | mfa.gov.sg/newyork

ANNEX

APPLICATION PURSUANT TO REGULATION 17(1) OF THE UNITED NATIONS (SANCTIONS – DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA) REGULATIONS 2010

Third Report of Deputy Chief Superintendent of Customs [redacted], made in support of the application of the Attorney-General under Regulation 17(1) of the United Nations (Sanctions – Democratic People's Republic of Korea) Regulations 2010 (**"UN DPRK Regulations"**), before the undersigned District Judge, State Courts of the Republic of Singapore, on **25 August 2020**.

Items seized vide Report/Case No.: C2003520/IP/01

2. As stated in the First Report of DCSC [redacted] filed on 11 August 2020 (the **"First Report"**), Singapore Customs seized the following goods on 31 January 2020 in exercise of its powers under Regulation 14A of the UN DPRK Regulations read with Sections 34 and 35 of the Criminal Procedure Code (Cap. 68) (**"Seized Goods"**):

(a) 1158 cases x 4 boxes x 3 litres of Dry Red Wine;
(b) 50 cases x 12 packets x 1 litre of Orange Juice;
(c) 25 cases x 12 packets x 1 litre of Summer Pine Juice;
(d) 25 cases x 12 packets x 1 litre of Medly of Fruit Juice;
(e) 49 cases x 12 packets x 1 litre of Mango Juice; and
(f) 25 cases x 12 packets x 1 litre of Secrets of the Valley Juice.

Reports filed by Singapore Customs on 11 August 2020 and 21 August 2020

3. The background facts and outcome of Singapore Customs' investigations are set out in detail in the First Report. To summarise, shipping documents revealed that Sangmyong General Trading Corp (**"SGTC"**) was the client / receiver of the Seized Goods. Korea Sangmyong General Trading Corporation (also known to Singapore Customs as SGTC) was flagged by the United Nations Panel of Experts as a "DPRK end-user" in its 2013 Report[1] and its 2012 Report[2] for its involvement in the smuggling of luxury goods into the DPRK.

4. As stated in the Second Report of DCSC [redacted] filed on 21 August 2020 (the **"Second Report"**), Singapore Customs gave notice of the application to five parties that appeared to have an interest in the Seized Goods, pursuant to Regulation 17(3) of the UN DPRK Regulations. As at 20 August 2020, two parties had indicated that they would not be contesting the forfeiture of the Seized Goods. As at 25 August 2020, there

[1] Report of the Panel of Experts (S/2013/337).
[2] Report of the Panel of Experts (S/2012/422).

1

was no response received from the remaining three parties. Singapore Customs' correspondence with the five parties are set out in detail in the Second Report.

<u>Mention on 25 August 2020, at 10:00 am, Court 7A of the State Courts, Republic of Singapore</u>

5. State Counsel [redacted] and [redacted], on behalf of the Attorney-General of the Republic of Singapore, applied for the forfeiture of the Seized Goods under Regulation 17(1) of the UN DPRK Regulations. The Seized Goods were proved to be designated export items (i.e. items listed in paragraph 2(a) to 2(f) above)[3] and designated luxury items (i.e. items listed in paragraph 2(a) above)[4]. The Seized Goods were also proved to be the subject of a contravention of Regulation 5(a) of the UN DPRK Regulations which reads:

> "A person in Singapore and no citizen of Singapore outside Singapore shall – (a) supply, sell or transfer, directly or indirectly, any designated export item or designated luxury item to any person in the Democratic People's Republic of Korea, whether or not the item originated in Singapore".

6. Upon the application of the Attorney-General, and upon reading the First and Second Reports, the learned District Judge [redacted] was satisfied that forfeiture of the Seized Goods under Regulation 17(1) of the UN DPRK Regulation was made out.

7. In view of the above, may I seek a court order for the Seized Goods to be forfeited to Singapore Customs, and either destroyed or otherwise dealt with.

[redacted]

[redacted] (DCSC)
Assistant Head
Trade Investigation Branch
Singapore Customs

for Director-General of Singapore Customs

[3] Regulation of Imports and Exports Regulations, Seventh Schedule (Prohibited imports from and exports to (including transhipped goods and goods in transit originating from or bound for) country or territory, Third Column, DPRK, (18) Any goods that are for the purposes of trade with any person in the Democratic People's Republic of Korea.

[4] Regulation of Imports and Exports Regulations, Seventh Schedule (Prohibited imports from and exports to (including transhipped goods and goods in transit originating from or bound for) country or territory, Third Column, DPRK, (5)(t) wines and spirits.

2

To the Officer of Singapore Customs:

Order in Terms

The Seized Goods be dealt with as the Director-General of Singapore Customs thinks fit, and in such a case the Director-General may direct that the Seized Goods be destroyed or otherwise dealt with.

The Seized Goods are:

(a) 1158 cases x 4 boxes x 3 litres of Dry Red Wine;
(b) 50 cases x 12 packets x 1 litre of Orange Juice;
(c) 25 cases x 12 packets x 1 litre of Summer Pine Juice;
(d) 25 cases x 12 packets x 1 litre of Medly of Fruit Juice;
(e) 49 cases x 12 packets x 1 litre of Mango Juice; and
(f) 25 cases x 12 packets x 1 litre of Secrets of the Valley Juice.

[redacted]

Magistrate / District Judge

3

Source: the Panel

Annex 55: Correspondence with Guatemala

GOBIERNO *de* GUATEMALA
DR. ALEJANDRO GIAMMATTEI

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MISIÓN PERMANENTE DE GUATEMALA ANTE NACIONES UNIDAS, NEW YORK

PS/11.3.14/806

La Misión Permanente de Guatemala ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y se permite hacer referencia a su nota no. S/AC.49/2020/PE/OC.110, en relación a los esfuerzos de dicho Grupo de Expertos por reunir, examinar y analizar información respecto a la implementación de las medidas impuestas a la República Popular Democrática de Corea (RPDC).

La Misión Permanente de Guatemala ante las Naciones Unidas se permite informar que la República de Guatemala como Estado fundador de la Organización de las Naciones Unidas reconoce la importancia del mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, y con tal fin está comprometido en cumplir todas y cada una de las medidas colectivas eficaces para prevenir y eliminar las amenazas a la paz, y para suprimir actos de agresión u otros quebrantamientos de la paz; y lograr por medios pacíficos, y de conformidad con los principios de la justicia y del derecho internacional, el ajuste o arreglo de controversias o situaciones internacionales susceptibles de conducir a quebrantamientos de la paz.

Es así que en virtud de la solicitud realizada por el Grupo de Expertos al Gobierno de la República de Guatemala y en reconocimiento al sentido obligatorio de cumplir con el artículo 25, de la Carta de las Naciones Unidas respecto a aceptar y cumplir las decisiones del Consejo de Seguridad, se permite informar lo siguiente:

- *El Estado de Guatemala en apego a su marco jurídico interno ha dispuesto la investigación pertinente del caso reportado por el Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas;*

Honorable señor
[redacted]
Coordinador del Grupo de Expertos
establecido en virtud de la resolución 1874 (2009)
del Consejo de Seguridad

c.c.: S[redacted]*Miembro del Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009)*

57 Park Avenue, New York, N.Y. 10016 - Teléfonos: 001212-6794760 - Ext. 210, 220
Correo electrónico: onunewyork@minex.gob.gt / www.guatemalaun.com Twitter: @GuatemalaONU
Síguenos en:

GOBIERNO *de* GUATEMALA
DR. ALEJANDRO GIAMMATTEI

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MISIÓN PERMANENTE DE GUATEMALA ANTE NACIONES UNIDAS, NEW YORK

- *El Estado de Guatemala, se permite informar al Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que la entidad estatal encargada de administrar el sistema aduanero, establecer mecanismos de verificación de origen de meercancias, de organizar y administrar el sistema de fiscalización y de mantener y controlar los registros een el territorio de la República de Guatemala es la Superintendencia de Administración Tributaria (SAT).*

- *Dicha institución, mediante su Nota con registro No. OFI-SAT-IAD-0471-2021[1], informó que se han realizado una serie de acciones para contrarrestar los errores suscitados anteriormente con la base de datos de los agentes aduaneros. Para información del Grupo de Expertos, se adjunta la copia de dicha Nota y sus respectivos anexos.*

- *Sin prejuicio de lo anterior, se reitera el compromiso del Estado de Guatemala hacia la completa implementación de las resoluciones del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas sobre las sanciones impuestas a la República Popular Democrática de Corea, siendo las siguientes: 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) y 2397 (2017).*

La Misión Permanente de Guatemala ante las Naciones Unidas aprovecha esta oportunidad para expresarle al Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, las seguridades de su más alta consideración.

MISIÓN PERMANENTE DE GUATEMALA NACIONES UNIDAS N.Y.

Nueva York, 9 de julio de 2021.

[1] Ver Anexo I.

57 Park Avenue, New York, N.Y. 10016 - Teléfonos: 001212-6794760 - Ext. 210, 220
Correo electrónico: onunewyork@minex.gob.gt / www.guatemalaun.com Twitter: @GuatemalaONU
Síguenos en:

Source: the Panel

2109720E 1

Translated from Spanish

Permanent Mission of Guatemala to the United Nations

PS/11.3.14/806

The Permanent Mission of Guatemala to the United Nations presents its compliments to the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009) and has the honour to refer to its note No. S/AC.49/2020/PE/OC.110 relating to its efforts to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the sanctions imposed against the Democratic People's Republic of Korea.

The Permanent Mission of Guatemala to the United Nations wishes to report that the Republic of Guatemala, as a founding Member of the United Nations, recognizes the importance of maintaining international peace and security, and to that end is committed to taking all effective collective measures to prevent and remove threats to the peace, and to suppress acts of aggression and other breaches of the peace, and to bring about by peaceful means, and in conformity with the principles of justice and international law, adjustment or settlement of international disputes or situations which might lead to a breach of the peace.

Thus, pursuant to the request made by the Panel of Experts to the Government of the Republic of Guatemala, and in recognition of the obligation to comply with Article 25 of the Charter of the United Nations, namely, to accept and carry out the decisions of the Security Council, the Permanent Mission wishes to provide the following information:

- The Government of Guatemala, in accordance with its domestic laws, has ordered an investigation into the cases reported by the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009).

[redacted]

Coordinator of the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009)

cc: [redacted], member of the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009)

- The Government of Guatemala has the honour to inform the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009) that the State entity responsible for administering the customs system, establishing mechanisms for verifying the origin of goods, organizing and administering the control system and maintaining and monitoring records in Guatemala is the Tax Administration Superintendency.
- That entity, in its note No. OFI-SAT-IAD-0471-2021,[1] has indicated that it has taken a series of steps to address the errors that previously arose in the database maintained by customs agents. For the information of the Panel of Experts, a copy of that note and the annexes thereto are attached.
- Notwithstanding the above, the Government of Guatemala reiterates its commitment to the full implementation of the following Security Council resolutions on sanctions against the Democratic People's Republic of Korea: 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017).

The Permanent Mission of Guatemala to the United Nations takes this opportunity to convey to the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009) the assurances of its highest consideration.

New York, 9 July 2021

[1] See annex I.

OFI-SAT-IAD-0471-2021

Guatemala City, 17 June 2021

Madam,

I am writing in response to note No. SUBONU-487-2021-2020 of 3 June 2021, transmitting letter No. S/AC.49/2021/PE/OC.110 of 28 May 2021, signed by [redacted] Coordinator of the Panel of Experts established pursuant to Security Council resolution 1874 (2009), referring to the implementation of sanctions measures in the area of trade, including the export to and import from the Democratic People's Republic of Korea, in accordance with Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017).

On the basis of the aforementioned resolutions and in order to promote best practices in their implementation in all Member States, the Panel has requested that information be provided in response to seven points relating to the first quarter of 2020 and 2021, as set out in letter No. S/AC.49/2021/PE/OC.110. The relevant information is provided below.

With regard to points 1 and 2:

In letters Nos. OFI-SAT-IAD-1276-2020 of 12 November 2020 and OFI-SAT-IAD-1411-2020 of 18 December 2020, the Customs Administration stated that, from January to March 2020 (first quarter), it fulfilled the requirement relating to external trade operations carried out under the code KP (Democratic People's Republic of Korea), indicating that, after reviewing the relevant documentation, it determined that the importer in Guatemala purchased from El Salvador goods originating from the Republic of Korea (South Korea), and that it incorrectly declared them under the code KP instead

[redacted]

Ambassador
Director-General for Multilateral and Economic International Relations
Ministry of Foreign Affairs
Guatemala

of the correct code, KR, corresponding to the Republic of Korea (South Korea).

The Customs Administration also clarified declarations relating to goods arriving in Guatemala are transmitted by customs agents who, according to regional laws, are auxiliaries to the public customs service and may transmit electronically customs declarations and supplementary information relating to acts, operations or customs regimes in which they participate, pursuant to Chapter II, “Auxiliaries to the public customs service”, articles 19 and 21 (d), of the Central American Uniform Customs Code and its implementing regulation.

After consulting the computer system of the Tax Administration Superintendency, the Customs Administration has determined that no imports under the code KP were recorded from January to March 2021.

With regard to points 3 and 4 contained in letter No. S/AC.49/2021/PE/OC.110, the Customs Administration has consulted the various customs offices in Guatemala and wishes to report the following information:

- No cases of rejection of customs clearance or seizure of goods with the Democratic People’s Republic of Korea as a country of destination/consignment or transit have been recorded by any customs office.

- No cases of rejection of customs clearance or seizure of goods with the Democratic People’s Republic of Korea as a country of origin or manufacture have been recorded by any customs office. Since no cases related to points 3 and 4 have been recorded by any customs office, it is not possible to provide the information solicited in the subsequent points set out in your request.

In letter No. OFI-SAT-IAD-1390-2020 of 11 December 2020, the Customs Administration indicated that its Regulatory Department made improvements to the Central American Single Customs Declaration (DUCA) platform by prohibiting the validation of DUCA-D and low-value import declarations containing the code KP (the Democratic People’s Republic of Korea). The Customs Administration has also taken the following steps to address the errors that occurred:

- Disseminating information internally and externally, through news digests and *Aduana Moderna* (Modern Customs) bulletins, indicating that the code KP should not be used in declarations of goods, in order to ensure compliance with United Nations resolutions.

2109720E 5

- Prohibiting the use of the code KP in the Single Customs Declaration system.

Accept, Madam, the renewed assurances of my highest consideration.

(s[redacted]

Superintendent of Customs

Tax Administration Superintendency

Source: the Panel

Annex 56 : Correspondence with Guyana

PERMANENT MISSION OF THE CO-OPERATIVE REPUBLIC OF GUYANA TO THE UNITED NATIONS
801 Second Avenue, 5th Floor, New York, NY 10017
Telephone: 212-573-5828/29 Fax: 212-573-6225
E-mail: guyana@un.int

19 July 2021

H.E. [redacted]
Coordinator of the United Nations Security Council
Panel of Experts established pursuant to
Security Council Resolution 1874 (2009)

Excellency,

I have the honour to refer to your letter, dated 28 May 2021, informing of the efforts of the Panel of Experts to gather, examine and analyze information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) , 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) , 2356 (2017) , 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017), in particular incidents of non-compliance and requesting relevant information from the appropriate authorities of the Co-operative Republic of Guyana on trade with the Democratic People's Republic of Korea (DPRK).

In this regard, I have the further honour to advise that:

i. No trade took place between Guyana and the DPRK for the period 2020 and 2021 (1st quarter).

ii. Trade between the DPRK and Guyana was erroneously recorded during the period in question but this was due to logging errors. Certified true copies of the supporting shipping documents will be provided, in short order, to substantiate this.

iii. To reduce the possibility of trade being erroneously recorded between Guyana and countries under United Nations Security Council (UNSC) trade sanctions, the competent Guyanese authority (the Guyana Revenue Authority) is introducing a Risk Profile System in the ASYCUDA World System to flag trade transactions involving countries under a UNSC sanctions regime, including the DPRK.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

C R Birkett

Carolyn Rodrigues-Birkett
Ambassador
Permanent Representative of the Co-operative Republic of Guyana
to the United Nations

Source : the Panel

Annex 57 : Correspondence with Bulgaria

PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF BULGARIA TO THE UNITED NATIONS

11 East 84th Street, New York, NY 10028, Tel: (212) 737 4790, Fax: (212) 472 9865, e-mail: bulgaria@un.int

№ 44

New York, 22 February 2021

[redacted]

I am writing with regard to your letter Ref. № S/AC.49/2020/PE/OC.19 of 16 March 2020, and have the honor to communicate the following information, as provided by the competent Bulgarian authorities:

The property relations between the Republic of Bulgaria and the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) are regulated by an Agreement of 30 June 1982 between the Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of the Democratic People's Republic of Korea on the reciprocal assignment of the right to build and the right to use plots of land for the construction of embassy buildings, and the Protocol of 30 December 1986 amending the 1982 Agreement.

Pursuant to the above-described international agreements, the buildings that have been built on these plots are property of the DPRK, according to Art. 6, para 1 of the Agreement of 30 June 1982. The plots on which the properties are built belong to the Republic of Bulgaria.

According to Art. 6 of the 1982 Agreement, the plots and the buildings built on them may not be sold or transferred to a third party without the consent of the other contracting party. In regard of the fact that the above-mentioned Agreement has been concluded between the governments of the two countries, the granting of consent in the context of Art. 6 of the Agreement is within the competence of the Council of Ministers of the Republic of Bulgaria.

In light of the above, the building located on 56 Andrei Sakharov Blvd., Sofia – "Terra" Residence, is owned by the DPRK.

In February 2017, the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Bulgaria informed the DPRK Embassy about the restrictions imposed with UNSC resolution 2321 (2016) - prohibition of use of real estate property owned by the DPRK Embassy for any purpose other than diplomatic and consular activities. The Embassy was urged to cease any such activities immediately.

At that time two Bulgarian companies were registered at two of the properties belonging to the DPRK Embassy, namely "Terra Group" and "Technologica". The companies were strongly advised to terminate their rental agreements and to comply with the sanctions regime. According to the relevant Bulgarian authorities, no rental payments have been made by the companies to the DPRK Embassy ever since.

I take this opportunity to assure the Panel of Experts that the competent Bulgarian authorities take all necessary measures to ensure the strict implementation of all sanctions imposed on the DPRK as per relevant UNSC resolutions.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Sincerely,

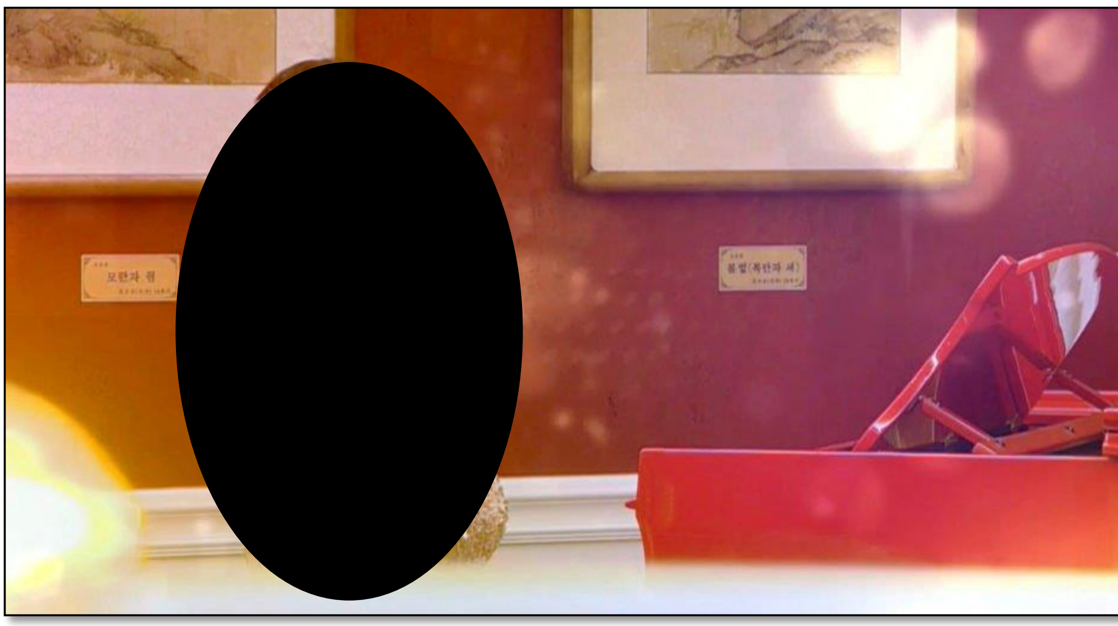
Lachezara Stoeva
Ambassador, Permanent Representative

[redacted]
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)
United Nations
New York

Source : the Panel

Annex 58: Images of a grand piano in DPRK in June 2021





Source: NK news, KCTV

Annex 59 : An excerpt from a cybersecurity firm (Kaspersky) report on the cyberattacks against the Russian defence industry

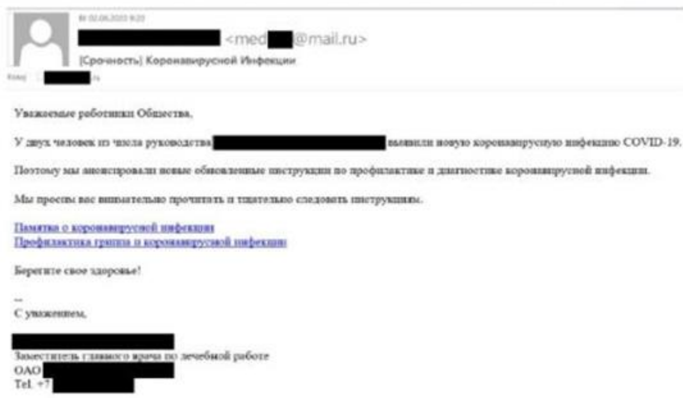
(Available on-line at: https://ics-cert.kaspersky.com/media/Kaspersky-ICS-CERT-Lazarus-targets-defense-industry-with-Threatneedle-En.pdf)

Kaspersky ICS CERT — kaspersky

Initial infection

In this attack, spear phishing was used as the initial infection vector. Before launching the attack, the group studied publicly available information about the targeted organization and identified email addresses belonging to various departments of the company.

Email addresses in those departments received phishing emails that either had a malicious Word document attached or a link to one hosted on a remote server. The phishing emails claimed to have urgent updates on today's hottest topic – COVID-19 infections. The phishing emails were carefully crafted and written on behalf of a medical center that is part of the organization under attack.



Phishing email with links to malicious documents

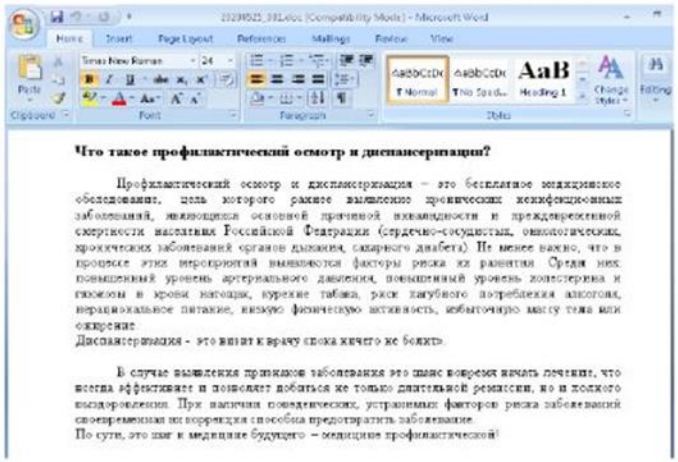
The attackers registered accounts with a public email service, making sure the sender's email addresses looked similar to the medical center's real email address. The signature shown in the phishing emails included the actual personal data of the deputy head doctor of the attacked organization's medical center. The attackers were able to find this information on the medical center's public website.

A macro in the Microsoft Word document contained the malicious code designed to download and execute additional malicious software on the infected system.

The document contains information on the population health assessment program and is not directly related to the subject of the phishing email (COVID-19), suggesting the attackers may not completely understand the meaning of the contents they used.

LAZARUS TARGETS DEFENSE INDUSTRY WITH THREATNEEDLE — 3

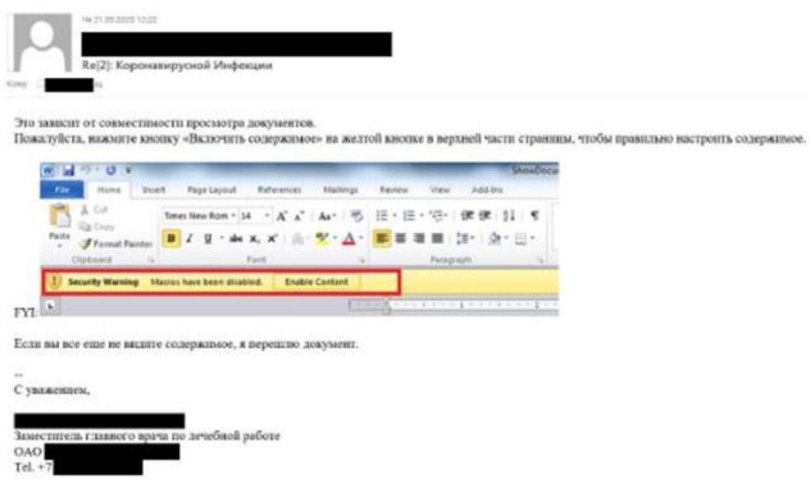
Kaspersky ICS CERT kaspersky



Contents of malicious document

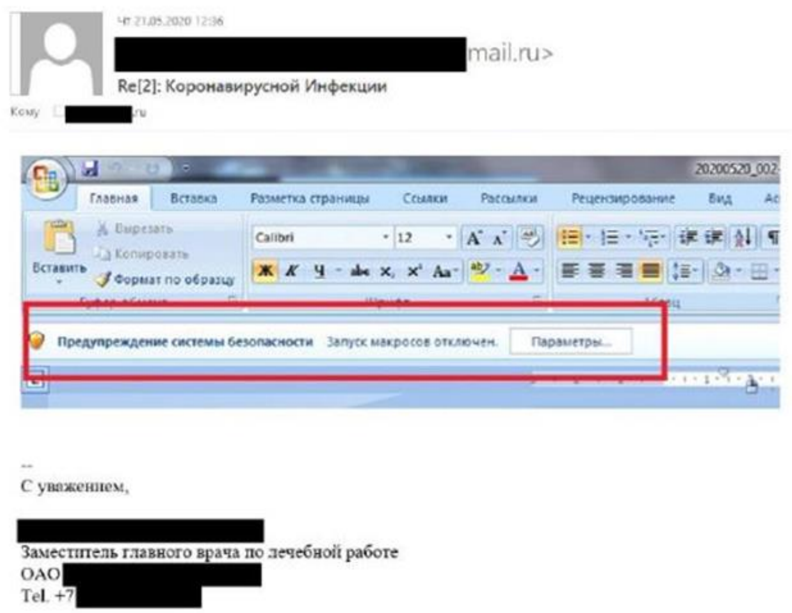
The content of the lure document was copied from an online post by a health clinic.

Our investigation showed that the initial spear-phishing attempt was unsuccessful due to macros being disabled in the Microsoft Office installation of the targeted systems. In order to persuade the target to allow the malicious macro, the attacker sent another email showing how to enable macros in Microsoft Office.



Email with instructions on enabling macros #1

After sending the above email with explanations, the attackers realized that the target was using a different version of Microsoft Office and therefore required a different procedure for enabling macros. The attackers subsequently sent another email showing the correct procedure in a screenshot with a Russian language pack.



Email with instructions on enabling macros #2

The content in the spear-phishing emails sent by the attackers from May 21 to May 26, 2020, did not contain any grammatical mistakes. However, in subsequent emails the attackers made numerous errors, suggesting they may not be native Russian speakers and were using translation tools.

Kaspersky ICS CERT kaspersky

Мы обслуживаем слишком много людей в день.

Мы стараемся любезно служить всем, но иногда эти проблемы возникают.

Я отправлю вложение напрямую, пожалуйста, найдите мое вложение.

--
С уважением,

[redacted]
Заместитель главного врача по лечебной работе
OAO [redacted]
Tel. +7[redacted]

Email containing several grammatical mistakes

On June 3, 2020, one of the malicious attachments was opened by employees and at 9:30 am local time the attackers gained remote control of the infected system.

This group also utilized different types of spear-phishing attack. One of the compromised hosts received several spear-phishing documents on May 19, 2020. The malicious file that was delivered, named Boeing_AERO_GS.docx, fetches a template from a remote server.

However, no payload created by this malicious document could be discovered. We speculate that the infection from this malicious document failed for a reason unknown to us. A few days later, the same host opened a different malicious document. The threat actor wiped these files from disk after the initial infection meaning they could not be obtained.

Nonetheless a related malicious document with this malware was retrieved based on our telemetry. It creates a payload and shortcut file and then continues executing the payload by using the following command line parameters.

- Payload path: `%APPDATA%\Microsoft\Windows\lconcaches.db`
- Shortcut path: `%APPDATA%\Microsoft\Windows\Start Menu\Programs\Startup\OneDrives.lnk`
- Command Line; please note that the string at the end is hard-coded, but different for each sample:
  - `rundll32.exe [dllpath],Dispatch n2UmQ9McxUds2b29`

The content of the decoy document depicts the job description of a generator/power industry engineer.

LAZARUS TARGETS DEFENSE INDUSTRY WITH THREATNEEDLE 6

Source : the Panel

Annex 60: Reply from Ecuador

República del Ecuador

Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas en Nueva York

New York, 8 July 2021

Mr. Coordinator,

I have the honour to refer to your letter dated 11 November 2020, with regard the ongoing efforts to examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People´s Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017).

I further wish to inform that in response to the request made to the Government of Ecuador, and in compliance with the obligations arising from the relevant resolutions of the Security Council on this matter, the Government of Ecuador undertook the applicable measures for the termination of the contractual relationship between the Decentralized Autonomous Government of the Province of Pichincha and the nationals from de DPRK, and for the repatriation to their country of origin.

I remain at your disposal should the Panel need additional information.

Please accept Mr. Coordinator the assurances of my highest consideration.

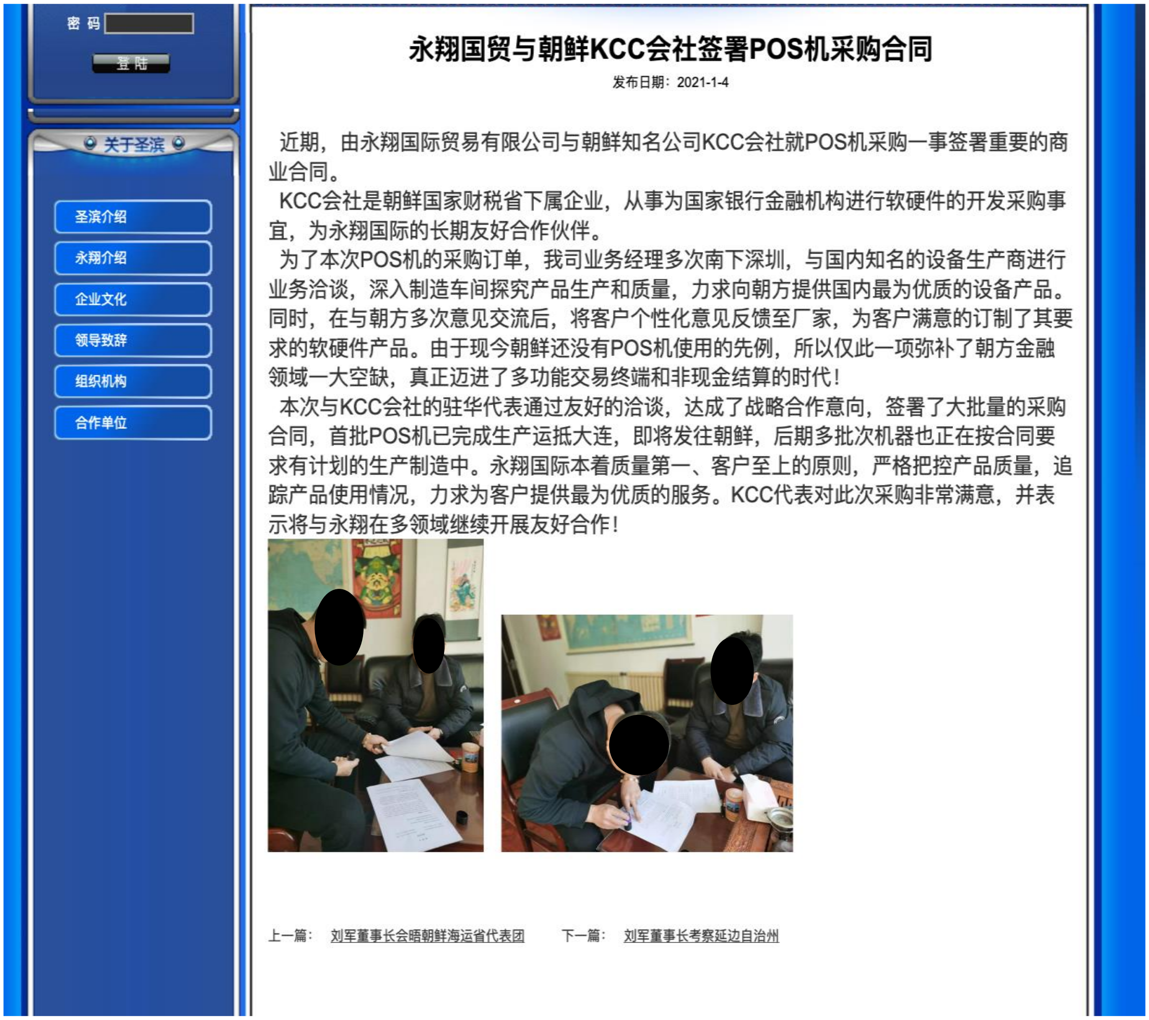
Ambassador Cristian Espinosa,
Permanent Representative of Ecuador to the United Nations

[redacted]
Coordinator of the Panel of Experts
Established pursuant to resolution 1874 (2009)
United Nations Security Council,

Cc. dppa-poe1874@un.org

Source : Member State

Annex 61: Purported Contract Signing with KCC Representative



永翔国贸与朝鲜KCC会社签署POS机采购合同

发布日期：2021-1-4

近期，由永翔国际贸易有限公司与朝鲜知名公司KCC会社就POS机采购一事签署重要的商业合同。

KCC会社是朝鲜国家财税省下属企业，从事为国家银行金融机构进行软硬件的开发采购事宜，为永翔国际的长期友好合作伙伴。

为了本次POS机的采购订单，我司业务经理多次南下深圳，与国内知名的设备生产商进行业务洽谈，深入制造车间探究产品生产和质量，力求向朝方提供国内最为优质的设备产品。同时，在与朝方多次意见交流后，将客户个性化意见反馈至厂家，为客户满意的订制了其要求的软硬件产品。由于现今朝鲜还没有POS机使用的先例，所以仅此一项弥补了朝方金融领域一大空缺，真正迈进了多功能交易终端和非现金结算的时代！

本次与KCC会社的驻华代表通过友好的洽谈，达成了战略合作意向，签署了大批量的采购合同，首批POS机已完成生产运抵大连，即将发往朝鲜，后期多批次机器也正在按合同要求有计划的生产制造中。永翔国际本着质量第一、客户至上的原则，严格把控产品质量，追踪产品使用情况，力求为客户提供最为优质的服务。KCC代表对此次采购非常满意，并表示将与永翔在多领域继续开展友好合作！

上一篇： 刘军董事长会晤朝鲜海运省代表团　　下一篇： 刘军董事长考察延边自治州

Source: The Panel, *website (address on file) accessed 17 March 2021.*

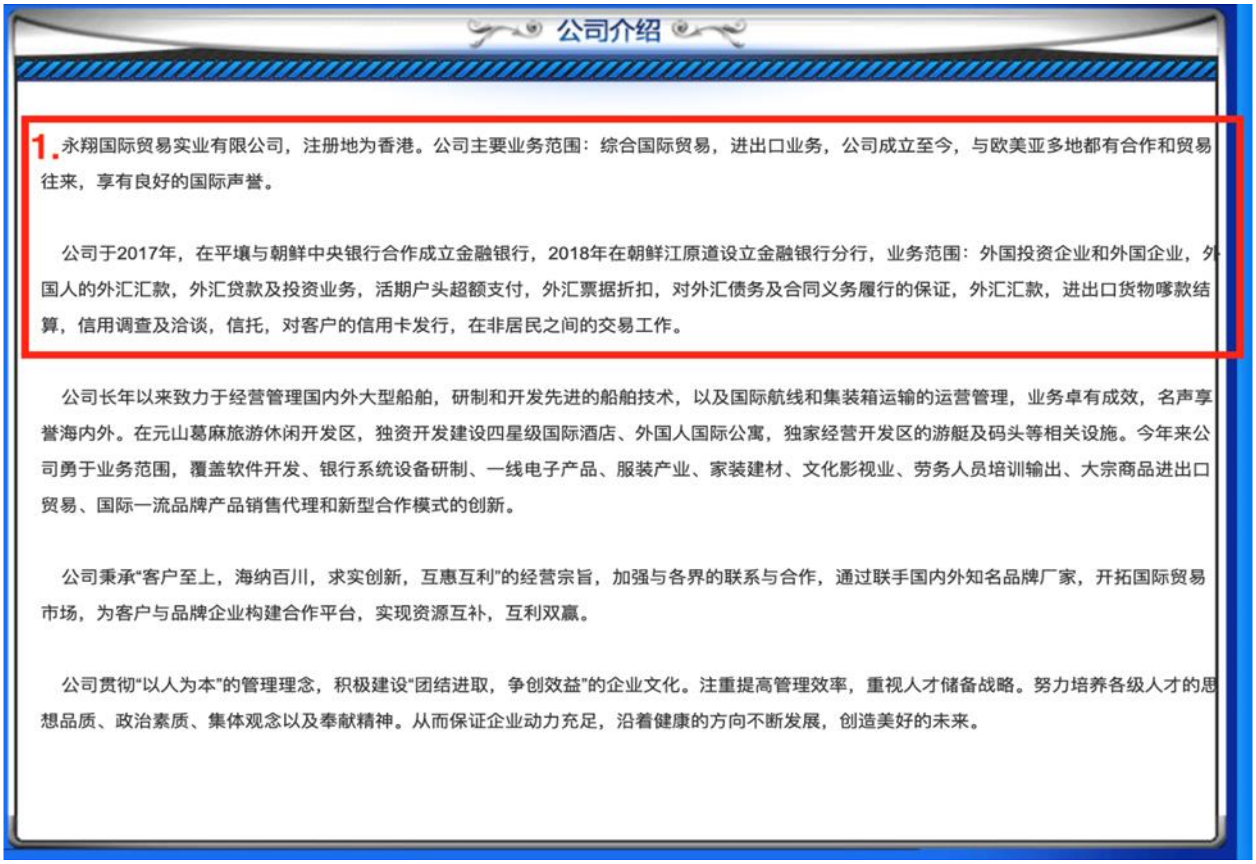
Unofficial Translation:

"Recently, the Yongxiang International Trading Company Limited [hereinafter referred to as Yongxiang International] signed an important commercial contract with the KCC Corporation, a well-known North Korean company, on the purchase of POS [Point of Sale] machines.

The KCC Corporation is an enterprise under the North Korean Ministry of Finance and Taxation and is engaged in the development and procurement of software and hardware for national banks and financial institutions. It is also a long term friendly cooperative partner of the Yongxiang International.

For this purchase order of POS machines, Yongxiang International's business manager went south to Shenzhen [in Guangdong Province] for many times to discuss business with China's well-known equipment manufacturers and delved into the production and quality of products at manufacturing workshops to strive to provide the North Korean side with the most high-quality equipment products in China. At the same time, after several exchanges of opinions with the North Korean side, the customer's personalized opinions were fed back to the manufacturers, and the required software and hardware products were customized to the satisfaction of the customer. Since there is no precedent for the use of POS machines in North Korea at present, this alone has helped North Korea to fill a major gap in the financial field and truly enter the era of multi-functional transaction terminals and non-cash settlements.

Through friendly negotiations with KCC representatives in China, a strategic cooperation intention was reached, and a large number of procurement contracts were signed. Also, the first batch of POS machines had completed production, arrived in Dalian, and would be shipped to North Korea soon. In the later stage, many batches of machines would be manufactured in a planned way according to the contract requirements. Based on the principle of quality first and customer first, the Yongxiang International strictly controls the quality of products, tracks the use of products, and strives to provide the best service for customers. KCC representatives were very satisfied with the purchase and said that they would continue to carry out friendly cooperation with Yongxiang in many fields.”


公司介绍

1. 永翔国际贸易实业有限公司，注册地为香港。公司主要业务范围：综合国际贸易，进出口业务，公司成立至今，与欧美亚多地都有合作和贸易往来，享有良好的国际声誉。

公司于2017年，在平壤与朝鲜中央银行合作成立金融银行，2018年在朝鲜江原道设立金融银行分行，业务范围：外国投资企业和外国企业，外国人的外汇汇款，外汇贷款及投资业务，活期户头超额支付，外汇票据折扣，对外汇债务及合同义务履行的保证，外汇汇款，进出口货物哆款结算，信用调查及洽谈，信托，对客户的信用卡发行，在非居民之间的交易工作。

公司长年以来致力于经营管理国内外大型船舶，研制和开发先进的船舶技术，以及国际航线和集装箱运输的运营管理，业务卓有成效，名声享誉海内外。在元山葛麻旅游休闲开发区，独资开发建设四星级国际酒店、外国人国际公寓，独家经营开发区的游艇及码头等相关设施。今年来公司勇于业务范围，覆盖软件开发、银行系统设备研制、一线电子产品、服装产业、家装建材、文化影视业、劳务人员培训输出、大宗商品进出口贸易、国际一流品牌产品销售代理和新型合作模式的创新。

公司秉承“客户至上，海纳百川，求实创新，互惠互利”的经营宗旨，加强与各界的联系与合作，通过联手国内外知名品牌厂家，开拓国际贸易市场，为客户与品牌企业构建合作平台，实现资源互补，互利双赢。

公司贯彻“以人为本”的管理理念，积极建设“团结进取，争创效益”的企业文化。注重提高管理效率，重视人才储备战略。努力培养各级人才的思想品质、政治素质、集体观念以及奉献精神。从而保证企业动力充足，沿着健康的方向不断发展，创造美好的未来。

Source: The Panel, *website (address on file) accessed 17 March 2021*

Unofficial Translation:

“Yongxiang International Trade Industrial Co., Ltd. is registered in Hong Kong. The company's main business scope: comprehensive international trade, import and export business. Since its establishment, the company has cooperated and traded with many places in Europe, America and Asia, and enjoys a good international reputation.

In 2017, the company established a financial bank in Pyongyang in cooperation with the Central Bank of North Korea. In 2018, it set up a financial bank branch in Gangwon-do, North Korea. Its business scope: foreign investment companies and foreign companies, foreign exchange remittances, foreign exchange loans and investment business, current demand Account overpayment, discounts on foreign exchange bills, guarantees for foreign exchange debts and contract obligations, foreign exchange remittances, settlement of import and export goods, credit investigations and negotiations, trusts, credit card issuances to customers, and transactions between non-residents.”

Annex 62: Letter to China and Reply

Figure Annex 62-1: Letter to China

United Nations Nations Unies
HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: +1 212 963 1055 • FAX: +1 212 963 2013

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

REFERENCE: S/AC.49/2021/PE/OC.68

10 May 2021

Excellency,

I have the honour to write to you with regard to ongoing efforts of the Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017), in particular incidents of non-compliance.

Based on publicly available information, the Panel is investigating an alleged sale of payment processing systems, known as point-of-sale (PoS) machines, to the "Korea Computer Center" (KCC), which is part of the DPRK's Ministry of Finance and Taxation. The Panel is investigating this matter as a possible violation of, inter alia, paragraph 18 of resolution 2375 (2017) which prohibited joint ventures or cooperative entities with DPRK individuals and entities and paragraph 11 of resolution 2094 (2013) which prohibit the provision of financial services or transfer of financial or other assets or resources that could contribute to the DPRK's nuclear or ballistic missile programmes. According to a 4 January 2021 post on the "Dalian Shengbin Crew Service Company Limited" website (annex), the Yongxiang International Trading Company Limited[1] signed a commercial contract with KCC to supply PoS machines. In its efforts to gather reliable and verifiable information, the Panel would be grateful for your assistance in supplying the following information:

- A copy of the previously referenced contract;
- A full description of the PoS machines;
- Copies of all purchase-orders, invoices, pro-forma invoices related to the sale of PoS machines to KCC;
- Any shipping records, to include customs declarations and inspection reports; and
- Records of any financial transactions between KCC and Dalian Shengbin Crew Service Company Limited, including account numbers, bank names, and all relevant transaction details.

Paragraph 6 of Security Council resolution 2569 (2021) urges all Member States and other interested parties to cooperate fully with the Panel of Experts, in particular by supplying any information at their disposal. The Panel would welcome any other information that you might consider relevant to its work as mandated by the Security Council in this regard. In addition, the Panel would

[1] According to information provided on the website, Yongxinag International Trading Company Limited is a subsidiary or affiliate of Dalian Shengbin Crew Service Company Limited.

His Excellency
Mr. Zhang Jun
Permanent Mission of China to the United Nations
New York

like to assure you that any information you may consider confidential can be handled accordingly and used solely for the Security Council and the 1718 Committee.

Given the importance the Panel attaches to this investigation, we would be most grateful for any information to be supplied within six weeks of the date of this letter. Please reply by email to the Panel at [redacted]. Should you wish to discuss this request, or any follow-up matters, please [redacted]

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

[redacted]

Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Annex: Photographs of purported contract signing with KCC representative

Source : the Panel

Figure Annex 62-2: China's Reply

6. POS machine (OC.68)

China's relevant authorities have not yet completed the verification and investigation accordingly. China has always been faithfully fulfilling the relevant provisions of the Security Council resolutions on imports from and exports to the DPRK. To ensure the validity of Security Council resolutions, any items that are prohibited to export to the DPRK will not be released by the Chinese customs even relevant contracts are signed.

We hope that the Panel will not expand the interpretation of the Security Council resolutions, which have clear provisions on providing financial services to the DPRK.

Source : Member State

Annex 63: Records from the Chinese Ministry of Commerce[55]

商务部业务系统统一平台

全国外商投资企业年度投资经营信息联合报告信息公示

[redacted]

企　业　报告日期：	2017-05-04	出　具回执部门：	大连市中山区外经贸局	出具回执日期：	2017-05-09
统一社会信用代码：	91210200716964630X	进出口企业代码：	2102716964630	法　定代表人：	马东赫

一 企业基本情况 | 二 投资情况 | 三 经营情况 | 四 境内外投资及分支机构情况

投资情况

投资总额（万美元）	12
注册资本（万美元）	10.0
其中：中方认缴（万美元）	4.0
外方认缴（万美元）	6.0
实收资本（万美元）	10
其中：中方实缴（万美元）	4
外方实缴（万美元）	6

境内投资者

姓名/名称	中文	大连友惠国际贸易有限公司
	英文	0
股权比例（%）		40
认缴注册资本（万美元）		4
认缴出资方式	其中：现金（万美元）	4
	实物（万美元）	0
	无形资产（万美元）	0
	土地使用权（万美元）	0
	股权（万美元）	0
	其他（万美元）	0
累计实际出资金额（万美元）		4

境外投资者

姓名/名称	中文	朝鲜新兴信息技术贸易会社 ①
	英文	0
国籍（或地区）/注册地		朝鲜 ②
资金来源地		朝鲜
股权比例（%）		60 ③
认缴注册资本（万美元）		6
认缴出资方式	其中：现金（万美元）	6
	实物（万美元）	0
	无形资产（万美元）	0
	土地使用权（万美元）	0
	股权（万美元）	0
	其他（万美元）	0
累计实际出资金额（万美元）		6

① Choseon Xinxing Information Technology Trade Association

② Democratic People’s Republic of Korea

③ Ownership Stake in China-based company

Source: The Panel, website (address on file) accessed on April 2021

[55] One expert objects to this annex because the content needs further corroboration.

Annex 64: Corporate Registry Records and Analysis of Social Media Profiles[56]

CERTIFICATE OF INCUMBENCY

Name of Company: **SUPER GOLD HOLDINGS INC.**

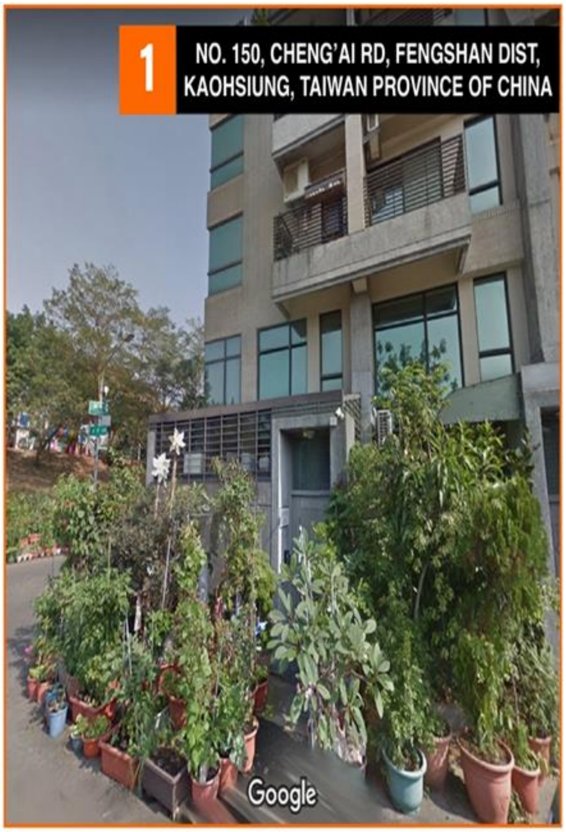
We, BEP (Anguilla) Limited of Babrow Building, The Valley, Anguilla, British West Indies, being the duly appointed Registered Agent of SUPER GOLD HOLDINGS INC. (the "Company"), an International Business Company incorporated in Anguilla on the 3rd Day of October 2016 with registration number 2414897 hereby certify the followings:-

1. The Company is in Good Legal Standing in Anguilla;
2. That as far as can be determined from the documents retained at the Registered Office of the Company at Babrow Building, The Valley, Anguilla, British West Indies:
   a. The authorized capital of the Company is US$1,000,000.00 divided into 1,000,000 shares of US$1.00 par value.
   b. The sole director is:

Name		Date of Appointment
CHIEN, CHIH-WEI No. 150, Cheng'ai Rd., Fengshan Dist., Kaohsiung City 830, Taiwan	1	25th September 2018

   c. This company does not have a secretary because this is not mandatory under the International Business Companies Act 2000 of the laws of Anguilla under which the company was incorporated.
   d. The current shareholder (i.e. companies/individuals with 10% or more of the shares/voting rights of the Company, of which non are held in the form of bearer shares) is:

Name	No. of Shares Held	% of Shares / Voting Rights
CHIEN, CHIH-WEI No. 150, Cheng'al Rd., Fengshan Dist., Kaohsiung City 830, Taiwan	1,000,000	100%



TO ENABLE ASSIGNMENT OF A COMPANY IDENTIFICATION NUMBER, PLEASE PROVIDE THE FOLLOWING DETAILS:

CURRENT COMPANY NAME* SPRING GAIN INTERNATIONAL LIMITED
FORMER NAME(S) (if known)

Please indicate if:

- ☐ This is correcting the details for an existing company on the LR-F database
- ☒ This is a newly established company
- ☐ This is a change of company name (please give former names above)
- ☐ This is a company merger (please give former names of all companies above)

DATE OF REGISTRATION 8 MAY 2008
[redacted] OF REGISTRATION TAIWAN, [redacted]
CONTACT ADDRESS* NO.150, CHENG-AI RD., FENGSHAN CITY
TOWN* KAOHSIUNG COUNTY
POSTAL/ZIP CODE* 830
[redacted] TAIWAN, [redacted]

1

TELEPHONE 07-336-4888 FAX 07-535-4222
E-MAIL [redacted]@MANSON.COM.TW WEBSITE

2

IF KNOWN PARENT COMPANY

IMO ship identification number(s)* 7903366
If not available other ship details (please supply at least one IMO ship identification number in the current fleet. This helps in the identification of company records)

MANSON SHIPPING (SINGAPORE) PTE LTD.
JIU LI SHUN TRADING CO., LTD.

Manager
[redacted]

[redacted]

新加坡商萬順船務代理有限公司台灣分公司
聚利順貿易股份有限公司

[redacted]

[redacted]

[redacted]@MANSON.COM.TW
07-336-4888
07-535-4222

2

Winson Oil Bunkering Pte. Ltd.
80 RAFFLES PLACE, #41-01 UOB PLAZA 1, SINGAPORE 048624
TEL : +65-6222-9888 FAX : +65-6220-0988

Jiu Li Shuen Trading Co., Ltd
26/F-1 NO.29, HAI-PIEN ROAD, LINGYA DISTRICT, KAOHSIUNG 802 , TAIWAN [redacted]
TEL : +886-7336-4888 FAX : +886-7535-4222

2

WINSON OIL DMCC
UNIT NO.: 3807, DMCC BUSINESS CENTRE, LEVEL NO 1, JEWELLERY & GEMPLEX 3, DUBAI, U.A.E
E-MAIL : bunker@winsonoil.ae

Source: the Panel

[56] The Panel has redacted this third party primary documentation in order to issue a consensus report. Six Panel members object to this redaction.

Annex 65-1: Survey of NGOs on the effects of COVID-19 on humanitarian operations

In order to assess the impact of COVID-19 on humanitarian organizations operating within the DPRK, the Panel sent a survey of questions to 38 organizations. Responding organizations included both UN organizations as well as non-governmental organizations that applied for exemptions either directly to the 1718 Committee, or through a Member State or the UN Resident Coordinator in the DPRK. At the outset, the Panel clarified that responding to its inquiry was optional and that it had no bearing on the exemption approval processes within the 1718 Committee. The following questions were sent to the organizations.

QUESTION 1: What is your assessment of the impact of the limitations related to the COVID-19 pandemic and sanctions on the DPRK, and in what way has it influenced the overall humanitarian situation? If possible, please include information or examples that support your assessment.

QUESTION 2: Please provide detailed information and data on whether your organization experienced reductions in operational capacity due to issues related to quarantine measures in the DPRK and / or implementation of UN sanctions.

QUESTION 3: If your operations require humanitarian exemption approvals from the 1718 Committee, has the approval process met your needs? What, if anything, could be improved in the exemption process, or in the implementation of UN sanctions, to better meet your operational needs and objectives?

Table Annex 65-1. Humanitarian organizations' responses to the Panel's Survey

The Panel does not take a position on the responses and has not verified the veracity of any claims made therein. The Panel has redacted Member States' identities and other phrases which might jeopardize the safety of the relevant organizations.

Org. No.	Responses
1	"It is a serious problem that the process of obtaining approval for the exemption for humanitarian assistance to DPRK takes a long time at this critical juncture of the COVID-19 pandemic and natural disasters. Since the UN Security Council Committee approved the updates to the Implementation Assistance Notice No.7 the Committee has announced that it would expedite the exemption procedure for emergency assistance to DPRK for natural disasters and COVID-19. However, it turned out that submitters of the humanitarian exemption requests must provide detailed information of necessary goods they plan to deliver to DPRK, including specifications. To meet the condition, non-governmental organizations, or NGOs on the ground in [redacted] need to confirm a purchase deal with the providers of goods or purchase the items before submitting the exemption requests to add the required information of the supplies in their documents. Yet it is not easy for the NGOs to purchase goods in advance, not knowing if they could obtain approvals for their exemption requests. Some providers tend not to easily share detailed information about their products unless the NGOs purchase them first or make a contract for future purchases. But timing is the most critical element for humanitarian assistance for emergencies because the aid needs to be delivered before things deteriorate or more severe damages occur. However, it is highly likely to miss the golden time in this situation while preparing for the exemption approval. Such a result would negatively impact humanitarian assistance for all cases, including natural disasters and the pandemic." "In 2018 after sanctions against DPRK were strengthened, the country's food production was 4.95M tons, down by 9% compared to 2017, which caused the nation to require humanitarian assistance. Also, malnutrition is closely related to various humanitarian situations other than food shortage. As mentioned above, submitting an exemption request itself already takes a long time before the actual humanitarian assistance is delivered to DPRK; thus, we need to consider and review calling for the adoption of the "Whitelist." " "The "secondary boycott" measures have prevented bank transactions for payments for humanitarian supplies and vessels to enter DPRK ports, and the routes for delivering humanitarian items to DPRK have been blocked. As a result, DPRK counterparts have given up on humanitarian projects for their country. Due to the prolonged suspension of assistance for DPRK and inter-Korean cooperation and exchange, it has become evident that the donors and sponsors of NGOs increasingly tend not to show interest in DPRK projects. Therefore, the UN needs to ease approval conditions for exemption requests on humanitarian supplies so that the NGOs can resume their assistance activities actively." "[Foreign] banks are more and more reluctant to supply sufficient amounts of cash, particularly if the cash supply is intended for projects in DPRK. Despite the exemptions that are granted to the funds dedicated to humanitarian operations, it is common that banks delay or block the supply of cash, leading to additional administrative work on [the organization's] side to unblock the situation."
2	"The drastic measures imposed by the country in regard to the complete cessation of movements of goods and people had repercussions on the preparation of the planting activities on the one hand, and on importations of agricultural inputs on the other hand. Both of these resulted in a large shortage of domestic production, which is estimated to have caused huge impacts on the population. In addition to the COVID-19 limitations' impact on the humanitarian situation, the management of the numerous natural disasters

	of 2020 further exacerbated the dire food insecurity.” “...with no direct access to the country, it proves difficult for [the organization] to monitor, assess and analyze the impact of the suspension of its food security projects on their beneficiaries, let alone the general impact of COVID-19 limitations and the cessation of importations on the humanitarian situation in DPRK.” “Since the DPRK imposed strict quarantine measures and closed its borders in January 2020, [the organization’s] operational capacity in DPRK has been highly compromised. In March 2020, two out of the three expatriates present in Pyongyang were able to leave the country…[P]artnership with local actors has been made more fragile. This is already having strong consequences on future programming capacity, such as the impossibility to be able to seek new funding for the next coming years. Partners have indeed cited the lack of post-COVID-19 visibility as reasons not to seek further grants and develop new projects.” “As of October 2020, all of [the organization’s] projects are officially suspended. This will have immediate consequences when the country reopens, as suspended projects will require further extension from funding partners to cover reopening assessment phases. The mid-term operational capacity of the organization in DPRK has also been impacted due to the increased remote communication and management issues that arose from the absence of expatriates in Pyongyang.” The organization further noted that overhead costs, which continue despite the lack of operations, are “not fully eligible for support by funding partners.” “In 2018, [the organization] observed an increase in the prices of the project goods, of 5 to 25% depending on the item (25% for cement). Korean providers offer prices that are two to five times higher than Chinese providers. Chinese[57] providers also tend to increase their offers due to the complexity and uncertainty of the customs processes. Besides, the need to separate batches according to delays in obtaining exemptions and clearances implies regular additional transportation costs which are significant for [the organization’s] project budgets.” “the daily implementation of the humanitarian exemption implies to manage simultaneously: the logistic processes for the purchases put on hold, contract modifications with providers to adapt to new constraints and delays, writing follow-up modifications of previously granted exemptions, dealing with complicated [redacted] domestic regulations reluctant to implement humanitarian exemptions...These recurrent tasks do require some extra time from Project Managers and Country Director, which eventually takes away time for the qualitative achievement of the projects’ results. All in all, these unintended impacts of the implementation of sanctions result in a general delay in all project implementation. It proves to be all the more important that authorization processes be more simplified and flexible in order not to infringe on the organizations’ operational capacity.” “The general opinion is that the request process is not quite optimal but that it remains acceptable. In order to better meet the organization’s operational needs and objectives, more guidance from the Committee could be valuable for [the organization].”
3	“Since our last correspondence...we have observed almost no changes regarding the situation with our project activities in North Korea.”

[57] One expert objects to the usage of “Chinese” and “customs processes” in this sentence.

4	"The strict measures and limitations that [the organization] has been itself facing in regards to the COVID 19 have significantly reduced the organization's capacity to monitor the impacts of the restrictions at a local and national level." "The last [the organization's] expatriate staff left the country in August 2020 considering the total suspension of the activities and the complete lack of visibility regarding a potential restart of [the organization's] operations in the country, as well as the possibility to send personnel, funds and equipment needed to properly run the projects." "The access and communication barriers imposed by the COVID 19 situation as well as the lack of secondary data from other sources make it impossible for [the organization] to propose an analysis of the humanitarian situation evolution in regards with the current pandemic." "...restrictions made impossible for [the organization] to keep implementing its projects within acceptable quality and integrity standards, forcing the organization to suspend all its activities." "...indeed, certain support running costs must be maintained, but they are not fully eligible for our financial partners and [the organization] will not be able to pay these costs with its own funds if the situation continues over time. Moreover, considering the impossibility to send cash to DPRK [redacted], [the organization] has therefore been accumulating debts since the suspension of its operations." "In terms of future operational capacity, the restart of [the organization's] activities in the country will imply a mission revitalization period ...; relaunch discussion for designation of national staff; clean up liabilities; sending back international staffs to the country; assessing the situation of each suspended projects and restart the contact with farms and partners; importing the material and equipment blocked at the border; etc.). Additional extension of projects will probably be needed, inducing costs that were not initially planned; [the organisation] is coordinating with its financial partners and will propose adjustments to its projects once the situation will have been reassessed." "Even though the COVID 19 related restrictions on importations decided by DPRK are responsible for this situation, it has to be mentioned that [the organization] currently has materials and equipment... blocked at the border since January 2020. [the organization] has no choice since then to request extension of the exemption granted for this purchase to ensure it is still valid when the border reopens." "An issue to report is that the exemptions granted to [the organization] are sometimes not recognized by [redacted] customs, which implies additional negotiations and explanation delays with [redacted] authorities to eventually lift this barrier."

Source : the Panel

Annex 65-2: Statements from NGOs regarding UN sanctions

The following quotes have been compiled from the responses to the Panel's survey to NGOs.

The Panel does not take a position on the responses and has not verified the veracity of any claims made therein.

The Panel has redacted Member States' identities and other phrases which might jeopardize the safety of the relevant organizations.

- "...The cash flow limitations remain the main challenge for organisations to operate in DPRK. Specifically, the closing of all banking channels to DPRK implies [redacted] in the country, thus representing an additional administrative and HR constraint. Banks appear to be reluctant to risk engaging with the DPRK, which is impacting all programmes. In general, the unavailability of cash in the country makes it complicated for organisations to implement activities. Action plans must be adapted to the availability of cash, to the detriment of needs."
- "the administrative work related to sanction compliance slightly increases the workload of project managers and the Country Director. The legal expertise required to understand the information involved in the sanction mechanisms and the absence of a direct channel for resident INGOs to communicate with the UNSC Sanctions Committee has, on some occasions, proven detrimental to other tasks and responsibilities. All in all, the administrative work related to sanctions implementation takes away fluidness, which impacts the working rhythm but does not infringe on the optimal dynamism of programme implementation."
- "following the set of sanctions implemented in 2018 (following UNSC resolution 2397 of December 2017), the [redacted] Customs have put a special emphasis on humanitarian imports, creating additional delays instead of easing the exempted imports."
- "the importation process through [redacted] has proven to be increasingly complicated as issues specific to [redacted] customs arise. These delays resulted in major impacts on project's implementation (and on the population's well-being), such as the suspension of the transportation of food to children institutions and the lack of vegetable intake by children due to the insufficiency of winter production because of the absence of the procured pipes to be used for the construction of greenhouses. All in all, these delays are estimated to have affected up to 30,000 to 45,000 beneficiaries, mostly children"
- "several major suppliers stopped submitting offers, mentioning specifically the [redacted] sanctions in place since January 2018, which do not specify any exemption for humanitarian activities. Suppliers are worried, increasingly reluctant to send their offers to call for tenders and discouraged by the [redacted] sanctions, in terms of customs clearance as well as in terms of banking."

- "each slight modification of technical specification must be notified to the UNSC SC, which appears to increase the planned duration of the action. As so, some activities have been delayed and no-cost extensions have been requested to donors for some projects due to the duration extension of the purchase procedures."
- "...Despite the exemptions that are granted to the funds dedicated to humanitarian operations, it is common that banks delay or block the supply of cash, leading to additional administrative work on [the organization's] side to unblock the situation."
- "Since the sanctions have come to force, a drop in the number of suppliers applying for the tenders [the organization] open in the frame of the procurement of goods and equipment. This decrease in the potential supplier diversity has a direct impact on prices competitively, goods and equipment quality."
- "...the exemption process is now well understood and managed but can still provoke delays in case of unexpected administrative issue (e.g.: [redacted] customs that sometimes refuse to recognize the exemptions granted to [the organization] –calling for additional negotiations)."

Source : the Panel

Annex 65-3: Summary of suggestions from NGOs

The following list of suggestions has been compiled from the responses to the Panel's survey to NGOs. The Panel does not take a position on the suggestions and has not verified the veracity of any claims made therein. The Panel has redacted Member States' identities and other phrases which might jeopardize the safety of the relevant organizations.

- "The end of the COVID-19 pandemic is an unforeseeable future. Thus, the Committee needs to reconsider its sanctions against DPRK on humanitarian assistance to help resolve the unprecedented case in the country. Also, the Committee should streamline the exemption procedure by writing a Whitelist on the already approved supplies or similar projects."
- "It sometimes takes a long time for an exemption request for a humanitarian project for DPRK to be approved because of the awareness that all people in Pyongyang belong to the privileged class. Such an awareness needs to change that delivery of humanitarian assistance should be made without prejudice for those who live in Pyongyang but are underprivileged."
- "The first suggestion is the extension of the exemption validity period. It was [the organization's] opinion that 6 months was a too short period to be able to: put in place the calls for tenders; examine, assess and preselect offers based on technical and financial criteria; request and obtain the validation of the service provider by [the state official]; finalize the contract with the service provider; and proceed to the importation and customs. It has previously been the case that, by the time the entire process is completed, the validity of the exemption reaches its term. It then leaves little time for the activities to be put in place."
- "The market realities are not often aligned with the technical specificities provided in the exemption request submitted to the UNSC Sanctions Committee. This implies that the slightest modification requires the submission of a new request to the Committee in order to confirm the exemption and enable [redacted] clearances… The most convenient adjustment to the exemption process for [the organisation] would be to be able to get a global validation from the Sanctions Committee for each project, thus covering the entirety of the project's duration. Such a measure would most definitely ease the project implementation."
- "[The organization] would also like to suggest the Sanctions Committee to assist in supporting customs authorities in transit countries by sending comprehensive instructions to facilitate the timely clearing of humanitarian items, as well as to consider issuing a communication to Member States, encouraging them to assist in exploring banking channels and highlighting that banking operations which support humanitarian operations are exempt from sanctions.

- "As of October 2018, the Sanctions Committee now publishes authorizations online, this can be very useful in asserting permissions. A good practice that could be implemented to facilitate the process would be to translate these documents into Chinese as well."
- "the extension of the 6-month validity period granted for each exemption. Indeed, considering the weight of the exemption request process as well as the procurement delay necessary to import the goods and equipment in DPRK, the 6-month exemption granted so far complicates the implementation of the projects since it has to be quickly renewed to prevent delays in the delivery of the following items to be imported. In addition, despite the fact that the exemption process is now well understood and managed by all the stakeholders, any issue in the exemption granting process or more likely in the importation process could delay the importation to more than 6 months and therefore make null and void the exemption valid for 6 months. The current restriction on imports linked to the COVID 19 situation is a good example of this constraint: as mentioned previously, [the organization] had to request extension of the exemption due to the fact that the goods and equipment covered by the granted exemption are still blocked at the border. Considering the complete lack of visibility about the timeframe to expect regarding the resumption of the imports, it is likely that [the organisation] will have to ask for a new extension of the exemption."
- "Strengthen the link with the [redacted] authorities to facilitate the customs clearance process"
- "Make fast tracks when it comes to 1) amendment justified in terms of quantity 2) renewal in the event of expiration."

Source : the Panel

Annex 66: Consolidated list of recommendations

Maritime

On vessel identity laundering and swap

1. Member States and ship registries should issue up-to-date circulars on identified laundered AIS digital profiles used as cover identities, so as to caution against trading with such ships.

2. Where there is suspicion about the validity of the identifiers of a vessel, port and other relevant maritime authorities should conduct the necessary checks of the history of such vessels entering its port jurisdiction waters, pursuant to paragraph 9 of resolution 2397 (2017).

3. Flag registries should require all applicants seeking to join their registry to include up-to-date photographs of the exterior (bow, stern deck) and interior of their vessels where vessel identifiers are displayed.

4. Member States hosting shipyards that service foreign-flagged vessels should raise awareness of the risk of vessels seeking physical alterations or other modifications to obfuscate their identity in order to engage in sanctionable activities.

On information sharing

5. Flag registries should regularly publish a list of deregistered vessels on their website and in maritime circulars for the broader shipping community.

6. The misuse of MMSIs is a trend affecting various flag registries. To assist and ensure that the MMSIs of flag registries are not fraudulently used, the Panel encourages registries and Member States in whose waters vessels transmit fraudulent identifiers to investigate such vessels and to share the results of their investigations, including with the Panel, in particular where it relates to suspected sanctions evasion activities.

On AIS manipulation

7. Member States should monitor and investigate vessels that broadcast suspect identifiers particularly in waters where DPRK and DPRK-linked vessels are known to operate.

8. Flag registries should ensure dedicated personnel for monitoring the AIS status of their registries' fleet as part of their due diligence efforts, including contacting ships that broadcast AIS information that is different from that in their registered profile.

9. Classification societies should certify the existence of a single, functional, type A AIS system on each vessel as part of a periodic safety inspection. Inspections should look for evidence of multiple AIS systems.

On beneficial ownership information

10. The Panel reiterates its recommendation that Member States require their relevant competent authorities to disclose beneficial ownership information related to all legal entities seeking to register vessels under their ship registry. Member States with open registries should endeavour to collect identifying and contact information for each individual who owns or exerts control over the foreign entity to which each vessel belongs, whether as a controlling shareholder, a financier of the enterprise, or a senior manager or decision-maker. Such information should be made available to relevant entities such as law enforcement, as well as to the Panel, to facilitate sanctions implementation efforts.

Trade and Customs

11. The Panel recommends that the International Organization for Standardization (ISO) look into possible measures to prevent erroneous usage of country codes for the Democratic People's Republic of Korea and the Republic of Korea (KP and KR respectively).

12. The Panel recommends that Member States streamline their export and import control lists, using as supportive material the Panel's informal list of prohibited commodities.

13. The Panel notes that Member States could study the possibility of using the ASYCUDA system, developed by UNCTAD (a computerized customs management system, now used in more than 80 countries; see https://asycuda.org/en/) to monitor transactions with sanctioned jurisdictions.

14. The Panel recommends that the customs authorities of Member States use the above-mentioned resources for the information of and usage by the trading agents of their jurisdictions for due diligence purposes, particularly when dealing with prohibited commodities in relation to trade with sanctioned jurisdictions.

Luxury Goods

15. The Panel reiterates its recommendation that Member States streamline their export control lists to reflect the list of prohibited luxury goods in a manner consistent with the objectives of resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2094 (2013), 2270 (2016) and 2321 (2016), avoiding unnecessary broadening of their scope in order not to restrict the supply of unprohibited goods to the civilian population nor have a negative humanitarian impact once trade restarts.

16. The Panel reiterates its recommendation that Member States encourage their business entities and nationals exporting luxury goods to include a contractual provision to prevent resale to the Democratic People's Republic of Korea.

17. The Panel reiterates its recommendation that Member States and relevant organizations encourage shipping and transportation companies to provide thorough systems for checking consignees, bearing in mind the risk of trans-shipment.

Finance

18. The Panel notes the October 2020 revision by the Financial Action Task Force of Recommendation 1 and its Interpretive Note (R.1 and INR.1) to require countries and private sector entities to "identify, assess, understand and mitigate their proliferation financing risks (PF risk)" related to "the potential breach, non-implementation or evasion of the targeted financial sanctions". Pursuant to this requirement, the Panel recommends that all Member States and private sector entities review the recently published FATF Guidance on Proliferation Financing Risk Assessment and Mitigation.

Unintended Impact of Sanctions

19. The Panel notes the usefulness of biannual briefings by the relevant United Nations agencies on the unintended impact of sanctions and recommends that the Committee continue this practice.

20. The Panel reiterates the need for urgent measures to re-establish the banking channel.

21. The Panel recommends that the Security Council continue to address issues and processes that mitigate the potential unintended adverse impacts of sanctions on the civilian population of the Democratic People's Republic of Korea and on humanitarian aid operations to benefit the country's vulnerable population and overcome the consequences of the COVID-19 pandemic.